# Barcelona viene a jugar con Colo Colo

El equipo de primera división del Club Barcelona, frecuente campeón del torneo español y finalista de la VI Copa de Europa de Clubes Campeones, jugará el 12 de julio próximo con Colo Colo.

En efecto, en la tarde de ayer llegó a nuestra capital el secretario de la entidad catalana, Arturo Marti Cot, quien trae autorizaciones especiales para contratar los partidos que abarcará la jira por canchas sudamericanas, cuyo comienzo está fijado para días después de la disputa de la final de la Copa, frente a Benfica, el miércoles venidero.

Tras su llegada, Marti Cot visitó la secretaría de Colo Colo, donde quedó concretada anoche la actuación del Barcelona.

Las autoridades de los albos invitaron a Marti para presenciar el encuentro que sostendrá mañana con O'Higgins en Rancagua. El dirigente catalán seguirá viaje a Lima el martes próximo.


# LA NACION

AÑO XLV — SANTIAGO DE CHILE, SABADO 27 DE MAYO DE 1961 — PRECIO: Eº 0,05 — N.o 15.879


**TIEMPO PARA SANTIAGO:** Nuboso.
**TEMPERATURA DE AYER:** Máxima: 16,6º C a las 15 horas. Mínima: 13,3º C a las 7.30 horas.
**APRECIACION GENERAL:** La zona central continuará nubosa durante todo el día. Desde Concepción a Puerto Montt se registrarán precipitaciones a partir de las primeras horas de la madrugada. El Norte Chico se mantendrá nuboso y las provincias más norteñas tendrán sólo nubosidad matinal.



## Lea HOY

**CONVENIO:** El Ministro de Obras Públicas, Ernesto Pinto Lagarrigue, finiquitará en Estados Unidos el préstamo de 20 millones de dólares para la construcción de caminos transversales en la zona damnificada. Viajará a USA entre el 5 y el 8 de junio próximo ... ... ... (Pág. 2)

**FUTBOL:** Internazionale pagó 550 mil dólares por el pase del insider del Barcelona Luis Suárez ... ... ... ... ... ... (Pág. 12)

**LECHE:** Los niños precisan leche entera, que actualmente no están recibiendo. Informe de pediatras chilenos ... ... ... (Pág. 2)

**EICHMANN:** A golpes mató Eichmann a un niño judío húngaro. La víctima, de 16 años, había sido acusada de robar cerezas en el jardín del ex coronel nazi .. (Pág. 8)



## S. E. felicitó a nuevo Arzobispo de Santiago

El Presidente de la República envió al nuevo Arzobispo de Santiago, Monseñor Raúl Silva Henríquez, la siguiente nota, en que le expresa su "más entusiastas felicitaciones" y le agradece el telegrama que le envió el prelado con ocasión de su designación:

"Agradezco profundamente su afectuoso telegrama, rogándole aceptar mis más entusiastas felicitaciones y la seguridad de que Ud. y la Iglesia Chilena podrán seguir contando con todo el apoyo del Gobierno que presido, para que juntos cooperemos en la gran tarea de dar mayor bienestar a nuestros conciudadanos. Atentamente, (Fdo.) Jorge Alessandri Rodríguez."

El siguiente es el texto del telegrama que envió el jueves Monseñor Silva Henríquez al Jefe del Estado:

"Al conocer mi nombramiento como Arzobispo de Santiago quiero expresar a Vuestra Excelencia los sentimientos de mi aprecio y estimación personal y ofrecerle mi modesta y leal colaboración para el bien de la Patria y de la Iglesia. (Fdo.) Raúl Silva Henríquez."

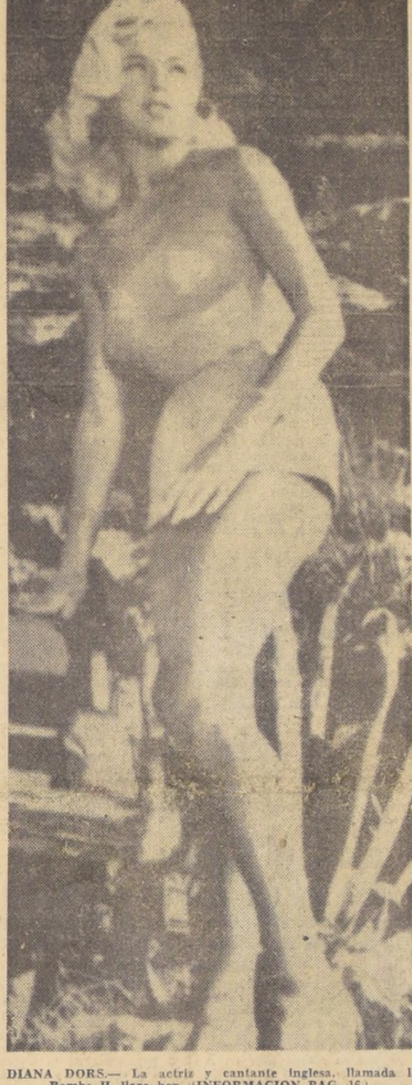
## Tendremos faisanes en el Norte

CHUQUICAMATA. — El Club de Pesca y Caza de Chuquicamata recibió desde los Estados Unidos una partida de huevos de patos cabeza verde, gansos, codornices y faisanes, los que serán incubados en la planta avícola "Colque".

Cuando el mencionado Club disponga de un número adecuado de estas especies, las dejará en libertad en la zona de Calama a Chiu-Chiu, que son los parajes en que existe vegetación cerca del lecho del río Loa, para su reproducción natural.

Anteriormente el Club chuquicamatino sembró ovas de truchas y salmones en el río, el que ahora constituye una apreciable fuente de pesca. (El corresponsal.)

## Llega hoy



DIANA DORS.— La actriz y cantante inglesa, llamada la Bomba H, llega hoy. (INFORMACION PAG. 16.)

SE APUESTA EN LONDRES:

## ¿HOMBRE O MUJER EL HIJO DE MARGARITA?

LONDRES, 26 (UPI).— La Princesa Margarita y su esposo, Antony Armstrong Jones, partieron esta noche de Londres para pasar un tranquilo fin de semana en el campo, lejos del tumulto provocado en Londres por el anuncio oficial de que esperan un hijo para fines de año.

La Princesa, luciendo un vestido color mostaza bastante ajustado a la cintura, saludó sonriente al público congregado frente al Palacio de Kensington cuando su automóvil Rolls-Royce, con "Tony" al volante, salió del Palacio para tomar el camino del Castillo de Windsor. Margarita y su esposo pasarán unos días en el Rabellón Real, un edificio apartado dentro de los terrenos del Castillo.

Margarita no había salido del Palacio desde que ayer en la tarde se anunció oficialmente que estaba en estado grávido.

Armstrong-Jones, en cambio, tuvo que salir esta mañana, poco antes del mediodía, para dirigirse en su pequeño automóvil al Centro de Diseño Industrial de Londres, donde trabaja sin sueldo. Una multitud de muchachas empleados de oficinas y fotógrafos lo asedió cuando descendió de su automóvil, seguido de un guardespaldas, para entrar en el edificio del Centro por una puerta trasera. La multitud que lo esparaba en el sector casi dejó paralizado enteramente el tránsito.

Otra gran multidud, en su mayoría mujeres y niños, se mantuvo de guardia durante todo el día frente al Palacio de Kensington con la esperanza de ver a la Princesa. Su paciencia se vio recompensada cuando Margarita y su esposo salieron en la noche camino a Windsor.

Durante el día, los telegramas de felicitación y los ramos de flores llegaron por centenares al Palacio. Los llamados telefónicos fueron también constantes.

Mientras tanto, toda Gran Bretaña esta entusiastamente dedicada a barajar conjeturas sobre si la Reina conferirá o no un título nobiliario a su cuñado.

Muchos se han lanzado ya de lleno al deporte nacional de los ingleses: las apuestas. La mayoría de las apuestas son en favor de que Margarita tendrá un varón.

## UTILIDAD PATRONAL PARA IMPULSAR EL PLAN HABITACIONAL

El Presidente de la República aprobó ayer el reglamento para la aplicación del impuesto del 5 ó 4 por ciento a las utilidades de las personas naturales o jurídicas que desarrollen actividades industriales, comerciales, mineras o agrícolas, y cuyo producto se destinará a la construcción de viviendas económicas.

Este impuesto, que estaba establecido en virtud del decreto ley N.o 285, fue ampliado a las actividades agrícolas y comerciales en conformidad del decreto con fuerza de ley que aprobó el plan de la vivienda.

El reglamento consta de tres Títulos, que tratan de las siguientes materias: El primero especifica cuáles son las personas naturales o jurídicas obligadas a la entrega del 5 ó 4 por ciento de las utilidades; el segundo se refiere a las diversas formas de cumplir la obligación establecida, disponiéndose que se efectuará en dinero efectivo e imputando el valor de las viviendas construidas o que se construyan, los aportes que hagan los obligados a las sociedades de viviendas económicas y los préstamos hechos al personal que trabaja en las distintas industrias o actividades gravadas. Establece este mismo Título que la liberación del referido impuesto puede ser posible mediante inversión en cuotas de ahorro para la vivienda o en depósitos en Asociaciones de Ahorro y Préstamo. El Título tercero establece disposiciones aplicables a las viviendas campesinas y trata del término de la obligación de reinvertir.

El citado reglamento regirá a contar desde la fecha de su publicación en el "Diario Oficial".

## ORNU acordó adherirse a campaña de Mrs. Roosevelt

**Se incrementa acción femenina chilena para rescatar a prisioneros anticastristas**

La Organización Chilena de Instituciones no Gubernamentales Pro Naciones Unidas (ORNU) acordó adherirse a la campaña patrocinada por el Comité de Solidaridad que ha hecho un llamamiento para coadyuvar a la iniciativa que impulsa la señora Eleanor Roosevelt para adquirir los 500 tractores que el Gobierno de Fidel Castro ha solicitado como precio para dejar en libertad a más de mil prisioneros políticos que se hallan en su poder.

La presidenta en Chile de la ORNU es la señora Luisa Schaeffer de Del Río, quien presidió ayer una sesión con objeto de ocuparse de este asunto.

La ORNU, junto con expresar su adhesión a la humanitaria iniciativa del Comité de Solidaridad, acordó emitir un manifiesto repudiando el procedimiento patrocinado por el Gobierno de Fidel Castro por considerarlo que implica una "reversión en la escala del progreso el canje de vidas humanas por especies". A esta institución podrán dirigirse todas las personas interesadas en aportar fondos o en adherirse al movimiento.

Integran la directiva de la ORNU en Chile las distinguidas damas señoras Luisa Schaeffer de Del Río, Mimí Brieba de Aldunate y Eliana Doneaud.

En el día de ayer se dio a conocer que conocidas personalidades femeninas del mundo de las letras, actividades profesionales y otros sectores de la nacionalidad, se asocian al Comité de Solidaridad. Entre estas adhesiones figuran las de las señoras Amanda Labarca, Inés Enríquez, Ana Coll de Zepeda, Gabriela Correa de Bunster, Virginia Guilisasti de Errázuriz, Elena Eastman Cortés, Magdalena Balduzzi; doctoras Juana Díaz Muñoz, Victoria García de Yazigi, Paula Peláez, Aída Thierry, Elena Ansich, Elsa de la Barra, y señoras Rosa Huber de Guastawino, Aída Yávar de Figueroa, Cora Bindhoff de Sigren, María Correa de Yrarrázaval, María Teresa Aldunate de Zegers, Virginia Rojas de Donoso, Marina de Navasal, Maruja de Mehecch, Elena W. de Barros, y Leonor Mardones de Martínez, y las señoritas Eleba Sierra, Ilma Germani, Inés Orrego, Inés del Canto, María Teresa Femenías, Georgina Durán, Patricia Morgan, Luisa Lara y, la catedrática doña Matilde Huici.

## URGENCIA PARA DEROGACION DE CONSEJERIAS PARLAMENTARIAS

**Proyecto de ley, con respaldo del Ejecutivo, se inició en el Senado**

Mediante una moción, suscrita por los senadores Ulises Correa, Luis Felipe Letelier y Fernando Alessandri, los partidos Radical, Conservador y Liberal, iniciaron ayer en la Cámara Alta un proyecto de ley que deroga la Ley que creó las Consejerías Parlamentarias, y todas las demás disposiciones vigentes sobre la misma materia.

Accediendo a una petición que conjuntamente le hicieron los presidentes de estos tres partidos, el Jefe del Estado hizo presente a dicho proyecto el trámite constitucional de la urgencia, mediante un oficio recibido en el Senado alrededor de las 18 horas de ayer.

El texto del proyecto es el siguiente:

"Santiago, 26 de mayo de 1961.

Honorable Senado:

Fundados en las altas razones de bien público que expondremos durante la discusión de esta inicativa, venimos en proponer a la consideración del Congreso Nacional, el siguiente

PROYECTO DE LEY:

"Artículo único. Deróganse la Ley N.o 8.707, publicada en el Diario Oficial, de 19 de diciembre de 1946, y todas las demás disposiciones legales vigentes que facultan al Senado y a la Cámara de Diputados para designar a Parlamentarios como integrantes de los Consejos de organismos o instituciones fiscales o semifiscales, de empresas autónomas o de administración autónoma y, en general, de personas jurídicas creadas por ley, en que el Estado tenga aportes de capital o representación.

Los consejeros parlamentarios designados de acuerdo con las disposiciones legales que se derogan por el inciso anterior, que se encuentren en funciones a la fecha en que entre en vigencia la presente ley, terminarán de inmediato en el desempeño de sus cargos."

(Fdo.) **Ulises Correa, Luis Felipe Letelier, Fernando Alessandri**".

**DECLARACION.**— En relación con esta materia, la Secretaría General de Gobierno, entregó la siguiente declaración:

"El Presidente de la República recibió en la tarde del día de hoy (ayer) la visita de los presidentes de los partidos Conservador, Liberal y Radical, quienes concurrieron a solicitar del Jefe del Estado hiciera presente la urgencia constitucional para el proyecto que deroga la Ley N.o 8.707, que creó las Consejerías Parlamentarias, presentado por senadores de dichos partidos al Congreso Nacional con esta fecha.

"El Excmo. señor Alessandri accedió a dicha petición y dispuso el inmediato envío del oficio correspondiente al Senado por estimar que esta iniciativa concuerda con el pensamiento que la inmensa mayoría de la opinión pública sustenta sobre esta materia."

Santiago, 26 de mayo de 1961.

## 7.300 millones de dólares prestarán los EE. UU. a los países subdesarrollados

**Nuevo programa propone Kennedy al Congreso de su país**

WASHINGTON, 26 (UPI).— El Presidente Kennedy pidió hoy al Congreso la aprobación de un nuevo plan de ayuda al extranjero a largo plazo, que pone este programa bajo la jurisdicción de un solo organismo y permite al Gobierno obtener 7.300 millones de dólares en un término de cinco años para hacer préstamos a países subdesarrollados.

El Presidente envió al Parlamento un proyecto de "Ley de Fomento Internacional de 1961", juntamente con una carta que esboza las características del nuevo plan, en la que dice que éste fue "formulado para proporcionar los conceptos, medios y organización de programas de ayuda exterior adaptados a las necesidades de la década venidera".

Con clara intención, el Presidente da a la ley que propone el título "AID" ("Ayuda"), palabra que representa las iniciales del nombre en inglés que da al nuevo organismo: "Agency for International Development" ("Administración de Fomento Internacional"). La dependencia formará parte del Departamento de Estado, reemplazando a los presentes: Administración de Cooperación Internacional y Fondo de Desarrollo Económico.

Kennedy también propone que el nuevo organismo sea dirigido por un administrador con categoría de Subsecretario, responsable directamente ante el Secretario de Estado y el Presidente.

En el mensaje especial que leyó ayer en el Congreso, el Presidente pidió el aumento del Programa de Ayuda Exterior para el ejercicio económico de 1962 en 535 millones de dólares, lo que lo elevará a un total de 4.500 millones.

Con anticipación al mensaje, el senador William Fulbright dijo que sería "dificilísimo" lograr la aprobación legislativa del ampliado programa, opinión que compartieron otros muchos legisladores veteranos.

## Aporte británico para Escuela penquista



Acciones por valor de 146 mil 750 escudos suscribió ayer la Anglo Chilean Society de la Sociedad Constructora de Establecimientos Educacionales. La inversión —equivalente a 50 mil libras esterlinas— está destinada a financiar la construcción del edificio de la Escuela N.o 29, de Concepción, destruida por los sismos de mayo de 1960. El nuevo local tendrá capacidad para 800 alumnos. El convenio respectivo fue suscrito el mediodía de ayer en una sencilla ceremonia, efectuada en el despacho del Ministro de Educación, Eduardo Moore Montero. Suscribieron el convenio, por la Anglo Chilean Society, su presidente en Chile y Embajador del Reino Unido, Ivor Pink, y por la Sociedad Constructora de Establecimientos Educacionales, su gerente, Sergio Undurraga Ossa. Las 50 mil libras esterlinas fueron recolectadas por el Fondo del Reino Unido de Ayuda a Chile, organizado por el Conde De Dundonald y entregadas a la Anglo Chilean Society. Los dividendos que produzca la inversión serán destinados a fines educacionales y culturales, especialmente a la creación de becas, que permitan a jóvenes chilenos estudiar en el Reino Unido. El fondo aludido proviene de pequeñas y grandes contribuciones aportadas en toda Gran Bretaña.

# Ayer HOY y Mañana

● **Cámara Chilena del Libro**

Para tratar problemas relacionados con las industrias editoras de Argentina y Uruguay, se dirigieron ayer a Buenos Aires los señores Joaquín Almendros Jiménez y Pelayo Sala B. presidente y secretario de la Cámara Chilena del Libro.

● **Soc. Profesores Primarios**

**La Sociedad de Profesores de Instrucción Primaria, cumple mañana 58 años de existencia, que celebrará con un almuerzo a las 13 horas, y una sesión a las 15.30 horas. Ambas reuniones serán en la Escuela Arriarán, Avda. Matta esquina San Diego.**

● **Audición Problemas Económicos**

Hoy, a las 22.15 horas, por CB 120, Emisora Universidad Técnica del Estado, el profesor de la Escuela de Agronomía, Virgilio Mannarelli, dará una conferencia sobre "Problemas Económicos".

● **Aniversario Hospital de Puente Alto**

**Ayer quedó formada la Comisión de Celebración de los 25 años de la fundación del Hospital de Puente Alto, "Alejandro del Río". El Dr. Manuel Zorrilla fue elegido presidente.**

● **A Cautín viajó Subsecretario de Economía**

Ayer se dirigió a Temuco el Subsecretario de Economía, Alfredo Vicuña, por encargo del Ministro Julio Philippi, para tratar sobre la reconstrucción en la zona costera de la provincia de Cautín.

● **Entrega de equipo de aseo**

**Hoy, a las 11 horas, en la Plaza de la Constitución, se efectuará la presentación y entrega del nuevo equipo de aseo adquirido por la Municipalidad de Santiago. Luego, la firma importadora ofrecerá a las 12 horas un coctel en el Salón Sur dle Hotel Carrera, donde se informará sobre las características de los camiones tolva "Dodge".**

● **Elección en Centro de Padres y Apoderados**

Mañana, a las 10,30 horas se procederá a la elección del nuevo directorio del Centro de Padres y Apoderados del Liceo de Aplicación, en una asamblea general que se realizará en el local del Primer Ciclo, Cumming 29.

● **El "21 de Mayo" en la Antártida**

**El comandante de la Base Naval Antártica "Arturo Prat" informó ayer a la Superioridad Naval, que el 21 de Mayo se había celebrado en ella la Fiesta de la Marina en una sencilla ceremonia, pese a las malas condiciones climáticas. El comandante Hernán Sepúlveda dice en su nota que el programa de festejos permitió pasar momentos agradables en competencias de salón y amena charla.**

● **Visita del Ministro de Defensa a la FACH**

Ayer en la tarde, el Ministro de Defensa Nacional, Joaquín Fernández y Fernández, acompañado del Comandante en Jefe de la FACH, Eduardo Jensen y jefes de la institución visitaron las diferentes unidades y dependencias de la Guarnición Aérea de El Bosque.

● **Relaciones Públicas del SNS**

**Hoy regresará de Concepción el Jefe de Relaciones Públicas del SNS, Juan Dixon, quien viajó a esa ciudad para tomar contacto con los organismos de la institución en esa zona. Anteriormente, había visitado con igual motivo Talca y Valparaíso.**

● **Inauguran oficinas**

Hoy se inaugurará la primera de las tres nuevas oficinas con que contará el Servicio de Registro Civil e Identificación. Estarán ubicadas en Bilbao, Hospital de Ovalle y Maternidad José Joaquín Aguirre.

● **Entregarán población**

**En junio se entregará el segundo sector de la Población "Rosa Ester Rodríguez de Alessandri" en Arica que cuenta con 180 casas informó el Director de Arquitectura, Alberto Risopatrón.**

## Condecoran a Embajador panameño



**Con asistencia de todos los jefes de misiones de las repúblicas americanas y del Nuncio Apostólico, Monseñor Opilio Rossi, se efectuó ayer, a las 12.30 horas, en el Ministerio de Relaciones Exteriores, la ceremonia de condecoración del Embajador de Panamá, Enrique Gerardo Abrahams. Impuso las insignias el Canciller Enrique Ortúzar, quien señaló "el recuerdo cordial y afectuoso" que deja el diplomático, quien regresa a su patria para acogerse a jubilación. Dijo el Canciller, más adelante: "Ver presente aquí el afecto y cordialidad que os exteriorizan los Embajadores de toda América, trae a mi memoria el Primer Congreso Panamericano que se reuniera en la ciudad de Panamá en 1826, convocado por el genio visionario de Bolívar". Recordó además, que la Primera Reunión de Consulta de Cancilleres Americanos se realizó en Panamá, agregando "de este sentido americanista habéis sabido ser fiel intérprete y ejecutor durante el desempeño de vuestra misión diplomática". El Embajador agradeció, en breves frases, el homenaje y la distinción. A continuación, se sirvió una copa de champaña. En la foto, el Canciller Ortúzar coloca las insignias al Embajador Abrahams.**



**FUNERALES DE LENKA.— Acompañados por gran número de periodistas y de todos sus compañeros de labores, se efectuaron ayer los funerales de Lenka Franulic, directora de "Ercilla". En el grabado, en los momentos que despide los restos el presidente del Consejo Nacional del Colegio de Periodistas, René Silva Espejo.**

# TODO EL PERIODISMO NACIONAL DESPIDIO A LENKA FRANULIC

**Sentida demostración de pesar constituyeron funerales de la directora de "Ercilla". Principales conceptos de los oradores**

Centenares de personas se congregaron ayer, en el Cementerio General, para despedir los restos de la periodista y escritora Lenka Franulic. Desde las 11 horas, representantes de todos los círculos sociales y actividades públicas y privadas, esperaron en la puerta del Cementerio, la llegada del cortejo fúnebre, que desfiló a pie desde el Círculo de Periodistas de Chile, en calle Amunátegui, hasta la Avenida La Paz. Los estudiantes de la Escuela de Periodismo de la Universidad de Chile, llevaron las numerosas ofrendas florales.

Entre los asistentes figuraban el recientemente designado Obispo de Valparaíso, Monseñor Emilio Tagle; el Edecán Aéreo del Presidente de la República, Comandante Carlos Toro Mazote; los Jefes de Relaciones Públicas de la Armada, Ejército y Aviación, y otros.

Al partir el cortejo fúnebre de la sede del Círculo de Periodistas, hizo uso de la palabra el presidente de la institución, Gonzalo Quezada. En uno de sus párrafos dijo: "Todos aquí conocimos sus desvelos, y supimos apreciar sus grandes cualidades, lo hondo de sus sentimientos y la actitud valiente y decidida en la lucha, que asumió frente a la vida". Luego agregó: "No es el momento de recordar su valía profesional; de ello hay sobrado testimonio en la prensa diaria, y en las numerosas revistas que desde la dirección orientó, o contaron con su concurso ilustrado y leal".

En la tumba de la Colonia yugoslava, cantaron los coros de esa colectividad.

**ORADORES**

Diez oradores despidieron los restos frente al mausoleo yugoslavo. René Silva Espejo, en primer lugar, habló en nombre del Colegio Nacional de Periodistas, expresando en partes de su intervención:

"Muchas de las crónicas de Lenka Franulic reflejan retratos auténticos y predicciones asombrosas acerca de la humanidad en que vivía. Era valerosa para expresar sus pensamientos. No cambiaba Lenka Franulic. Eran los acontecimientos que la rodeaban los diferentes. Sus virtudes morales e intelectuales la constituyen en un paladín del periodismo."

Por la Revista Ercilla, que fue dirigida durante varios años por Lenka Franulic, usó de la palabra luego, Enrique Cid. Dijo: "Alternó su vida con los hombres que actuamos en el periodismo, demostrando espíritu varonil a pesar de ser fundamentalmente femenina. Supo comprender lo que es el periodismo. Como escritora ha dejado 2 libros que perdurarán: "Cien Autores Contemporáneos" y "Antología del Cuento Norteamericano".

El Director de la Escuela de Periodismo de la Universidad de Chile, Ramón Cortez Ponce, señaló a continuación: "Fue una gran periodista. Se hizo respetar por calidad de reportera, su cultura y su presencia, siempre situada en la primera línea de la noticia."

"Lo fue, más que nada, porque amaba su oficio. Variaron los tiempos, pasaron los años, pero no cambió nunca ese amor por el periodismo. Fue ese amor un niño recién nacido en el corazón de la muchacha alta y blonda que dejó la Universidad para entrar a la profesión y siguió siendo un niño recién nacido en el pecho de la gran redactora, directora de revistas y agencias informativas y profesora de periodismo."

Hernán Lavín, por el Centro de Alumnos de la Escuela de Periodismo, despidió "a la profesora y amiga", recordando de paso rasgos biográficos de Lenka Franulic, quien fue merecedora del Premio Nacional de Periodismo en 1957.

En nombre del Pen Club habló Amanda Labarca, refiriéndose a la labor de Lenka Franulic en pro de ese organismo.

Pablo Neruda, hizo emocionado recuerdo de Lenka Franulic, hizo resaltar principalmente su calidad humana y de gran periodista.

Patricio Prieto, Director de la Escuela de Pediodismo de la Universidad Católica, también se adhirió al duelo con emocionadas y sinceras palabras.

Hilda Müller recordó a Lenka Franulic en sus primeros pasos, en representación de las "mujeres periodistas". Mario Planet, lo hizo por el Consejo Regional de Santiago del Colegio de Periodistas. Planet recordó la "decisión firme de Lenka Franulic por averiguar detalles del mal que la aquejaba y enfrentar con resolución el porvenir. Nunca olvidaré su decisión, dijo, como tampoco podré olvidar cómo ayudaba a quienes hacían del periodismo una meta de su vida. Siempre recibimos algo de ella, añadió, y creo que nunca recibió nada de nosotros".

Finalmente, un representante del Instituto Chileno-Yugoslavo de Cultura se refirió a las primeras actuaciones de Lenka Franulic en Chile.

## Dejó de existir la Sra. Juana Tapia de G.

Ayer dejó de existir la señora Juana Tapia de Gajardo, distinguida dama vinculada a numerosas familias de esta capital y del sur.

A las 9 horas de hoy se oficiará una misa por el descanso de su alma, en la Parroquia de San Miguel, desde donde partirá el cortejo fúnebre en dirección al Cementerio General, a las 15.30 horas.

# NIÑOS PRECISAN LECHE ENTERA QUE AHORA NO ESTAN RECIBIENDO

Profesores de Pediatría y de autoridades de la Academia Americana de Pediatría, ante el problema de la leche, han formulado una declaración en la que manifiestan: "El problema de la provisión de leche no se resolverá en Chile mientras persista la escasez de producción, que a nuestra manera de ver radica esencialmente en la inestabilidad y la falta de orientación con que se ha enfocado hasta ahora, tanto en las necesidades del público, de los productores, como la de los industriales."

Esta declaración suscrita por los profesores Arturo Scroggie, del Hospital Roberto del Río; Adalberto Steeger del San Juan de Dios, y Arturo Baeza y Julio Menegnello, del Hospital Arriarán, y los presidentes Aníbal Aristía del Distrito Latinoamericano y Julio Schwarzenberg, del Capítulo Chileno de la Academia Americana de Pediatría dice que este es un problema vital para la salud infantil, especialmente para la que se alimenta en su mayor parte de leche de vaca, y que por razones de orden biológico, sanitario y práctico obligan a los pediatras a exigir que para la alimentación del niño se cuente con leche completa, limpia y sana, la que se entiende que tiene un contenido mínimo de grasa de 30 gramos por mil.

Debido, señalan, a la discusión pública que sobre esta materia se ha entablado en las últimas semanas, se ven impelidos a exponer los puntos cardinales del criterio que guía a todos los pediatras del mundo frente a tan trascendental problema. Estos puntos son los siguientes: 1.o La leche debe rendir las condiciones mínimas de limpieza, sanidad y composición que se expresan en los calificativos de "entera, limpia y sana", dado el hecho que ella constituye el elemento base de la dieta del lactante; 2.o Aun en épocas de extrema escasez, esta leche debe ser reservada en cantidades suficientes para la alimentación de, por lo menos, el niño menor de 2 años; 3.o Hasta la fecha se dispone solamente de leche industrializada que reúne las condiciones señaladas y que naturalmente tiene que ser más cara que la leche fresca correspondiente. Por lo tanto, este producto está al alcance sólo de las clases acomodadas; 4.o No se cumple la ley que establece que el SNS debe proveer de leche a los hijos de los asegurados, o sea, debe distribuirles leche completa, limpia y sana, lo que hasta la fecha no ha podido realizarse, ya que ha llegado tan sólo a una provisión de leche semidescremada al 18 por ciento.

Finalmente, señalan que se había hecho distribución de leche condensada que por razones económicas se sustituyó por leche pulverizada al 12 por ciento, la que en épocas de extrema escasez fue reemplazada por leche extranjera totalmente descremada, con grave perjuicio para la salud del niño chileno y que afortunadamente, desde fines del año pasado, se dispone en el SNS de una leche semidescremada al 18 por ciento, hecho que indica que se está en camino de obtener progresivamente leches de composición normal.

## Ministro de OO. PP. finiquitará en USA trámites de empréstitos

**Entre el 5 y 8 de junio viajará a Estados Unidos el Ministro de Obras Públicas, Ernesto Pinto Lagarrigue, para estar en el momento oportuno de la firma del convenio que suscribirá el Gobierno de Chile con el Banco Interamericano. Este organismo crediticio otorgará un préstamo de 20 millones de dólares que se invertirá en la construcción de caminos transversales en la zona damnificada.**

**Durante su estada tomará contacto con los representantes de instituciones bancarias particulares para estudiar lo relacionado con los préstamos ofrecidos por esas entidades para los planes de obras públicas en las que está interesado el Gobierno.**

**El Ministro Pinto anunció también que en 1964 quedará terminada la Carretera Panamericana hasta Arica, que se financia con fondos de la ley del cobre. Para su finalización figura el siguiente plan de trabajo: en 1961 se terminará el tramo hasta La Serena; en 1962 hasta Vallenar, en 1963 hasta Chañaral, y en 1964 hasta Arica.**

**Agregó el Ministro Pinto que su propósito es viajar a Iquique los primeros das de junio a fin de entregar las instalaciones de las redes de agua potable que prácticamente se encuentran terminadas.**

## Comisión del Consejo de UTE se reúne hoy con directiva de alumnos

**Así lo acordó el Consejo Universitario anoche para llegar a una solución en el conflicto de la Escuela de Minas de Copiapó**

Hoy en la mañana se reunirá una comisión del Consejo Universitario de la Universidad Técnica del Estado con la directiva de los alumnos de esa Corporación que están en huelga. Así se acordó ayer en la sesión que celebró el Consejo desde las 19 hasta las 23 horas.

En la reunión de hoy se les pedirá a los alumnos que se reintegren a clases abandonando las escuelas que tienen tomadas desde anteayer en Santiago y Concepción, para llegar a una solución en armonía, bajo condiciones más normales.

La comisión del Consejo que abordará hoy este asunto está compuesta por el Rector de la UTE, el presidente del Consejo Docente, los Directores de las Escuelas de Santiago y un representante gremial.

Hasta anoche, los estudiantes permanecían en los locales de las Escuelas de Artes y Oficios, Ingenieros Industriales y Pedagógico Técnico, sin que se hubieran producido incidentes de ninguna especie. Los gabinetes, oficinas principales, escritorios y otras dependencias, se hallan selladas, según acuerdo tomado por los estudiantes con el consentimiento de los respectivos Directores. Los servicios de los locales no han sido cortados y los estudiantes entran y salen de allí en cualquier momento.

**ANTECEDENTES OBJETIVOS**

El problema originado por la no aceptación, de parte del alumnado, de la designación de Miguel Fortt para el cargo de Director de la Escuela de Minas de Copiapó, se agravó considerablemente en los últimos días debido a la actitud intransigente de los estudiantes. Luego de haber presentado ellos los cargos que, a su juicio, inhabilitan a este profesor para desempeñarse como Director, el Consejo acordó seguir un sumario, para lo cual se designó como Fiscal a Jorge Soto. A pesar de ello, el alumnado siguió en huelga.

Frente a los cargos esgrimidos ante la conducta del profesor Fortt, están los antecedentes de su carrera profesional que hablan por sí solos de su capacidad: Ingresó a la Escuela de Minas de Copiapó en 1940, siendo profesor a la fecha de las siguientes asignaturas: Topografía y Mensura, Matemáticas, Física y Química, Dibujo Técnico y Tecnología General.

**Desde 1958 desmpeñó el cargo de Jefe Técnico de talleres y laboratorios de la Escuela de Minas. En estos últimos 20 años, y desde la Escuela de Minas, donde se ha desempeñado siempre, ha sido designado delegado del Consejo Docente de Mecánica, Electricidad y Construcción; presidente del Comité de Docencia de la Escuela de Minas de Copiapó; presidente durante varios períodos de la Corporación de Bienestar de la Escuela; presidente durante varios períodos del Departamento de Deportes; presidente de la Organización de Técnicos, Consejo Provincial de Atacama; vicepresidente del Consejo Provincial de Atacama, del Colegio de Técnicos de Chile y presidente de la organización de egresados y ex alumnos de la Escuela.**

COPIAPO.— En esta ciudad se generaliza la idea de que la huelga de los estudiantes de la Escuela de Minas está instigada por un profesor de filiación demócrata cristiana que se ha sentido postergado en sus aspiraciones de alcanzar la Dirección del establecimiento. Se le sindica abiertamente de inducir a los alumnos a resistir la designación del señor Miguel Fortt.

El Fiscal, señor Jorge Soto, designado por el Consejo Universitario de la Universidad Técnica, está investigando una lista de cargos presentada por los huelguistas, entre éstos el de usar una camioneta del establecimiento con fines particulares y dar empleo abusivo a bienes de la Escuela. No se atribuye seriedad a tales cargos porque todo el pueblo ha visto que cuando el señor Fortt usa la camioneta ha sido para movilizarse en sus viajes al establecimiento por tener su coche particular en panne y en esos casos siempre da movilización a estudiantes que viven lejos. Durante las vacaciones de verano ha prestado útiles en desuso, como catres viejos, a vecinos o familiares de los alumnos que van a veranear a Caldera, donde no hay muchas comodidades; pero esto es más bien una obra social que todos agradecen y que no perjudica a nadie.

El señor Fortt cuando se inició el sumario pidió permiso por motivos particulares y cuando expiró el plazo tuvo que reasumir su cargo, porque si no lo hace, lo pierde, de acuerdo con el Estatuto Administrativo. La única salida en tales casos es una comisión administrativa en otros servicios.

El diario "El Día", independiente, pero cuyo director es demócratacristiano, ha fustigado duramente el movimiento y en especial su tinte político, informando ampliamente de manifestaciones en que los alumnos hicieron parodias burlescas de ceremonias masónicas. En realidad, en estas manifestaciones se han lanzado denuestos contra la masonería, suponiendo que ella apoya al señor Fortt, que es un educador formado en la Escuela de Minas de Copiapó y un profesional distinguido y muy respetado como profesor. Prácticamente llega a la Dirección del establecimiento desde su banca de alumno, sin haber estado nunca afuera.

"El Día" ha protestado públicamente de amenazas de los huelguistas por sus publicaciones.

Un profesor denunciante —se dice—, del asunto del préstamo de catres, sería comunista.

EN LA MONEDA:

# Se evitará exceso de peticiones de urgencia

**El Subsecretario General de Gobierno anunció que se determinarán cuidadosamente las prioridades para no perjudicar tramitación de proyectos**

El Ejecutivo solicitará urgencia al proyecto que reforma la ley de servicios eléctricos. Anteriormente se había anunciado que igual trámite se pedirá también para el proyecto de acuerdo que aprueba el tratado antártico y para el proyecto que autoriza al Presidente de la República para aceptar la donación de un terreno en Brasilia, donde se construirá la Embajada chilena. Al informar al respecto, el Subsecretario de Gobierno, Patricio Silva, indicó que se está haciendo una cuidadosa selección para determinar prioridades, a fin de no recargar al Parlamento con peticiones de urgencia, porque ello entorpece la tramitación de las iniciativas.

### CONSTRUCCION DE ESCUELA EN RERE

El Ministerio del Interior informó al diputado Duberildo Jaque, que accediendo a su petición se dispuso la construcción en Rere de una escuela con capacidad para 300 alumnos. Se destinará a ello, parte de la donación hecha por Brasil, cuyo nombre llevará el establecimiento.

### Veto al proyecto del personal de Correos

Quedó listo en el Ministerio del Interior el veto al proyecto que amplía la planta del personal de Correos y Telégrafos. Es probable que el lunes se envíe al Congreso el mensaje correspondiente. El Ministro Del Río, por su parte, estudia el veto al proyecto de reencasillamiento del personal del Servicio Nacional de Salud.

### La Comisión de Telecomunicaciones se reunió ayer

El informe emitido por la comisión holandesa de telecomunicaciones, que vino a Chile con motivo de los sismos del año pasado, fue considerado en la reunión celebrada ayer por la Comisión que estudia la creación de la Empresa Nacional de Telecomunicaciones. El informe comprende un proyecto técnico completo y su posible financiamiento. Su realización tendría un costo de 12 millones de dólares. La Comisión se reunió bajo la presidencia del Ministro del Interior.

### Audiencia de S. E. a Embajador de Panamá

Hoy, a las 11.45 horas, será recibido por el Presidente de la República, el Embajador de Panamá, Enrique Gerardo Abrahams. El diplomático se despedirá del Jefe del Estado, con motivo de su próxima partida de Chile.

### Entrevista de Miguel Huerta con Ministro de Interior

Respecto a algunos aspectos de las observaciones hechas por el Ministro del Interior en sus visitas a la zona sur, se entrevistó con el doctor Sótero del Río, el diputado Miguel Huerta.

### Ayuda para agricultura del Norte Chico

El Subsecretario de Interior, Jaime Silva, informó que inició sus actividades el Servicio de Equipos Mecanizados de la CORFO, en la preparación de terrenos de las comunidades agrícolas de Potrerillo Alto, Punitaque, El Espinal, Punitaqui y sector Viña Vieja de Ovalle, en una primera etapa, que abarca 700 hectáreas del programa de ayuda a la agricultura del Norte Chico. Dijo además, el Subsecretario, que se abrió poder comprador de caprinos en Illapel, y de huesillos en Ovalle, y el Departamento de Coquimbo, donde ya existía de caprinos. Informó, por último, que una flota de camiones llevó víveres enviados por la Empresa de Comercio Agrícola, especialmente destinados al almuerzo escolar.

### Premio a trabajo sobre economía latinoamericana

El "Premio Pro Deo-América Latina", ascendente a 500.000 liras, estableció la Universitá Internazionale Degli Studi Sociali, de Roma para un trabajo científico inédito y en castellano, sobre el tema: "Posibilidades de una integración económica entre los países latinoamericanos — Sus reflejos sobre el intercambio económico financiero y comercial con los países de Europa". Los trabajos deberán comprender un mínimo de 100 páginas y enviarse con cinco copias a la Secretaría del Concurso, en el Instituto Brasileño de Estudios Latinoamericanos de la Universidad organizadora (Roma, Viale Pola 12), antes del 15 de abril de 1962.

### DESPEDIDA A DIPLOMATICO BRASILEÑO

Con motivo de su próxima partida de Chile, se despidió del Ministro del Interior el Embajador de Brasil, Ruben Ferreira de Mello. El diplomático viajará a Brasil el 2 de junio para acogerse a jubilación. Por su parte, el Canciller Enrique Ortúzar, ofrecerá al Embajador Ferreira de Mello una recepción, el miércoles, de 19 a 21 horas, en el Club de la Unión.



### Intendente de Osorno planteó problemas de su provincia

Sobre problemas camineros, educacionales y hospitalarios, conversó con el Ministro del Interior, doctor Sótero del Río, el Intendente de Osorno, Arnoldo Scholz. El Intendente Scholz se encuentra en Santiago gestionando la ejecución de diversas obras públicas para su provincia.

### REASUMIO EL JEFE DE PROTOCOLO

Reasumió sus funciones el Jefe del Departamento de Protocolo, Hernán Cuevas Yrarrazával, quien se encontraba enfermo.

### Felicitaciones de Canciller Ortúzar a nuevos dignatarios

Un telegrama de felicitación envió el Canciller Ortúzar al nuevo Arzobispo de Santiago, Monseñor Raúl Silva Henríquez. Además visitó ayer al Administrador Apostólico y nuevo Obispo de Valparaíso, Monseñor Emilio Tagle, y al Presidente de la Cámara de Diputados, Jacobo Schaulsohn, para expresarles sus congratulaciones por sus respectivos nombramientos.

### INFORMES SOBRE INCIDENTES DE VALDIVIA

Los informes del Intendente, del Prefecto de Carabineros y del Prefecto de Investigaciones de Valdivia sobre los incidentes en esa ciudad, recibió ayer el Subsecretario de Interior, Jaime Silva. Los documentos serán puestos en conocimiento del Ministro del ramo.

# Educación

**GOMEZ MILLAS.—** El Rector de la Universidad de Chile viajará hoy a Temuco, en compañía de Irma Salas, Directora del Instituto de Investigaciones Educacionales, a fin de inaugurar las actividades del Colegio Universitario Regional, correspondientes al presente año. El plantel tiene una matrícula de 500 alumnos.

**NUEVOS MAESTROS.—** A las 16 horas serán recibidos oficialmente por el Cuarto Sector Escolar de Santiago, 200 nuevos maestros, ingresados al servicio en el presente año y fines de 1960. El acto de recepción se efectuará en el Grupo Escolar "Darío Salas", e incluirá el juramento prescrito en el Reglamento General de Educación Primaria. El Ministro de Educación y otras autoridades han sido invitados a la ceremonia.

**DONACION PARA LA U. C.—** Ayer, al mediodía, se efectuó un acto en la Rectoría de la Universidad Católica, en el cual el Embajador de Alemania, entregó al Instituto de Física de esa Corporación, una colección de libros científicos, como un aporte de ese país al desarrollo de los estudios científicos. Asistieron el Rector, Monseñor Alfredo Silva Santiago; el Decano de Matemáticas, Raúl Deves; el Vicerrector, Pbro. Raúl Pérez Olmedo; el Agregado Cultural de la Embajada, y otras autoridades.

## Charla científica del doctor Casasbellas

Hoy a las 20.45 horas el Dr. Fernando Casasbellas, vicepresidente de la Sociedad Científica de Chile, dará una charla por Radio Presidente Balmaceda, CB-130.

El Dr. Casasbellas hablará sobre "Las luces vivientes del mar y de la tierra" y otros acontecimientos del mundo de las ciencias.

# Loayza perdió por puntos

Esteban Caprani, boxeador argentino, derrotó anoche, por puntos, al campeón nacional de los pesos mediano y medio pesado, Humberto Loayza. En el combate demostró superioridad el argentino, especialmente, a partir del 4.o round, donde Loayza cayó con la cuenta de 8 segundos.

En el semifondo, el mendocino Juan Carlos Lima, empató con el púgil nacional Elías Vargas, quien se mantiene invicto.

En el resto de las peleas del programa de anoche, en el Caupolicán, los resultados fueron los siguientes: Guillermo Adriazola igualó con Héctor Ortiz; Hugo Navarro se impuso por K. O. T. a Ubaldo Uribe, y Ramón Arenas, por K. O., a Fernando Hernández.



**CONDECORADO EX CANCILLER VERGARA.— En el Salón Inglés del Hotel Carrera, el Embajador de Panamá, Enrique Gerardo Abrahams, condecoró con la Gran Cruz de Vasco Núñez de Balboa al ex Canciller Germán Vergara Donoso. En el grabado, el diplomático panameño congratula al agraciado luego de la ceremonia.**

HORA DEL CIERRE:

# FUTBOL PARTE HOY CON ALZA EN LAS ENTRADAS

**Ultimas inscripciones de jugadores en la Asociación Central**

El Consejo de la Asociación Central de Fútbol ... en su reunión extraordinaria de anoche el alza de los precios de las entradas para su campeonato que comienza hoy ... consecuencia las entradas sufrirán las siguientes variaciones con relación a los precios que rigieron en el torneo de ...

| | Programa doble | Programa s... |
|---|---|---|
| GALERIAS . . . . | de Eº 0,57 a Eº 0,70 | de Eº 0,40 a ... |
| TRIBUNAS . . . . | de Eº 0,90 a Eº 1,05 | de Eº 0,60 a ... |
| NUMERADAS . . . | de Eº 1,35 a Eº 1,60 | de Eº 1,00 a ... |

En los nuevos precios se contempla un alza del orden del 15 por ciento, acordada por el Consejo del Fútbol Profesional, más el 10 por ciento de la Ley de Reconstrucción y ... porcentajes.

**ULTIMAS INSCRIPCIONES**

Al cierre, anoche, de las inscripciones de jugadores en la Asociación Central de Fútbol se registraron las siguientes nóminas por parte de algunos clubes: **Everton**, Reinaldo ...; **U. Española**, ... Loma; **Santiago Morning**, Cubillos y Poretti; **G. Cross**, G. Carrasco, ... nazza, J. Navarro y M. Ramírez; **Santiago Wanderers**, ... simessi, Edwards, Druziuk y Anglese; **Rangers**, Loyola ... Nazur; **San Luis**, Arenas y Fanelli, y ... las inscripciones ... clubes Santiago Morning y San Luis eliminaron las inscripciones de Vega y Nappe, respectivamente.

**PASES CONCEDIDOS**

El gerente de la Asociación Central, Mario Acevedo, ... anoche un cable desde Buenos Aires, comunicando que tiene en su poder los pases de la Asociación Argentina de Fútbol, de los siguientes jugadores transandinos, para clubes nacionales: Zabaletta, a O'Higgins; Trigilli, a U. Católica; ... rros, a U. Técnica; Giambartolomei, a Palestino, y Bellomo, a San Felipe. En consecuencia, los citados jugadores pueden actuar a partir desde la primera fecha.

**BASES DEL ASCENSO**

Hasta la medianoche estaba reunido el Consejo tratando el problema presentado en las bases del torneo de ascenso —por lo cual se suspendió su iniciación— en lo relacionado a la distribución del borderó. Mientras los clubes de provincia ... ren todo, o el mayor porcentaje del borderó para los ... locales, los de la capital reclaman el mismo trato que en ... sión de honor, esto es, reparto por partes iguales.

# Denunciante estima que no hubo dolo en el Calificador

En la sesión de ayer de la Comisión de la Cámara de Diputados, que informará la acusación contra dos Ministros del Tribunal Calificador, se conoció la declaración del Subdirector del Registro Electoral, Andrés Rillón, que éste había depositado en la Notaría de don Pedro Cuevas.

Dicho documento fue retirado por el secretario de la Comisión, José Manuel Matte, y leído en la sesión que empezó a las 18.30 horas.

Rillón relata la forma en que el Tribunal revisaba los escrutinios. Dice que cada uno de sus cinco miembros, más el Director del Registro Electoral, el Relator y él, abrían por separado los sobres y revisaban los votos. Luego comunicaban los resultados al Secretario, para que los anotara en un cuadro borrador general.

Rillón también refiere que en el Tribunal, hubo discusiones acerca de la validez de determinados votos, lo cual indica que ello fue materia de discusión entre los miembros del Tribunal, y no objeto de resoluciones individuales. Termina expresando que él se retiró de esa labor, luego que manifestó al miembro del Tribunal, señor Amunátegui, su discrepancia acerca del procedimiento empleado en la revisión de escrutinios. Esto ocurrió —señala—, cuando se calculó en ocho votos la diferencia, hasta ese momento parcial, entre los candidatos en pugna. Pocos días después —dice— el presidente del Tribunal lo mandó a llamar y lo hizo responsable de las infidencias habidas, razón por la cual se le retiró la confianza, prohibiéndosele la entrada a la sala de deliberaciones, como asimismo, que estuviera en alguna de las oficinas cercanas.

Esta declaración de Rillón tiene fecha de 10 de mayo, o sea, fue emitida dos días antes del fallo y se refiere a actuaciones del Tribunal que, según él mismo, ocurrieron 20 días antes.

Se ha hecho notar, por lo demás, que el mencionado funcionario, en su declaración ante los diputados informantes, dejó en claro que él objetaba el procedimiento empleado por el Tribunal pero que estimaba que no hubo dolo en las actuaciones de éste.

## ACTIVIDADES PARTIDARIAS

### PARTIDO RADICAL

ASAMBLEA DE PROVINCIA.— Cita a la Comisión Política, que preside Gilberto ..., a una reunión que se efectuará el lunes próximo, a las 19.30 horas, para debatir el ... político que se presentará a la Convención, y sobre el que se pronunciará la Asamblea en su sesión del miércoles venidero.

ASAMBLEA DE PICHIDEGUA.— Eligió la siguiente directiva: presidente, ... Rivera; vicepresidente, Lucio Salazar; secretario general, Víctor Ortega; secretario de actas, Luis Vargas; tesorero, Alberto Retamal; protesorero, Abraham Guzmán. Comisión Electoral: Luis Varas, Juan Fernández, Víctor Bragada y Lucio Salazar. Comisión de Disciplina: Hugo Saavedra, Alberto Retamal y ... Lucero. Delegado al Provincial; Osvaldo Fuentes.

ASAMBLEA DE LOS ANDES.— Eligió la siguiente directiva: presidente, Alejandro ...; vicepresidentes, Oscar ... y Luis González; tesorero, Fredy Araneda; secretario de actas, Gonzalo Rosen...; de correspondencia, Juan ...; sindical, Gilberto Asen...; de bienestar, Paulina Ur...; de prensa, Luis Salas; de comisiones, Luis Ojeda; femenina, Inés Herrera. Comisión Electoral: José Cifuentes, ... Rodríguez, Alejandro González, Humberto Fernández y José Claverié. Delegado a la Convención, Oscar Lagos; delegado al Provincial, Luis González.

ASAMBLEA DE QUINTERO.— Eligió la siguiente directiva: presidente, Héctor Sánchez; vicepresidentes, Manuel Reyes y Armando Fredes; secretario, Santiago Ireland; prosecretario, Sergio Gajardo; tesorero, Faustino Rivera; delegado al Provincial, Galvarino Molina.

### PARTIDO LIBERAL

ASAMBLEA DE SAN MIGUEL.— Cita a reunión ordinaria para mañana, a las 10.30 horas en su local de Avenida San Nicolás 1027.

ASAMBLEA DE LA SEXTA COMUNA.— Cita a reunión para el martes próximo, a las ... horas, en el local del Partido, Catedral 1183.

### PARTIDO CONSERVADOR

ASAMBLEA DE LA QUINTA COMUNA.— Cita a reunión para mañana, a las 11 horas, en su sede de calle Maruri 734. El diputado Hübner dará una charla sobre asuntos electorales.

## Centro de Juventud Liberal de Ñuñoa celebró aniversario

Una sesión solemne celebró el Centro de la Juventud Liberal de Ñuñoa para celebrar el tercer aniversario de su fundación. Fue presidida por el titular, José Periale. Concurrieron, especialmente invitados, el diputado liberal por el Tercer Distrito de Santiago, Gustavo Alessandri Valdés; la consejera nacional de la Juventud, Ana Rossel; el presidente de la Juventud Liberal de Ñuñoa, René Soza; el ex presidente nacional de la Juventud, Aníbal Mege, y varios otros dirigentes juveniles.

Hicieron uso de la palabra el señor Periale, que resumió la labor realizada por el Centro en los tres años de vida, el diputado Alessandri, que se refirió a su reciente campaña electoral y a la tarea que debe realizar la Juventud Liberal frente a los múltiples problemas nacionales, y el dirigente de la Juventud Julio Villa.



CUMPLEAÑOS DEL PRESIDENTE RADICAL.— Muchas felicitaciones de los más diversos sectores de la actividad nacional, recibió ayer el presidente del Partido Radical, Raúl Rettig, con motivo de haber cumplido 52 años de vida. El personal de secretaría de esa colectividad, le ofreció una simpática manifestación. En el grabado, el dinámico jefe del radicalismo aparece rodeado de dicho personal.

## Exposición de la Armada se inaugura hoy

Con asistencia del Ministro de Defensa, Joaquín Fernández, personeros civiles, militares y eclesiásticos y otras autoridades será inaugurada la Exposición Naval hoy, a las 19 horas, en el Pabellón Moneda, de la Biblioteca Nacional.

Esta muestra, en que se exhibirán toda clase de elementos empleados por nuestra Marina de Guerra, y en la que estarán representadas todas sus reparticiones y escuelas, permanecerá abierta hasta el 5 de junio, con exhibiciones de películas, veladas para los niños y charlas sobre la labor de la Armada.

# MAGISTRADOS DESVIRTUARON TODOS LOS CARGOS DEL LIBELO ACUSATORIO

● Enviaron defensa escrita a la Comisión Informante de la Cámara de Diputados. ● Plantean, como cuestión previa, la inconstitucionalidad de la acusación

"No es primera vez que un Tribunal de la República ha sido envuelto en pasiones partidistas. Lo fue también en los años 1868 y 1933", dicen los Ministros de la Corte Suprema, miembros del Tribunal Calificador de Elecciones, señores Osvaldo Illanes Benítez y Miguel González Castillo, en su informe de defensa a la acusación constitucional deducida en su contra por diez diputados opositores.

La lectura de dicho informe ocupó casi toda la sesión de ayer de la Comisión Informante, que preside la diputada Inés Enríquez. Se acordó volver a reunirse a las 10.30 horas de hoy. En esta oportunidad, se escuchará una confrontación de opiniones entre el Director del Registro Electoral, señor Oscar Rojas; el Subdirector, señor Andrés Rillón, y el Relator, señor Miguel Stuardo. Ayer se acordó, también, dirigir oficios a los otros tres miembros del Tribunal, comunicándoseles los documentos hasta ahora en poder de la Comisión, para que opinen sobre ellos si así lo estiman conveniente.

**CUESTION DE IMPROCEDENCIA.**— En su defensa, los Magistrados acusados plantean como cuestión previa, la improcedencia del libelo.

En primer lugar —dicen— sufre la duda de si la causal de acusación, basada en "notable abandono de los deberes", puede afectar a un Tribunal especial como es el Calificador de Elecciones, cuya jurisdicción es muy distinta a la de los Tribunales Ordinarios de Justicia.

La causal de responsabilidad política —sostienen los Ministros Illanes y González— fue creada por la Constitución de 1833 para los Magistrados de los Tribunales Superiores de Justicia. En cambio, el Tribunal Calificador data de la reforma constitucional de 1925.

Luego de abundar en citas jurídicas, los Ministros expresan que si se acusa a un Tribunal, por notable abandono de sus deberes, no pueden quedar incluídos unos y excluídos otros de una misma responsabilidad como ocurre en el libelo, porque ello significaría dar una aplicación irracional e ilógica al artículo 39, letra c, de la Constitución.

La Constitución fue sabia, dicen los Ministros, al dejar al margen de la responsabilidad política al Tribunal Calificador. Así, no lo expuso a las pasiones políticas, dada la función que ejerce, y le otorgó la necesaria independencia para juzgar. Por lo tanto, la acusación constitucional no puede regir con el Tribunal Calificador y la Cámara de Diputados carece de jurisdicción para pronunciarse sobre ella.

**DESCARGOS.**— En el supuesto de que la cuestión previa no llegue a prosperar, los Ministros acusados desvirtúan, uno a uno, los cargos que les atribuye el libelo. Dicen que no han tenido criterios diferentes para apreciar las reclamaciones deducidas por los señores Carmona y Maurás, que eran determinadas y precisas, y señalaban el vicio o defecto de los votos impugnados en la respectiva mesa. Aquí, sostienen, se aplicó la ley, de acuerdo con normas procesales, que el Tribunal ha consagrado desde su creación.

** En cuanto a la anulación de votos, que no fueron reclamados, dice: "De acuerdo con la sentencia que se ha dictado, nos hemos mantenido rigurosamente a la competencia que nos han dado las partes, que adujeron los mismos fundamentos sobre la rectificación de escrutinios, práctica o complemento de éstos, validez o invalidez de votos, o pérdida de los mismos; y las reclamaciones interpuestas, donde se señalaban las secciones o mesas que contenían los votos impugnados".

** Luego expresan que las facultades del Tribunal, de calificar una elección, son amplias, pues procede como jurado, o sea, con libertad para apreciar todas las circunstancias que rodean a los hechos producidos. "Es de la esencia del Tribunal Calificador de Elecciones —afirman— depurar el sufragio, a fin de que refleje libremente la libertad ciudadana".

** Otro cargo: negativa de acceder a la presencia de abogados en los escrutinios. Dicen que el Tribunal no ha ordenado ninguna diligencia probatoria, sino que, por sí mismo, ha analizado una pieza del proceso, que le ha sido especialmente enviada.

** En cuanto a la destrucción de los efectos electorales, por parte del Director del Registro, señalan: "Nunca el Tribunal Calificador ha consentido una revisión de su labor terminada, mucho menos, para sospechar de ella". Añaden que estos capítulos del libelo no significan otra cosa que criticar una interpretación y aplicación correcta de la ley, para hacer revivir un proceso fenecido, lo que es contrario a la Constitución.

** Otro cargo: rechazo de la presencia de las partes o sus apoderados en la rectificación de escrutinios. Los Ministros dicen: "La revisión del Tribunal es un acto personal que realiza sobre documentos ya existentes en el proceso electoral, producidos en la primera etapa: las mesas receptoras. No es diligencia probatoria por efectuarse".

** Otro cargo: haber anulado votos no reclamados. "El Tribunal —sostienen los Ministros—, se ha atenido exclusivamente a las mesas reclamadas de la primera agrupación provincial". Más adelante dicen que en el proceso electoral no puede existir el vicio de ultrapetita, que la ley ha contemplado en la discusión de intereses privados, regidos por un derecho del mismo carácter.

** Otro cargo: infracción al deber de reserva. "No nos afecta —dicen los Ministros— este extraño cargo; no tiene ningún fundamento. Estamos formados en la escuela de la discreción. A nadie hemos impuesto del acuerdo del fallo en el caso de Tarapacá y Antofagasta, ni de ningún otro que sabemos por vocación tradicional, es secreto". Añaden que si alguna indiscreción pudo haber fue del funcionario del Registro Electoral, Andrés Rillón, de filiación demócratacristiana.

**DEFENSA DE GONZALEZ.**— Refiriéndose concretamente al cargo de "infracción al deber de prescindencia política", el Ministro González Castillo, declara que se trata de una imputación hecha con el propósito de desacreditarlo y afirma que sus 40 años de ejercicio de la Magistratura lo ponen a cubierto de todo ataque.

Posteriormente recuerda que durante el Gobierno del Presidente González Videla, como Tribunal unipersonal de primera instancia, rechazó el desafuero del entonces diputado Humberto Martones Quezada, solicitado por ese Mandatario. "Su fallo —dice— fue revocado por la Corte de Apelaciones, pero la Corte Suprema lo restableció, y así su sentencia permitió dejar incólume la facultad de fiscalizar de los parlamentarios".

**DOS PETICIONES.**— Finalmente, los Ministros Osvaldo Illanes Benítez y Miguel González Castillo, dicen:

"Después de todo este estudio que hemos realizado pacientemente ante un libelo acusatorio lleno de detalles insustanciales, en los que no falta el error sobre el concepto y la norma jurídica, hecho como para ahogar lo principal de la cuestión que se debate concluimos pidiendo lo siguiente:

1) La declaración que la H. Cámara de Diputados no tiene jurisdicción para conocer de la causal contemplada en el artículo 39, letra C de la Constitución Política de la República de Chile, respecto del Tribunal Calificador de Elecciones, como cuestión previa, y

2) El rechazo, en subsidio, de los cargos formulados, por infundados algunos y, los más, por estar comprendidos dentro de la facultad soberana que le corresponde a los Tribunales para interpretar y aplicar la ley conforme a su real saber y entender, materia sobre la cual no puede intervenir otro Poder del Estado, autoridad, persona o grupos de personas.

## 46.205 DOLARES RECIBIO FUNDACION "LOPEZ PEREZ"

El Instituto Nacional del Cáncer de Washington ha hecho una donación a la Fundación "López Pérez", del Hospital del Salvador, por la suma de 46.205 dólares, con el fin de financiar su funcionamiento y la labor de investigaciones que realiza.

Sobre este valioso aporte tomó conocimiento el Consejo del Servicio Nacional de Salud, el cual acordó enviar una nota de agradecimiento a la institución donante, ya que él permitirá continuar los trabajos de investigación en problemas del cáncer que realiza dicha Fundación.



En un Comet 4 "Jet" de AEROLINEAS ARGENTINAS, llegó a Santiago la joven pianista chilena, Ena Bronstein, quien, desde hace más de dos años, estudia en Nueva York, becada por Claudio Arrau. La señorita Bronstein actuará el próximo viernes, en el Teatro "Gran Palace", acompañada de la Orquesta Sinfónica de Chile, dirigida por el maestro Walter Susskind.

# Acogida del Gobierno a problemas de Antofagasta destaca su Alcalde

**Recursos para terminación del Estadio Regional, Electrificación y pavimentación obtuvo durante sus gestiones el jefe comunal Santiago Gajardo**

**Algunas de las principales aspiraciones de la ciudad de Antofagasta serán realidad en una fecha próxima, gracias a la comprensión encontrada en las esferas del Gobierno. Así lo dio a conocer el Alcalde de esa comuna, Santiago Gajardo Peillard, quien se encuentra desde el lunes último en la capital para obtener los fondos para la terminación del Estadio Regional, con capacidad para 30 mil personas, la ampliación de la Avenida Costanera (dos kilómetros de largo y veinte de ancho, con dos pistas y una platabanda central) y los recursos necesarios para electrificar veinticinco poblaciones periféricas antofagastinas.**

**El Alcalde Gajardo Peillard, quien será recibido a las 11 horas de hoy por el Presidente de la República, en compañía de los senadores Fernando Alessandri y Jonás Gómez, expresó, en nombre de la ciudad, los agradecimientos a los Ministros Figueroa, Pinto Lagarrigue y Philippi, así como a otros altos funcionarios, por el interés demostrado por atender las peticiones antofagastinas.**

**Entre las soluciones concretas a las aspiraciones de Antofagasta, logradas durante sus entrevistas con Ministros de Estado y autoridades, se destacan las siguientes:**

### ESTADIO REGIONAL

La obra está en construcción en los terrenos del Club Hípico de Antofagasta. El costo total del Estadio, con capacidad para 30 mil personas, es de 860 millones de pesos. Los trabajos iniciales, incluyendo la terminación de las graderías, se están financiando con un aporte de 360 millones de pesos del Ministerio de Obras Públicas. El saldo de 500 millones debía ser cubierto con aportes regionales: 300 millones la CORFO y 200 millones la Municipalidad.

Estos dos últimos aportes aún no habían podido ser concretados, pero las gestiones del Alcalde Gajardo permitirán que en breve la CORFO haga entrega al Ministerio de Obras de la suma de 250 millones, con cargo a su cuota y de 100 millones que corresponden a la participación de la Municipalidad de Antofagasta en los fondos del cobre.

Igualmente, el Alcalde obtuvo del Ministro Pinto Lagarrigue que no se reduzca el aporte de 360 millones que corresponden al Ministerio de Obras Públicas.

### AVENIDA COSTANERA

En un mes y medio más la Municipalidad de Antofagasta hará entrega a la ciudad de la pista interior de la Avenida Costanera, que une el puerto con el balneario municipal. La pista, de siete metros de ancho y más de dos kilómetros de largo, representó una inversión de 80 millones de pesos, que fueron aportados por el Municipio y por la Dirección de Pavimentación Urbana.

El Alcalde vino a Santiago para obtener fondos para la terminación de la segunda pista, de los jardines interiores y aceras, para lo cual aportará 70 millones de pesos. En sus gestiones interesó a la Dirección de Pavimentación para que contribuya a la terminación de los trabajos para lo cual el Director del servicio, ingeniero Guillermo Geisse, le informó que en la próxima semana irá a Antofagasta el ingeniero Vicente Swinburn, quien hará los estudios sobre el tramo que falta por construir.

### COMISION PARA EL NORTE

El viernes el Alcalde Gajardo concurrió a la sesión de la Comisión Coordinadora del Norte, efectuada en la sala del Consejo de la CORFO, a la cual asistieron los Ministros Philippi, Pinto y Serrano; el Gerente General de la CORFO, Humberto Díaz, y otros funcionarios.

En esta oportunidad se trató sobre los diversos proyectos para Antofagasta y el estado en que se encuentran:

a) **Molino de Trigo.**— Los estudios están terminados y se financiará con 350 millones que aportarán los inversionistas particulares y 150 millones la CORFO.

b) **Fábrica de Cemento.**— Los estudios están terminados y a la necesidad de esta obra se refirió el Presidente de la República en su Mensaje.

c) **Maestranza.**— Están totalmente terminados los estudios y su construcción empezará en breve financiada por la CORFO.

### OTROS PROYECTOS

Durante sus entrevistas, el Alcalde obtuvo del Ministro de Hacienda un anticipo de 60 millones de pesos, con cargo a la contribución mobiliaria que el Fisco abona anualmente a los municipios; la CORFO destinará cincuenta millones de pesos con cargo al actual Presupuesto, proveniente de los Fondos del Cobre, para financiar la electrificación de los barrios periféricos, y el Director de la Empresa de Transportes Colectivos del Estado prometió enviar en breve 15 buses FIAT, actualmente en Concepción, para reforzar la locomoción antofagastina.

**Raciones alimenticias que da el Hogar de Cristo constituyen un permanente llamado a los agricultores, proveedores, a las almas de buena voluntad, a quienes rogamos dirigir sus donaciones a Alonso Ovalle 1479.**

INSERCION.-

## ACLARACION DEL EX DIPUTADO DON SERAFIN SOTO RODRIGUEZ

El ex diputado señor Serafín Soto Rodríguez nos solicita publicar las siguientes líneas:

Se ha repetido últimamente en diarios y en una prestigiosa audición radial y nuevamente hoy en una importante revista, una apreciación formulada en recientes declaraciones del Honorable Senador don Gregorio Amunátegui, como miembro del Honorable Tribunal Calificador de Elecciones, el cual, refiriéndose a la efectuada en 1953, en Chillán, Bulnes y Yungay, ha manifestado "que en aquella oportunidad don Juan Luis Urrutia perdió **su elección** de diputado, de acuerdo con el fallo del Tribunal Calificador, por un voto, sin que el afectado, ni miembro alguno de su colectividad política, expresara la menor protesta, ni mucho menos injuriara a los miembros de la Corte Suprema".

Pues bien, por haber sido aludido en relación con el párrafo indicado y para clarificar esa recordación y la forma como ha sido expuesta por el Honorable Senador señor Amunátegui, que de seguir difundiéndose así podría inducir a una equivocada interpretación, me veo en la necesidad de dejar establecido, con excusas para mi distinguido contendor de aquel entonces, don Juan Luis Urrutia, que en verdad él perdió esa elección —y mi partido y yo la ganamos— **en las urnas** y no simplemente "por un fallo del Tribunal", como pudiera desprenderse de lo manifestado por el Honorable señor Senador.

En efecto, en los comicios generales de marzo del año citado, atendidas las disposiciones de la ley, aventajé a través de la nómina de candidatos de que formé parte, al señor Urrutia y su respectiva lista, en 346 sufragios —trescientos cuarenta y seis—, cifra que, de conformidad, cabe repetirlo, con la legislación electoral vigente, me favorecía de modo directo por tener entre mis compañeros de lista la mayor suma de preferencias. La cantidad de votos anotada era el déficit, en consecuencia, de la combinación adversa para hacer triunfar un segundo diputado, que en tal caso, habría sido justa y merecidamente el señor Urrutia por análogas razones.

Como era procedente, el Colegio Escrutador Provincial de Ñuble, ratificó la diferencia señalada, y a su turno el Honorable Tribunal Calificador me proclamó como diputado electo presuntivamente. Acogió, sin embargo, e indebidamente a juicio de distinguidos ciudadanos y del ambiente público, reclamaciones interpuestas por la parte vencida, accediendo a que se repitiese la elección ya realizada en la comuna de Coihueco.

Repetida allí la elección el 21 de junio del 53, y frente a una coalición de fuerzas casi imbatible, como tal vez no la hubo antes en un evento de este género, quedé nuevamente en ventaja de 22 votos —veintidós votos—, hecho que comunicaron en sus informaciones al país los personeros periodísticos y radiales destacados para la ocasión en aquella esforzada localidad cordillerana. Entre esos corresponsales, todos sobresalientes en la profesión, líderes como Luis Hernández Parker y Mario Planet, que difundieron, además, interesantes y novedosas crónicas sobre dicha región, hasta esos días poco conocida del agro chileno.

No deseo proseguir estas líneas sin renovar, complacido, una vez más, mi recuerdo y gratitud para el leal electorado de aquella zona, para el pueblo rudo y neto de sus caminos y rincones agrestes, e igualmente para los abnegados compañeros de lista, dirigentes y bases de los movimientos cívicos y amigos de Chillán, Bulnes y Yungay, que nos acompañaron con ejemplar resolución.

Inesperadamente, no obstante el referido resultado del 21 de junio, volvieron a materializarse reclamaciones, y en el Honorable Tribunal hubo nulidades y restas, en desmedro de mi votación y adiciones de votos, entre las que fueron consideradas las infaustas cédulas aparecidas sobre la Mesa Receptora de las Secciones séptima y octava al consumarse el denominado "apagón de la luz", que se ejecutó cuando ya estaba hecho el escrutinio respectivo.

Pero, a pesar de todo, siempre se mantuvo invulnerable una cantidad vital de votos a mi favor —dos votos heróicos—, y el Honorable Tribunal, obrando con probidad y estricta justicia, sancionó con poderes definitivos la legítima victoria que habíamos alcanzado, el suscrito y mi partido, el Partido Democrático, en las urnas de las elecciones generales, primero, y finalmente en la memorable jornada de repetición.

SERAFIN SOTO RODRIGUEZ

# Interpretación

—¡Pero si yo estoy estacionada en un solo costado!

## "Delegados fraternales" sin visa

"Niego autoridad al Canciller para calificar el Congreso Campesino", declaró el secretario general de la CUT Provincial de Santiago, Ernesto Araneda, ante la determinación del Ministerio de Relaciones Exteriores de no conceder visas a los delegados rusos y chinos que iban a participar en un torneo nacional de obreros agrícolas.

Seguramente, el primer sorprendido, si se le dijera lo contrario, es decir, que tiene autoridad para calificar un torneo gremial de campesinos, sería el propio Canciller Ortuzar.

Eso ni siquiera lo discute el Ministro. Pero ocurre que está en sus manos permitir o no el ingreso al país, por muy temporariamente que sea, de ciudadanos de potencias con las cuales el país no mantiene relaciones diplomáticas, y que no vienen, precisamente, a Chile a admirar sus paisajes y sus mujeres, y ni siquiera a respirar un poco de aire libre y puro.

El más sólido argumento de la protesta de Araneda contra el Ministro, de acuerdo con la versión de "El Siglo", es que ya antes el Gobierno había visado los pasaportes de "delegados fraternales" de la URSS, China, Checoslovaquia y otras naciones comunistas, para participar en el último Congreso Nacional de la CUT.

Y esta contradicción la juzga insólita.

¿Y no ha pensado el señor Araneda que, en vez de contradicción entre el "sí" de ayer y el "no" de hoy, hay perfecta consecuencia?

El Gobierno actual no tiene prejuicios ni inhibiciones respecto de los países socialistas. Por eso abrió las puertas a los "delegados fraternales" comunistas del Congreso de la CUT.

Pero el desprejuicio no limita con la tontería ni con la irresponsabilidad.

Desde el Congreso Nacional de la CUT, precisamente, se viene desarrollando en el país una campaña de agitación social, persistente e implacable, sin duda alguna, ajustada a planes escrupulosamente trazados, para perturbar y asfixiar la producción, para provocar efectos políticos adversos al orden institucional, y para exasperar, incluso, a muchos sectores obreros, fríamente sacrificados en la aventura.

No se le reproche, entonces, al Canciller, una actitud "inamistosa" para la CUT, como expresa el señor Araneda, como si estuviera sobreentendida una conducta cordialísima de la CUT respecto de la autoridad chilena, que exigiría reciprocidad.

Y, menos, que cierre los ojos ante causas y efectos clarísimos, relacionados con el turismo de "delegados fraternales" de la órbita soviética.

La verdad es que el país no quiere ni desea los buenos consejos de chinos y soviéticos en el tratamiento de los problemas campesinos, cuya solución nuestra democracia está planteando con una positividad que, naturalmente, desespera a los traficantes internacionales de revoluciones.

APUNTES DE UN ESCOLAR:

## Barbudos sin barbas

Ayer estábamos en lo mejor en clase de ciencias, estudiando la vida familiar y sentimental de los coleópteros, cuando en la clase apareció uno de los cabros grandes del 6.o C, y, sin decir "agua va", se lanzó con un discurso improvisado, que estremeció nuestras fibras más íntimas de estudiantes responsables, de nuestra realidad social y política.




—Compañeros del "Machuca English School" —comenzó el orador—, ha llegado el momento en que los estudiantes debemos tomar nuestros puestos en las líneas de avanzada, y demostrarle a la opinión pública que también podemos revolverla como cualquier senador demócrata cristiano, y agarrarnos a puñetes y peñascazos, siguiendo el ejemplo que nos han dado en el Congreso. Si los grandes hacen la grande, cada vez que están de mal genio, ¿por qué los chicos nos vamos a tener que pasar todo el día estudiando leseras y ayudando al papá a hacernos las tareas? ¡No, compañeros! Ha llegado el momento de que también tengamos nuestra Sierra Maestra, y que, siguiendo el ejemplo de nuestros colegas de las Escuelas Industriales, de la Universidad Técnica, nos apoderemos del "Machuca English School", y nos deshagamos, de una vez por todas, de los profesores de matemáticas, historia, inglés y trabajos manuales.

Para qué decir la de aplausos que provocó esta última parte del discurso.

—¡Al paredón con mister Gómez! —alegaban unos—.

—¡No aceptaremos tractores a cambio de miss Soto! —alegaba el Lucho—.

La cuestión es que en menos de diez minutos, ya todos los cabros del "Machuca" estábamos incorporados de lleno en la lucha revolucionaria. En menos que canta un gallo se votó la huelga indefinida y se tomaron los siguientes acuerdos:

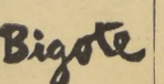
1.o) De acuerdo a lo expresado por el compañero Atahualpo González, del 5.o C, los cabros del 2.o B debemos luchar hasta las últimas consecuencias, junto a los compañeros que están siendo víctimas de injusticias y atropellos.

2.o) Como primera medida, hay que recorrer el centro gritando los lemas de moda, como ser: "Justicia para Carmona", "El Tribunal nos hizo lesos", u otros similares que, aunque no tienen nada que ver con nuestra huelga, suenan de lo más bonito.

3.o) La sección "Peñascazos" actuará como de costumbre, comenzando por las vitrinas del centro, pero teniendo cuidado de no romper los vidrios de Almacenes París, ni del Waldorf, porque puede estar la Juliette Greco, y el que la toque, será considerado contrarrevolucionario y amigo de Batista.

4.o) Desde este momento nos declaramos en huelga indefinida, y no volveremos a clase hasta nuevo aviso, aunque venga el propio Ministro Gálvez a componer las cosas, y

5.o) Como nuestra huelga es igual que la de El Teniente, y tampoco sabemos qué es lo que hay pedir, ni de qué tenemos que reclamar, tendremos que esperar las órdenes de nuestros parlamentarios Baltazar Castro y Carlos Rosales, para saber lo que tenemos que gritar, y a quién hay que quebrarle los vidrios. A lo mejor empezamos por el tejado del Partido Socialista.




LA NACION

Empresa Periodística "LA NACION", fundada el 14 de enero de 1917.— AGUSTINAS 1269.— TELEFONO 82222.— CASILLA 81-D.

PRESIDENTE DEL CONSEJO: Fernando Claro Salas. DIRECTOR: Marcos Chamudes.

# Consejerías Parlamentarias

La separación de los poderes constitucionales es cosa elemental en una democracia representativa como la nuestra.

Contrariando esta norma, aunque con fines aparentemente plausibles, se crearon las consejerías parlamentarias.

En el hecho, eso ha significado que el Congreso tomara participación y responsabilidades en la administración del Estado.

Mientras tanto, entre sus funciones específicas está la de fiscalizar la marcha de la administración.

Aunque pudiera sostenerse que la representación del Congreso en determinadas entidades estatales facilita la función fiscalizadora, la verdad es que esa ingerencia va más allá de la mera información, y los delegados parlamentarios tienen facultad resolutiva en los Consejos de que forman parte.

A lo anterior se han venido a agregar prácticas no del todo exentas de reproche en lo tocante a la designación de esos consejeros parlamentarios.

Afortunadamente, los partidos de Gobierno y el Partido Radical han coincidido en la conveniencia de poner término a semejante estado de cosas, propiciando la derogación de las leyes que autorizan tales designaciones.

De este modo se dobla una página de nuestra vida institucional y se restablece la necesaria separación de los Poderes Ejecutivo y Legislativo.

La opinión pública recibirá con satisfacción esta medida y asimismo el hecho de que su aprobación por el Congreso se dé por descontada.

# Esta hermosa democracia

**Por N. VIERA ALTAMIRANO**

*(De nuestros Servicios Exclusivos)*

En realidad, el viajero debería sencillamente ver, oir y callar. La impresión que se tiene cada vez que alguien pasa de prisa y habla del país de uno, es que el turismo se vuelve día a día una fuente de incomprensión, de mal entendimiento internacional. Al turista se le muestra lo bueno o lo mejor del país, y se le esconden las fallas; y él mismo se encarga de interpretar lo que ve como mejor le viene.

Pero esta vez nosotros no cumpliremos el consejo de ver y oir y callar, y vamos a decir algo de esta democracia chilena. No por suficiencia, ni mucho menos. Solamente porque —habiendo vivido y sufrido los despotismos de Centroamérica— nos hemos vuelto como "clínicos" del despotismo. Nosotros sabemos tomar el pulso de un régimen y no nos toma mayor trabajo saber de dónde viene y hacia dónde va. Y tan certeros hemos sido, que a menos de tres meses de haber tomado posesión de Cuba el antes héroe de Sierra Maestra y ahora carnicerísimo de su país, vimos que iban saliéndole las manchas de la pantera y nos adelantamos a advertir que, de irse por los caminos del odio clasista, el nuevo régimen cubano iba a ser fatal para toda América.

Pues bien: como clínicos, podríamos decir que es hermosa y prometedora esta democracia chilena. Los síntomas de esa buena salud son varios:

Hay libertad de prensa: seis grandes periódicos para seis diversas tendencias políticas, desde la extrema izquierda hasta una derecha que fácilmente podría caer en el Falangismo; y hay representación proporcional en las Cámaras. Cada tendencia política tiene allí voz y voto y no hay una sola opinión que no pueda oírse. Y como es natural, esta representación integral viene de que ha habido libertad para elegir y que el ciudadano que llegó a las urnas a dar su voto había tenido oportunidad de orientarse gracias a la libertad de expresión y asociación.

Chile no tiene gentes en las cárceles ni en el destierro por razones políticas. El Ejército de Chile no tiene para qué desvelarse por la constitucionalidad, porque el Presidente de la República cuida de la Constitución y ha llegado al Poder sin pasar sobre ella. Y como el Ejército es fuerte, la oposición no se atrevería nunca a ir a la insurrección —ni inventándose los más dramáticos motivos— y se ve obligada a esperar las elecciones.

En Chile, las reformas a la Constitución se hacen constitucionalmente. Es decir, los chilenos se comportan como país civilizado.

* * *

Los enemigos de la libertad vienen cansando con el estribillo de que la democracia de tipo occidental sólo ofrece "Una libertad sin pan". Ya más de una vez hemos hecho advertir que este enlace de los conceptos de libertad y de subsistencia indica claramente que los que así piensan van ya con la intención de ofrecer el pan quitando la libertad. Y aquí en Chile se nos ofrece un caso digno de estudio.

Porque Chile —como todos los países nuestros— es todavía un país pobre. Mejor dicho: está pobre todavía. Mientras los precios en el mercado internacional de cuanto Chile se ve obligado a importar han subido, los precios de lo que Chile puede vender al mundo —principalmente cobre y nitratos— han bajado.

Para hacer frente a esa situación, el Presidente Alessandri ha pedido a su pueblo una conducta de austeridad, y pensando en voz alta para toda América, ha pedido también la austeridad en el armamentismo. Pero en ningún momento se ha pensado en Chile echar mano de los gastados expedientes del totalitarismo económico, y su gente prefiere su mucha libertad con poco pan.

Y es esta actitud decididamente democrática, casi libérrima, lo que permite que Chile se dé el lujo de no haber declarado fuera de la ley al Partido Comunista —el Partido que, de llegar al Poder, empezaría, al día siguiente, a destruir hasta el último vestigio de libertad individual y a hacer de este país tranquilo y profundamente humano, un matadero, un solo paredón.

Desde luego que este admirable logro cívico chileno no ha caído del cielo como una dádiva: es el resultado de un prolongado esfuerzo desde los primeros días de su independencia. En esta obra han tenido mucho que ver el maestro y el inmigrante, el sacerdote y el inconforme, la historia y la aspiración, la cordillera y el mar, el desierto y la nieve, el poeta y el labrador.

En un medio así, el comunista viene a ser como una fiera enjaulada, sin posibilidad de salirse. A menos que los llamados a gobernar y a dirigir aflojen la vigilancia o caigan en la tentación de servirise de ella —de la fiera— para ganar lo que la libre voluntad del pueblo no les daría con sus votos.

(A. L. A.)

ECOS DEL MENSAJE:

# Desarrollo económico

Parece cosa de Pero Grullo afirmar que, en última instancia, la única forma de elevar el nivel de vida de la población es logrando una mayor tasa en el incremento de la producción per capita; pero, así es.

Si la producción aumenta en igual proporción que la población, no hay mejoramiento alguno en el nivel promedio de vida de la comunidad; si lo hace en menor proporción, entonces hay un deterioro neto, hay un descenso del nivel de vida; en cambio, si la producción aumenta en mayor proporción que la población, entonces sí que habrá un mejoramiento efectivo en el standard de vida. Y obviamente, ese mejoramiento será tanto mayor cuanto más aumente la producción, por sobre la tasa de incremento de la población.

Este y no otro debe ser, en consecuencia, el punto de partida, de toda política económica que pretenda servir, realmente, los intereses de la comunidad.

Este es el punto de partida de la política económica de nuestro propio Gobierno.

"Ahora bien, en el momento de asumir sus funciones la actual Administración, el crecimiento económico chileno estaba virtualmente estagnado, y en razón, fundamentalmente, de la vorágine inflacionaria en la que estaba sumido el país.

Parecía entonces absolutamente lógico que el primer paso que debía darse, tras la meta final del aumento de la producción, fuera justamente el de eliminar ese obstáculo, abatiendo a la inflación y estableciendo la estabilidad económica.

**Dentro de la inflación, no cabe el ahorro; y sin ahorro no hay capitalización, no hay inversiones, y no hay siquiera la posibilidad de recurrir a fuentes externas de financiamiento para promover planes de desarrollo económico, porque la inestabilidad monetaria crea desconfianza, y en consecuencia, ni los inversionistas privados extranjeros, ni los institutos internacionales de crédito favorecen con sus inversiones o sus préstamos a los países afectados por un proceso inflacionario.**

Por el contrario, la estabilización permite la formación del ahorro interno, eleva las tasas de capitalización del país y crea incentivos adecuados para atraer a los inversionistas extranjeros o para obtener los empréstitos internos o externos que se requieren para impulsar los programas de fomento.

Han sido éstas, cabalmente, las ventajas que ha traído consigo la estabilización al país.

La mejor demostración de la exactitud de lo que afirmamos es posible encontrarla en el incremento de las inversiones del sector público, que de 127,3 millones de escudos en 1958, se elevaron a 174,4 millones en 1959, a 205,7 millones en 1960 y a 256,0 millones en 1961.

Mientras los gastos corrientes del Estado se aumentaron entre 1958 y 1961 en un 29 por ciento, el nivel de la inversión subió en el mismo lapso en más de un ciento por ciento.

Es efectivo que alguna medida de este aumento de la inversión ha sido posible gracias a un mayor endeudamiento del Estado, pero en este sentido es menester establecer los siguientes alcances:

1) Que sin estabilización no habría sido posible ni elevar la inversión ni obtener créditos de ninguna especie, y

2) Que el mayor endeudamiento externo del país, deducidas las amortizaciones de compromisos anteriores, subió entre diciembre de 1958 a diciembre de 1960, sólo en 42,9 millones de dólares, mientras que en el mismo período de dos años, la sola capitalización fiscal llegó a 380 millones de escudos. No puede sostenerse entonces que el "mayor endeudamiento" sea excesivo en modo alguno.

**Pero si bien el abatimiento de la inflación ha permitido restablecer la confianza en nuestra moneda, elevar los ahorros, obtener nuevos créditos y elevar la inversión fiscal, esto sólo no bastaría para promover un gran incremento de la actividad productora nacional.**

Se produciría un incremento, obviamente, pero espontáneo, desordenado, corriéndose el riesgo de no aprovechar en forma óptima, según las necesidades del país, las nuevas disponibilidades financieras.

Una mejor política aconsejaba, en consecuencia, utilizar las modernas técnicas de la programación económica, a fin de seleccionar y ordenar las inversiones dentro de un desarrollo armónico, que permitiera lograr la mayor tasa posible de crecimiento de la producción, y contar al mismo tiempo con los elementos de juicio necesarios para orientar una sana política económica.

Y ésa fue la línea de conducta que asumió el Gobierno.

En este instante, Chile ha puesto en marcha un vasto Programa Nacional de Desarrollo Económico, nuestro Plan Decenal, cuya meta concreta es la de obtener un crecimiento anual del 5,5 por ciento en el Producto Nacional, de tal modo que, supuesto un incremento anual de un 2,5 por ciento en la población del país, el aumento neto del producto por persona sea, durante el próximo decenio, de un 3 por ciento.

Esa tasa de crecimiento del producto per capita permitiría elevar el consumo per cápita, en un 2 por ciento anual y destinar el saldo, el otro 1 por ciento, a la capitalización nacional.

Con este Programa, a cuyas líneas generales el Gobierno está ciñendo sus planes de inversiones, mediante la labor orientadora y fiscalizadora que realiza el Comité de Programación Económica y Reconstrucción, COPERE, la actual Administración cumple con ese objetivo primario que señalábamos al comienzo: elevar el nivel de vida de la población, aumentando la tasa del producto per cápita, en proporción mucho mayor al crecimiento de la población.

**La ejecución del Plan Decenal garantiza a la población un incremento real de sus niveles de vida, a razón de un 2 por ciento anual, y asegura al mismo tiempo al país, un amplio, seguro y ancho camino hacia el progreso futuro.**

Eso es, concretamente, lo que está realizando este Gobierno en favor del pueblo. Eso, lo que destacó el Presidente, en su reciente Mensaje.

# ARTE Y CULTURA:

## SEXTO CONCIERTO FILARMONICO

En la tarde del jueves la Orquesta Filarmónica de Chile cumplió la sexta fecha de su Séptima Temporada Oficial en el Teatro Municipal, bajo la dirección del maestro Fabien Sevitzky y con la actuación del pianista Frank Glazer. El programa comprendió la Obertura de "Los Maestros Cantores" (Wagner), el Concierto N.o 2 para piano, de Brahms, y la Segunda Sinfonía (Re Mayor), de Sibelius.

Según nuestro parecer, la vibrante Obertura wagneriana perdió mucho de su "elan" y brío, por las marcas señaladas por el director visitante, como asimismo, por las antojadizas arcadas de la cuerda. Al respecto, es imposible invertir los golpes de arcos en pasajes de agójica, porque a fuer de atolondramiento sólo se logra quebrar la lineatura y el fraseo mismo. El director debiera abstenerse de marcar los arcos, especialmente cuando se cuenta con un concertino de lujo, como lo es Alberto Dourthé. A mayor abundancia, digamos también que la textura contrapuntística de la sección central resultó totalmente desbaratada; otro tanto en los "tutti", donde los bronces se excedieron más allá de lo que exige un justo equilibrio de las diversas familias de la agrupación. En resumen, creemos que la misma orquesta ha rendido esta bellísima obertura en condiciones excelentes, anteriormente (Matteucci y Gustav Koenig).

El hermoso Concierto N.o 2 de Brahms (Arrau ad portas) no alcanzó la plenitud de su apostura "heroica" en el movimiento de inicio. Glazer, seguramente acostumbrado a un trabajo de equipo perfecto en tierras europeas, tuvo que marcar entradas y rematar frases, amén de dejar escapar "diptongos" en el teclado. La textura tan compleja (rica) de ese movimiento de inicio, resultó totalmente amorfa. Solamente en el tercer movimiento (buen solismo del cellista Hans Loewe), y en el final, podríamos decir que reapareció el espíritu brahmsiano, que a esas alturas se transfigura hacia lo angelical.

En cuanto a la Sinfonía N.o 2, de Sibelius, su primer movimiento (25 minutos), ejemplo típico de lo incongruente que puede hacerse con la clásica muestra de Sonata-Allegro (cuando ideas son pobres y el de arrollo peor), resultó tan porífera (eran las 21.10 h ras), que decidimos perder el resto del lenguaje rus folklorista de mala imita grieg-lisztiana.

En suma, un concierto ta desconsolador para la orque ta como para el comenta rista.

PABLO GARRIDO

## POR LAS EXPOSICIONES

**Galería Carmen Waugh.**— La bien afamada Galería Beaux Arts desaparece y cede prestigio y lugar a un nuevo nombre: el de la Galería Carmen Waugh. Lo que se proponen los dueños y asesores es impulsar un conjunto permanente de artistas plásticos, mediante una existencia surtida de sus creaciones, tanto en almacenaje como a la vista. No nos prometen preferencias determinadas. Salvo las usuales, de calidad cierta y visión actual. Para creerlo basta con detenerse ante algunos de los nombres con que empieza: Barreda junto a Balmes; Elliot se coteja con Irarrázaval; Couve enfrenta a Daskam. Parejas disparejas, como se ve, y esto por lo que atañe al estilo, ya que en cuanto a valores poco de provecho se puede obtener del examen de obras aisladas, salvo juicios contradictorios. Véase, si no, una noche de luna junto al mar. La firma Antúnez. Tiene todos los atributos diferenciadores de su pincel, pero señala una tan notable caída del excelente pintor, que el visitante se duele de lo mal representado que aparece.

**Grabados chinos contemporáneos.**— Hay virtudes raciales, culturales, o como quiera llamárselas, que constituyen el fondo y la sustancia misma de la idiosincrasia de un pueblo. "Prolijo como un chino", se oye decir. Y no anda descaminada la frase si se aplica a los chinos artistas, artífices y artesanos. La habilidad y la destreza minuciosa, la paciencia que haría la desesperación de un occidental, el desdén por el tiempo y una cierta filosofía entre contemplativa y optimista en comunión con la poesía de la naturaleza, han hecho de los pintores, grabadores y ceramistas de China un algo aparte, pleno de cruele mores. En todo esto se p sa al visitar esta expos de grabados contempor y más aún si se advier que hay de visible esfu de consciente propósito soltar el lastre de una tr ción milenaria para ado otra. El encanto que pro tían se torna en desenca "En el astillero", de Chen-shan, por ejem creemos ver una lección da a la manera de Quin la Martín en connubio fico con Pacheco Altam no. Pero hay relentes de tradición y los ojos goz el espíritu se refresca do se lleva a "Siempre de Chen Hsiao-nan. Es moderno, pero sin que adultere lo genuino y or nal.

Hay perfecciones técn que desalientan. Tal es la sente. Pocas veces se ha to mayor éxito en lograr visión extraña. La nob de un arte milenario lugar al panfleto gráfico cho con todos los resid del gran realismo ilustra occidental.

**Pablo Vidor.**— El pintor fiel a la tradición en que ha formado y prosigue pertérrito encerrado en jardín o en sus playas impresionistas. Ha salido recorrer Europa y reto con la pupila más fresc viva, más juvenil, pero abandonar la norma a se ciñe. No está mal. Es virtud tener por lo menos refugio coherente de con tos. Vidor aprendió con ridad la lección de Céza y la aplica con parsimo De ahí salen: Paisaje Berga —(7)—, Cerros de Pirineos —(21)— y Calle ja de París —(25). Son o de excelente arquitectura, hermoso colorido y en que se prueba al que pintar.

VICTOR CARVACH

## NUEVO LIBRO DE PABLO DE ROKHA

Ayer salió a la circulación "Acero de Invierno", la más reciente obra de Pablo de Rokha, realizada en la Editorial "Multitud". El libro reúne cinco nuevos poemas, y una de sus contratapas anuncia la próxima obra de De Rokha: un poema sobre la muerte, titulado "Infinito contra Infinito".

# Conferencias, Exposiciones, Música

### PERMANENTE

MUSEO DE BELLAS ARTES.— Reabierto al público, en horarios habituales, de martes a domingo.

MUSEO DE ARTE CONTEMPORANEO.— Reabierto en horarios habituales, excepto los días lunes.

MUSEO PEDAGOGICO.— Dieciocho 145. De lunes a viernes: 14.30 a 19.30 horas. Días sábados: de 9 a 12.30 horas.

MUSEO DE ARTE POPULAR.— Cerro Santa Lucía. Martes a sábado: de 10 a 12.30 y de 15 a 18.30 horas. Días domingo: de 15 a 18 horas.

BIBLIOTECA NACIONAL. — Alameda esquina Mac-Iver. De lunes a viernes: 9 a 12.30 y 15 a 20.30 horas. Sábado: 9 a 12.30 y 15 a 20 horas. Días domingo: de 15 a 18 horas.

### HOY

UNION DE ESCRITORES AMERICANOS.— Acto de homenaje a Carmen de Alonso y Marta Lency. Salón de Actos del Instituto Nacional (Arturo Prat 53). A las 19 horas.

GALERIA CARMEN WAUGH.— Exposición permanente de pinturas, esculturas, grabados, cerámicas, etc. Bandera 183, subterráneo.

ARTESANIAS.— Exposición de estampados, cerámicas, mimbres y carteles, de Héctor Herrera, Luis Guzmán, Manzanito y Santiago Nattino. En la Sala del I. Chileno-Norteamericano, Moneda 1467. De 10.30 a 12.30 y de 16.30 a 20.30 horas.

LADISLAO CHENEY.— Oleos, marinas, paisajes y figuras. Sala del Banco de Chile, Huérfanos 972.

PABLO VIDOR.— Exposición de cuadros en Sala Previsión del Banco de Chile, San Antonio 327, bajos.

EXPOSICION DE LIBROS — Modernos diseños británicos para libros, en el Instituto Chileno-Británico de Cultura (Teatinos 307).

DJORDE ANDREJEVICKUN.— Dibujos y pinturas, en el Instituto Chileno-Yugoslavo de Cultura (San Antonio 31).

ORQUESTA FILARMONICA DE CHILE.— Concierto de repetición en el T. Municipal. Dirige Fabien Sewitzky; solista, Franz Glazer. A las 15.30 horas.

EXPOSICION NAVAL.— En el Pabellón Moneda d Biblioteca Nacional. Se in gura hoy, a las 19 hora

JAIME GONZALE PIERRE EPPELIN.— P ras en la Sala del Mi rio de Educación (Al 1371, primer piso).

### PROXIMAMENTE

CONCIERTO DE CAMA RA.— Tercer concierto d ciclo organizado por el Ins tuto Chileno-Alemán de C tura. Londres 81. Miérco 31, a las 21.30 horas.

HARDY WISTUBA.— E posición de Acuarelas, e Sala Previsión del Banco Chile. San Antonio Inaugura el lunes próxim las 11 horas.

CARLOS DORLHIA Dibujos a pluma: pa y tipos populares. Inau en la Sala de Arte del B co de Chile (Huérfanos el lunes 5 de junio próxi

PINTORES NO FIGU TIVOS.— Exposición de de un grupo de artistas lenos. Auspiciada por el tituto de Extensión de A Plásticas. Sala Decor, M da esquina Miraflores inaugura el lunes, a la horas.

# Una periodista

No hagamos con ella lo que con todos los muertos adjudicándole cuanto don existe.

Lenka Franulic no merece que se la trate convencionalmente ni siquiera al término de su tránsito terrenal.

Era demasiado lógica, demasiado entera, demasiado desprovista de supersticiones —digámoslo de una vez: demasiado inteligente— para hacerle una cosa así ahora que está muerta.

Además, no hace falta.

Las cualidades que la adornaban bastan y sobran para salvar su nombre del olvido que cae súbitamente sobre los ausentes después de las exaltadas frases de rigor con que se les despide al borde de la eternidad.

Con que no digamos más que la verdad, quedaremos en paz con su alma que ahora afronta la aventura pasmosa de lo desconocido. ¡Qué reportaje para ella!...

Tal vez no haya nacido en Chile mujer que encarnase mejor el periodismo en lo que éste tiene de absoluto y tiránico. Y acaso en ser fiel a esta exigencia estuvo su mayor virtud: la de la responsabilidad y la autenticidad. El periodismo fue su religión, su pasión, su vida misma.

Mas su vida ya no existe, pero el periodismo que ella sembró queda. Maestra. Fue también gran maestra. Desde el aula y desde la hoja escrita, siempre pulcra y jugosa, siempre documentada.

Junto a su féretro, vi, emocionado, muchas lágrimas jóvenes. Discípulos. Jóvenes y muchachitas que tenían fe en su palabra, porque sabían que ésta no era un verbo engañoso. Su rectitud era inavaluable. Mujer de muchos matices, pero de una sola pieza. Una gran mujer. Hasta para irse de la vida. No todos supieron que estaba tan grave, que la muerte la rondaba de tan cerca. Orgullo bien puesto. Además, no quería molestar. En este país, todavía provinciano, fue capítulo aparte. Ella sabía lo de casa y lo del mundo, lo mismo nuestro último enigma policial que los misterios del sudeste de Asia o el claroscuro del nacimiento de la nueva África.

Se ha ido cuando todavía podía enseñarnos mucho, pero, aún así, alcanzó a cumplir una gran misión.

En este gremio tan disperso, tan desunido, su desaparición obra el milagro de identificarnos en la congoja.

No la olvidaremos.

MARIO GARFIAS

## COMPOSITORES ELIGEN NUEVO DIRECTORIO

La Asociación Nacional de Compositores, reunida en Asamblea General, procedió a elegir su nueva directiva. Los cargos recayeron en: Carlos Isamitt, presidente; Eduardo Maturana, secretario; Pedro Núñez Navarrete, tesorero, y Marcelo Morel y León Schidlowsky, directores. Esta directiva regirá las actividades de la entidad, durante el presente período.

PINCELADAS.—

## Arica

Mi cuñado Tommy de Arica. Estuvo p unos 20 días felices, v do la fantasía de un do para él extraño. mujeres de todas las ciones, llevadas al hi mo de la admiración a las vitrinas, que nuevan cada día. Da tos. Hablan con el a que produce el ha "Mira esto... u aquello".

El más humilde lleva zapatos sintétic portados y come ch suizo, o abre tarros quisitas conservas. calles se amontonan que los recoja el b envases que podrían de adorno en cualq gar de buen gusto. o por allá va un cargado de paquetes si protagonizara esos chistes ilustrad a menudo, traen las nas de revistas nort canas. Los negocios desde pistolas hasta rías chinas, desde u móvil hasta una Se muestra, para la sidad del turista, u gerador junto a quesos de holanda, vezas de todas las o a chiclets o a muñecas. Los ariq tán felices y la pro aflora por doquier. obras del puerto los ríos trabajan como gas, con premura Arica crece sobre las bases y sobre asombro. Y algo cur nylon pasa de moda. sean los cigarrillos nos y americanos. L cetines stretch y las son mejores y más en Santiago. muchas otras cosas blan muy bien de industria.

O. CABRERA LEY

## CONCURSO DE SELECCION PARA BIENAL DE JUVENTUD EN PARIS

Hasta hoy sábado 27 del presente, de 9.30 a 13 horas se recibirán en el Instituto de Extensión de Artes Plásticas (Miraflores 556), las obras de artistas chilenos menores de 35 años, que deseen participar en el Concurso de Selección, para el envío chileno a la II Bienal de la Juventud en París.

El Jurado, compuesto por representantes del Instituto, por la Asociación de Críticos de Arte, por la Sociedad de Bellas Artes y por la Asociación de Pintores y Escultores, elegirá cinco obras, que constituirán el envío de nuestro país a la citada Bienal.

# EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S. A. ENDESA

...rizada por Decreto N.o 97, de fecha 3 de enero de ...; Decreto de instalación legal N.o 1.226, de fecha 23 febrero de 1945. Ultimo aumento de Capital se hizo fecha 10 de mayo de 1960, según Decreto N.o 4.538.

## BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1960

Correspondiente al período entre el 1.o de enero de 1960 y el 31 de diciembre de 1960

| | | |
|---|---|---|
| CAPITAL AUTORIZADO | E° | 75.000.000,00 |
| CAPITAL SUSCRITO Y PAGADO | | 56.109.962,00 |
| ACTIVO INMOVILIZADO | | 219.129.573,30 |

### ACTIVO

| | | | |
|---|---|---|---|
| **...VO INMOVILIZADO (NOTAS I y V)** | | | |
| Sistemas eléctricos en servicio | | | |
| Obras incluidas en Convenios Mutuos con Direc. Gral Servicios Eléctricos (DFL N.o 4) | | E° 194.771.896,44 | |
| Menos Depreciación: | | | |
| Anterior | E° 35.236.673,69 | | |
| Del Ejercicio | 5.060.497,60 | 40.297.171,29 | E° 154.474.725,15 |
| Obras no incluidas en Convenios Mutuos | | 15.685.652,66 | |
| Menos Depreciación: | | | |
| Anterior | 259.296,26 | | |
| Del Ejercicio | 237.881,24 | 497.177,50 | 15.188.475,16 |
| Obras en ejecución | | 43.048.436,33 | |
| Otros bienes físicos | 8.311.394,09 | | |
| Menos Depreciación | 1.893.457,43 | 6.417.936,66 | 49.466.372,99 |
| | | | 219.129.573,30 |
| **...SIONES Y AVANCES A COMPAÑIAS SUBSIDIARIAS** | | | |
| Inversiones | 1.093.863,68 | | |
| Avances | 504.702,50 | 1.598.566,18 | |
| Menos: Proporción ENDESA en pérdidas acumuladas | | 214.466,94 | 1.384.099,24 |
| **...VO REALIZABLE** | | | |
| Acciones y bonos - Valor nominal o de compra (NOTA III) | | 758.764,64 | |
| Letras por cobrar | | 643.961,54 | |
| Cuentas por cobrar, menos reserva | | 3.667.118,33 | |
| Materiales en existencia y en tránsito al costo o revalorizados (NOTA II) | | 16.185.339,78 | |
| Depósitos varios | | 8.306,80 | |
| Mercaderías de Pulpería | | 98.597,23 | 21.362.088,32 |
| **...VO DISPONIBLE** | | | |
| Caja y Bancos | | | 1.659.346,24 |
| **...VO TRANSITORIO** | | | |
| Investigaciones y estudios futuras obras (NOTA V) | | 2.048.784,81 | |
| Cuentas por rendir y pagos anticipados | | 25.255,44 | |
| Reparaciones en curso | | 239.980,65 | 2.314.020,90 |
| | | | E° 245.849.128,00 |

### PASIVO

| | | | |
|---|---|---|---|
| **PASIVO NO EXIGIBLE** | | | |
| Capital: | | | |
| 56.109.962 acciones, serie "A", de E° 1 cada una, pagadas | | E° 56.059.962,00 | |
| 50.000 acciones, serie "B" de E° 1 cada una, pagadas | | 50.000,00 | |
| | | E° 56.109.962,00 | |
| Corporación de Fomento de la Producción: Avances en cuenta corriente y aportes Ley del Cobre, para ser suscritos en acciones (NOTA IV) | | 5.079.846,43 | |
| Reserva de Capital (NOTA V) | | 490.999,62 | |
| Aportes para extensiones | | 1.138.087,22 | |
| Reserva legal | | 3.037.832,49 | |
| Reserva para eventualidades (NOTA III) | | 3.007.622,00 | |
| Reserva para reposición del Activo Inmovilizado (NOTA I) | | 2.245.823,09 | |
| Reserva para fluctuación de valores | | 251.838,58 | |
| Reserva para futuros dividendos | | 706.195,75 | |
| Reserva para mantenciones diferidas e imprevistos (NOTA III) | | 1.183.708,36 | |
| Revalorizaciones legales (DFL N.o 4, y otros), (NOTAS I y II) | | 142.215.650,43 | E° 215.467.565,97 |
| **PASIVO EXIGIBLE** | | | |
| A largo plazo: | | | |
| Corporación de Fomento de la Producción: | | | |
| Avances bajo convenios con Banco Internacional (NOTA VI) US$ 18.139.377,58 a E° 1,053 | E° 19.100.764,61 | | |
| Otros créditos — US$ 9.696,75 a E° 1,053 | 10.210,69 | | |
| | E° 19.110.975,30 | | |
| Aportes reembolsables para extensiones y otros | 407.434,30 | E° 19.518.409,60 | |
| A corto plazo: | | | |
| Corporación de Fomento de la Producción: | | | |
| Avances Banco Internacional US$ 1.501.000,00 a E° 1,053 (NOTA VI) | E° 1.580.553,00 | | |
| Otros cargos US$ 292.875,35 a E° 1,053 | 308.397,73 | | |
| | E° 1.888.950,73 | | |
| Aportes reembolsables para extensiones y otros | 189.238,14 | | |
| Documentos y otras cuentas por pagar | 1.462.111,75 | | |
| Dividendos por pagar no cobrados | 6.457,43 | | |
| Avances y aportes de terceros para órdenes de trabajo | 1.124.661,61 | 4.671.419,66 | 24.189.829,26 |
| **PASIVO TRANSITORIO** | | | |
| Retenciones a contratistas y proveedores | | E° 243.772,42 | |
| Impuestos retenidos y acumulados | | 591.157,40 | |
| Remuneraciones y leyes sociales por pagar | | 673.215,44 | |
| Provisiones varias | | 224.560,55 | 1.732.705,81 |
| **PERDIDAS Y GANANCIAS** | | | |
| Utilidad del Ejercicio | | | 4.459.026,96 |
| | | | E° 245.849.128,00 |

### CUENTAS DE ORDEN

| | |
|---|---|
| ...entos en garantía | E° 1.057.473,29 |
| ...ía - Directores | 110,00 |
| ...res por documentos en garantía | 15.193,80 |
| ...mes ejecutados | 308.340,67 |
| ...aciones CORVI aplicadas a impuesto Ley 7.600 | 682.068,27 |
| ...aciones aceptadas por CORVI, disponibles para futuras aplicaciones Ley 7.600 | 78.222,25 |
| ...res por facturas controvertidas | 2.011.445,92 |
| | E° 4.152.854,20 |

| | |
|---|---|
| Acreedores por documentos en garantía | E° 1.057.473,29 |
| Acreedores por garantía de Directores | 110,00 |
| Documentos en garantía | 15.193,80 |
| Aportes por empalmes ejecutados | 308.340,67 |
| Acumulación impuesto Ley 7.600 aplicadas a autorizaciones | 682.068,27 |
| Autorizaciones CORVI por aplicar a Ley 7.600 | 78.222,25 |
| Facturas controvertidas | 2.011.445,92 |
| | E° 4.152.854,20 |

### PERDIDAS Y GANANCIAS

| | | |
|---|---|---|
| ...e explotación - Electricidad | E° 8.928.349,55 | |
| ...s y contribuciones | 596.711,51 | |
| ...ción del Activo Inmovilizado (NOTA I) | 5.298.378,84 | E° 14.823.439,90 |
| ...s sobre préstamos en dólares del Banco Internacional y otros | | 482.696,74 |
| ...os del Directorio y Comisiones Técnicas y Administrativas | | 1.232,00 |
| ...ación gastos aumento de Capital | | 300.090,66 |
| ...s en compañías subsidiarias | | 51.414,56 |
| ...os varios y otros gastos (NOTA III) | | 91.520,60 |
| ...o a la renta de 3a. categoría | | 200.000,00 |
| ...ación del Directorio (Fondo Remuneraciones CORFO) (NOTA VII) | | 35.672,22 |
| ...d del Ejercicio | | 4.459.026,96 |
| | | E° 20.445.093,64 |

| | | |
|---|---|---|
| Ingresos de explotación — Electricidad | | E° 19.708.759,25 |
| Dividendos percibidos | | 44.132,19 |
| Utilidad en venta de materiales, equipos y construcciones de líneas | | 99.044,59 |
| Entradas varias por arriendos y otros | | 72.014,28 |
| Ajuste de años anteriores: | | |
| Ingresos por recargos en tarifas (NOTA VIII) | E° 348.679,12 | |
| Menos: Otros (neto) | 24.041,22 | 324.637,90 |
| Intereses varios | | 196.505,43 |
| | | E° 20.445.093,64 |

### NOTAS EXPLICATIVAS SOBRE LA PREPARACION DEL BALANCE

**...I — Activo Inmovilizado.**

Con respecto al valor del Activo Inmovilizado, según los libros se deja constancia que:

1° Las revalorizaciones legales netas, que ascendían a E° 151.735.498,72 al 31 de diciembre de 1959, han sido ajustadas en el presente ejercicio a E° 139.451.985,72, en conformidad a los convenios mutuos firmados con la Dirección General de Servicios Eléctricos, en virtud a lo dispuesto en el Art. 141 del DFL N° 4.

2° La revalorización ajustada de E° 139.451.985,72 incluye la suma de E° 3.277.355,90, que corresponde a depreciación extraordinaria abonada en ejercicios anteriores a la Reserva para Reposición del Activo Inmovilizado.

3° Los bienes de los establecimientos en servicio, para los cuales aún no existen convenios mutuos con la Dirección General de Servicios Eléctricos, se muestran separadamente.

4° La depreciación del ejercicio de los sistemas eléctricos y establecimientos de distribución en servicio, ha sido calculada en conformidad a las tasas que fija la Dirección General de Servicios Eléctricos, dentro de los límites establecidos en el Art. 148 del DFL N° 4, y en base a los costos de reemplazo incluidos en Convenios Mutuos con la Dirección General de Servicios Eléctricos.

**...A II — Revalorización de materiales.**

La Reserva de Revalorizaciones Legales incluye la suma de E° 2.763.684,71, correspondiente a reavalúos de exis... de materiales, efectuados en 1959. No es factible determinar el monto de dicho reavalúo incluido en las existencias ... de diciembre de 1960, ya que parte apreciable de los materiales revalorizados han sido transferidos al Activo Inmo...do.

**...A III — Gastos incurridos con motivo de los sismos de mayo de 1960.**

Los gastos efectuados por la Empresa en reparaciones de los sistemas eléctricos en servicio y de las obras en eje... por daños ocasionados por los sismos, fueron imputados como sigue:

| | | |
|---|---|---|
| ...as en servicio (Pilmaiquén y Abanico), cargado a Reserva para Mantenciones Diferidas e Imprevistos | | E° 436.447,37 |
| ... en ejecución Zona Damnificada, cargado a Reserva de Eventualidades | | 26.052,95 |
| ... incurridos en desagüe Lago Riñihue | E° 821.802,65 | |
| ...ado por el Supremo Gobierno en un pagaré en dólares con vencimiento en junio de 19... | 756.302,39 | |
| ...do a operaciones del ejercicio | | 65.500,26 |

**...A IV — Aportes de CORFO.**

En conformidad a acuerdos adoptados por el Consejo de la Corporación de Fomento de la Producción, los avances ... han puesto o se pongan a disposición de la ENDESA para la prosecución del Plan de Electrificación del País, serán ... en acciones de la Empresa. En este ejercicio se procedió a capitalizar avances por la suma de E° 31.109.962,00, ...do un saldo al 31 de diciembre de 1960 de E° 5.079.846,43. Por las razones expuestas, este último valor ha sido considerado dentro del Pasivo No Exigible, para ser convertido en acciones en futuros aumentos de capital.

**...A V — Reserva de Capital.**

El costo de obras y estudios incluye un cálculo de intereses a razón del 5 por ciento anual hasta el año 1956 in... y 7 por ciento anual a partir del 1° de enero de 1957, calculados mensualmente sobre el valor, excluidas las revalorizaciones, invertido en cada sistema y en los estudios. Dichos intereses ascendieron en conjunto a E° 5.489.612,97 al 31 de diciembre de 1960, suma que ha sido abonada a reserva de capital, la cual ha sufrido cargos por los intereses correspondientes hasta el 31 de diciembre de 1960 por E° 4.998.613,35. Esta última cantidad incluye E° 2.166.708,59 pagados en el presente ejercicio.

**NOTA VI — Convenios de préstamos con el Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento.**

Para financiar la adquisición en el extranjero de equipos y maquinarias para sus sistemas eléctricos, la ENDESA ha celebrado conjuntamente con la Corporación de Fomento de la Producción, como codeudor solidario, y con el Estado de Chile como fiador, compromisos de préstamo por los valores de US$ 13.500.000, US$ 15.000.000 y US$ 32.500.000, según convenios fechados el 25 de octubre de 1948, 1° de noviembre de 1956 y 30 de diciembre de 1959, respectivamente. El primer préstamo ha sido girado totalmente por ENDESA y, al 31 de diciembre de 1960 quedan por amortizar US$ 7.436.000, conforme a los términos del convenio. Este préstamo gana interés y comisión a razón de 4,5 por ciento anual sobre el capital girado e insoluto, y vence el 1° de julio de 1968. El segundo préstamo, del cual se ha girado $US. 11.487.4o1,51 (suma que no incluye US$ 220.916,26 por reembolsos pendientes), gana un interés de 5 por ciento anual sobre el capital girado e insoluto y un cargo de 3|4 por ciento anual sobre el capital no girado, siendo amortizable en 16 años, a partir del 15 de octubre de 1960, fecha en que se efectuó la primera amortización de US$ 298.000. El tercer préstamo, del cual se ha girado la suma de US$ 794.009,81, gana interés y comisión del 6 por ciento anual sobre el capital girado e insoluto y un cargo de 3|4 por ciento anual sobre el capital no girado. Es amortizable en 22 años, a contar desde el 15 de abril de 1963.

**NOTA VII — Participación de Directores (Fondo de remuneraciones CORFO).**

Según reglamentaciones de CORFO, las participaciones de los Directores que la representan en sus sociedades filiales, forman parte de su fondo de remuneraciones, el que se distribuye de acuerdo con normas preestablecidas.

**NOTA VIII — Ingresos por recargos en tarifas.**

En el ejercicio expiró la autorización concedida a ENDESA para recargar temporalmente tarifas de venta de energía, en algunos sistemas y empresas de distribución, con el fin de compensar menores entradas motivadas por atrasos en la vigencia de esas tarifas. Recargos por este concepto rindieron en el curso del año la suma de E° 348.679,12, que ha sido abonada a Ganancias y Pérdidas del ejercicio.

**NOTA IX — Aumento de Capital.**

Durante el ejercicio, y en cumplimiento al Decreto N° 4.538 del Ministerio de Hacienda, de fecha 10 de mayo de 1960, que aumentó el capital de la Empresa a E° 75.000.000, la CORFO ha suscrito 31.109.962 acciones de la serie "A", de valor nominal de E° 1 cada una, con cargo a aportes puestos a disposición de ENDESA por la Corporación, en conformidad a lo establecido en la NOTA IV.

Por otra parte, el citado Decreto elevó el valor nominal de cada acción de E° 0,10 a E° 1, mediante la correspondiente reducción del número de acciones.

**ANTONIO YANSSENS RIOS**
Contador Registro N.o 702

**EDGARDO MARTIN LARA**
Contador Registro N.o 3039

**REINALDO HARNECKER VON KRETSCHMANN**
Gerente General

Certificamos haber revisado los saldos de las cuentas y estar conformes con el Libro Mayor.

**DEMETRIO ROJAS CELLIER**
Inspector de Cuentas

**ERNESTO HARTWIG ESPIL**
Inspector de Cuentas

### INFORME DE LOS AUDITORES

...s señores Presidente y Directores de la Empresa Nacional de Electricidad, S. A.:

Hemos efectuado un examen del balance general de la Empresa Nacional de Electricidad S.A., al 31 de diciembre de 1960, y de la correspondiente cuenta de ganancias y pérdidas por el ejercicio terminado en esa fecha. Nuestro examen fue ...cado de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas e incluyó comprobaciones parciales de la contabilidad y la aplicación de otros procedimientos de auditoría, en la medida que consideramos necesaria en las circunstancias.

En nuestra opinión, el referido Balance General y la correspondiente cuenta de ganancias y pérdidas, con las notas insertas, han sido correctamente preparados para demostrar la situación financiera de la Empresa Nacional de Electricidad ..., al 31 de diciembre de 1960, y los resultados de sus operaciones por el ejercicio, de acuerdo con principios y normas técnico-contables generalmente aceptadas y aplicados uniformemente con los del ejercicio anterior.

SANTIAGO, 20 DE ABRIL DE 1961.

**LESLIE A. NICOL**
CC. 1494 Lic. 4067

**PRICE WATERHOUSE PEAT & CO.**

# Cámara de Diputados

## SESION 2ª ORDINARIA, EN MIERCOLES 24 DE MAYO DE 1961

## (De 21.45 a 23.45 horas)

## PRESIDENCIA DEL SEÑOR SCHAULSOHN

## (Versión Oficial)

**—Se abrió la sesión a las 21 horas y 45 minutos.**

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— En el nombre de Dios, se abre la sesión.

**1.—JURAMENTO.**

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Ruego al Honorable señor Sáez, don Mario, se sirva pasar a prestar juramento.

(Poniéndose de pie).— Ruego a los señores Diputados, y a los asistentes a tribunas y galerías, ponerse de pie.

**—El señor Sáez, don Mario, se ubica, de pie, en el centro de la Sala.**

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— "¿Juráis o prometéis guardar la Constitución Política del Estado; desempeñar fiel y legalmente el cargo que os ha confiado la Nación; consultar en el ejercicio de vuestras funciones sus verdaderos intereses y guardar sigilo acerca de lo que se trate en sesiones secretas?".

El señor SAEZ.— Sí, prometo.

(Presidente).— Quedáis incorporado a la Honorable Cámara.

**2.—LECTURA DE LA CUENTA.**

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Se va a dar la Cuenta.

El señor YAVAR (Prosecretario).— Se han recibido:

1.—Una presentación, suscrita por 31 señores Diputados, con la que solicitan del señor Presidente, se sirva citar a sesión para el día de hoy, 24 de mayo, de 21.30 a 23.45 horas, a fin de tratar las incidencias acaecidas en la sesión del Congreso Pleno del día 21 de mayo recién pasado.

2.—Nueve comunicaciones:

Con la primera, el señor Pinto solicita permiso constitucional para ausentarse del país por un plazo superior a treinta días, y

Con las ocho restantes, los señores Alessandri, Argandoña, Basso, Eguiguren, González Utreras, Lagos, Ramírez y Valente, comunican que optan por el cargo de Diputado al Congreso Nacional de acuerdo a lo dispuesto en el artículo 29 de la Constitución Política del Estado.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Terminada la Cuenta.

**3.—PERMISO CONSTITUCIONAL PARA AUSENTARSE DEL PAIS.**

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Si le parece a la Honorable Cámara, se concederá el permiso constitucional solicitado por el Honorable señor Pinto para ausentarse del territorio nacional por más de treinta días.

**Acordado.**

**4.—INCIDENCIAS OCURRIDAS EN LA SESION DEL CONGRESO PLENO, CELEBRADA EL 21 DE MAYO PROXIMO PASADO.**

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Honorable Cámara, la presente sesión tiene por objeto considerar las incidencias acaecidas en la sesión del Congreso Pleno del día 21 de mayo último. Corresponde usar de la palabra, en primer término, al Comité Demócrata Cristiano.

El señor MUSALEM.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor MUSALEM.— Señor Presidente, los parlamentarios del Partido Demócrata Cristiano me han comisionado para que exponga nuestros puntos de vista frente a los hechos acaecidos durante la sesión celebrada recientemente por el Congreso Pleno, los que lamentamos en forma muy sincera.

Señor Presidente, entro a este debate con la máxima serenidad posible, con el objeto de esclarecer los hechos ocurridos en el Congreso Pleno, y de reponer la verdad a sus justos términos, porque en el despliegue de informaciones hecho por la prensa, que en su casi totalidad representan a los sectores de Gobierno, han sido profundamente tergiversados.

Como ya estaba informada la opinión pública, la Democracia Cristiana y el Frente de Acción Popular acordaron no concurrir a la sesión inaugural de ambas ramas del Congreso, que tenía por objeto tomar el juramento o promesa de estilo a los nuevos parlamentarios. Por otra parte, acordaron concurrir a la sesión del Congreso Pleno del 21 de mayo, a objeto de cumplir tal solemnidad después de la cual los Senadores señores Eduardo Frei y Salvador Allende, solicitarían la palabra para exponer las razones que se tuvieron en vista para no concurrir a la sesión inaugural y los criterios que teníamos respecto del fallo arbitrario del Tribunal Calificador de Elecciones.

De sernos negado el uso de la palabra nos retiraríamos sobria y calladamente.

Si bien entendemos que el deber presidencial de concurrir al Congreso Pleno a dar cuenta de los asuntos políticos, económicos y sociales de la Nación, es de suma importancia, estamos convencidos sinceramente que era un acto esencial, para la respetabilidad de nuestra democracia, de que en dicha sesión solemne se oyeran los planteamientos que teníamos ante un hecho tan importante como era el fallo del Tribunal Calificador de elecciones, que vino a alterar la generación misma del Poder Legislativo. Por eso nos pareció que el Parlamento en su primera sesión solemne del Congreso Pleno...

El señor BUCHER.— La del 21 de mayo no es una sesión.

El señor MUSALEM.— ...debía haber escuchado a los Honorables señores Senadores, porque es una sesión, a pesar de la interpretación que quiera darle Su Señoría.

El señor BUCHER.— No es sesión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Honorable señor Bucher, ruego a Su Señoría se sirva no interrumpir.

Puede continuar el Honorable señor Musalem.

El señor MUSALEM.— Es sesión, a pesar de la interpretación que le dé Su Señoría. Creemos que la denominación que se dé a la sesión inaugural del Congreso no tiene importancia frente a la alteración que se ha producido en la generación del Poder Legislativo con el fallo del Tribunal Calificador de Elecciones. Llámese de una u otra forma, creemos que el Congreso en esa primera sesión tenía la obligación de ocuparse del problema creado con la modificación en la generación misma del Poder Legislativo por un fallo injusto, arbitrario, que trasgredió principios de derecho y principios básicos de la moral.

Pero, a pesar de nuestra disposición de ánimo de no obstar en manera alguna el cumplimiento del deber del Jefe del Estado de dar su informe a la Nación, cuando los Senadores mencionados pidieron la palabra, de inmediato y sin que mediara tiempo alguno —antes que el eco de sus palabras se hubiese acallado en la Sala—, las galerías y tribunas irrumpieron en un griterío ensordecedor de injurias, calumnias, improperios y vejámenes dirigidos en contra de los Honorables Senadores que estaban solicitando el uso de la palabra y de los parlamentarios de la Oposición.

Señor Presidente, a nosotros, en el primer momento, nos extrañó esta reacción inusitada del público, que fue apelotonado en las galerías y tribunas para injuririar a los parlamentarios de la Oposición.

Pero hay una sucesión de hechos que demuestran que hubo un concierto claro y preciso para provocar a los parlamentarios de Oposición en su actitud legítima de protesta frente al fallo del Tribunal Calificador de Elecciones, limitada a solicitar el uso de la palabra.

En efecto, cuando los señores parlamentarios de Oposición quisieron conducir a miembros de sus familias a las tribunas no lo pudieron hacer, porque se encontraron con la negativa de quienes estaban encargados de su resguardo. Estas personas les manifestaron que ya estaban muy llenas de público. Efectivamente, se habían repletado a temprana hora, al mediodía, con el objeto de ubicar en ellas al público que representaba a los partidos que sustentan al Gobierno, a agentes, policías y provocadores.

El señor CORREA LARRAIN.— ¡Eso no es cierto!

El señor MUSALEM.— Dice mi Honorable colega que eso no es cierto. Sin embargo, nosotros tuvimos oportunidad de ver al señor Gilberto Godoy...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor SCHAULSOHN.— Ruego a los señores Diputados se sirvan no interrumpir.

Puede continuar el Honorable señor Musalem.

El señor MUSALEM.— Señor Presidente, también dentro de los hechos extraños, que constituyen un todo, en este programa preparado con anterioridad por los sectores de Gobierno, debo manifestar que con profundo estupor vimos entrar a la Sala donde se celebraría el Congreso Pleno —no ya a tribunas o galerías— al señor Gilberto Godoy, reconocido matón del barrio Matadero de Santiago, acompañado de cinco guardaespaldas...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor MUSALEM.— Por lo demás, familiares de Su Excelencia el Presidente de la República también ocuparon los sillones que correspondían a los parlamentarios, quienes se vieron privados hasta de la posibilidad de tomar su ubicación en la Sala del Congreso Pleno.

Pero la reacción del público de tribunas y galerías, que ya conoce la opinión pública, esto es, las injurias, calumnias y vejámenes hacia los parlamentarios de Oposición y el hecho de haberles lanzado monedas y tapas de botellas no fue todo.

Aún más, aquellas personas que fueron admitidas en el recinto de la Sala del Congreso Pleno...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Ruego a los señores Diputados guardar silencio y no interrumpir al orador.

Puede continuar Su Señoría.

El señor MUSALEM.— Como decía, señor Presidente, las personas que se encontraban dentro del recinto del Congreso Nacional sin derecho a ello, también actuaron como provocadores y agredieron de hecho a los parlamentarios de Oposición en la Sala misma en que se celebraba la sesión solemne.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor MUSALEM.— Señor Presidente, repito que los asistentes a tribunas y galerías irrumpieron en injurias y vejámenes para los Honorables Senadores que habían solicitado el uso de la palabra, y quien presidía el Congreso Pleno, el Honorable senador Videla Lira, en vez de aplicar el Reglamento de inmediato y llamar al orden a tribunas y galerías, como normalmente se hace en las sesiones tanto de la Cámara como del Senado...

Varios señores DIPUTADOS — ¡Así lo hizo!

El señor MUSALEM... prohibiendo cualquier tipo de manifestaciones y procediendo, en caso que no se pusiera fin inmediatamente a ellas, a desalojar a tribunas y galerías sencillamente dejó que éstas pasaran a presidir la sesión solemne por veintidós minutos.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor MUSALEM.— Nosotros protestamos por la actitud de la Mesa que presidía el Congreso Pleno, porque no se resguardaron las garantías y los fueros que tienen los señores parlamentarios. En cambio, se dio amplias facilidades a un público provocador, dispuesto a injuriar y denostar a los señores parlamentarios. Este es un hecho inusitado en los anales del Parlamento. Jamás se había tolerado y respaldado una actitud irresponsable y antidemocrática, vejatoria para el fuero parlamentario y para la institución llamada Congreso Nacional, como en esta ocasión.

Nosotros deploramos, señor Presidente, muy de veras, que la falta de tino y el ámparo de la Mesa, hayan permitido que se produjeran esos hechos bochornosos que tuvimos ocasión de presenciar.

Y esto no es todo: la Oficina de Informaciones y Radiodifusión de la Presidencia de la República había preparado un libreto para ser leído en los momentos en que se desarrollaran los sucesos promovidos por la provocación de tribunas y galerías, no de una extensión de 3 ó 5 minutos que como máximo podría representar la petición de palabra de los parlamentarios y la negativa de la Mesa y nuestro retiro, sino de 25 minutos. Este hecho demuestra por sí solo que todo venía preparado.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor MUSALEM.— Y lo que es más grave y constituye un atropello al Congreso Nacional, es que el libreto a que me he referido, preparado por un servicio dependiente del Gobierno, comenzó a leerse con anterioridad al juramento de los Honorables Diputados.

Efectivamente, cuando el Honorable señor Schaulsohn llamaba a esos parlamentarios para tomarles el juramento de estilo, ya en las radioemisoras sólo se oía la lectura del libreto, especialmente preparado por la Oficina mencionada, con el fin de no permitir que la opinión pública se impusiera de cómo habían ocurrido realmente los hechos, para después tergiversarlos del modo más conveniente para los sectores de Gobierno. Estos antecedentes demuestran, que existía un plan preconcebido con el objeto de desviar la atención de la ciudadanía del verdadero atentado contra la democracia, cometido por el fallo del Tribunal Calificador de Elecciones.

Al día siguiente de la apertura de la legislatura ordinaria de sesiones, la prensa y las radios oficialistas usaron el mismo lenguaje para deformar los hechos. Las informaciones reproducían, en cierta manera, la declaración que hiciera, con motivo de estos sucesos, el señor Presidente de la República, alterando los hechos y culpando de ello a la Oposición.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— ¿Me permite, Honorable Diputado?

Ha terminado el turno del Comité Demócrata Cristiano; el turno siguiente corresponde al Comité Radical.

El señor GALLEGUILLOS (don Florencio).— Pido la palabra, señor Presidente.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Honorable señor Diez. Ruego a Su Señoría guardar silencio.

Tiene la palabra el Honorable señor Galleguillos.

El señor GALLEGUILLOS (don Florencio).— Señor Presidente la representación del Partido Radical en la Honorable Cámara, al ser convocada esta sesión, pensó que los parlamentarios del Partido Demócrata Cristiano y de las otras colectividades políticas que con su actitud originaron los bochornosos incidentes acaecidos en la reciente reunión del Congreso Pleno, aprovecharían esta oportunidad para explicar su conducta a la Honorable Corporación.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor GALLEGUILLOS (don Florencio.— Nos imaginamos que en esta forma, tratarían de restablecer las prácticas democráticas que siempre han imperado en la Honorable Cámara, para poder entonces, así, reanudar la normal convivencia, tan necesaria para considerar los graves problemas que afligen al pueblo de Chile y cuyas soluciones interesan a todos.

Sin embargo, nos sorprenden profundamente las palabras del Honorable señor Musalem, quien, al parecer, tergiversó el origen y desarrollo de los hechos, pretendiendo atribuirlos a circunstancias muy diversas de las que realmente los motivaron...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Honorable señor Musalem, ruego a Su Señoría se sirva guardar silencio!

El señor GALLEGUILLOS (don Florencio).— Muchos parlamentarios, entre ellos los que componen la representación radical, nos mantuvimos al margen de los sucesos...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— ¡Honorable señor Godoy Urrutia, ruego a Su Señoría se sirva guardar silencio!

El señor GALLEGUILLOS (don Florencio).— Es necesario considerar que la conducta asumida por los parlamentarios que promovieron esos incidentes, —cuya responsabilidad recae sobre todo el Congreso Nacional no obstante la de los sectores que mantuvimos la serenidad debida—, ofendió al Cuerpo Diplomático y a las altas autoridades del Estado, que concurrían a ese acto, los primeros en virtud de la invitación que tradicionalmente se les ha formulado, y las segundas, en cumplimiento de sus deberes constitucionales.

Y las propias autoridades de la Iglesia, tan respetadas por el Partido Demócrata Cristiano, fueron también víctimas de este verdadero vejamen que, desde ningún punto de vista, ellas se merecían.

—HABLAN VARIOS SEÑORES PARLAMENTARIOS A LA VEZ.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— ¡Honorable señor Lavandero, ruego a Su Señoría se sirva no interrumpir!

El señor GALLEGUILLOS (don Florencio).— ¿Por qué no se mantienen en calma los Honorables señores Diputados? Creo que mi opinión es tan respetable como la de todos los demás sectores de la Honorable Cámara.

La primera condición de todo demócrata —y es de presumir que lo sean quienes asumen un cargo de representación popular en el Congreso— es saber oír y emitir sus opiniones serenamente.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — ¡Honorable señor Godoy!

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Ruego a los señores Diputados se sirvan guardar silencio. Puede continuar Su Señoría.

El señor GALLEGUILLOS (don Florencio).— Es inaceptable la actitud del Partido Demócrata Cristiano, que ha querido justificar las demasías cometidas por sus personeros en el acto solemne y trascendental con que se inauguró la legislatura ordinaria.

No se trataba de una reunión de ambas Cámaras para debatir problemas de determinada especie, sino de escuchar la Cuenta de Su Excelencia el Presidente de la República sobre la marcha política y administrativa de la Nación, acto que tradicionalmente se desarrolla con solemnidad, tal como ha ocurrido en períodos anteriores.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor GALLEGUILLOS (don Florencio).— La conducta insólita de ciertos sectores políticos trastornó la realización del acto...,

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — ¡Honorable señor Musalem!

El señor GALLEGUILLOS (don Florencio).— ...causando grave daño al prestigio de la República e infiriendo al Primer Mandatario un agravio inmerecido.

Señor Presidente, con el pretexto de criticar al Tribunal Calificador de Elecciones por el fallo emitido, materia que seguramente será objeto de amplios debates en esta Honorable Cámara, los parlamentarios de oposición provocaron los bochornosos incidentes que comentamos. Pero no necesitaban recurrir a tales procedimientos para exponer su pensamiento. Desde luego, durante la discusión de la acusación constitucional que han formulado contra dos Ministros de la Excelentísima Corte Suprema, tendrán todas las oportunidades para expresar sus puntos de vista, y seguramente serán oídos con respeto, porque toda oponión manifestada con serenidad y responsabilidad ha de ser escuchada también tranquilamente en esta Honorable Corporación.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor GALLEGUILLOS (don Florencio).— De manera que nada justificaba la actitud de esos Honorables señores Diputados y Senadores, quienes, después de habérseles negado el uso de la palabra, de conformidad a las normas que se aplican en estas reuniones del Congreso Pleno y a las tradicionales prácticas que rigen en estas ocasiones, debieron, si así era su ánimo, retirarse del Congreso como lo habían anunciado, pero de ningún modo dar origen a los hechos que se produjeron a causa de su propia actitud. En cambio, avanzaron hacia la Mesa del Congreso Pleno, injuriando a sus personeros y lanzando desafíos...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— ¡Honorable señor Musalem!, Su Señoría no debe interrumpir al orador.

El señor GALLEGUILLOS (don Florencio).— ... que no honran a quienes los profirieron. Esta actitud revela falta de sentido democrático y ausencia total de espíritu republicano, que debiéramos suponer en aquéllos que han llegado a adquirir esta alta investidura, a través de un proceso democrático, desarrollado con todas las garantías constitucionales y legales.

No es ésta la ocasión de debatir los procedimientos del Tribunal Calificador de Elecciones, los cuales se han ajustado a las normas de derecho y tienen la garantía y la responsabilidad moral de los jueces que actuaron en ese proceso. Pero es indiscutible que la versión que nos ha dado el Honorable señor Musalem de los hechos no se ajusta en absoluto a la realidad.

Las tribunas y galerías estaban ocupadas por gente de todos los partidos...,

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor GALLEGUILLOS (don Florencio).— ...quienes habían recibido las tarjetas de invitación, repartidas oportunamente por el personal del Congreso encargado de hacerlo. Pudimos observar manifestaciones absolutamente antagónicas entre las personas que estaban en tribunas y galerías. Es posible que los Honorables señores parlamentarios que en este momento protestan, por la ofuscación que los dominaba entonces, no hayan tenido la serenidad necesaria para verlo; pero los que nos mantuvimos en la actitud sobria que corresponde a nuestra condición republicana pudimos constatar que el público hizo las manifestaciones que correspondían a sus inquietudes.

Es usual que los ciudadanos que concurren a las tribunas y galerías del Congreso Nacional manifiesten sus sentimientos, y en la forma en que se desarrollaron los sucesos era dable esperar reacciones en uno y otro sentido. Muchos apoyaron, sus partidarios, naturalmente, la actitud de los Honorables señores parlamentarios que en ese momento habían solicitado la palabra; otros, la repudiaron. Pero no se puede decir que, por la reacción del público, que es ajeno al desarrollo mismo del acto, de justifique el comportamiento de aquellos Honorables señores parlamentarios, que tienen la obligación moral y cívica de ser plenamente responsables de su conducta, sobre todo de guardar la dignidad de sus funciones.

Su desafío a las autoridades que presidían el Congreso Pleno, con expresiones y actitudes de violencia..., no reflejan el coraje ni la condición espiritual...

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Honorable Diputado, la expresión antiparlamentaria que ha vertido Su Señoría será borrada de la versión.

El señor GALLEGUILLOS (don Florencio).— Si así lo estima, señor Presidente, puede hacerlo.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Ruego a Su Señoría referirse a los Honorables señores parlamentarios en términos convenientes.

El señor GALLEGUILLOS (don Florencio).— De manera que no hubo otro provocación que la de aquellos Honorables Diputados y Senadores que, con sus actitudes airadas, dieron origen a estos hechos.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor GALLEGUILLOS (don Florencio).— Su conducta, en esa oportunidad, no corresponde a los antecedentes de parlamentarios y dirigentes de partidos, de hombres con experiencia y larga actividad en el Parlamento, a menos que hubiesen querido usar deliberadamente la alta tribuna del Congreso Nacional para estimular en el pueblo inquietudes que, naturalmente, no pueden traducir un sentimiento democrático.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ

El señor GALLEGUILLOS (don Florencio).— Resulta extraño e inconcebible que se sostenga que en aquella ocasión los Honorables señores parlamentarios de Oposición fueron "agredidos" por matones traídos "ex profeso" al Parlamento en circunstancias que la provocación partió precisamente de ellos, que avanzaron hasta la Mesa.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor GALLEGUILLOS (don Florencio).— Fue precisamente la serenidad con que actuaron los miembros de la Mesa lo que impidió que los hechos adquirieran mayores contornos. En cambio, insisto, fue esta actitud desafiante de los parlamentarios de Oposición y de sus dirigentes nacionales, la única que dio origen a los bochornosos sucesos acaecidos. El señor Presidente del Senado, lejos de permitir que se desarrollara un hecho insólito, hizo todo lo posible por impedirlo. Su actitud personal lo honra...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor GALLEGUILLOS (don Florencio).— ... y corresponde a su calidad de Presidente del Congreso Pleno. De modo que los cargos que se le han pretendido formular son absolutamente injustos y las imputaciones que se ha intentado hacer a otros sectores del Congreso son falsas y de ninguna manera guardan relación con el desarrollo de los acontecimientos.

Los parlamentarios radicales observaron en esa oportunidad, como siempre, una conducta que corresponde a su conciencia democrática.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor GALLEGUILLOS (don Florencio).— Conservando la serenidad, invitaron a sus Honorables colegas a volver a sus asientos para permitir el desarrollo del acto. Seguramente esta actitud influyó para que los ánimos se calmaran, para que cesaran estos sucesos bochornosos que cubrían de indignidad un acto de trascendental importancia en nuestra vida pública, y para que éste pudiera continuar desarrollándose en condiciones normales.

Allí había personas que han ajustado siempre su conducta a los principios republicanos y que saben, por lo tanto, que, en tales momentos, deben conservar la serenidad y el ánimo indispensables para el buen ejercicio de las tareas que, como parlamentarios, les corresponden.

Señor Presidente, es necesario dejar constancia de que, con estos procedimientos y este tipo de provocaciones, no se honra la conducta del Parlamento ni las actividades que sus miembros estamos llamados a desarrollar por mandato del pueblo. Los hombres y las mujeres de todos los partidos presentes en este Hemiciclo, vienen a cumplir una tarea de trascendental significación en una hora en que el pueblo reclama soluciones definitivas para los graves problemas que le preocupa.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— ¡Honorable señor Galleguillos, don Víctor, ruego a Su Señoría se sirva no interrumpir!

El señor GALLEGUILLOS (Don Florencio).— Los que pretendan cumplir con estos deberes han de tener la entereza, el carácter y la serenidad necesarios para considerar tales problemas con la responsabilidad que les corresponde como parlamentarios, pero no desviar su incapacidad o su ánimo ajeno a tales aspiraciones, encaminando sus pasos hacia fines subalternos, que, de ninguna manera, el pueblo podrá considerar como propósitos de bien público y de progreso.

Los trabajadores de Chile...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Permítame, Honorable señor Galleguillos, ha terminado el turno del Comité Radical.

El turno siguiente corresponde al Comité Liberal.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Ruego a los señores Diputados se sirvan guardar silencio. Advierto a los señores Diputados que les está impedido interrumpir al orador.

El señor ALLENDE.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Tiene la palabra, Su Señoría.

El señor ALLENDE.— Señor Presidente, los Diputados liberales lamentan profundamente los bochornosos sucesos ocurridos el 21 de Mayo último en el Congreso Pleno. Efectivamente, tal como dijo nuestro estimado colega señor Musalem, la opinión pública estaba informada o, mejor dicho, estaba notificada de lo que iba a suceder ese día en el Parlamento.

Nosotros respetamos la Constitución Política del Estado;...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor ALLENDE.— ... respetamos profundamente el Reglamento de la Honorable Cámara y el del Honorable Senado. Por lo tanto, sabemos perfectamente bien, como lo saben los Honorables Senadores, que pidieron la palabra en la reunión del Congreso Pleno que, en tal caso, se actúa de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 56 de la Constitución Política del Estado, que dice: "El Congreso abrirá sus sesiones ordinarias el día 21 de mayo de cada año, y las cerrará el 18 de septiembre. Al inaugurarse cada legislatura ordinaria, el Presidente de la República dará cuenta al Congreso Pleno del estado administrativo y político de la Nación"...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor ALLENDE.— Ahí termina el artículo 56 de la Constitución Política...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor ALLENDE.— Por lo tanto, y como se sabe perfectamente bien, un Honorable Senador o Diputado no puede pedir la palabra en la reunión que el 21 de Mayo de cada año realiza el Congreso Nacional conforme a nuestras prácticas democráticas...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor ALLENDE.— Pero el honorable colega de la democracia cristiana nos ha dicho que, antes que se apagara el eco de las voces de los Honorables Senadores que pidieron la palabra en ese momento para quejarse de la actuación del Tribunal Calificador de Elecciones, ya tribunas y galerías habían iniciado su movimiento de protesta...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor ALLENDE.— Pero los parlamentarios que estábamos en el Salón de Honor al lado del señor Frei, también escuchamos cuando este Honorable Senador, dirigiéndose a la Mesa que en ese momento presidía el Congreso Pleno, pidió que se escuchara a tribunas y galerías, esto, porque estaba convencido de que los aplausos eran para él.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— ¡Ruego a los Honorables Diputados guardar silencio!

Puede continuar el Honorable señor Allende.

El señor ALLENDE.— Señor Presidente, conviene recordar los hechos cómo sucedieron y cómo se generó esta provocación por parte de quienes tenían el ánimo preconcebido de crear una situación bochornosa. ¿Qué no vieron los Honorables Diputados que aquellas bancas que estaban reservadas para los miembros de la Comisión de Pórtico y de Reja fueron ocupadas por otros parlamentarios? ¿Qué no vimos, acaso, romper las tarjetas que llevaban el nombre de los Honorables Diputados y Senadores que debían ocuparlas? ¿No empezaron ahí las primeras provocaciones de aquellos parlamentarios que, cumpliendo un deber de urbanidad y fueran del partido que fuesen, debían recibir, como se ha hecho todos los años, al Presidente de la República? En ese instante, repito, empezaron las provocaciones...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— ¡Ruego a Sus Señorías no interrumpir!

El señor ALLENDE.— ...y aquellos actos de los que estaba precisamente notificada la opinión pública, que iban a ocurrir. ¿Esto, acaso, habla en favor de nuestra democracia? Y la gritería que escuchamos en estos momentos, señor Presidente, ¿favorece a nuestra domacracia, a este pueblo, que los Honorables colegas dicen defender...?

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor ALLENDE.— Y dicen, señor Presidente, que las Tribunas y Galerías estaban repletas de agentes policiales y de soplones, cuando, precisamente, en ellas se encontraban, las esposas y familiares de los señores Senadores y Diputados que en aquellos instantes juraban. En las Tribunas y Galerías estaban, justamente, entonces, aquellas personas que habían recibido tarjetas de parte de los señores parlamentarios.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— ¡Honorable señor Rosales, ruego a Su Señoría guardar silencio!

El señor ALLENDE.— Además, señor Presidente, se ha pretendido hacer recaer la responsabilidad de estos hechos, tan bochornosos y censurables, sobre el Presidente del Senado y sobre el personal del Honorable Senado.

Nosotros fuimos testigos también de todo lo que sucedió en el salón del Congreso Pleno...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor ALLENDE.— Nosotros, que escuchábamos y oíamos todo aquello que se decía iba a suceder, sabíamos qué era lo que con ello se buscaba, cuál era el fin que se perseguía...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor ALLENDE.— Con tales actitudes, señor Presidente, sólo se pretende desprestigiar el régimen democrático y tratar de crear un clima que lleve al pueblo por un camino que no sea el de la libre convivencia y la tranquilidad de espíritu que tiene en este momento.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor ALLENDE.— Además, los señores Diputados de la oposición sabían que todo lo relacionado con el Tribunal Calificador de Elecciones, podía ser comentado, ya sea en una sesión especial, como la que hoy realizamos; durante la discusión de la acusación presentada, o durante la Hora de Incidentes del Honorable Senado o de esta Honorable Cámara.

Sin embargo, en su afán de aparecer como actores principales en el espectáculo, quisieron llevar sus provocaciones hasta el Congreso Pleno; y lo lograron espléndidamente, señor Presidente, pero con la censura de todo el país y de todos los países democráticos.

En esa reunión solemne fueron ofendidos, no sólo Su Excelencia el Presidente de la República, que no tiene absolutamente nada que ver con el Tribunal Calificador, sino que también fueron ofendidas las altas representaciones diplomáticas de todos los países...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor ALLENDE.— ...y la autoridad eclesiástica.

El señor ALLENDE.— Esa autoridad eclesiástica, al parecer, tan respetada por la Democracia Cristiana, pero no cuando de política se trata...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor ALLENDE.— ... también fue ofendida, en este Honorable Congreso Nacional, que nosotros respetamos, y que otros también dicen respetar...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor ALLENDE.— Por estas razones, señor Presidente, la Junta Ejecutiva del Partido Liberal ha censurado estos bochornosos incidentes; y los ha censurado, señor Presidente, con palabras muy parecidas a las que dijera, en el seno del Honorable Senado, y en sesión del 24 de mayo de 1938...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor ALLENDE.— ...el Honorable Senador señor Gumucio. Estas palabras fueron las siguientes: "Fue altamente inconveniente que los partidos de Izquierda se retiraran de la sesión del Congreso Pleno, en señal de protesta contra Su Excelencia el Presidente de la República.

El retiro de la Sala importaba una falta de respeto al Jefe Supremo de la Nación, y una descortesía con el Cuerpo Diplomático, para con los miembros de los Tribunales Superiores de Justicia y para con los altos funcionarios militares y administrativos."

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor ALLENDE.— Señor Presidente, esto es precisamente lo que nosotros lamentamos, porque estos incidentes bochornosos...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Honorable señor Gumucio, ruego a Su Señoría guardar silencio.

El señor ALLENDE.— ...no hablan bien de quienes los provocaron.

Nosotros, los diputados liberales, dejamos constancia de la correcta actitud del señor Presidente del Honorable Senado...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor ALLENDE.— ...y admiramos la forma en que logró mantener, hasta cierto punto, la calma durante esa reunión. Si hubiese tomado otra actitud, si hubiera usado otros medios para hacer conservar la calma, no sabemos hasta dónde habrían llegado las incidencias provocadas allí en forma espectacular y con el propósito de tratar de desprestigiar la democracia que hemos jurado respetar, y en la cual vivimos.

Nosotros pertenecemos a un partido democrático por excelencia. Creemos en la libertad del hombre y, más que nada, en que el hombre es el ser inteligente que dirige la naturaleza.

Por ello, protestamos de la actitud asumida en el Congreso Pleno por quienes no han sabido que, para que una persona sea respetada, debe controlar, primero que nada, sus propias actitudes.

He dicho, señor Presidente.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Restan tres minutos al Comité Liberal.

El señor ALLENDE.— Renunciamos, señor Presidente.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— El Comité Liberal renuncia al resto de su tiempo.

Quiero advertir a los señores Diputados que las interrupciones deben ser solicitadas al orador, por conducto de la Mesa.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Honorables señores Allende, Muga y V la, ruego a Sus Señorías dar silencio.

Ya he advertido a los se res Diputados que, regla tariamente, no pueden interrupciones sin solici previamente por interme la Mesa. Ahora, les hago sente que serán elimina de la versión todas las rrupciones no concedidas.

El turno siguiente co ponde al Comité Conserv Unido.

El señor CORREA L RRAIN.— Pido la palab ñor Presidente.

El señor SCHAUL (Presidente).— Tiene la pa bra Su Señoría.

El señor CORREA L RRAIN.— Señor Presi francamente, no puedo der el discurso que acab pronunciar el Honorable ñor Musalem. Y digo que lo puedo entender, porque actitud que asume mi Hon ble colega en este mom en representación de la de cracia cristiana, me parece semejante a la de un indi duo que, resuelto a asaltar joyería...

—HABLAN VARIOS SE RES DIPUTADOS A LA V

El señor CORREA L RRAIN.— El nombre no al caso...

HABLAN VARIOS SE RES DIPUTADOS A LA V

El señor CORREA L RRAIN.— Podría tratarse vez de un almacén.

En todo caso, la actitud mida en esos momentos es mejante a la de un indiv que, deseando cometer un lito, anunciara profusamente a través de la radio, de prensa y de todos los órg de publicidad, que iba a petrar tal acción, y que, pos riormente, al realizarla, cul ra al público, que se ante un acto delictuoso, haberlo impulsado a ello.

La actitud de la Democ Cristiana, del Frente de Ac Popular y del Partido De crático Nacional resulta comprensible, pues advirtie al país que en el Congreso P no iban a faltar a la Consti ción y a la ley, y hoy viene culpar a los asistentes de bunas y galerías.

Quienes así han procedido una sesión solemne destin a escuchar el Mensaje de Excelencia el Presidente de República, son los respon bles de un acto que viene desacreditar a la democra y él fue cometido después haber jurado o prome guardar la Constitución y ley, en conformidad con mandato emanado de la luntad popular.

—HABLAN VARIOS SE RES DIPUTADOS A LA V

El señor CORREA L RRAIN.— Por esta razón, estos momentos no sólo me causado extrañeza el disc del Honorable señor Musa sino también la actitud de Partido que se llama Demó tico y Cristiano, si bien comprensible la del FRAP lo menos la de los Partidos cialista y Comunista, que claman abiertamente el rrocamiento de la democra desprestigiándola ante el Cu po Diplomático...

—HABLAN VARIOS SEÑO RES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor CORREA L RRAIN.— Pero este Partido que se llama Demócrata Cr tiano y que pretende copiar las grandes democracias ropeas se está hermanando el comunismo internacional ra servir mezquinos inter y para protestar de un Esto último lo pudo eje a través de los caminos le franquea la ley, como hecho en esta oportunidad, pedir una sesión especial. esta razón, nos parece ex ño que haya llegado hasta tos extremos, en estrecha co comitancia con el Partido C munista.

—HABLAN VARIOS SE RES DIPUTADOS A LA V

El señor CORREA L RRAIN.— Señor Presidente actitud del Partido Demó Cristiano no tiene explic en una democracia como nuestra, que goza de una pia trayectoria y por la los que nos sentamos en hemiciclo tenemos el org de ser chilenos, ya que he gozado de ella a través ciento cincuenta años de toria independiente.

Nada más, señor Presid

—HABLAN VARIOS SE RES DIPUTADOS A LA V

El señor SCHAULS (Presidente).— Ofrezco la labra al Comité Conserv Unido.

El señor CORREA L RRAIN.— Renunciamos resto de nuestro tiempo, Presidente.

El señor SCHAULS (Presidente).— El Partido C servador Unido ha renun al resto de su tiempo.

El turno siguiente corres de al Partido Comunista.

El señor MONTES.— Pi palabra, señor Presidente.

El señor SCHAULS (Presidente).— Tiene labra Su Señoría.

El señor MONTES.— Presidente, deseamos entr este debate con la mayor renidad posible, para exp nuestros puntos de vista ca del problema que ha tivado la presente sesión. nuestro juicio, en este tiempo ha habido dos nes de gravedad y de ext dinaria importancia para tra vida democrática.

En primer término, no rece que la actuación del bunal Calificador de Elec no ha sido atinada, ya que procedimientos que han cado una situación dando motivo a una da duda sobre su int moral. Esto ha origina formulación de una seri profunda crítica de los res democráticos de país acerca de los pro mientos que ese Tribu empleado.

Enseguida, nos parece paralelamente a ello, han seriamente conculcadas rantías individuales, tanto la capital de la República mo en otras provincias le; ellas se han reducido decirlo así, a su mínima sión.

—HABLAN VARIOS S RES DIPUTADOS A LA

El señor MONTES.— Presidente, no me refer las interrupciones hechas que me parece que lo q seo manifestar tiene

Demócrata Cristiano han acordado una acción común frente a algunos problemas, que nos parece interesante destacar ahora, aun cuando la opinión pública los conoce.

Nos parece de ineludible necesidad reemplazar el sistema que genera el Tribunal Calificador de Elecciones, que ha sido un elemento permanente de abusos, de provocaciones y de discordia en la vida política de nuestro país.

Consideramos que el último ejemplo que ha dado el Tribunal Calificador y las consecuencias que ha provocado deben hacer meditar muy seriamente a todos los sectores del Congreso Nacional acerca de la necesidad de modificar la situación que actualmente subsiste.

Por otro lado, estimamos necesario impulsar un proyecto de ley que reglamente la forma de calificar las elecciones. Nos parecen ya una vergüenza las reiteradas violaciones a la ley, sin cuenta, diría yo, del Tribunal Calificador de Elecciones, producto de una arcaica concepción acerca del procedimiento a que debe sujetarse en su labor.

Es indispensable —repito— impulsar un proyecto de ley que resguarde el ejercicio de los derechos constitucionales, especialmente el de reunión, poniendo freno a la arbitraria actuación del Cuerpo de Carabineros en las manifestaciones públicas. No desconocemos que personas respetables forman parte de él; pero priman en este cuerpo policial elementos de tendencia agresiva. Por tanto, creemos que, como una manera de salvaguardar el fuero parlamentario, violado permanentemente por la policía, de salvaguardar las garantías individuales, conculcadas también permanentemente en las calles de nuestra patria, es necesario dictar una legislación que permita poner término a estas demasías de las fuerzas policiales.

Por todos estos hechos, los comunistas estamos por democratizar la vida republicana, por avanzar en este proceso; porque estamos convencidos de que nuestro pueblo está maduro para ello. Si, a pesar de que el pueblo desea abrirse paso por los cauces constitucionales y democráticos, una mayoría obtusa y reaccionaria no quiere entender que la voz del presente se ha expresado en favor de este anhelo nacional, de democratizar nuestra vida ciudadana, sobre ella recaerá la responsabilidad de los hechos. Pues de todas maneras el pueblo se abrirá paso, sean cuales fueren los obstáculos que la reacción trate de poner en su camino.

Nosotros estimamos que no sólo con palabras debe defenderse la democracia, sino también a través de una legislación adecuada que dé curso a los anhelos de las mayorías nacionales.

Los comunistas bregaremos por triunfar en estos propósitos; estimamos que nuestros aliados del Frente de Acción Popular están en el mismo plano de decisiones. Creemos que esta ocasión, en que se inicia la legislatura ordinaria de sesiones, es propicia para que los sectores democráticos, con mayoría en el Parlamento, nos hagamos el firme propósito de avanzar por el camino de la democracia en nuestro país, de impulsar proyectos de ley con estos objetivos, a fin de lograr un mejoramiento substancial en las prácticas civiles, políticas, morales y ciudadanas de nuestra patria.

Eso es todo, señor Presidente.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

El turno siguiente corresponde al Comité Democrático Nacional.

El señor ALLENDE.— ¿Y la interrupción que me iba a conceder, Honorable señor Montes?

El señor MONTES.— Será para otra ocasión, Honorable colega...

El señor DE LA PRESA.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor DE LA PRESA.— Señor Presidente, el Partido Democrático Nacional me ha encargado hacer uso de la palabra, a fin de explicar su posición frente a los bochornosos incidentes que todos lamentamos, y cuyo origen estamos tratando de esclarecer en estos momentos.

Los Honorables Diputados de Derecha que han hecho uso de la palabra en esta sesión —los Honorables señores Galleguillos, don Florencio,...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor DE LA PRESA.— ...Allende y Correa Larraín— nos han manifestado que la responsabilidad de los sucesos acaecidos habría sido de los parlamentarios de oposición; que nosotros, con nuestra actitud, habríamos provocado a los asistentes a tribunas y galerías, los que, valiente y patrióticamente, nos dieron una lección de cómo deberíamos comportarnos y de la forma en que debemos respetar el Reglamento...

El señor ALLENDE.— ¡No he dicho eso, Honorable colega!

El señor DE LA PRESA.— En cambio, las intervenciones de los Honorables señores Musalem y Montes revelan una verdad diferente. Cada uno de estos sectores, entonces, el de Gobierno y el de oposición, explican a su manera los hechos. De ahí que la opinión pública no sabe a qué atenerse con exactitud y se siente desorientada ante las dos interpretaciones.

El señor ALLENDE.— ¡Pero lo que digan Sus Señorías no es la verdad de lo sucedido!

El señor DE LA PRESA.— Yo le ruego al Honorable colega que me escuche con atención.

Hubo muchos espectadores imparciales y entre ellos gran número de periodistas, tanto cronistas políticos como fotógrafos.

Acabo de leer en la prensa de hoy que con motivo de las críticas que se han formulado al Tribunal Calificador de Elecciones, el Colegio de Abogados, importantísima institución gremial, se abocará al conocimiento de estos hechos para propiciar soluciones.

El señor GALLEGUILLOS (don Florencio).— ¡Eso no es efectivo!

El señor DE LA PRESA.— Repito lo que ha dicho la prensa.

Esa entidad propiciará las soluciones que la realidad indique y aconsejará dictar la legislación que, a su juicio, vendría a remediar estos males. Sin embargo, sin perjuicio de lo anterior, el Diputado que habla propone que otra prestigiosa institución esclarezca la verdad de lo sucedido: que el Colegio de Periodistas haga la investigación del caso. Así le daríamos categoría a nuestra prensa libre, de la cual tanto nos enorgullecemos y jactamos; que esa institución realice una encuesta imparcial y secreta entre los cronistas políticos y fotógrafos que estuvieron presentes en los acontecimientos y de esa manera sabríamos la verdad.

La consulta podría consistir en dos puntos: primero, de dónde partió la provocación, y segundo, si acaso en tribunas y galerías había o no agentes de Investigaciones y gente puesta de antemano para provocar los bochornosos sucesos.

Dejo hecha esta invitación a los Honorables Diputados de los tres partidos de gobierno para que encarguemos al Colegio de Periodistas el esclarecimiento de los hechos. Así sabrá la opinión pública dónde estuvo la verdad y quién tiene la razón.

Ahora quiero explicar lo que a nuestro juicio sucedió. Quiero decirle a mi Honorable colega señor Correa que por temperamento soy muy respetuoso del derecho de los señores Diputados. He escuchado, sin ninguna crítica ni manifestación en contra, a todos los parlamentarios que han hecho uso de la palabra y durante los bochornosos sucesos no insulté a ningún parlamentario ni al público que estaba ahí en la Sala, y puedo asegurar que igual cosa ocurrió con todos los Diputados democráticosnacionales. Por lo tanto, ruego a los Honorables Diputados que hagan el favor de escucharme en silencio.

¿Cuál es, a nuestro juicio, la verdad de lo que pasó en la Sala del Congreso Pleno? Como todo el mundo lo sabía, informado por la prensa y por la radio, el FRAP y el Partido Demócrata Cristiano, a través de sus personeros don Salvador Allende y don Eduardo Frei, iban a pedir la palabra para explicar su posición frente al fallo del Tribunal Calificador de Elecciones. Como se le iba a contestar que reglamentariamente no podía concedérseles la palabra, nos íbamos a retirar en silencio, "y en puntillas", tal como lo dijo el día sábado el informado periodista don Luis Hernández Parker, que fue el mismo que con tanta anticipación anunció la victoria del señor Maurás, confirmada posteriormente.

¿Qué sucedió, entonces? En una reunión efectuada en la Sala de la Presidencia del Senado, y esto es muy importante destacarlo, se convino expresamente con el Presidente de esa Corporación la petición de la palabra, la negación por parte de él y el retiro ordenado de los parlamentarios de oposición. También se acordó que habría respeto para la oposición y ésta era la obligación del Presidente del Senado. Sin embargo, negada la palabra, e incluso antes de negarla, porque no alcancé a escuchar el rechazo, de inmediato tribunas y galerías, dirigidas por "distinguidas personalidades" como don Gilberto Godoy y otros amigos de su confianza e intimidad...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor DE LA PRESA.— ...comenzaron a vociferar en contra de todos los parlamentarios de oposición, en una forma que indudablemente a cualquiera habría molestado, haciéndole reaccionar de la manera viril en que lo hicieron los citados parlamentarios. Pero en ningún momento se pretendió agredir a nadie, sino que sólo se quiso recordarle al Presidente del Senado cuál era su obligación.

Los señores Diputados saben que las reuniones del Congreso Pleno se rigen por el Reglamento del Senado, que en esta parte es igual al de la Cámara de Diputados, es decir, están prohibidas las manifestaciones de tribunas y galerías, y si insisten en ellas se ordena desalojarlas. Pues, ¿qué hizo el señor Presidente del Senado? Toleró que durante veinte minutos los asistentes a tribunas y galerías cometieran toda clase de desmanes, lanzando injurias, inclusive que se lanzaran monedas al recinto —más de algunas de ellas cayeron sobre los diplomáticos asistentes—. ¿Y que le correspondía hacer al Presidente del Senado? Requerir a tribunas y galerías guardar silencio, y en caso de no hacerlo, haberlas hecho desalojar.

Yo pregunto a la Honorable Cámara: si estas vociferaciones, en vez de haber sido en contra de los Diputados de oposición, hubieran sido contra la persona del Presidente de la República, ¿qué habría pasado? El Presidente del Senado, en su derecho y en su obligación, habría hecho desalojar tribunas y galerías, en defensa del decoro y la dignidad de un Poder del Estado. Pero, en cambio, también estaba obligado a hacer otro tanto en defensa de los derechos y el decoro de otro de los Poderes del Estado: el Legislativo, tanto más cuanto que estas vociferaciones e injurias alcanzaban a casi la mitad de los parlamentarios que forman parte de la oposición.

Si así hubiera ocurrido, habría sido un lindo ejemplo ante los diplomáticos allí presentes de que nuestra democracia es una democracia real y no de palabras y de que se respetan los derechos de la oposición, aún a trueque de hacer retirarse a la "claque" que había ido expresamente a aplaudir al Presidente de la República. Eso habría sido una linda demostración de lo que es nuestra democracia, gesto magnífico que no se hizo realidad, porque, indudablemente, el señor Presidente del Senado no quiso que tribunas y galerías perdieran la oportunidad de brindar sus aplausos y aclamaciones al Presidente de la República.

Vuelvo a insistir en que la obligación del Presidente del Senado era hacer despejar tribunas y galerías, y todos estamos absolutamente convencidos de que ha sido un error imperdonable no cumplirla, por lo que él ha sido, indudablemente, el causante de todos los bochornosos incidentes.

Pero aquí, el Honorable señor Allende...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Honorable señor De la Presa, el Honorable señor Allende le solicita una interrupción.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— El Honorable señor De la Presa no desea ser interrumpido. Puede continuar Su Señoría.

El señor DE LA PRESA.— El Honorable señor Allende nos recordó algo de historia parlamentaria, como lo ocurrido en 1938, con motivo de un incidente similar en la sesión del 21 de mayo de ese año, siendo Presidente de la República —y en la historia los hechos y los nombres se repiten— el Excelentísimo señor don Arturo Alessandri.

En ese tiempo, según la prensa de derecha, la prensa de "orden", ¿quiénes fueron los que causaron esos "bochornosos" incidentes? Los parlamentarios del Frente Popular. Presidente del Frente Popular era don Gabriel González Videla, quien también era Presidente del Partido Radical. ¿Quiénes eran los Diputados que se retiraron de la Sala porque se les negó el uso de la palabra, según estaba también convenido expresamente con el Presidente del Senado en esa época? Eran los Diputados radicales, acompañados por sus aliados de entones, los Diputados socialistas y comunistas. Hoy día, los comentarios de la prensa y los discursos son exactamente iguales a los de esa época; o sea, todos los sectores de la Honorable Cámara están mirando los hechos con el mismo color del cristal de entonces, con la sola excepción, naturalmente, del Partido Radical, que a través del Honorable señor Galleguillos ha expresado ahora una posición completamente diferente.

Me voy a permitir leer algunos párrafos de un ejemplar de "El Diario Ilustrado" de aquella época que hacen mención a estas circunstancias.

En una parte de su editorial del día domingo 22 de mayo, titulado "Contra el país", dice lo siguiente:

"Los hechos bochornosos que tuvieron por escenario el Salón de Honor del Parlamento, ante el Cuerpo Diplomático, ante lo más selecto de nuestra vida cultural, no pueden tener disculpas ni atenuantes para los hombres de honor.

"Ha caído una gran vergüenza sobre el país, y nosotros unimos nuestra voz a la de Su Excelencia el Presidente de la República para pedir a los representantes diplomáticos acreditados ante nuestro Gobierno que no identifiquen los hechos provocados por elementos bien conocidos, como una muestra de nuestra cultura.

"Pero estos acontecimientos tienen una explicación.

"El Frente Popular chileno sigue instrucciones venidas de fuera. Una de las recomendaciones más reiteradas provenientes de Moscú, insiste en que los Frentes Populares aprovechen todas las oportunidades a su alcance para desprestigiar los cimientos mismos de las democracias."

Y después de hacer varias consideraciones sobre que todo esto ha sido originado por la próxima derrota del Frente Popular en las elecciones presidenciales, agrega lo siguiente:

"Hay una frase criolla que explica con mucha claridad esta clase de actitudes, este convencimiento anticipado de la propia derrota, del fracaso palpable: colocarse el parche antes de la herida.

Y ayer este parche ha sido un insulto al país.

Piensa el Frente Popular que con estos actos atemorizará al Gobierno, a los partidos de orden y al país. Se equivoca. El Gobierno está dispuesto a aplicar todas las medidas que las leyes le otorgan para mantener el orden; los partidos de derecha están formados por hombres dispuestos a hacerse respetar; el país conoce ya el sistema y no siente temor ante el ataque.

Son tres entidades dispuestas a defender, por todos los medios, el buen nombre del país."

Por suerte para el país ahora son cuatro las entidades que están dispuestas a defender la democracia de la República.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor DE LA PRESA.— Señor Presidente, en esa época, lo mismo que ahora, se acusó al Presidente del Senado por miembros del Partido Radical, de que había sido él el causante de los bochornosos incidentes. Al efecto, el señor González Videla, en representación de los parlamentarios de Izquierda le envió la siguiente comunicación:

"Santiago, 21 de mayo de 1938.

"Señor Presidente:

Producido hoy el retiro de los parlamentarios de Izquierda se llevaron a cabo hechos que nos vemos en la precisión de denunciar a Vuestra Excelencia.

Dentro de la misma sala del Congreso Pleno, y en el desorden que produjo la actitud de gente extraña apostada en la Sala y sus inmediaciones, como en tribunas y galerías, hubo agitaciones que culminaron con estos hechos:

a) En el recinto mismo del Salón de Honor (hacia el lado de la calle Catedral) agentes de policía y personal de Carabineros golpearon a los Diputados señores Fernando Maira, Justiniano Sotomayor..."

El señor SEPULVEDA RONDANELLI.— ¿Me permite una interrupción, Honorable Diputado?

El señor DE LA PRESA.— Perdóneme, Su Señoría, no tengo tiempo.

"...Andrés Escobar, Luis Videla y Carlos Gaete.

Los señores Maira, Sotomayor y Videla recibieron contusiones y heridas que obligaron atrasladarlos a la Asistencia Pública..."

Más adelante se expresa:

"Como estos hechos importan delitos, menoscaban la dignidad del Congreso y se han cometido a pesar de las seguridades dadas por Vuestra Excelencia en cuanto a que Vuestra Excelencia respondía del orden dentro del recinto parlamentario y respondía, a la vez, del fuero de todos y cada uno de los congresales, venimos en denunciar estos hechos para obtener que el Presidente del Senado..."

El señor SEPULVEDA RONDANELLI.— ¿Me permite una interrupción, Honorable Diputado?

El señor DE LA PRESA.— Siempre que sea con prórroga de la hora.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Solicito el asentimiento unánime de la Sala para prorrogar por dos minutos el tiempo del Honorable señor De la Presa.

El señor FONCEA.— No hay acuerdo, señor Presidente.

El señor DE LA PRESA.— Siento mucho que no se haya acordado la prórroga, pues en ese caso habría concedido la interrupción con todo gusto.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor DE LA PRESA.— En la misma edición de "El Diario Ilustrado"...

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— ¿Me permite, Honorable Diputado? Ha terminado el tiempo de su Comité.

El señor DE LA PRESA.— Lo siento mucho, señor Presidente.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — El turno siguiente corresponde al Comité Socialista Unido.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor BARRA.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor BARRA.— Señor Presidente, esta noche he tenido oportunidad de escuchar en la Honorable Cámara a varios de mis Honorables colegas...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor BARRA.—... referirse a la democracia...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— ¡Ruego a Sus Señorías no interrumpir al Honorable señor Barra!

El señor BARRA.— Decía, señor Presidente, que varios de mis Honorables colegas han hablado de democracia esta noche. Tengo entendido que muchos de ellos, especialmente los Honorables señores Galleguillos, don Florencio, Allende, Correa Larraín, entienden perfectamente bien, de acuerdo con la cultura que tienen, lo que es una democracia. Entonces, yo les preguntaría, por ejemplo, ¿se puede llamar democracia a un sistema en el cual hay individuos que, teniendo la obligación de pagarle la asignación familiar a sus inquilinos se la roban? ¿Se puede llamar a ésto una democracia? ¿Se puede llamar democracia un país donde un alto porcentaje de hijos del pueblo no pueden ir a la escuela, porque no las hay? ¿Se puede denominar democracia a una nación donde las estadísticas oficiales establecen un afrentoso porcentaje de tuberculosos y de niños que mueren a prematura edad? ¿Es democracia una nación donde muchachos, hijos del pueblo, están luchando en las calles por el derecho de ir a estudiar? Porque los estudiantes nocturnos que ayer fueron apaleados en las calles de Santiago, estaban luchando frente a una estúpida medida tomada por un funcionario del Gobierno del señor Alessandri, que pretende que sólo los mayores de dieciocho años puedan asistir a escuelas nocturnas.

Cuando hay una contradicción abierta con lo que establece el Código del Trabajo, cuando hay una contradicción abierta con las normas de vida del pueblo, cuando los señores de la Derecha saben que los hijos del pueblo a los 12 años de edad tienen que ir a trabajar, para ayudar a sus padres, ¿les quieren impedir también que vayan a estudiar a las escuelas nocturnas? ¿Y porque quieren salir a la calle, ¿los apalean las Fuerzas de Carabineros? Bueno, ¿es esto una democracia?

Hay hechos que deberían avergonzar al país, y no a los hombres que formamos en las filas del pueblo, sino a aquéllos que dirigen, orientan y respaldan la acción del Gobierno.

Cuando un señor Diputado, hace algunas noches, al referirse por radio a los sucesos acaecidos el 21 de Mayo, se preguntaba —no en un tono ponderado— que cómo es posible que las fuerzas de los demócratacristianos estén con las fuerzas de la anarquía, con los "disolventes", con esos "golpistas" que atentan contra nuestra democracia, cuando éste es un partido de orden, quiere decir que ese "demócrata" que hablaba por radio y que ahora escuchamos en el Congreso acepta que malos patrones le roben las imposiciones a los obreros, acepta que los hijos del pueblo no puedan ir a las escuelas nocturnas, acepta que los hijos del pueblo mueran tuberculosos y que Carabineros los apaleen.

¿Y saben por qué lo acepta? Porque Su Señoría está bien cómodo y en muy buena situación. Entonces sí que la democracia juega; entonces sí que es libre y respetable para aquellos que están bien, para aquellos a quienes la barriga ya no les pide nada, porque la tienen satisfecha.

Nosotros, los socialistas, nos sentimos orgullosos de esta denominación que nos da este patriarca de nuevo cuño, por este trato de "disolventes" de todo lo que signifique luchar por la justicia social, con honradez, con altura de miras y con limpieza. No nos viene a amedrentar con aquello de haberle faltado el respeto al Cuerpo Diplomático, al Nuncio y a otras personalidades que estaban en el Congreso Pleno, porque sabemos que al igual que en esta Honorable Cámara, donde hay personas que no han llegado por su capacidad, por su cultura, por su valer personal, sino por la plata que tienen, también en el Cuerpo Diplomático hay personas que representan a la tiranía en el Continente americano, a quienes nosotros repudiamos.

Así es que no teníamos ninguna obligación de tenerles deferencia.

Si los hombres católicos respetan nuestras ideas y nuestros puntos de vista, nosotros también respetamos las de ellos. No tuvimos, por eso, en cuanto a ellos, el propósito de inferirles ninguna injuria el domingo pasado, ya que no proferimos ninguna expresión en su contra.

Señor Presidente, yo no sé cómo puede haber gente que, teniendo una cultura universitaria, pueda faltar a la verdad en esta forma tan abierta.

Tengo aquí, a la vista, señor Presidente, un diario eminentemente radical, como es "La Tercera de la Hora".

Pues bien, señor Presidente, "La Tercera de la Hora" publicó una leyenda al pie de una fotografía, en que aparecen varias damas que estaban en las tribunas, a una de las cuales se le cayó su cartera.

Dice así:

"Una galería enfurecida en que se nota el enorme porcentaje de mujeres, en los momentos de proferir nutridos insultos poco coordinados con su condición femenina. Las mujeres extraían monedas de diez pesos de sus carteras para tirarlas generosamente hacia el centro del Salón de Honor. Dentro de su entusiasmo, una de estas integrantes de la "claque" presidencial de ayer, no se dió ni cuenta de la caída de su cartera".

Aquí está la fotografía que he mencionado, señor Presidente.

¿Irá el Honorable señor Galleguillos a desmentir esta información al Director del diario "La Tercera de la Hora"? ¡No, señor!

Además, señor Presidente, yo quisiera exhibir en esta ocasión un antecedente más.

Aunque no soy católico, apostólico ni romano, hago todo lo humanamente posible para no faltar a la verdad, y puedo decir lo siguiente: yo llegué acompañado con mi esposa al edificio del Congreso Nacional, con el objeto de participar en el acto de inauguración de la Legislatura Ordinaria, el 21 de Mayo pasado, no más allá de las dos y cuarto de la tarde.

Mi esposa no pudo entrar por la puerta correspondiente, donde había varias personas, porque no se le permitió entrar.

Los funcionarios de la Honorable Cámara hicieron todo lo humanamente posible para que mi esposa pudiera ir a las tribunas y sólo logró quedar al lado de adentro.

Señor Presidente, en esta Sala hay Honorables Diputados que no pueden negar lo que he manifestado, porque fueron testigos de ello.

Y fueron Diputados de Derecha quienes contribuyeron a que mi señora fuera ubicada al lado de distinguidas damas, y le correspondió quedar cerca del palco del Presidente de la Honorable Cámara.

Pues bien, señor Presidente, las integrantes de esta "claque" organizada de damas de los partidos de Derecha, cuya fotografía está aquí, fueron las que participaron en el griterío y las injurias en contra de los parlamentarios de Oposición, y quienes insultaron groseramente a mi mujer.

Y además, señor Presidente, un pije miserable, militante de partidos de Derecha, se atrevió, delante de funcionarios de la Honorable Cámara, a levantarle la mano para agredirla, porque ella estaba defendiendo el legítimo derecho de los hombres de su simpatía que estaban sentados, en uso de ese mismo derecho, en los bancos del Salón de Honor del Congreso Nacional.

Yo no acostumbro faltar a la verdad y por eso digo que me indigné frente al hecho de no verme respetado ni por el señor Presidente del Honorable Senado, ni por el señor Presidente de la Honorable Cámara, que no hicieron absolutamente nada por defender el fuero de los parlamentarios, los que tuvieron que responder en la forma que merecían a estos elementos de esta sociedad corrompida, que injuriaban a gente que está muy por encima de ellos.

Y tengo testigos, como el señor Arturo Matte, de que cuando yo me retiraba del Salón de Honor, cantando la Canción Nacional junto al resto de mis Honorables colegas, una dama, pariente cercana de Su Excelencia el Presidente de la República me injurió a la salida de la puerta y yo le contesté como se merecía. Desde hace muchos años, señor Presidente, que conozco a la familia Alessandri y nuevamente declaro en esta Honorable Cámara que soy de origen muy modesto, de muy poco valer tal vez, pero no quisiera llevar el apellido de ellos, porque la historia, algún día, tendrá que ponerlos en el sitial que les corresponde. Bueno, así y todo, con plena libertad, esta dama de la sociedad, este baluarte de la democracia y quienes venían a defenderla, unos alarifes de la democracia, injuriaron a este parlamentario elegido por el pueblo, hombre muy modesto. Fui injuriado por una persona de la familia del Presidente de la República.

Y ¿qué hace el Presidente de la República? También se hace la víctima y lanza una información a todo el país protestando por este insulto a la democracia, por estos malos hábitos de nuestra democracia, que la llevan por mal camino.

¿Sabía o no el Presidente de la República que miembros cercanos de su familia estaban apostados en el Salón de Honor del Congreso Pleno y que vinieron a provocar?

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor BARRA.—Si hay fotografías de los diarios donde tienen "agarrado" a uno de los pequeños matones de la familia Alessandri para que no armara más escándalo dentro del Congreso... ¿Acaso son mentiras, son invenciones nuestras estas fotografías?

Ese pequeño matón era uno de los tantos que estaban injuriando desde las Tribunas, junto a mujeres con aspecto de damas de la sociedad, que no dejaron insultos ni groserías que no lanzaron en contra de los parlamentarios de Oposición. Gritaban: ¡rotos, mugrientos, váyanse del Salón de Honor!

Señor Presidente, uno puede ser roto, mugriento no, porque tiene el hábito de la limpieza; pero muchas de ellas bien podrían merecer otros calificativos por el vocabulario y los procedimientos empleados en esos momentos.

De tal manera que no es justo venir ahora a hacerse el mojigato y sostener la teoría de que estos hechos constituyeron un atentado en contra de la democracia, la convivencia humana y otras cosas por el estilo. Si todo esto, como han dicho mis Honorables Colegas, estaba preparado.

Nosotros, con toda franqueza, con toda sinceridad, dijimos ante la opinión pública "nos vamos a retirar". Incluso, cuando entró el Presidente de la República acompañado de los Presidentes del Senado y de la Cámara, y fueron recibidos con una salva cerrada de aplausos, dijimos: "vamos a tener que retirarnos tranquilos, porque sabemos que las fuerzas están en contra nuestra". Esa era nuestra intención y nuestro propósito. ¿Por qué, entonces, faltan a la verdad y dicen que fuimos nosotros los que comenzamos? ¿Alguno de nosotros lanzó injurias a las damas de tribunas y galerías? ¡No!

El señor BULNES.—¡Su Señoría injurió a unas damas!

El señor BARRA.—Sí, señor. Una vez que se produjo la provocación, no sólo éso se merecían. Y soy capaz de volverlo a repetir, porque a una persona que me viene a injuriar aquí, en el Congreso, le puedo decir eso y mucho más.

Y Su Señoría es el menos indicado para llamarme la atención, por razones que muy bien conoce...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor BARRA.—Señor Presidente, no me parece lógico y natural que los representantes de una sociedad corrompida, responsable directa de la situación en que se encuentra el país —frente a los escándalos, a los negociados, a las impurezas de algunos Poderes del Estado, que ciertos Catones defienden aquí en la Cámara............ vengan a decirnos que esto significa democracia.

Nosotros respetamos al Poder Judicial. Pero algunos Diputados no me pueden decir que tengo la obligación de respetar a todos los Jueces, ciento por ciento, porque hay algunos que merecerían estar detrás de las rejas y no ejerciendo el cargo. Esos los conocemos.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor BULNES.— ¡Cómo puede decir...!

El señor BARRA.—Y Su Señoría lo sabe muy bien......

..............................

—Suprimido de acuerdo con el artículo 12 del Reglamento.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Llamo al orden a Su Señoría.

Ha terminado el tiempo del Comité Socialista.

El turno siguiente corresponde al Comité Demócrata Cristiano.

El señor GUMUCIO.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor GUMUCIO.— Señor Presidente, pocas veces he escuchado de boca de los personeros de las Partidos de Gobierno un mayor "tartufismo" para enjuiciar los sucesos ocurridos el 21 de mayo en el Congreso Pleno. Perfectamente sabían ellos que el Presidente del Honorable Senado había tenido una reunión con los Honorables Senadores señores Allende y Frei, y que en esa conversación se había hablado extensamente acerca de como se iban a desarrollar las cosas. Sabían ellos que dichos Honorables Senadores son hombres de honor y que iban a cumplir con su palabra. Sabían ellos que la intención de los parlamentarios de Oposición era salir en silencio del Salón de Honor.

Señor Presidente, hay muchas maneras de defender las posiciones políticas. Yo comprendo que los parlamentarios pueden verse en la necesidad de defender algo que es indefendible, pero lo que no considero digno es que las cosas se defiendan a base de tergiversaciones. La verdad en los sucesos del domingo ha quedado plenamente comprobada: existió provocación, como fue comprobada por todos los parlamentarios presentes en dicho acto. Hay mil maneras de defender las cosas, pero la única buena es no faltar a la verdad.

Señor Presidente, la protesta que se iba a hacer ese día tenía pleno fundamento, porque no se trataba solamente de protestar por el acto inaudito del Tribunal Calificador que este año ha calificado las elecciones, sino orque esta era la gota que ha rebasado el vaso, ya que en una serie de otras calificaciones, este mismo Tribunal integrado por otros miembros había faltado a su deber.

En seguida, sebor Presidente, se ha hecho mención aquí en la Sala, de un discurso de mi padre. Efectivamente, en el año 1938, mi padre pertenecía al Partido Conservador. Creía en la democracia y en la sinceridad de sus correligionarios para defenderla, pero a poco andar fue comprobando que lo que muchos pretendían era democracia, estaba muy lejos de serlo, porque no eran democráticos los que en ese mismo año propusieron un golpe de Estado para llevar a la Presidencia de la República a don Gustavo Ross Santa María, porque no eran democráticos los que al mismo tiempo publicaban en "El Diario Ilustrado" su repudio a los países en que hay tiranía y por otro lado, sin embargo apoyaban y siguen apoyando las tiranías de Franco en España, de Oliveira Salazar en portugual y de Stroessner en Paraguay.

Es necesario que de una vez por todas aclaremos los conceptos. No es democracia perfecta aquella en que la libertad de prensa está "abarrotada" por los grandes intereses que publican las noticias tergiversadas.

No es tampoco democracia perfecta la que permite que solamente voten un millón seiscientos mil habitantes del país; no es democracia perfecta la que, en el terreno económico, mantiene en condiciones subhumanas gran parte de la población del país.

Por lo tanto, discutamos, si así lo desean, latamente nuestros conceptos de democracia. Nosotros tenemos la seguridad de que queremos una democracia limpia e integral, que vitalice el bien económico y que dé la posibilidad de igualdad para todos los habitantes de la República.

Se ha hecho mención a un discurso de mi padre. En el 1938 la acción de protesta era contra Su excelencia el Presidente de la República y no como ahora, para protestar del fallo de un Tribunal. Y, cosa curiosa, en ese tiempo, esa insolencia —para aplicar el término usado por el Honorable colega señor Galleguillos— la provocó, entre otros, el Partido Radical, quien en ese entonces no encontraba lo realizado como acción innoble. De manera que aparece un poco absurdo que estos nuevos patricios, estos nuevos repúblicos, que hablan del orden a base de la represión policial, porque ese es el orden de ellos para mantener el "statu quo", vengan ahora a enrostrarnos a nosotros una actitud inconsecuente. Nuestra posición es clara, precisa y es bueno que desde ahora se sepa que no nos vamos a dejar atropellar.

Señor Presidente, he concedido una interrupción al Honorable señor Musalem.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Con la venia del Honorable señor Gumucio, tiene la palabra Su Señoría.

El señor MUSALEM.— Señor Presidente, como lo sostuve al empezar mi intervención, los móviles y objetivos que tuvieron los representantes del Gobierno para programar un acto de agresión a los parlamentarios de Oposición, que resultaron un hecho bochornoso, fueron los de culparnos a nosotros, para después desviar la opinión pública de un hecho grave y atentatorio a la democracia, a la generación de uno de sus Poderes, el Poder Legislativo, cometido por el Tribunal Calificador de Elecciones. Se trataba de cambiar el enfoque que la opinión pública estaba haciendo hasta ese instante, preocupada por este atropello, por este vejamen reiterado a la democracia, de despojar a un parlamentario elegido por el pueblo del título que el electorado, en su libre expresión soberana, le había entregado, para, en seguida, disponer de él caprichosamente y pasarlo "por secretaría" a un candidato que no resultó triunfante.

También tenía como objetivo esta actuación el consolidar una combinación de Gobierno que estaba siendo afectada por el mismo fallo del Tribunal Calificador de Elecciones.

Se ha llegado a crear esta fábula al plantear, al día siguiente, ante la ciudadanía un verdadero complot, una especie de "punch nazi". Se ha dicho que nuestra actitud...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor MUSALEM.— Señor Presidente, al poner en relación nuestra actitud de protesta frente al fallo del Tribunal Calificador de Elecciones con huelgas tales como la del gremio de marítimos y la del cobre, que no tienen ninguna conexión con los hechos que se debaten, se ha tratado de crear una fábula, con el objeto premeditado de distraer la preocupación de la opinión pública ante este atentado perpetrado por dicho Tribunal, en la generación del Poder Legislativo.

Se nos ha llamado, haciendo "escandalera", por los partidos de Gobierno, a respetar la democracia. Esto ha servido para que algunos hayan llegado al infantilismo de plantearnos una tutoría que resulta ridícula.

En efecto, "El Diario Ilustrado" ha publicado, en primera página, un llamado a la Democracia Cristiana y al PADENA, para elegir entre la democracia y la tiranía; se nos ha hecho presente que no cabe una tercera posición. Resulta paradógico que sea "El Diario Ilustrado", representante del Partido Conservador, que fué afectado por el fallo del Tribunal Calificador de Elecciones, el que venga a hacer esta clase de planteamientos.

Pero el sector de ese Partido que está haciendo este planteamiento, si bien se siente afectado por haber perdido algunos Diputados, sabe que este régimen mal llamado democrático, que este tipo de sistema, le está garantizando una serie de privilegios, que ellos valen más que uno o dos señores Diputados y también que la respetabilidad de dicho régimen.

Señor Presidente, se comete la impudicia de hablarnos de esta democracia que se nos presenta como alternativa de libertad para pensar y actuar como se quiera. Pero, señor Presidente, si la libertad para pensar, como la de información a través de la prensa y radio, no existen prácticamente en nuestro país. Los consorcios que controlan las informaciones expresan el criterio de una minoría y jamás dan cabida a los sentimientos de las mayorías nacionales.

Se habla también de la libre determinación de los pueblos para el ejercicio de su soberanía. ¿Es ésta una base acaso de nuestro régimen democrático? ¿No acaba de ser pisoteado el libre ejercicio de la soberanía popular por el Tribunal Calificador de Elecciones?

Señor Presidente, que no nos vengan con la majadería de poner como alternativa a la tiranía la democracia que existe en el país, porque para nosotros —y les respondemos— hay una tercera posición, constituída por la verdadera democracia, en la que los derechos de las mayorías nacionales están garantizados y no suceda como en la nuestra, en que se defienden privilegios que se representan en el orden electoral y político a través de una serie de atentados que han cometido diversos Tribunales Calificadores y que culminan con este último.

Tampoco representa una verdadera democracia para nosotros este sistema que está favoreciendo en su organización económica y social a algunos sectores que son los mismos que en el fondo controlan estas instituciones corrompidas que les entregan estos privilegios...

Señor Presidente, si los Reglamentos del Congreso nos hubieran permitido plantear una censura a la Mesa que presidió esa sesión del Con-

(PASA A LA PAG. 8)

# A golpes mató Eichmann a un niño judío húngaro

**La víctima, de 16 años, había sido acusada de robar cerezas en el jardín del ex coronel nazi**

JERUSALEN, 26 (UPI).— (Por John A. Calcott).— Adolf Eichmann mató salvajemente a golpes a un muchacho judío húngaro, al que acusó de haber robado albunas cerezas mientras trabajaba en el huerto de su villa de Budapest, egún declaró hoy un testigo presencial del crimen.

Abraham Gordon, ahora de 35 años, declaró al Tribunal que él y otros 14 muchachos judíos fueron obligados a trabajar en el huerto de la villa de Eichmann, en Budapest, después de la ocupación de Hungría por los nazis.

Un día, añadió, Eichmann se asomó a una de las ventanas y acusó a gritos a un muchacho llamado Shalamon, de 16 ó 17 años, de haber robado cerezas de un árbol del huerto. El muchacho negó que hubiera robado las cerezas, continuó el testigo, pero Eichmann salió del huerto, acompañado por uno de sus guardaespaldas, llamado Slawik, y empujó a Shalamon al interior de un cobertizo, usado para guardar herramientas.

"Vi a Eichmann y a su guardaespaldas abrir la puerta del cobertizo y entrar en él con el muchacho —continuó Gordon—. Oí gritos horribles y golpes sordos, como cuando se golpea a un ser humano. Eso duró unos 15 minutos, hasta que los gritos cesaron. Luego, Eichmann salió despeinado, con la camisa afuera. En su camisa había grandes manchas de sangre, y pasó murmurando "uebles mistvolk" (individuos repugnantes)..."

Gordon relató que el guardaespaldas y el chofer de Eichmann sacaron, poco después, el cadáver de Shalamon del cobertizo, arrastrándolo de los pies, lo colocaron en el asiento trasero del automóvil y se marcharon.

Media hora más tarde, cuando regresaron, el chofer dijo a los demás muchachos judíos que trabajaban en la villa, según Gordon:

"Arrojó el cadáver maloliente al Danubio. A ustedes les pasará lo mismo."

Gordon relató otros dos episodios de salvajismo, ocurridos en la residencia de Eichmann, en Budapest. Una vez, dijo, los judíos que trabajaban en ella fueron acusados de haber violado a la hija, de nueve años, del jardinero, y golpeados sin misericordia, a pesar de que la madre de la niña sostuvo que la acusación era falsa. Posteriormente, añadió, un ingeniero judío fue golpeado salvajemente y luego conducido a un lugar desconocido, sin que nunca más se le volviera a ver.

# Emisarios de Castro regresan hoy a Cuba

MIAMI, Florida, 26 (UPI).— Los diez prisioneros cubanos enviados aquí por Fidel Castro a negociar el canje de 1.200 de sus compañeros de cautiverio por 500 tractores norteamericanos, anunciaron hoy que regresarán a La Habana mañana en la mañana.

Se dijo que los miembros de la comisión estaban "ansiosos" de regresar a Cuba para informar a Castro del estado de las negociaciones.

Ulises Carbó, uno de los prisioneros e hijo del exilado editor Sergio Carbó, se declaró "optimista" y seguro de que el canje se llevará a cabo. Carbó añadió que "no hubo problemas" con el comité de civiles establecido en Estados Unidos para recaudar los 15 millones de dólares, aproximadamente, que se necesitarán para adquirir los tractores pedidos por Castro.

También dijo que él y sus compañeros habían expuesto en detalle a los miembros del comité la "indemnización" exigida por Castro a cambio de los prisioneros tomados a raíz de la fracasada invasión del mes pasado.

El comité norteamericano está dirigido por la señora Eleanor Roosevelt, el dirigente obrero Walter Reuther y el doctor Milton Eisenhower.

Carbó dijo que el comité de prisioneros solicitará una audiencia con Castro tan pronto como llegue mañana a La Habana. Los prisioneros deben partir a las 9 horas en un avión comercial.

El vestíbulo del hotel estaba hoy lleno de amigos y parientes de los 1.200 prisioneros que esperan el rescate. Sus delegados fueron autorizados anoche para abandonar su hotel, a fin de que pudieran pasar la noche con sus propios parientes y amigos.

# ACUERDO ENTRE LAS FACCIONES DE LAOS

VIENTIANE, Laos, 26. (UPI) Las tres facciones rivales de Laos acordaron hoy establecer una comisión militar de vigilancia para verificar la inestable cesación de la lucha y sentar bases de referencia para la Comisión Internacional de Control, que fiscaliza la tregua que entró en vigor el tres de los corrientes.

El plan fue presentado por los delegados del Gobierno Real de Laos durante la sesión de hoy de las gestiones de paz en Ban Namone. Los delegados del Pathet Lao, filocomunista, y de la facción neutralista aceptaron el plan. Sin embargo, el grupo de Pathet Lao sugirió que la comisión de vigilancia organice una fuerza móvil encargada de recorrer el país para comprobar que se observa la tregua.

También propuso este grupo que la comision "no tenga autoridad para exponer cuestiones a la Conferencia de Ban Namone, excepto en casos de emergencia absoluta o relativos a incidentes importantes". Los delegados comunistas también dijeron que la comision "debe aprobar por unanimidad cualquier tema que desee presentar a la Conferencia de Ban Namone".

Los delegados del Gobierno real aceptaron en principio la idea, pero rechazaron la condición de que debe haber unanimidad.

Luego la Conferencia entró en receso hasta el lunes, en momentos en que el Gobierno real apelaba a la Comisión Internacional de Control para que trate de impedir que los rebeldes filocomunistas dominen a las tribus anticomunistas de Padong.



# Franceses liberan a otros 2.000 argelinos

EVIAN-LES-BAINS, Francia, 26. (UPI).— El Ministro francés de Asuntos Argelinos, Luis Joxé, anunció hoy que Francia pondrá en libertad el 15 de junio próximo a otros dos mil musulmanes actualmente detenidos en Argelia.

Este será el segundo grupo de dos mil detenidos puestos en libertad desde que Francia ofreció abrir las puertas de los campos de internación a los seis mil musulmanes que estaban en ellos antes de comenzar el sábado pasado las conversaciones de paz franco-argelinas en este balneario de la frontera con Suiza.

Joxé hizo su anuncio en una conferencia de prensa a su regreso de París, donde esta mañana tuvo una entrevista de media hora con el Presidente Charles de Gaulle para informarle del estado de las negociaciones de Evian.

Joxé dijo hoy que el Gobierno francés no excluye la partición como una posible solución del problema de Argelia.

"No queremos la partición, que equivaldría a un reagrupamiento de ciertas poblaciones —dijo—. Sin embargo, hemos considerado una solución de esta clase en el caso de que sea necesaria. Es una solución que no podemos excluir, aunque no es el ideal que buscamos".

Esta es la declaración más firme hecha hasta ahora por algún funcionario francés en relación con el problema de la posible partición de Argelia, una solución que ha sido categóricamente rechazada por los rebeldes argelinos.

Joxé, jefe de la delegación negociadora francesa en Evian, declaró que la tregua unilateral ordenada por Francia en Argelia era "un gesto de buena voluntad" y que será el curso de los acontecimientos el que determinará si la tregua continuará al terminar su período inicial de prueba de un mes.

El delegado francés expresó también que uno de los prerrequisitos principales de la autodeterminación de Argelia era la concertación de "un acuerdo preciso" entre "todas las corrientes interesadas" sobre el método que se usará para "consultar" a la población argelina.

## VIOLENTOS INCIDENTES EN ARGELIA

ARGEL, 26. (UPI).— Violentos desórdenes en Orán y nuevos atentados terroristas conmovieron la inquieta situación en Argelia al proseguir en Evian las negociaciones de paz franco-argelinas.

En Orán centenares de colonos europeos atacaron a la policía en las calles y llegaron a apoderarse del prefecto policial Jules Plettner y dos comisarios, que posteriormente fueron liberados por sus camaradas. El incidente, considerado como el más grave desde el comienzo de las negociaciones de Evian, dejó un saldo de varios policías heridos.

En Argel también se registraron esta noche actos de violencia. Dos granadas fueron lanzadas contra edificios de distintos sectores de la ciudad, provocando daños aunque no víctimas, y dos bombas de material plástico estallaron en un barrio donde residen europeos y musulmanes. Hubo perjuicios materiales considerables, pero no se registraron bajas.

En Orán, en cambio, antes de los choques con la policía, un colono de origen español había sido muerto a tiros por un musulmán.

## EDITH PIAF REGRESARA Y CANTARA

PARIS, 26 (UPI).— La voz vibrante parecería ser muy grande para su cuerpo frágil. Pero su corazón es más grande que la voz, y supera los límites de su cuerpo. Por eso, Edith Piaf está decidida a 'cantar de nuevo. Y su lucha ha comenzado.

En un hospital de París, "el gorrión de las calles de París", a sólo dos días de la intervención quirúrgica que permitió salvar su vida, ya hace planes para su reaparición artística.

Su amigo y compositor, Charles Dumont, compuso para ella una nueva canción, que ya está tarareando en su cama de convaleciente. Se titula, muy sugestivamente, "No, nada tengo que lamentar".

Hace menos de un año debió ser internada, a raíz de un ataque de cirrosis. Contra la recomendación de sus médicos y amigos, de que se tomara un prolongado descanso, Edith Piaf retornó a los escenarios de París. Pudo haberse retirado. Su fama y su fortuna se lo permitían. Pero retornó al estruendoso aplauso y a las aclamaciones de admiración y afecto del público y de los críticos.

Quienes la conocen, saben que Edith Piaf no se retirará mientras pueda cantar. El escenario es su vida.

EN NUEVA JERSEY:

# Negros secuestraron y asesinaron a dos señoras

**PLAINFIELD, NUEVA JERSEY, 26. — (UPI). — Dos damas prominentes de esta elegante población de Nueva Jersey, casadas con dos figuras de renombre en el mundo industrial y bursátil, fueron secuestradas, violadas y asesinadas esta madrugada, después que el automóvil Cadillac en que regresaban de una fiesta sufrió un desperfecto en un camino solitario.**

**La policía arrestó prontamente a dos negros residentes en Plainfield, uno de los cuales acusó al otro de haber sido el único autor de la violación y asesinato de las damas.**

**El doble crimen dejó horrorizada a esta tranquila población suburbana del Gran Nu... va York, situada a 65 kilómetros de Manh... tan. Una gran multitud se congregó dura... la mañana frente al cuartel de policía, don... se hallaban detenidos Joseph Maxey, de ... años, y Lorell Parks, de 22.**

**Después de interrogar a los detenidos, ... Fiscal del Distrito, H. Douglas Stine, dijo q... Parks admitió que él y Maxey, fueron los q... secuestraron a las dos señoras al encontrarla... solas en un camino obscuro, pero que fu... Maxey el que las violó y asesino.**

**Maxey, según el fiscal, negó los crímen...**

La policía confirmó que las dos víctimas fueron violadas. Una de ellas fue arrollada y muerta bajo las ruedas de su propio automóvil, un Cadillac blanco, modelo 1960. La otra fue estrangulada.

Las víctimas del crimen fueron:

—La señora Eleanor Ewell, de 51 años, casada con Elliot G. Ewell, vicepresidente ejecutivo de la Mack Trucks, Inc., una empresa fabricante de camiones. La señora Ewell tenía un hijo.

—La señora Eleanor Tyson, de 50 años, casada con Robert W. Tyson, corredor de valores de Wall Street del cual tenía tres hijos.

Maxey, oriúndo de Virginia, y Parks, nacido en Kentucky, trabajaban aquí para una firma de vendedores de automóviles.

Las señoras Ewell y Tyson, regresaban a sus hogares en el coche que conducía el hijo de la primera, James, de 25 años de edad. El cuarto miembro del grupo, el esposo de la señora Tyson, había regresado anteriormente a la casa por sentirse enfermo.

Cuando el coche se detuvo, James partió en busca de un taxímetro. Durante el viaje se discutió si James debía conducir después de haber ingerido bebidas alcohólicas.

El taxista William Morris llegó al lugar. Dijo que se hallaba en su vehículo pidiendo por radio-teléfono el envío de otro taxímetro cuando un automóvil con dos desconocidos en el interior se detuvo en el lugar. Los dos recién llegados hicieron funcionar el Cadillac. Uno de los desconocidos tomó asiento en el vehículo de las damás, y el otro le siguió en el coche en que llegaron allí.

Morris dijo que siguió a los dos vehículos, pero que los perdió de vista en las carre... ras rurales de la región, ... lo cual llamó a la polic...

Unas horas después, lo... dáveres de las damas ... hallados escasamente a ... metro y medio del lugar ... su coche se detuvo ... mente.

# Llegan a un acuerdo la NU y los coreanos

SEUL, 26. (UPI). (Por Charles R. Smith).— La Junta Militar gobernante accedió hoy a volver a colocar algunas unidades del Ejército de Corea del Sur bajo la autoridad del mando de las Naciones Unidas, pero con la condición de que se las utilizara sólo "para defender a Corea de la agresión comunista".

Observadores locales dijeron que evidentemente el Comandante en Jefe norteamericano, general Carter B. Magruder, sacó la peor parte del arreglo con la Junta Militar coreana y que con la nueva condicion su control se verá muy debilitado.

El comunicado expresa que la Junta enviará de vuelta al frente las unidades utilizadas en el golpe del 16 de este mes, pero al mismo tiempo Magruder se vio obligado a ceder dos divisiones de infantería de reserva, un grupo de combate aerotransportado y cinco compañías de policía militar que la Junta exigió para ... gurar la revolución.

La Junta, que ha dicho ... acabará con la corrup... dondequiera que exista, ... tomó estas medidas en ... mo Ejército:

—Condenó a penas de ... meses a ocho años de ... a cuatro soldados del ... y cinco civiles por ... vendido 2.000 uniformes ... verano de las tropas.

—Encarceló a tres po... militares en Chunchon ... beber en público y así ... nar el prestigio del Ejérci...

También tomó medidas ... gicas contra civiles acu... de cometer diversos deli...

La Junta anunció que ... se permitirá la reapertura ... bares y cabarets —día de ... go de sueldos de los em... dos públicos y de la ma... de los empleados parti... res—, pero prohibió que ... anuncio sea publicado por ... diarios locales.

# PROSIGUE LA LUCHA POR LA INTEGRACION RACIAL

**Nuevos "Cruzados de la Libertad" anuncian su viaje a los racistas Estados sureños, especialmente Mississippi, en donde han sido detenidos y condenados 27 de ellos**

JACKSON, Mississippi, 26. (UPI).— (Por Al Kuettner).— Las autoridades mantienen hoy estrecha vigilancia y han puesto la policía en estado de alerta por haberse informado que grupos adicionales de "Crczados de la Libertad" se disponen a venir a este tradicional baluarte de la segregación racial.

Los "cruzados" de los primeros dos grupos en llegar aquí fueron arrestados al descender del ómnibus, fuertemente escoltado, que los trajo el miércoles desde Montgomery, estado de Alabama, y comparecerán ante la justicia.

Todo parece indicar que los planes futuros inmediatos de los dirigentes de la integración —adversarios de la separación de ciudadanos por motivo de raza— parecen depender del resultado de la acción judicial.

"Si estas personas tienen que permanecer en la cárcel... Si son declaradas culpables... Entonces llegará otro ómnibus desde Nashsville", declaró Pauline Knight, educanda y directora del movimiento de esa ciudad del Estado de Tenesí. El primer grupo de "cruzados" estaba formado íntegramente por estudiantes de Nashville.

Montgomery, antigua capital de la "Confederación" del sur, estaba hoy relativamente tranquila. La llegada allí del primer contingente de "cruzados" el sábado pasado dio lugar a motines y derramamiento de sangre, antes de que los visitantes se trasladaran a Jackson.

Nuevos actos de violencia se produjeron ayer poco después de la llegada del segundo grupo de "cruzados". El reverendo Salomón Seay, uno de los directores del movimiento, fue herido al salir de su casa por una bala disparada desde un automóvil en movimiento. La herida en una muñeca se calificó de leve.

Se acusa a los miembros de este grupo de haber tratado de obtener servicios en una fonda de la estación de omnibuses destinada únicamente a parroquianos blancos.

JACKSON, Mississippi, 26 (UPI).— Veintisiete "Cruzados de la Libertad" fueron declarados culpables esta noche de violar una ley local sobre desórdenes y condenados a 60 días de cárcel, en suspenso, y al pago de una multa de 200 dólares, cada uno.

Se espera que las sentencias provoquen una nueva serie de manifestaciones y "cruzadas" en Mississippi y otros Estados del sur.

El joven juez municipal James L. Spencer señaló que los 27 "cruzados", entre los que figuran muchachos jóvenes blancos, actuaron en "abierto desafío de las leyes de Mississippi".

## DE ALTA MARILYN MONROE

HOLLYWOOD, 26. (UPI). — Marilyn Monroe fue dada de alta hoy del Hospital Cedars of Lebanon, donde ayer fuera sometida a una intervención quirúrgica menor.

La estrella se había internado el miércoles en el mencionado nosocomio. Su médico, dijo ayer que la operación había sido todo un éxito.

## NUEVO RECORD ENTRE PARIS Y NUEVA YORK

PARIS, 26. (UPI).— Un bombardero norteamericano B-58 a reacción voló hoy de Nueva York a París en tres horas y veinte minutos, estableciendo un record de velocidad en la travesía del Atlántico.

Hace 34 años y cinco días, Charles Lindbergh completó el primer vuelo transatlántico sin acompañante en 33 horas.

Aunque no hay un record oficial para el vuelo de Nueva York a París, el record extraoficial pertenecía hasta ahora a un Boeing 707 a reacción, con cinco horas y 45 minutos.

El bombardero, que aterrizó hoy en el aeropuerto de Le Bourget —un Convair de cuatro motores—, voló en realidad sin escalas desde Carswell, Texas, cubriendo la distancia total de 5.183 millas, en cinco horas y 55 minutos. Al pasar sobre Nueva York, sin embargo, redujo la velocidad para simular que despegaba de allí y luego voló sobre el Atlántico a su máxima velocidad hasta aterrizar en París.





# CAMARA DE... (De la página ...

greso Pleno, lo habríamos hecho, porque de esa manera hubiéramos sancionado a quienes fueron responsables de tolerar la presencia en galerías y tribunas de personas que venían preparadas a injuriar y a denostar a los parlamentarios.

Si los sectores gobiernistas quieren que creamos en su llamado a respetar la democracia, empiecen devolviendo su sentido moral a la ley, y que nos acompañen a votar favorablemente la acusación constitucional deducida en contra de los responsables del atropello real cometido en contra de la democracia. Ese y no esta mascarada que quieren presentar ante la faz del país como un atropello, representa el barrenamiento de la democracia. No es desviando la preocupación bien orientada de la opinión pública, en orden a substituir a este Tribunal Calificador y establecer normas que garanticen la libre expresión soberana del país, como se defiende mejor el prestigio de la democracia.

Que no se desvíe a la opinión pública —como digo— de su preocupación por los abusos y atropellos que el Cuerpo de Carabineros, amparado por el Gobierno, realiza en contra de parlamentarios, mujeres, jóvenes y ancianos.

Señor Presidente, el Honorable señor Patricio Hurtado, Diputado demócratacristiano, no pudo concurrir a la reunión del Congreso Pleno ni a la sesión que celebra en estos momentos la Honorable Corporación, pues se encuentra afectado en su columna vertebral por los golpes brutalès propinados por carabineros, a pesar de haberse individualizado como parlamentario, oportunamente.

Esta falta de respeto, este atropello inusitado, este tipo de agresión policial que estamos viviendo, ha sido comprendido por la opinión pública. ¡Y esto es lo que alarma y preocupa al Gobierno de la República, y a los partidos de Derecha que lo apoyan!

Seamos francos y enfrentemos estos problemas sin engañar al país con una máquina publicitaria arrolladora, pues ha quedado demostrado —por lo menos en la última elección— que no surte ningún efecto. Los representantes del pueblo, tenemos la seguridad de que no podrá ser, en realidad, un instrumento de engaño y atropello a la voluntad soberana del pueblo en el futuro.

Nada más, señor Presidente.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Ha terminado el tiempo del Comité Demócrata Cristiano. El turno siguiente corresponde al Comité Radical.

El señor SEPULVEDA RONDANELLI.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor SEPULVEDA RONDANELLI.— Señor Presidente, como mi distinguido colega y amigo, Honorable señor De la Presa, no pudo o no quiso concederme una interrupción, deseo traer a la memoria de mis Honorables colegas algunas circunstancias en relación con los hechos producidos en el año 1938, que Su Señoría citó.

En primer término, debo decir que aquellas manifestaciones se produjeron como protesta directa por algunos actos atribuidos al entonces Presidente de la República, don Arturo Alessandri Palma, y que no es...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor SEPULVEDA RONDANELLI.—... el momento de decir si fueron...

Varios señores DIPUTADOS. — ¡Dígalo, no más!

El señor SEPULVEDA RONDANELLI.— ...justos o injustos; pero que se cometieron con anterioridad al 21 de mayo de 1938; vale decir, casi cinco meses antes de una elección presidencial que ya apasionaba a toda la ciudadanía y cuyo resultado, aunque sumamente estrecho, fue el triunfo del Frente Popular y del Partido Radical, con la candidatura de don Pedro Aguirre Cerda.

Debo agregar que la protesta de nuestro Partido conmovió a toda la opinión pública, porque al recinto del Congreso Nacional, que, a nuestro juicio, es inviolable, penetraron fuerzas policiales,...

Varios señores DIPUTADOS. — ¡El domingo último también entraron!

El señor SEPULVEDA RONDANELLI.— ...las que detuvieron y golpearon a nuestros colegas, los ex Diputados señores Gabriel González Videla, Fernando Maira Castellón y Justiniano Sotomayor Pérez-Cotapos. En realidad, pienso que una de las razones por las que ahora se lamentan ciertos sectores, especialmente nuestros Honorables colegas del Partido Demócrata Cristiano, es por el hecho de no haber sido apaleados, como en esa ocasión lo fueron los 3 ex parlamentarios radicales señalados. Y lo digo porque pude escuchar las expresiones de algunos Honorables señores Senadores de esa colectividad política que, muy virilmente, decían que ellos no saldrían del Salón de Honor del Congreso Nacional mientras la fuerza pública no los sacara de dicho lugar. ¡Les duele que así no haya ocurrido! ¡Lo que los amarga es el ridículo que han hecho, porque no han logrado, al contrario de nuestros correligionarios golpeados, aparecer ante la opinión pública como víctimas.

Para justificar su actitud pretenden ahora sostener que fueron vejados por tribunas y galerías.

Quiero agregar algo más.

Esta noche mucho se ha hablado aquí sobre la democracia. ¡Pero sucede que hay gente que dice creer en ella y, desgraciadamente, no sabe perder! ¡Hay quienes tiran la piedra y esconden la mano, como sucedió con el vergonzoso atentado en contra del Club de la República, sede de la masonería nacional! ¡Hay gente que negará después lo que afirma ahora: injurias y calumnias que, aunque vengan rociadas con agua bendita, no alcanzan al Partido Radical, como no lo alcanzaron, en los cien años de vida de nuestra colectividad política, las protestas y ataques injustificados del dogmatismo y del oscurantismo!

Nada más, señor Presidente.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

El turno siguiente corresponde al Comité Liberal.

El señor ALLENDE.—Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor ALLENDE.— Señor Presidente, el Honorable Diputado señor Musalem decía, en su última intervención, que había que ser franco y exponer las cosas tal como sucedieron. La larga discusión que ha escuchado la Honorable Cámara esta noche nació de la pregunta: ¿De dónde y cómo surgió la provocación?

Para nosotros la provocación surgió cuando algunos Honorables parlamentarios pidieron la palabra en el Congreso Pleno, a sabiendas que no se les podía conceder.

Sin embargo, la solicitaron. Es cierto que existía un compromiso en virtud del cual la Oposición pediría la palabra, y si no se la concedían, los Honorables Diputados y Senadores del FRAP y de la Democracia Cristiana procederían a retirarse...

El señor GODOY.—¡En puntillas...!

El señor ALLENDE.—... en puntillas, como bien lo dijo el Honorable colega De la Presa.

Nosotros, que creemos firmemente que la política debe hacerse con seriedad, est... convencidos que aquellos ... insistían en pedir la pal... en el Congreso Pleno deb... haber actuado con rectitud ... sabían que no se les podía ... ceder, no debieron haberla ... licitado. Porque era absurd... ridículo exponerse a lo que ... definitiva les sucedió. Por ... estimamos que de allí nac... provocación.

—HABLAN VARIOS SE... RES DIPUTADOS A LA ...

El señor ALLENDE.— ... ahí fue de donde comen... todos estos bochornosos ... dentes que hoy día con... mos.

¿Con qué objeto ad... esta actitud que no podía ... ducir a ningún otro fin?

¿Qué propósito los g... romper las tarjetas ... asientos reservados?

¿Por qué ese afán exhib... nista de actuar en la fo... que lo hicieron?

Pero tengo que recono... que el Honorable Senador ... ñor Salvador Allende cu... el compromiso contraído. M... tuvo absoluta calma y en n... gún momento lo vimos ... do, ni alterado, por lo que ... taba sucediendo.

Actuó de manera resp... y respetable.

Se dice que el Presidente ... Honorable Senado debió ha... ordenado despejar las tri... y galerías. La verdad es ... había llamado la atención ... público asistente; pero no ... día hacerse escuchar en ... desorden, en aquel griterío ... muchos Honorables coleg...

—HABLAN VARIOS SE... RES DIPUTADOS A LA ...

El señor ALLENDE.— ... prueba está en que cuando ... Honorables Senadores y D... tados del FRAP y de la D... cracia Cristiana se reti... de la Sala, ya más cal... aunque desesperados, p... escuchar la voz del Pres... del Honorable Senado que ... día a tribunas y galerías ... dar silencio y el respeto ... se debía al Congreso Pl... Esa es la verdad.

Después de veinte mi... de bullicio y de bochor... incidentes que no debieron ... ber ocurrido nunca, el P... dente del Honorable Se... que, insisto, dirigió en f... magistral la sesión...

—HABLAN VARIOS SE... RES DIPUTADOS A LA ...

El señor ALLENDE.— ... hombría, con honradez ... decencia, logró hacer o... voz para pedir silencio a ... bunas y galerías.

Esa es la verdad ... que el público asistente ... Congreso Pleno y la op... pública chilena recono... lo más profundo de su ... zón; esa es la verdad so... "circo" que presenciamos ... que eso constituyó la ... exhibicionista de pedir la ... labra en el Congreso P... No hay ninguna otra ex... ción; no hay ninguna ... verdad. Pero hay si una ... menda responsabilidad ... verdad, los Senadores y D... tados somos mucho más ... ponsables de mantener el ... tigio y el honor del Con... que las tribunas y ga... No es posible pedir al P... dente del Honorable Se... ni al Presidente de la H... ble Cámara, que se hagan ... ponsables de la actitud de ... bunas y galerías en un ... mento en que el propio C... greso Pleno está dando u... pectáculo bochornoso, com... es posible tampoco pedir a ... Excelencia el Presidente ... República, que es un hom... respetuoso y respetable, que ... responsabilice por las ... des que sus parientes p... haber tenido en esa op... dad.

Cada uno de nosotros ... ponsable de sus actos y ... bién de los del Parlam... sean de la Honorable C... del Honorable Senado, o ... Congreso Pleno, cuando ... como cuerpo colegiado.

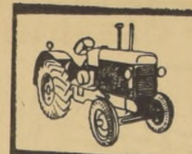
El señor SCHAULS...

Ha llegado la hora.

Se levanta la sesión.

—Se levantó la sesión ... 23 horas 45 minutos.

CRISOLOGO VENE... SALAS
Jefe de la Redacción ... Sesiones



# agricultura mecanización veterinaria



INSERCION.-

## Siembra de remolacha del presente año

La Asociación Nacional de Productores de Remolacha, después de plantear sus puntos de vista ante el Vicepresidente de la Corporación de Fomento de la Producción y Presidente de IANSA, señor Arturo Mackenna; y ante el Gerente Agrícola de la Corporación de Fomento, señor Ismael Edwards, ha formalizado, en principio y, sujeto a la ratificación del Directorio General, un acuerdo con la Industria Azucarera Nacional S. A. IANSA, para los contratos de producción de remolacha en el año en curso, campaña 1961-62. La Asociación Nacional de Productores de Remolacha celebra este acuerdo, ya que representa una rectificación fundamental en la política seguida por IANSA para los contratos de remolacha de la campaña 1960-61.

Se ha fijado un precio base para los abastecedores de las Plantas de Linares y de Los Angeles de $ 15,50 el kilo de remolacha limpia. Este precio debe ser complementado con los rubros que se indican a continuación, y que se demuestran en el cuadro que se inserta.

| | Planta de Linares | | Planta de Los Angeles | |
|---|---|---|---|---|
| Distancia 15 Km. | 1960/61 | 1961/62 | 1960/61 | 1961/62 |
| Precio base | 12,03 | 15,50 | 13,80 | 15,50 |
| Bonificación flete | 1,30 | 1,30 | 1,30 | 1,30 |
| Acciones | —(1,86) | — | —(1,60) | — |
| Coseta | 0,55 | 0,16 | 0,55 | 0,16 |
| Fertilizantes | 0,25 | 0,40 | 0,25 | 0,40 |
| Precio final | 12,27 | 17,36 | 14,30 | 17,36 |
| Distancia 30 Km. | 12,70 | 17,63 | 14,73 | 17,63 |
| Distancia 50 Km. | 13,14 | 18,07 | 15,17 | 18,07 |
| Distancia 65 y más Km. | 13,47 | 18,40 | 15,17 | 18,40 |

Los precios indicados, están sujetos a reajuste, según los factores de producción que figuran en el contrato, reajuste que para el año 1961-62 se puede estimar razonablemente en un 3,5%, con lo cual los precios señalados en el cuadro que antecede para la campaña 1961-62, quedarían en las siguientes cifras:

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Distancia | 15 Km. | Precio $ | 17.36 | más 3,5%, es decir, | 0,60 | = $ | 17.96 |
| " | 30 " | " | 17,63 | " " " " | 0,62 | = | 18,25 |
| " | 50 " | " | 18.07 | " " " " | 0,63 | = | 18,70 |
| " | 65 ó más | " | 18.40 | " " " " | 0,64 | = | 19,04 |

Debe tenerse presente, además, que los contratos se harán por el plazo de un año, eliminándose para los productores la obligación de comprar acciones, lo que significa en la práctica un aumento de precio de $ 1,86 por kilo para los abastecedores de Linares, y de $ 1,60 para los abastecedores de Los Angeles.

En el contrato para la temporada 1961-62, se contempla, asimismo, el ofrecimiento de superfosfato triple a Eº 90 la tonelada en dosis de 400 kg. por hectárea, disponiéndose de 120 kg. para otros cultivos, lo cual significa un aumento en el precio, que ya se ha indicado, de $ 0,40 por kilo.

Para esta misma temporada 1961-62 los productores dueños de acciones tienen derecho a 45 kg. de coseta por tonelada, lo que representa una bonificación en el precio de $ 0,55 por kilo y para aquellos productores no accionistas se ofrece la coseta a un valor de $ 12,30 el kilo, que representa una bonificación sobre el precio que se vende al público que es de $ 15,75 el kilo, bonificación que representa $ 0,16 por kilo de remolacha.

Con respecto a la coseta melazada, se establece que el precio para los agricultores es de $ 18,50 el kilo. Los productores accionistas tendrán derecho a 31 kilos de coseta melazada por tonelada, quedando facultados para optar hasta 45 kilos de coseta melazada pagando la diferencia de precio que existe entre el kilo de coseta seca ($ 12,30) y el kilo de coseta melazada ($ 18,50).

Además, en los contratos de la temporada 1961-62, IANSA ha ofrecido anticipos de Eº 115 a Eº 140 por hectárea y, asimismo, ha ofrecido anticipos extraordinarios de hasta el 60 por ciento del valor estimado de la cosecha.

—*—

Las condiciones expuestas, aún cuando no satisfacen plenamente a los productores respecto del precio básico fijado por el kilo de remolacha para los abastecedores de las Plantas de Linares y de Los Angeles, significan un paso positivo de mejoramiento en el cultivo de la remolacha.

La Asociación Nacional de Productores de Remolacha, junto con agradecer públicamente los esfuerzos y la atención dedicados a este problema por los señores Mackenna y Edwards, Vicepresidente Ejecutivo de la Corporación de Fomento de la Producción, y Presidente de IANSA y Gerente Agrícola de la Corporación de Fomento, respectivamente, lamenta que en la temporada 1960-61, se estableciera una política de precios tan contraria a los intereses de la producción, que ha significado para el presente año la disminución de ésta en una proporción cercana al setenta por ciento de la alcanzada en la campaña 1959-60.

La Asociación Nacional de Productores de Remolacha recomienda a todos los productores la contratación de sus siembras con IANSA por el período 1961-62, y avisa que en la próxima semana convocará a sesiones a los Comités de Productores de Remolacha de Linares, Ñuble y Los Angeles, para informar acerca de las condiciones de los contratos de la producción de remolacha 1961-62, que se han expuesto en términos generales en la presente exposición, y para convenir con los productores en una adecuada reglamentación de los anticipos que ha ofrecido IANSA, y a los que tienen derecho los productores.

ASOCIACION NACIONAL DE PRODUCTORES DE REMOLACHA







## Nuevos plazos para los créditos de empastadas

Constante ha sido la preocupación del Banco del Estado de Chile por ajustar los montos y los plazos de los préstamos agrícolas a las condiciones más favorables para los agricultores, especialmente en lo que respecta a las posibilidades de recuperación de sus inversiones.

Asimismo, en beneficio del interés nacional, ha orientado sus ayudas crediticias a cultivos esenciales para nuestra economía. Siguiendo estos principios, últimamente, el Directorio de la institución ha acordado ampliar el plazo de los préstamos para empastadas, fijando su servicio hasta tres años con 20, 30 y 50 por ciento de amortización anual.

Aún más, esta modalidad regirá para créditos en dinero, y también para los destinados a adquisición de semillas y abonos, cubriendo de esta manera todo el proceso del cultivo de las empastadas, ayuda que ha de influir en el incremento de las praderas y en el mejoramiento del ganado en general.

Las Oficinas del Banco del Estado de Chile, distribuidas a lo largo del país, están en condiciones de atender las consultas que sobre esta materia hagan los interesados, los que podrán hacer uso de estos créditos, dentro de las normas generales de prestación vigentes en la institución.

Un lápiz, un cuaderno, un libro de estudio, son para el niño del Hogar de Cristo, el bagaje de un futuro mejor. Envíelos a Alonso Ovalle 1479.

## Arriendos Ofrecen

PROVIDENCIA-Seminario, Eº 140, tres dormitorios, calefacción, Monseñor Müller 34, fono 490262. (15) 11-6 P.

148 A. PRAT. PIEZAS CON PENsión. (15) 28-5-61 P.

## Bicicletas, Motos, etc.

VESPA 125, italiana, año 1956. Vendo Eº 300, contado. Quinta Avenida 1224, paradero 15, Gran Avenida. (23) 29-V-P

## Bomberos

CUERPO de Bomberos de Ñuñoa, "Estamos Alerta".— Cito al Cuerpo a formación y sesión solemne, para el domingo 28 del presente, a las 10.30 horas. Tenida: Uniforme de parada. Punto de reunión, cuartel general.— El secretario general. (24)-28-V-P

DECIMOCUARTA COMPAÑIA DE Bomberos.— The British Commonwealth Fire Company "J. A. S. Jackson".— An exercise will be held on sunday 28 th. may at 10.00 hrs., at headquarters. Working uniform will be worn. — The Adjuntant. (24) 28-V-61 O.

DEFUNCIONES.—

† Ha dejado de existir nuestro querido padre, suegro y abuelito, don
JUAN ALBERTO MELLA RODRIGUEZ
Sus restos serán sepultados hoy en el Cementerio General. El cortejo partirá desde su casa habitación, Constantino 18, a las 16.30 horas.
La familia.

† Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestra querida madre, hermana, suegra, y abuelita, doña
ZOILA GUTIERREZ PRIETO vda. de PARDO
(Q. E. P. D.)
Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, después de una misa que se oficiará a las 11 horas, en la Parroquia de los Padres Carmelitas, ubicada en Independencia con General Borgoño.
La familia.

† Ha dejado de existir nuestro querido, padre, suegro y abuelito, don
SERAFIN ALONSO ESTEVEZ
Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General. Se efectuará una misa por el eterno descanso de su alma en la Capilla de la Clínica Santa María, a las 10 horas, de donde saldrá el cortejo ha dicho Cementerio.
Remigio Alvarez y familia.

† Ha dejado de existir mi querido abuelito, don
SERAFIN ALONSO ESTEVEZ
Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General. Se oficiará una misa por el eterno descanso de su alma, en la capilla de la Clínica Santa María, a las 10 horas, de donde saldrá el cortejo ha dicho cementerio.
José Alvarez y familia

† Ha dejado de existir mi querida e inolvidable hermana, señorita
THUSNELDA TERESITA TOLEDO BENAVIDES
Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General. Se oficiará una misa por el eterno descanso de su alma, a las 10 horas, en la Iglesia Recoleta Franciscana (Avenida Recoleta 220), desde donde salrá el cortejo a las 16 horas.
Tarcila Toledo Benavides.

† Falleció en Buenos Aires, nuestro querido, deudo, señor
JOSE MIGUEL SQUELLA F.
(Q. E. P. D.)
Fue sepultado temporalmente en esa ciudad.
José Squella Manterola, y familia.

† Ha dejado de existir nuestro querido hijo, hermano, sobrino y nieto, señor
LUCIANO MARIN ORMEÑO
(Q. E. P. D.)
Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio Católico, después de un responso solemne, que se rezará por el descanso de su alma, a las 17 horas, en la capilla de dicho cementerio.
Familia Marín Ormeño.

† Ha fallecido nuestra querida esposa, madre, y abuelita, señora
ZOILA GUTIERREZ DE JARA
Sus restos se están velando en la iglesia de la Gratitud Nacional. Se oficiará una misa, a las 10.45 horas, saliendo el cortejo desde dicha iglesia, al Cementerio General.
La familia.

† Ha dejado de existir nuestro querido abuelo y bisabuelo, don
SERAFIN ALONSO ESTEVEZ
Sus funerales partirán hoy, desde la capilla de la Clínica Santa María, después de una misa, que se oficiará a las 10.30 horas.
Felicindo Rodríguez Dieguez, señora e hijos.

† Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestra querida esposa, madre, suegra y abuelita, señora
LAURA SARMIENTO DE SILVA
(Q. E. P. D.)
Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General. El cortejo partirá desde la Iglesia Don Bosco, paradero 23, Gran Avenida, a las 15.30 horas, donde se oficiará una misa a las 10 horas, por el eterno descanso de su alma.
La familia.

† Ha dejado de existir nuestra querida madre, suegra, tía, y abuelita, señora
MARIA EMILIA INOSTROZA DE PINO
(Q. E. P. D.)
Sus restos serán sepultados hoy en el Cementerio General. El cortejo partirá a las 16 horas, desde su casa habitación, calle Madrid 1465.
La familia.

## Bomberos

SEXTA Compañía de Bomberos, "Salvadores y Guardia de Propiedad".— Por orden del señor capitán, cito a la Compañía a ejercicio combinado para el día domingo 28, a las 9 horas. Punto de reunión: el cuartel. Y a las 9.15 horas, en Román Díaz y Providencia. Uniforme de trabajo, pantalón blanco.— El Ayudante. (24)-28-V-O

OCTAVA COMPAÑIA DE BOMBEROS "La Unión es Fuerza".— Cito a la Compañía a ejercicio para el domingo 28, a las 9 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión, el Cuartel.— El ayudante. (24) 28-5 O.

CUERPO de Bomberos de Ñuñoa.— Primera Compañía. "Unidos Serviremos". Cito a la Compañía a formación para el día domingo 28 del presente, a las 10 horas. Tenida: Uniforme de parada. Punto de reunión: cuartel.— Jaime Contreras Moya. (24) 28-5 O.

DECIMOCUARTA Compañía de Bomberos.— The British Commonwealth Fire Company "J. A. S. Jackson".— British Commonwealth Fire Company "J. A. S. Jackson" an exercise will be held on Sunday 28th. May at 09.00 hrs., at Espejo de Agua. Working uniform will be worn. White trousers and black shoes. The Adjutant. (24) 28-5 O.

QUATRIEME Cie. de Pompiers. Pompe France. Exercise dimanche 28 a 9 heures, Espejo de Agua, Parque Gran Bretaña. Tenue de travail, pantalón blanc. L'Adjudant. (24) 27-28-5-61 O.

13a. COMPAÑIA de Bomberos Providencia. De orden del señor Director cito a la Compañía a sesión extraordinaria para el lunes 29 del presente, a las 20 horas. Tabla: Elección de un Consejero de Disciplina, elección de maquinista y elecciones a que hubiere lugar. Asuntos varios. El Secretario. (24) 27-28-29-5-61 O.

PRIMERA Compañía de Bomberos de Conchalí. "Cumplidores del Deber". Bomba Pedro Aguirre Cerda.— Citación: por orden del capitán cito a la 1a. Compañía de Bomberos de Conchalí a ejercicio para el domingo 28 del presente, a las 9.30 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión: El cuartel. Ayudante. (24) 27-28-5-61 V.

## Citaciones

COMPAÑIA MINERA DE TOCOPILLA. Junta General de Tenedores de Debentures. Cítase a los señores tenedores de debentures de la Compañía Minera de Tocopilla a la junta general que se celebrará el día 12 de junio de 1961, a las 10 horas, en las oficinas de la sociedad, calle Agustinas 1070, oficina 414, a fin de tratar sobre la reducción del plazo y modificación del sistema de amortización y, consecuencialmente, acordar la modificación de las cláusulas 14, 23, 24 y 26 de la escritura de emisión y adoptar los demás acuerdos que sean necesarios para llevar adelante dichas modificaciones. Banco Nacional del Trabajo, Representante de los Tenedores de Debentures. (25) 2-6-61 C.

## Consejos Utiles

PARA SOLUCION de sus problemas, consulte a Tessa. Mentalismo práctico y seguro, cartomancia. Yerbería Modelo, Castro 17, consejos de belleza. (30) 29-5 P.

## Construcción, Materiales

FIERRO redondo en rollos: ¼ $ 290; 5|16 $ 285; en barras ¼: $ 300; 5|16 $ 265; ⅜, ½, ⅝ $ 245; ¾, ⅞ y 1, $ 240 kilo. Fierro de primera en largos de 6 a 10 metros. El surtido más completo para entregas inmediatas. Arturo Prat 1754, fono 54164. (32) 31-V-61 C.

PUERTAS, ventanas, persianas "RECORD", gran surtido. Entregas inmediatas. Ocasión liquidamos saldos para comerciantes-constructores. Chiloé 3970, San Diego 3968 y Chacabuco 31-B. (32) 11-6 P.

CANALES, bajadas, caballetes. 575 pesos metro lineal. Arturo Prat N.o 1754. (32) 31-V-61 C.

## Deportes y Utiles

CADA TEMPORADA HAY MAS cazadores con escopetas calibre 20. Hemos recibido nueva partida. Cazar con 20 y cartuchos "Tec" 1961, da satisfacción deportiva.— Castro Grilliot.— Importadores. Avda. República 78. 3-VI-61

## Dinero, Socios,

SOCIO-SOCIA, jugador hípico, con quinientos escudos, búsquese. Escribir: Carnet 24512. Parral. (36) 29-5 P.

## Documentos Extraviados

CHEQUES Banco del Estado: Sucursal Estación, serie AG 2978634, y AH 2197403, cuenta 15308. Nulos por darse aviso correspondiente. (38)-27-V-P

POR HABERSE extraviado cheque serie U, N.o 2006105, del Banco Francés-Italiano, Suc. Ñuñoa, por Eº 131.40, queda nulo por haber dado el aviso correspondiente. (38)-27-V-P

HABIENDOSE extraviado libreta de depósito plazo indefinido N.o 1527, del 24 de marzo 1960, a nombre Luis Lecaros, por la suma de Eº 425.00, extendida por el Banco Chile, Suc. Estación, queda nula. (38) 27-5 P.




EMPRESA DE POMPAS FUNEBRES
BENEFICENCIA PUBLICA

Organismo asistencial dependiente del Servicio Nacional de Salud convenios con instituciones

CONSULTE PRECIOS EN

| | | |
|---|---|---|
| San Antonio 456 | Fono | 32361 |
| Mapocho 4198 | " | 91707 |
| Portugal 931 | " | 35123 |
| Diez de Julio 938 | " | 67253 |
| Irarrazabal 1790 | " | 494086 |
| Prof. Zañartu 803 | " | 371802 |

SERVICIO NOCTURNO PERMANENTE

SE SORTEO LA GRANDE, CON 20 MILLONES DE PESOS EL Nº 25824. EL SEÑOR NICANOR TARRETTI ES EL FELIZ POSEEDOR DE UN ENTERO

NICANOR TARRETTI
BUSCADO POR FAMILIARES Y AMIGOS
GRATIS DATOS — 00-5564

# GUIA PROFESIONAL

## ABOGADOS

SANCHEZ DEL POZO
Especialmente asuntos matrimoniales, posesiones efectivas, particiones, Moneda 1137, oficina 78, fono 80813. H|O C.

MANUEL CARTES
Divorcios, nulidades matrimonio, particiones. Huérfanos N.o 1294, oficina 42, teléfono 64559. H|O.

ELIAS NEGHME RODRIGUEZ
Juicios civiles y comerciales. Ahumada 131, oficina 318, teléfono 88387. 5-VI-61 G. P.

## MEDICOS

JUAN GRAU
Alergia, vías respiratorias, nebulizaciones, (asma, bronquitis, sinusitis). Agustinas 641, Teléfono 31904. 31-5-61 G|P.

## MEDICOS

Dr. HERNAN DEL PINO
Enfermedades de niños. Consultas 2 a 4. Mac-Iver 142. 2.o piso, oficina 204, teléfono N.o 393601. Martes, jueves y sábado. Pedir hora al fono N.o 496745. H|O C.

Dra. LUISA PACHECO PIZARRO
Médico-cirujano, señoras y niños. Consultas de 15 a 18 horas. Lord Cochrane 177. Fono 86762.

Dr. GASTON RAMIREZ
Piel, Manuel Rodríguez 56. Fono 68828. H|O. C.

DR. MARIN VIVADO PROCTOLOGIA
Afecciones de ano, recto y colon. Agustinas 715. Of. 305. Fonos: 81910-30284. 31-V-61

DOCTOR LECLERC
Enfermedades nerviosas - alcoholismo.
Undurraga 207 — 17.30 a 18.30 horas.
Fonos: 66453-42312. 25-5-61. G. P.

## PRACTICANTE

LUIS ALDUNATE
Practicante
Especialista: Vías Urinarias. Curaciones, Inyecciones, extracción de sangre y orina para exámenes de laboratorio, etc., bajo prescripción médica. Atención domiciliaria. Edificio Waldorf-Ahumada 131, departamento 311. Fono 60828

## DENTISTAS

DENTISTA RODRIGUEZ
Extracciones. Prótesis inmediata, Coronas, Fundas. Rapidez. Compañía 1068, Of. 1103. 30-V-61 GP.

Prótesis Dentales. Reparaciones inmediatas. Clínica Dental Central. Compañía 1068. Oficina 1103. Fono 85702. Edificio Teatro Plaza. 30-V-61-GP.

## MATRONAS

TERESA SANTANDER
Salvador Sanfuentes 2247, teléfono 91754. G. P. 8-6 P.

SEÑORA PHERINY
Lord Cochrane 114. H|O. C. G.P

## MECANICA DENTAL

Soldaduras, reparaciones dentales inmediatas. CARLOS RAKOS.— Monjitas 779. Tercer piso. 30-V-61-GP.

DENTISTA CASTILLO. Reparaciones rápidas. Prótesis dentales. Pasaje Agustín Edwards 29. Entrepiso 110. (Por Ahumada 312, fono 67378) 30-V-61-GP.

## PROFESORES

"ARMANDINI"
Profesor especializado desde 1937, dicta clases científicas permanentes Reconocidas internacionalmente por su notable expresión de belleza. Academias Profesionales "Armandini". Ahumada 131. G. P. (40) 1.o-6 C.

## CLINICAS

MATERNIDAD EVANGELICA PRESBITERIANA MADRE E HIJO
Clínica Prenatales. Sistema del parto sin dolor. Clínicas de Niños. Santa Rosa 1503. Teléfono 52229. 16-IX-61 GP.

## Educación y Medios

DIAZ-GASCOGNE ESCUELAS POLITÉCNICAS profesionales, fundadas 1914, reconocidas Supremo Gobierno. Matrícula abierta. Recuperación escolar, preparatorias, humanidades, inglés, francés, alemán, contabilidad, práctica, peluquería completa, señoras, caballeros niños, cortador sastre, modas (corte y confección), moda infantil, camisería, pedicuro. Diplomas profesionales. Internado femenino, señoritas provincias. Unica dirección, Monjitas N.o 341. (40) 28-V-61 P.

ENSEÑANZA individual. Contabilidad, taquigrafía, dactilografía. Profesores titulados, Catedral 1257. (40) 31-5 P.

SECRETARIAS Taquígrafas, Dactilógrafas, Comerciales. Curso Completo Comercio, Redacción, Taquigrafía, Contabilidad, Aritmética. Taquigrafía, dos, cuatro meses. Escritura máquina tacto, 15 días, uno dos meses. Cursos diurnos, vespertinos. Instituto Contabilidad. Fundado 1922. Santo Domingo 1030 (cerca Puente). Teléfono 69595. (40) 31-V-61 P.

ACADEMIA SUPERIOR, Corte-confección, Catedral 1257. Más rápidos, económicos, cursos. Diplomas. (40) 31-5 P.

PREPARO niños atrasados en dibujo, fono 50567. (40)-27-V-P

MODAS, corte y confección. Cursos rápidos. Profesora especialista, alumnas confeccionan trajes primer mes. Clases diurnas, nocturnas. Diplomas válidos. Academia Nacional Corte y Confección. Rosas N.o 4253. H|O O

ESCUELA Nacional Peluquería, Catedral 1257, matrícula permanente, Diploma. (40) 31-5 P.

ACADEMIA Técnica "JOMAR", Bandera 670, profesorado titulado, enseñanza individual, diplomas. Aprenda: Laboratorista Dental, Relojería, Sastrería, Modas, Moda Infantil, Camisería, Peluquería completa de señoras. Matrícula gratis. (40) 29-5 P.

La Información que UD. NECESITA

## ITINERARIO DE AVIONES

LAN

SABADO

SALIDAS.— 07.50 horas: Vuelo 950, DC-3 con destino a Arica y escalas en Ovalle, La Serena, Vallenar, Copiapó, Antofagasta, Tocopilla e Iquique. 08.00 horas: Vuelo 610, DC-3, con destino a Puerto Montt y escalas en Concepción, Valdivia y Osorno. 08.00 horas: Vuelo 800, DC-6B, con destino a Punta Arenas y escala en Puerto Montt. 08.15 horas: Vuelo 900, DC-6B, directo a Arica. 08.45 horas: Vuelo 420, DC-3, con destino a Osorno y escala en Temuco. 09.00 horas: Vuelo 220, DC-3, con destino a Valdivia y escala en Concepción. 09.20 horas: Vuelo 910, Convair, con destino a Arica y escalas en La Serena, Vallenar, Chañaral, Antofagasta, Calama e Iquique. 09.45 horas: Vuelo 500, DC-6B, directo a Antofagasta, donde conecta con vuelos a Tocopilla, Calama, Iquique y Arica. 16.30 horas: Vuelo 200, DC-3, directo a Concepción.

LLEGADAS.— 16.15 horas: Vuelo 501, DC-6B, procedente de Antofagasta, donde conecta con vuelos de Calama, Tocopilla, Iquique y Arica. 16.20 horas: Vuelo 221, DC-3, procedente de Valdivia y Concepción. 17.10 horas: Vuelo 911, Convair, procedente de Arica, Iquique, Calama, Antofagasta, Chañaral, Vallenar y La Serena. 17.55 horas: Vuelo 901, DC-6B, directo a Arica. 18.15 horas: Vuelo 421, DC-3, procedente de Osorno y Temuco. 18.30 horas: Vuelo 951, DC-3, procedente de Arica, Iquique, Tocopilla, Antofagasta, Copiapó, Vallenar, La Serena y Ovalle. 19.25 horas: Vuelo 611, DC-3, procedente de Puerto Montt, Osorno, Valdivia y Concepción. 20.30 horas: Vuelo 201, DC-3, directo de Concepción. 21.45 horas: Vuelo 801, DC-6B, procedente de Punta Arenas y Puerto Montt.

PANAGRA

SABADO: DC-7B "El Interamericano".— Vuelo 701.— Llega a las 19.35 horas procedente de Nueva York y escalas en Washington, Miami, Panamá, Guayaquil, Talara y Lima.
Vuelo 780.— Llega de Buenos Aires a las 11.20 horas y sale a Nueva York a las 12 horas, con escalas en La Paz, Lima, Talara, Guayaquil, Panamá, Miami y Washington.

AEROLINEAS ARGENTINAS
Telefonos: 87786-87097-87092-87918

SABADO:

DC-6: Llega, a las 12.30 horas de Mendoza, con conexiones de Córdoba y Buenos Aires. Sale a los mismos puntos, a las 13.30 horas.
COMET 4 "Jet": Llega, a las 15 horas, de Europa y Buenos Aires. Sale a Buenos Aires y EE. UU., a las 16 horas.
Teléfonos de informaciones: 96799 y 96767.

## FARMACIAS DE TURNO

En la semana comprendida entre el 27 de mayo y el 3 de junio de 1961.

TELLO, Bandera 628; LABRIN, Rosas 2002; SAN RAFAEL, Matucana 969; LO PRADO, San Pablo 6265; LO FRANCO, Carrascal 4498; CASSALI, Catedral 2802; SUCURSAL DEL INDIO N.o 3, Matucana 2; UNION, Molina 502; ROMA, Tercera Avenida, Población Buzeta 2824; COCHRANE, Lord Cochrane 667; SILVA, Arturo Prat 1603; SAN LUIS, Avenida Pirámide 395; MORENO MUÑOZ, Santa Rosa 8119; MIRAFLORES, Avda. B. O'Higgins 488; ALHAMBRA, Lira 702; SANTA ROSA, Santa Rosa 1398; BOLIVAR, Valdivieso 0575; SAN VICENTE, Independencia 1011; PRADO, Independencia 2313; LA PAZ, Avenida La Paz 402; URGENCIA, (turno permanente), San Francisco 75; NOLI, Providencia 1312; MALAGA, Vitacura 3328; SAN LUIS, Román Díaz 965; PASTEUR, Irarrázaval 329; LOS ALMENDROS, Pres. Bates y Ordóñez 4503; LOS ORIENTALES, Edo. Castillo Velasco 2478; EL TRANQUE, Isabel La Católica 6072.

## SANTORAL

HOY: Ranulfo y Restituta.
MAÑANA: Emilio, Luciano y Germán.

## INVESTIGACIONES

Servicio de Investigaciones General Mackenna-Teatinos .......... 82211

## BOMBEROS

(Cuerpo de Santiago)
Comandancia en Santo Domingo 978 .... 61171
(Cuerpo de Ñuñoa)
Comandancia en Antonio Varas 2778 teléfono .......... 40053
(Cuerpo de San Miguel)
Comandancia en Teresa Vial 1318 ........ 53354

## ITINERARIO DE TRENES

NORTE:

Automotor: Calera-La Serena, martes, miércoles, jueves, sábados y domingos; sale a las 10.00 horas. Desde el 10 de abril circula jueves y domingos. Los domingos combina en La Serena con automotor a Chañaral.
Automotor: Calera-La Serena, sale de Calera diariamente a las 22.30 horas. Los jueves combina en La Serena con automotor a Chañaral.
Ordinario: Calera-Toco, sale de Calera los martes a las 12.00 horas.
Mixto: Calera-Coquimbo, sale de Calera los lunes a las 13.50 horas.
Mixto: Calera-Chañaral, sale de Calera los miércoles a las 13.50 horas.
Ordinario: Calera-Iquique, sale de Calera los jueves a las 17.30 horas.
Ordinario: Calera-Antofagasta, sale de Calera los sábados a las 17.30 horas.
Directo: Calera-Iquique, sale de Calera los domingos a las 20.00 horas.

SUR:

Flecha del Sur: Santiago-Pto. Montt, sale de Alameda los jueves y domingos a las 7.00 horas.
Automotor: Santiago-Talca, sale de Mapocho los lunes, martes, miércoles, jueves y viernes, a las 7.40 horas.
Ordinario: Santiago-San Rosendo, sale de Alameda diariamente a las 8.00 horas, con combinación a Talcahuano y Temuco.
Ordinario: Santiago - Pichilemu, sale de Alameda diariamente a las 8.30 horas.
Expreso: Santiago-Concepción, sale de Alameda los lunes, miércoles y viernes, a las 10.00 horas, con combinación a Temuco.
Automotor: Santiago-Talca, sale de Mapocho diariamente, excepto domingos, a las 13.45 horas.
Ordinario: Santiago-Talca, sale de Alameda diariamente a las 14.00 horas.
Ordinario: Santiago-Curicó, sale de Alameda diariamente a las 16.30 horas.
El Directo: Santiago-Temuco, sale de Alameda los lunes, miércoles y viernes, a las 18.00 horas, con combinación a Pto. Montt.
Automotor: Santiago-Talca, sale de Mapocho diariamente, excepto sábados, a las 19.30 horas.
Flecha Nocturna: Santiago-Puerto Montt, sale de Alameda los martes y viernes a las 20.45 horas.
El Nocturno: Santiago-Talcahuano, sale de Alameda diariamente a las 21.00 horas, con combinación a Valdivia y Osorno.

A VALPARAISO:

Expresos: Diarios, salen de Mapocho a las 7.45, 11.45 y 17.45 hrs.
Expreso: Sábados, excepto festivos, sale de Mapocho a las 16.00 horas.
El Rápido: Diario, excepto sábados, sale de Mapocho a las 19.00 horas.

FARMACIA DE TURNO
Permanente hasta la UNA de la madrugada
Andrade

## Muebles y Menaje

VENDO CONFORTABLES, $ 135.000. Pie, $ 25.000. Saldo, 12 meses. Fábrica, Arturo Prat 432. 23-VI-61 C.

## Empleos Ofrecen

NECESITO niñera y empleada todo servicio, P. de Valdivia 2540, interior. (46) 29-5 P.

## Joyas, Relojes, Fantasías

NOVIOS, compren sus argollas en la fábrica más antigua de Chile Casa Sostin, Nueva York 66. H|O O

## Propiedades Venden

SE VENDE sitio, ubicación: calle Luis Pereira cerca de Avenida Los Leones. Tratar con su dueño, Eleodoro Yáñez 2194, departamento 44. (63) 29-5 P.

## Remates

POR ORDEN DEL PRIMER JUZGADO del Trabajo en juicio seguido por el Servicio de Seguro Social con Campo Olegario del Rol 47426. (Dto. Multa N.o 9980); el martillero público Miguel Herrera L.; rematará el 31 de mayo próximo a las 16 horas, en Compañía 1357, un reloj pulsera "Marvin" oro 18 con pulsera.— El secretario. (90) 27-5-61 C.

POR ORDEN QUINTO JUZGADO del Trabajo en juicio seguido por el Servicio de Seguro Social con Sucesión Nicolás Durán: repr. legal señor Roberto Durán Valenzuela, Rol N.o 45399 (Dto. Multa N.o 9133); el martillero público Miguel Herrera L., rematará el 31 de mayo próximo, a las 16 horas, en Compañía 1357: un reloj pulsera "Lanco", máquina de escribir L. C. Smith, una máquina sumadora y registradora "R. C. Allen".— El secretario. (90) 27-5-61 C.

REMATE Casimires. Orden Sánchez Grez, Franklin 726, 22 al 28 mayo, 11 y 17 horas.— Germán Geell, Isaac Vilches, martilleros. (90) 28-5 P.

REMATE JUDICIAL, orden Segundo Juzgado Mayor Cuantía, Banco Osorno, con Kurt Fisher, máquina rotativa, 1 máquina impregnadora, cortadora múltiple, guillotina con motor caldera, 60 lbs. Aconcagua 1382, miércoles 31, a las 12 horas.— Guillermo Gómez, martillero público. (90) 27-5 P.

REMATE de menaje de casa, domingo 28 de mayo, a las 3.30 de la tarde, en calle Nancy 702, por orden de los señores Juan Carlos Filippi, Manuel Silva, Héctor Francisco Rivera, Carlos Valenzuela, Rubén Trucco, Jorge de la Fuente, Nicolás Ratkai, Pedro Casals, Máximo Espinoza, señor Tizok, Lille de Badilla, María de Gajardo, Carmen E. Alamos, Nora Gardilcic, César Guzmán, Jaime Olivares, Benito Cameia, Hilda Sossa, Rosa Ricardi, Humberto Moreno, Arturo Farfán, Jorge Araya, Luis Llodrá, Carlos Juan Puentes, A. Ramírez, J. García, Santiago Meléndez, León Herman, Sr. Keller, Enrique Ceardi, David Germán, P. Martínez, Sergio Navarro. A LA VISTA. Alfredo Recart Schmidt, Gustavo Echeverría Vigil, Ricardo Araya Navarrete, Martilleros Públicos. (90) 27-28-5-61 C.

REMATE menaje de casa, orden de la señora Raquel Hunther de Silver, Candelaria Goyenechea 4666. Domingo 28, a las 11 de la mañana. H. Fco. Rivera, S. Correa, R. de la Fuente, M. Silva, Fco. Tocko, A. Farfán, B. Gallardo, A. Soto, Stgo. Agliatti, A. Pérez, P. Martínez, S. P. Cassek, R. Hormazábal, L. Llodrá, J. Lupo, M. Antoniette, J. Finger, W. Amora, A. Azócar, L. Silva, L. Latorre.— Alfredo Recart Sch., Gustavo Echeverría V., Ricardo Araya Navarrete, Martilleros Públicos. (90) 27-28-5-61 C.

# AVISO

SE HA PERDIDO LA LIBRETA DE SEGURO SOCIAL N.o 18.474, de la Oficina Local de Freire, provincia de Cautín, de don VICENTE MATAMALA RAMIREZ. Se ruega a la persona que la haya encontrado devolverla a este diario.
SANTIAGO, 25 de mayo de 1961.—

## Remates

REMATE menaje orden Gustavo Martínez, C. Hepp, V. Clarés, R. Prieto, O. Bermúdez, L. Ovalle, R. Hernández, J. Villegas, E. Montes, J. de la Puente, F. Mattos, R. Gassep y Petri. Domingo, a las 11 A. M. Compañía 1618. Jorge Balmaceda, Martillero Público. (90) 27-28-5-61 C.

MAÑANA DOMINGO 28 A LAS 15.30 horas, en calle El Vergel N.o 2223, remataré especies consignadas por los señores Luis H. Olguín, J. Tapia, Lelchuk, M. Silva, F. Tokos, I. Ascui, P. M. Sancho.— Nicanor Marticorena, Martillero Público. (90) 28-V-61 C.

MAÑANA DOMINGO 28, A LAS 11 de la mañana únicamente, en calle Condell 738, Depto. 206, remataré especies consignadas por los señores Manuel Silva, Fco. Tokos, Eque, Sutlov, Jorge Tapia, A. Vieira, D. Hermann, E. Burgg, A. Bruer.— Nicanor Marticorena, Martillero Público. (90) 28-V-61 C.

POR ORDEN SEGUNDO JUZGADO del Trabajo, en juicio "Caja Previsión Empleados Particulares con Asoc. Buses Avenida Chile", el Martillero Miguel Herrera L., rematará el 31 de mayo próximo, a las 16 horas, en Compañía 1357: un refrigerador "Rosa" y 2 tambores con resto de aceite (Rol N.o 52002). — El Secretario. (90) 30-V-61 C.

## Judiciales y Legales

SINDICATO Línea Puente Alto.— En elección complementaria correspondiente a los años 1960-1961, quedó constituida de la siguiente forma: Presidente, Gustavo González; tesorero, Eleodoro Cortéz, secretario, Hernán Zurita; directores, Rolando González y Luis Navarrete.— Secretario. (102)-27-V-P

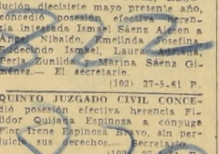
ANTE SEGUNDO JUZGADO CIVIL Mayor Cuantía Santiago, presentóse Emilia Cid Vidal, empleada, Compañía 2007, demandando en principal a Roberto Sergio Santana Pereira, profesión, domicilio desconocidos, fin declárese nulo matrimonio que con él contrajo el 10 de octubre de 1951 ante el Oficial del Registro Civil de la Circunscripción "Ñuñoa" de este departamento, fundándose en que demandado al contraer matrimonio con ella, se encontraba unido por vínculo matrimonial no disuelto con Alicia Consuelo Figueroa Labbé, con quien casó el 28 de enero de 1956 ante el Oficial Civil de la Circunscripción "Estación" de este departamento. Termina pidiendo se acoja su demanda con costas, ordenándose la cancelación de la inscripción de su matrimonio. Primer otrosí, acompaña documentos con citación, segundo, notificación avisos; tercero, confección en extracto por el Secretario; cuarto hace presente estar patrocinada Colegio Abogados, por lo que goza privilegio pobreza y quinto abogado y poder. Iltma. Corte, designó este Juzgado conocer pleito, quien proveyó. Santiago, 14 junio 1960. Principal, traslado; primer otrosí, como se pide; segundo, despáchense oficios, Correo, Investigaciones, Registro Civil y Carabineros y devueltos, autos; tercero, estése lo resuelto y cuarto y quinto téngase presente. Papel simple demandante y $ 30, demandado. N.o 42252. Elia Osorio M. Puga. Devueltos oficios ordenóse notificar demanda y resoluciones libradas por medio avisos extractados publicados diarios "La Nación" y "Diario Ilustrado", sin perjuicio del de "Diario Oficial". Lo que notifico a Roberto Santana Pereira. (102) 27-5-61 s|c.

SEGUNDO JUZGADO CIVIL CONcedió a María, Carmen y Luisa Fredes Castro, posesión efectiva de don Luis Fredes Aránguiz, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente doña Julieta Castro Boudrand. Inventario solemne practicaré mi oficina el veintinueve actual, quince horas.— Secretaria. (102) 27-5-61 P.

PRIMER JUZGADO CIVIL, RESOlución diecisiete mayo presente año, concedió posesión efectiva herencia intestada Ismael Sáenz Alarcón a Angel Nibaldo, Emelinda Josefina, Eudecindo Ismael, Laura Adriana, Perla Zunilda y Marina Sáenz Giménez.— El secretario. (102) 27-5-61 P.

QUINTO JUZGADO CIVIL CONCEdió posesión efectiva herencia Filidor Quijada Espinoza a cónyuge Flor Irene Espinoza Bravo, sin perjuicio sus derechos.— Secretario. (102) 27-5-61 P.

QUINTO JUZGADO CIVIL CONcedió posesión efectiva herencia Estella Miranda Carrillo a Laura y Celso Miranda Carrillo.— Secretario. (102) 27-5-61 P.



# PROPUESTA PUBLICA

Importación Directa

N.o 70/61 CATGUT, para el día 27 de junio de 1961, a las 15 horas.

BASES Y ANTECEDENTES: Central de Abastecimiento del Servicio Nacional de Salud, Avenida Matta 644, 2.o piso, Sección Administrativa. Se pueden retirar bases de 13 a 18 horas.

## Judiciales y Legales

QUINTO JUZGADO CIVIL CONCEdió posesión efectiva herencia José Nieto Villar a José Enrique, María Luisa, Olga Lucía y Fernando Martín Nieto González, sin perjuicios derechos cónyuge Olga González Vargas.— Secretario. (102) 27-5-61 P.

SOCIEDAD Cooperativa de Consumo de Preparadores y Jinetes Limitada, en formación. Constituida con fecha 12 de agosto de 1960, según consta en Escritura Pública ante Notario de Santiago don José Valdivieso Muñoz, de fecha 16 de enero de 1961, modificada por Escritura Pública de fecha 24 de abril de 1961 ante el mismo Notario. Compuesta por 110 socios, Preparadores, Jinetes y familiares que suscriben 550 acciones de Eº 5 c.u. y declaran domicilio común en calle Club Hípico 1178 de Santiago. Objeto: Adquirir o producir para distribuir entre sus asociados artículos de consumo. Duración: Indefinida. Capital suscrito Eº 2.750,00. Capital pagado, Eº 550,00. Distribución de los Remanentes y Excedentes: Los remanentes obtenidos por la Cooperativa y establecidos en la forma dispuesta por el artículo cuarenta y ocho del Decreto con Fuerza de Ley trescientos veintiséis, de mil novecientos sesenta, se distribuirán en el siguiente orden de prelación a constituir: Primero.— El fondo de reserva legal en un porcentaje que determinará anualmente la Junta General Ordinaria, pero que no será inferior al cinco por ciento. Segundo.— El fondo de Educación Cooperativa, en el porcentaje que igualmente acuerde la Junta General, pero que no será inferior al dos y medio por ciento anual, y Tercero.— Los fondos especiales que la Junta acuerde formar de acuerdo con el Decreto con Fuerza de Ley trescientos veintiséis de mil novecientos sesenta y su Reglamento. Los excedentes, si los hubiere en la parte que corresponda a operaciones realizadas por la Cooperativa con sus socios, se repartirán entre éstos a prorrata de aquéllos. Directorio Provisional. Consejeros propietarios, señores Juan Zúñiga Quevedo, José Miguel Baeza Herrera, Ernesto Inda Guzmán, Alejandro Valdés Benavides, Juan Medina Valenzuela. Suplentes, señores Juan Suárez Suárez, Pedro Medina Chamorro, Pedro Inda Guzmán, Pedro Bagú Herrera y Romelio San Martín Bozán. Junta de Vigilancia, titulares señores Juan Melero Chamorro, Augusto Breque Venegas y Juan Argagnon Lagrange. Suplentes señores Raúl Allen Rosales, Samuel Fuentes Droguett y Rogelio Parodi Vergara. Gerente Provisional, don Guillermo Urquidi Figueroa. (102) 27-V P.

TERCER JUZGADO CIVIL.— RESOlución dieciséis presente, autos nulidad matrimonio N.o 4419-58, Mujica Andrade Elsa con Varela Valencia Emilio, ordenóse notificar auto prueba siguiente a demandado: por acusada la rebeldía se recibe a prueba la causa por el término legal y se fija como controvertido el siguiente domicilio y residencia de los contrayentes a la fecha de celebración del matrimonio y durante los tres meses anteriores a la manifestación. Garbarini-Fernández. Consecuencia modifico apercibimiento legales a Emilio Varela Valencia.— Secretario. (102) 26-27-29-5 61 P.

QUINTO JUZGADO CIVIL CONCEdió posesión efectiva herencias Maximiliano Ibáñez Barceló y Luisa Larraín Echeverría a Ana María, María Teresa, Maximiliano, Cecilia y Carolina Ibáñez Larraín. Inventario solemne practicaré 30 actual, 15 horas.— Secretario. (102)-27-29-30-V-P

QUINTO JUZGADO CIVIL CONCEdió posesión efectiva herencia Alejandro Antonio Nilo Nilo a cónyuge Irma del Carmen Loch Núñez, sin perjuicio sus derechos.— Secretario. (102) 26-27-29-5 61 P.

QUINTO JUZGADO CIVIL CONCEdió posesión efectiva herencia Alfonso José Hipólito Boisserane Guillaume a Alejo Enrique Boisserane Ochoa.— Secretario. (102) 26-27-29-5 61 P.

QUIEBRA Tulio Gallardo San Martín.- 3.er Juzgado Civil Mayor Cuantía, Stgo. Resolución 28 noviembre 1960, declaró en quiebra a don Tulio Gallardo San Martín, comerciante, domiciliado en Avenida Recoleta N.o 3241. Quienes tengan bienes o papeles pertenecientes fallido deben entregarlos, dentro tercero día, al Síndico, bajo pena ser considerado encubridores o cómplices de la quiebra. Adviértese público no debe pagar ni entregar mercaderías al fallido, bajo pena nulidad de los mismos. Acreedores residentes Chile deben verificar créditos y preferencias dentro 30 días, bajo apercibimiento legal. Notificaciones por avisos se harán, en "La Nación".— Secretario. (102)-24-25-26-27-29-V-P

QUINTO JUZGADO CIVIL CONCEdió posesión efectiva herencias Palmerina Donoso Vásquez y Francisco Araya Muñoz a Cristina y Graciela de Jesús Araya Donoso, la última fallecida y representada por Santiago Francisco Fuentes Araya. Inventario solemne practicaré 30 actual, 15 horas.— Secretario. (102) 26-27-29-5-61 P.

QUINTO JUZGADO CIVIL CONCEdió posesión efectiva herencia Eduardo Salas Miranda a Ana Rosa y Sonia del Carmen Salas Soza, sin perjuicio derechos cónyuge Adelina Soza Matus. Inventario solemne practicaré 30 actual, 15 horas.— Secretario. (102) 26-27-29-5-61 P.

QUIEBRA LUCY FREDES.— REsolución 20 mayo 1961, tuvo por ampliada nómina créditos reconocidos con Elías Cattas Silva, por Eº 268,00, preferente.— Secretario. (102) 26-27 y 29-5 O.

EXTRACTO.— CON FECHA 22 DE agosto del año 1960, el Juzgado de Letras de Talagante, concedió la posesión efectiva de Pascasio Soto Ortega, a su hijo natural Eleuterio Segundo Soto.— Cristina Sáenz Albornoz, secretaria. (102) 26-27 y 29-5 P.

QUINTO JUZGADO CIVIL CONCEdió posesión efectiva herencia Alfonso José Hipólito Boisserane Guillaume a Alejo Enrique Boisserane Ochoa.— Secretario. (102) 26-27-29-5 61 P.

CHEQUES LETRAS
Cobramos sin gastos para el cliente. Abogados especializados.
AGUSTINAS 1350, Oficina 680

NOTIFICACION.— Cuarto Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Autos 122412, "Huerta José" Quiebra, cuaderno cuentas. Presentóse Oscar Chadwick Ortúzar y Alberto ... rrasco, quiebra José Huerta ...

PRIMER JUZGADO CIVIL, resolución, 26 mayo presente año, concedió posesión efectiva ... testada Adelina ... Cesareo Ortega Saldías.— Secretario. (102) 27-...

QUINTO JUZGADO CIVIL concedió posesión efectiva ... Ricardo Chirgwin ... que Nonato y Amelia ... win Coo, ésta fallecida ... sentada por Amelia ... Chirgwin.— Secretario.

SEGUNDO JUZGADO CIVIL amplió auto posesión efectiva ... Raúl Cordero ... diéndola también ... Virginia Cordero ...

TERCER JUZGADO CIVIL ... bra Sociedad Vinícola ... Ltda. Resolución ... sente, túvose por ... traordinariamente ... 672,30, a favor señores ... jas Aguirre y Osvaldo ... zarro, dueños por endoso ... tras cambio aceptadas ... Manufactura de Cor... Garbarini Fernández. (102) 27-29 ...

PRIMER JUZGADO CIVIL ... solución 26 mayo presente ... concedió posesión efectiva ... cia intestada Enrique ... Jiménez a Julia Rengifo ... nez.— El secretario. (102) 27-29 ...

QUINTO Juzgado Civil ... posesión efectiva herencia ... Streicher Kurt a Aron ... Hasenfratz, sin perjuicio ... chos calidad cónyuge. Secretario.

QUIEBRA Erick Méndez ... — Tercer Juzgado Civil ... ción 6 mayo 1961, tuvo ... tada nómina créditos ... figurando algunos ... Créditos Valistas ... Marcelo Nacrur T., Eº ... ge Chateau A. Eº 206,00 ... preferentes reconocidos ... Créditos valistas impugnados ... hubo. Créditos preferentes ... pugnados: No hubo.— Secretario.

QUIEBRA Soc. Julio ... Ferj Awad.— Tercer Juzgado Civil. Resolución 10 ... vo por agregado inventario ... feccionado por Síndico.— Secretario.

QUIEBRA: Vicente ... de mayo 1961, ... rio bienes fallido ... Alameda 2429.— Síndico ...

POSESION efectiva ... ción 12 mayo 1961, ... tras Puente Alto ... sesión efectiva ... da de don Ruperto ... púlveda a hermana ... ra Ester Guzmán ... cretario.

MOLINOS
HILOS DE CAÑAMO PARA COSER SACOS
REICH y CIA. LTDA.
Avenida Bernardo O'Higgins ...
FONOS: 90206 ...

BARRACA DE FIERRO
MATERIALES DE CONSTRUCCION
RECAREDO VILLALBA ...
A. PRAT 1524 FONO ...

LA NACION
SANTIAGO DE CHILE — SABADO 27 DE MAYO DE 1961
FUNDADO EL 14 DE ENERO DE 1917

# "POLLA" DEL FUTBOL

La Polla del Fútbol, cuyas bases consignamos a continuación tiene relación con el Campeonato Oficial de Fútbol de 1961, cuyo comienzo está fijado para el sábado 27, y cuenta con estímulos especiales para los vencedores de cada jornada, como también para los que participen en el sorteo de fin del torneo.

**Comenzaron a llegar cupones para el concurso de LA NACION**

**Las bases por las que se regirá el concurso que iniciamos el domingo son las siguientes:**

**BASES**

1.— El lector deberá llenar el cupón colocando en los espacios ad hoc los goles que estima que puede hacer cada equipo en los partidos que se indican y que corresponderán a una misma fecha.

2.— Por cada partido acertado se le asignarán dos puntos, pero si, además, acierta el número exacto de goles que hace cada uno de los equipos, se le asignarán otros tres puntos. Ejemplo: en un partido entre Colo Colo y Unión Española, en los espacios correspondientes, el lector anota Colo Colo 1, y Unión Española 0, y gana Colo Colo a Unión Española por dos goles a uno, el lector tiene dos puntos a su favor. Pero si el resultado, es tal como lo ha señalado el lector, Colo Colo 1 y Unión Española 0, el lector tiene 5 puntos a su favor. Dos por el partido acertado y 3 por el score exacto.

3.— Los cupones se recibirán en Santiago en el hall central de LA NACION, hasta las 12 horas, y en Valparaíso, en la agencia del diario, Avenida Blanco N.o 1161, hasta las 11 horas. En provincias se recibirán en el hall central de los diarios que hayan firmado convenio con LA NACION.

4.— Para que el lector tenga derecho a participar en el Concurso deberá acertar el partido clave (no importa que el score no sea exacto). Si no acierta el partido clave, aunque los otros seis partidos de la fecha sean exactos, el cupón NO PARTICIPARA EN EL CONCURSO. Si el cupón es enviado dentro de un sobre (un cupón en cada sobre), el partido clave deberá escribirse en el sobre con letra clara. EN CASO CONTRARIO NO SERA ABIERTO.

5.— Los cupones que obtengan 35 puntos (el máximo) tomarán parte en un sorteo de dos abonos para el Campeonato Mundial de Fútbol, además de los premios que se anuncian en las páginas de LA NACION y de los diarios adscritos al Concurso.

6.— Los cupones que obtengan más de 14 puntos irán a un rol general para participar en el gran sorteo de fin de año, con los premios anunciados en LA NACION y los diarios adscritos. En este sorteo participarán también los cupones de 35 puntos. Aun cuando hayan ganado premio en los sorteos semanales que se harán en cada una de las fechas.

7.— Los lectores podrán enviar cuántos cupones deseen y los resultados se publicarán los días martes en LA NACION.

## PREMIOS:

El lunes, entre los concursantes que obtengan 35 puntos, se sortearán:

2 **ENTRADAS DE ABONO** para diez partidos del Campeonato Mundial de Fútbol, que se juega en junio de 1962.
1 **RELOJ PULSERA MARCA CHEVRON**, importado por Relojería Gabor, de Estado N.o 91.
1 **DISCO**, de Casa Ordina, Alameda N.o 2981, a elección.
1 **CAMISA FINA**, de Almacenes Nelbec, Alameda N.o 3083.
2 **GRANDIOSOS "CURANTOS"**, en Restaurant Mervilles, Blanco Encalada N.o 2116.
10 **ENTRADAS PARA UN CINE DEL CENTRO.**

Los concursantes que obtengan más de 14 puntos quedarán inscritos para el Gran Sorteo, que se efectuará al final del Campeonato Profesional de Fútbol 1961, con los siguientes premios:

1 **AUTOMOVIL.**
1 **RADIO RCA VICTOR.**
1 **RELOJ OMEGA, CONSTELLATION**, con cubierta de oro, importado por el señor Enrique Corral Pacheco.
1 **RELOJ PULSERA TISSOT**, automático, importado por el señor Enrique Corral Pacheco.
1 **MAQUINA DE COSER ALFA**, importada por Enrique Palma, de Estado N.o 30.
1 **MAQUINA DE COSER SYLVANIA**, importada por Ordina, Alameda N.o 2981.
1 **BICICLETA "BH", ESPAÑOLA**, 1/2 pista, importada por Casa Ordina, Alameda N.o 2981.
1 **CAMARA FOTOGRAFICA ADOX** (alemana), de Casa Loben, de Unión Central N.o 1077, y Agustinas N.o 1070.
1 **BIBLIOTECA DE RELACIONES HUMANAS** (compuesta de 13 tomos), de Librería Renacimiento, de Estado N.o 50.

**SE RECIBEN CUPONES EN:**

**SANTIAGO**: hasta hoy sábado 27, a las 14 horas. LA NACION, Agustinas N.o 1269, Casilla 81—D. Sastrería Jaime Cogan, San Diego 673 al 677, hasta las 12 horas.

**VALPARAISO**: hasta hoy sábado 27, a las 11 horas. Corresponsalía de LA NACION, Avenida Blanco N.o 1161.




# Arenas a San Luis; Linazza llegó para la Unión; Nappe fue devuelto

**Robledo colgó los botines.— Manning arbitrará en el Sur.— Están de fiesta los cadetes.— Bajas en casi todos los equipos para la primera fecha**

(o) Ivanovic, delantero de Audax que estuvo a préstamo en Fiap de Tomé, volvería a dicha institución, pese a que había mucho interés en el club itálico por dejarlo en sus filas.

(o) Fuentealba, arquero de Naval de Talcahuano, y Luna, puntero de Schwager, ya se incorporaron a O'Higgins de Rancagua. Jorge Robledo jugador del instituto rancaguino se apersonó al presidente de O'Higgins, para solicitarle se le excluyera de la planilla de sueldos, pues, se retiraría del fútbol.



MANNING: Se fue a arbitrar al sur.

(o) Walter Manning se incorporó al plantel de árbitros sureños. Otros jueces radicados en la capital que "pitearán" en el sur son: Hugo Gálvez, Alfonso Puyol, Manuel Gallano y Segismundo Julio.

(o) Rangers de Talca contrató en 2 mil escudos a Samuel Carrasco, puntero del Lord Cochrane. O'Higgins dejó en libertad de acción a Damián Rodríguez.

(o) Mal le fue en Uruguay, al dirigente de Rangers, Juan Barberis, quien fue a contratar a un delantero uruguayo. Las autoridades del fútbol uruguayo han reglamentado la no transferencia de ningún jugador oriental al extranjero, hasta después del Campeonato Mundial.

(o) Santiago Wanderers no podrá contar en las cuatro primeras fechas del torneo, con Raúl Sánchez ni con Ricardo Méndez. Ambos se encuentran enyesados.

(o) Colo Colo no podrá disponer en las primeras fechas del torneo, de Enrique González ni con Mario Moreno. El primero no se halla aún totalmente recuperado de la grave fractura de una costilla que sufrió en el match en Asunción, con Olimpia y Moreno está con permiso, con motivo de su reciente matrimonio.

(o) Angel Gutiérrez, tesorero de Unión Española, nos comunicó anoche que en la mañana de ayer habían quedado totalmente desahuciadas las gestiones para contratar a José Torres, de Santiago Morning. La U. C., concedió el pase a la Unión de Jaime Navarro.

(o) Carlos Linazza, crack argentino que era titular de Peñarol, llegó a Santiago y arregló con Unión Española. Ayer estuvo en Santa Laura y entrenará hoy.

(o) Orlando Nappe, mediovolante argentino que estaba a prueba en San Luis, fue devuelto por el club quillotano. Aparte de que Nappe no convenció, a San Luis se le había creado el problema de tener a tres jugadores argentinos: Fanelli, Nappe y Gatti. Este último está nacionalizándose.

(o) En la mayoría de los clubes profesionales se ha festejado con comidas de camaradería a los jugadores, con motivo de la iniciación del campeonato. Estas manifestaciones tuvieron el jueves un carácter especial, para los players transandinos con ocasión del Aniversario Patrio de Argentina.

ROBLEDO: Colgó los botines.

(o) U. Católica tiene lesionado a Pesce y no hay seguridad que el citado player, pueda jugar frente a Audax. Además, como se sabe Fouilllioux se halla enyesado de un tobillo que se trizó en La Serena.

(o) Zazalli, arquero de O'Higgins, tiene muchas ganas de jugar frente a Colo Colo, pero los médicos del club rancaguino no son partidarios de que lo haga, debido a que hasta no hace mucho estuvo enyesado de una mano.

(o) En su más reciente audiencia el Tribunal de Penalidades de la Asociación Central aplicó las siguientes sanciones E° 10, González (Everton) Hoffmann (Wanderers) y Cruz (San Felipe); E° 5, Martínez (Everton); Castillo (San Felipe) y Donoso (U. de Chile). Pendiente se halla el caso de Carlos Robles. El Tribunal ordenó nuevas diligencias relacionadas con las declaraciones que en contra del jugador de Colo Colo, Juan Soto, hizo el citado árbitro.

(o) El plantel de Cadetes de la Asociación Central cumplió recientemente 23 años de vida. Con tal motivo esta noche se efectuará una comida en Avenida Bernardo O'Higgins 1621, en la cual serán repartidos los premios a los equipos campeones de 1960.

(o) Juan Goñi y Ramón Valverde, presidente y tesorero de la Asociación Central, se hallan en Colombia, en el Congreso Sudamericano Extraordinario que se celebrará en Barranquilla. Aprovecharán la oportunidad para invitar a la Selección de Colombia a un match con la Selección Nacional, en Santiago. Goñi y Valverde regresarán el próximo martes.

(o) Mario Acevedo, gerente del fútbol profesional, viajó a Buenos Aires a acelerar la tramitación de los pases de los jugadores argentinos que militarán en diversos equipos nacionales. Mientras dure su ausencia Acevedo será reemplazado por Waddigton Bravo.

(o) Unión Española se encuentra molesta por partida doble con el fallo de la Asociación Central que determinó al player argentino Rodolfo Matti, como jugador de Ferrobadminton. Aparte de que los hispanos creían tener todo para un fallo favorable, han debido lamentar ahora la negativa de Ferrobadminton en el cumplimiento de un compromiso para el pago de cierta suma por la cesión de Matti.

(o) Francisco Candelori tiene redactada una apelación de "cuero de diablo" a la sanción que por un año le aplicó el Tribunal de Penalidades, por falta a la ética deportiva, en relación con la acusación por intento de soborno. Como se sabe, el directorio de la Asociación Central no dio lugar —por considerarla antirreglamentaria— la apelación de Candelori, al Tribunal de Honor de la Federación, por intermedio del Consejo de la Asociación Central. Sin embargo, el ex dirigente sancionado, establece que su apelación es reglamentaria. Y, aparte de exigir que se le acoja, se refiere en términos drásticos a las actuaciones que les ha cabido en este enojoso asunto, al presidente de la Asociación, Juan Goñi, y al presidente de Santiago Morning, Rafael Blanco.

(o) El Consejo del fútbol profesional, pese al tiempo transcurrido, no ha podido ponerse de acuerdo para elegir un reemplazante de Francisco Candelori. Este puesto se halla vacante desde largos meses, y como varios clubes se consideran con derecho para imponer en el a un hombre de sus filas, no ha sido posible que se logre el quórum reglamentario para su elección.

(o) Ceninho, delantero brasileño que viene a engrosar las filas de Audax Italiano, tuvo ayer su primer contacto directo con los jugadores del club itálico. Entrenó con ellos, mostrando que viene apto para jugar en cualquier momento.



ZAZZALI: Quiere jugar frente a Colo Colo, pese a que hasta no hace mucho estuvo enyesado.

(o) La dirección técnica de Ferrobadminton confirmó el debut de Matti en el equipo ferroviario para el match con Santiago Morning.

(o) Después de muchos tira y afloja, San Luis de Quillota decidió contratar a Salvador Arenas, el ex defensor de la U. de Chile, quien actuará mañana en la retaguardia canaria. Arenas estuvo entrenando varios días en su nuevo club y su cometido satisfizo al entrenador Raúl Marchant, quien recomendó especialmente su contratación.

(o) A indicación de Luis Alamos, la directiva de Universidad de Chile reunió en una comida a todo el plantel profesional, con el objeto de cambiar ideas acerca del campeonato que comienza esta tarde.

(o) Problemas ha tenido Luis Tirado en Temucó a raíz del bajo rendimiento que ha tenido su equipo en el Campeonato Regional sureño. Entrevistado por un diario local expresó que el cuadro había perdido con Fanaloza más que nada porque los jugadores habían subestimado al rival. Sea ésta o no la razón, el hecho positivo es que el cuadro temuquense no ha ganado todavía ningún partido y que ello ha provocado lógica inquietud.

**Polla del Futbol "LA NACION" CAMPEONATO PROFESIONAL - 1961**

**PARTIDO CLAVE**

GREEN CROSS....... SAN LUIS.......

| | |
|---|---|
| Everton ............ | Unión Española ... |
| Rangers ............ | S. Wanderers ...... |
| O'Higgins .......... | Colo Colo ......... |
| Ferro .............. | S. Morning ........ |
| U. de Chile ........ | Palestino ......... |
| A. Italiano ........ | U. Católica ....... |

..................................
Nombre
..................................
Dirección
..................................
Ciudad  Carnet



# Ferro-Santiago y Palestino con la "U" inician el torneo

**En el Estadio Santa Laura, a las 13.30, partirá el 29.o Campeonato Profesional de Fútbol**

En el Estadio Santa Laura se iniciará esta tarde el 29.o Campeonato Profesional de Fútbol, de división de honor, con un programa doble. A primera hora —13.30—, se enfrentarán Ferrobádminton y Santiago Morning. En el match de fondo, a las 15.30, se medirán Universidad de Chile con Palestino. (En la primera rueda del torneo de 1960, Santiago Morning venció a Ferro, 2 — 1, y U. de Chile a Palestino 3 — 2).

Mañana finalizará la fecha inaugural, con los siguientes partidos: Estadio Independencia, 13.30, Green Cross con San Luis; y a las 15.30, Universidad Católica con Audax Italiano; en provincias, Estadio Braden de Rancagua, 15.30, O'Higgins — Colo Colo; Estadio Sauzalito de Viña del Mar, 15.30, Everton — Unión Española; y en el Estadio Fiscal de Talca, 15.30, Rangers — Santiago Wanderers.

**EQUIPOS PARA ESTA TARDE**

Las posibles alineaciones de los equipos para sus encuentros de esta tarde, serán las siguientes:

FERROBADMINTON: Coloma; Manterola, Carmona y Ramírez; Bustos y H. Rodríguez; Valdés, Fuentes, Tapia, Matti y Villegas.

SANTIAGO MORNING: Godoy; Villanueva, Lepe y Carrasco; Cruz y Poretti; Fuenzalida o Valdés, Torres, Leiva, Lezcano y Contreras.

PALESTINO: Giambartolomei; García, Almeyda y Toro; Castañeda y Mohor; Rojas, Coll, Cortés, Fernández y Castro.

U. DE CHILE: Astorga; Navarro, Donoso y Moris; Contreras y M. Rodríguez; O. Musso, Ibarra, Musso, Godoy, o Campos, Sánchez y Clavijo.



HERNAN RODRIGUEZ, durante muchos años defensor de Colo Colo, pertenece ahora a Ferrobádminton. Es junto con Matti, una de las caras nuevas que mostrará el equipo ferroviario en su encuentro de esta tarde con Santiago Morning, por la primera fecha del 29.o Campeonato Profesional de Fútbol.

## Tres partidos en el básquetbol de la 'U'

Tres partidos conforman el programa con que esta tarde en el Gimnasio de la Federación continúa disputándose el Campeonato de Apertura de la Asociación Universitaria de Básquetbol, que entra ya a la sexta fecha.

El orden y horario de los partidos es el que sigue:

15.30 horas: Economía-Veterinaria (Ascenso).
16.30 horas: Ing. Forestal- C. Políticas (Ascenso).
17.30 horas: Agronomía-Sociología (Ascenso).

El torneo femenino del básquetbol de la "U" anuncia también para hoy la realización de la tercera fecha del Campeonato de Apertura, en el Estadio Recoleta, de acuerdo a la programación que indicamos:

16 horas: Físico-Esc. Consolidada Dávila.
17 horas: Normal N.o 1 con Normal N.o 2.



# Juan E. Lira fue 3.o en el tiro trapp de Francia

En el Cercle du Bois, de Boulogne, se realizó recientemente el campeonato internacional de Tiro al Vuelo, en la categoría trapp, de Francia, teniendo una buena figuración nuestro campeón, Juan Enrique Lira.

En efecto, el buen tirador nacional resultó tercero, con 201 impactos en 225 tiros. El ganador de la competencia fue Marcel Ottobruck, con 183 en 200; 2.o André Mage, con 181 en 200. En el 4.o lugar se ubicó Claude Foussier, con 200 en 225.

En la serie inicial, Lira empató con Claude Foussier, ex campeón francés, y Flukinger, campeón de Suiza. En la serie de desempate sobre 25 platillos, Lira completó 23 impactos.

CONCURSO DE LA NACION:

# Sorteo de abono para el Mundial se hará el martes

**Nómina de los aficionados que dieron los resultados exactos de los partidos de Chile y Brasil, por la Copa O'Higgins**

La nómina completa de los aficionados que dieron los resultados exactos de los partidos de Chile y Brasil, por la Copa O'Higgins, base del concurso organizado por LA NACION, es la siguiente:

Francisco Brito Suárez, calle General Saavedra 1142, Santiago; Sergio Guerrero, 5 de Abril 3668, Santiago; Eduardo Arenas G., Carmen 625, Santiago; Guillermo Abarca, calle M. P. Aros 4084, Santiago; Luis León Santander, San Francisco 673, casa 1, Santiago; Fernando Wladimiro, Enrique Matte 1556, Santiago; Pablo Miranda L., calle Antofagasta 164, San Antonio; Héctor Vera G., Longaví 1768, Santiago; Federico Silva Baeza, Moneda 1148, Santiago; Miguel Quiroz G., Coronel del Canto 2214, Santiago; Jaime G., Bascuñán 442, Santiago; Manuel Vásquez, Cueto 87, casa 10, Santiago; Manuel Luzanto Castro Amengual 470, Santiago; Mario Becerra, Juan Miranda 1037, Santiago; Gastón Méndez, A. Vicuña 16, of. 114, Santiago; R. Inostroza, Compañía 1068, departamento 104, Santiago; Juan G., apellido ilegible, Alameda 1316, departamento 23, Santiago; Vicente Fernández, San Martín 664, Santiago; Jaime Chamorro, calle Antonio Zañartu 2881, Santiago; Adalberto Tapia, calle Camilo Henríquez 156, Los Angeles; Waldo González, Almarza 123, Rancagua; Alfonso González M., Rosas 1157, Santiago; R. Redondo, calle Serrano 554, Melipilla; Luis Naranjo P., Domingo Santa María 1425, Santiago; E. Ramírez, calle Condell 2901, Antofagasta; Carlos Lagunas, Avenida España 628, Punta Arenas; Carlos Rodríguez, Gabriela Mistral 9850, carnet 4049728, Santiago; Luis Daniels, Guillermo Mena 2551, Santiago; Juan Coliqueo Reyes, 5a. Transversal 6240, Santiago; "Panchito", casilla 3158, Santiago; Gustavo Pinilla Aravena, Pasaje Campino 3 A. Recreo, Viña del Mar; Gabriel Oyarce, Latorre 2516, Santiago; Enrique Castillo M., Correo Victoria; Julio Perey Segovia, Tres Carreras 137, Los Andes; Ida de Muñoz, Huérfanos 2448, Santiago; José Lillo, Libertad 1332, Santiago; O. Araya, calle Estrella Polar 778, Santiago; Gilberto Rocco, M. de Amat 2861, Santiago; Joaquín de Cea, Brigadier de la Cruz 999, Santiago; Juvenal Alcayaga Iglesias, Mina Carmen, El Salado; Joel Bertuhui Nueva Imperial 4559, Santiago; Florencia Ponte, Santa Inés 01584, Santiago, y Arnaldo Basilio Reyes, calle 21 de Mayo 1730, Santiago.

El sorteo del abono para el mundial de fútbol de 1962, premio del concurso, se hará el martes, a las 21 horas, en la Sección Deportes de LA NACION, ante la presencia de los aficionados que deseen concurrir.

## Director de Deportes felicitó a Sandoval

El Director de Deportes del Estado, señor Fernando Renard, envió ayer un cable a Ramón Sandoval, felicitándole por sus notables actuaciones en el torneo sudamericano de Lima.

El Depto. de Coordinación de la Dirección ha iniciado su plan de difusión y práctica de la gimnasia entre los universitarios en 3 Escuelas de la Universidad de Chile. En la de Derecho, los martes y viernes, a cargo de los profesores Claudio Lobos y Mireya Gallinato; en la de Agronomía, de Ricardo Rioseco, y en la de Artes Aplicadas, de Ricardo Palma y Mirna Salamenen.

En la próxima semana se dará comienzo también a clases en la Universidad Católica.

# Internazionale pagó 550 mil dólares por L. Suárez

**El extraordinario insider de Barcelona se incorporará al club italiano el 30 de junio.— Millán exigirá cumplimiento del contrato al inglés Jimmy Greaves.— Hoy, en Asunción: Olimpia-Peñarol, por torneo de campeones**




**BARCELONA, 26 (UPI) — La estrella del fútbol español, Luis Suárez firmó hoy el contrato que lo incorpora al equipo de Internazionale, de Milán.**

**La ceremonia tuvo lugar a mediodía en la sede del Club de Fútbol "Barcelona".**

**Suárez, que es considerado por los expertos como el mejor jugador español nativo, recibirá 10 millones de pesetas por su actuación durante tres años, es decir, el equivalente de 150.000 dólares.**

**Por su parte, el club Barcelona recibirá del Internazionale una indemnización de 26 millones de pesetas (400.000 dólares), por haber autorizado el pase.**

**Posteriormente se informó que Suárez quedará libre para incorporarse al club milanés el 30 de junio próximo. En consecuencia, el famoso delantero podrá jugar en las filas de Barcelona en el partido final del torneo por la Copa de Campeones de Europa que el conjunto catalán jugará el próximo miércoles, en Berna, con el club Benfica, de Portugal.**

**Internazionale accedió también a que Suárez pueda jugar por el seleccionado de España en los partidos de eliminación para el Campeonato Mundial de Fútbol que se disputará el próximo año en Chile y en el campeonato mismo si los españoles conquistan un lugar en dicho torneo.**

**Suárez nació en La Coruña, España, el dos de mayo de 1935, y es uno de los más grandes jugadores de fútbol españoles de la actualidad.**

**Suárez ha jugado doce veces por el equipo internacional de España.**

MILAN, 26 (UPI). — Andrea Rizzoli, presidente del equipo de fútbol Milán, declaró hoy que espera que Jimmy Greaves, as de los equipos de Inglaterra y Chelsea, cumpla el contrato que tiene firmado con el Milán, para su traspaso a éste.

Greaves, por cuyos servicios el Milán ofreció al Chelsea 80.000 libras esterlinas (224.000 dólares), dijo a los periodistas al llegar su equipo a Viena, que había decidido no ingresar en el Milan, y permanecer con el Chelsea.

Rizzoli, preguntado si es posible resolver el caso, respondió fríamente: "Nada hay que resolver, porque hay un contrato firmado, y los contratos se respetan y cumplen."

Mientras tanto, el doctor Mino Spadacini, uno de los ejecutivos del Milán, está discutiendo la situación con el abogado de Greaves en Roma, y se espera que haga en breve una declaración sobre el futuro de Greaves.

El club Milán había ya anunciado la presentación de los documentos de traspaso a la Liga Italiana hace tres días. Un funcionario de la Liga dijo que el contrato sólo podría anularse si el Milán accedía a ello.

Fuentes allegadas a la Liga manifestaron que Greaves tendrá que cumplir su contrato "a menos que esté decidido a correr el riesgo de una suspensión de dos años en Italia, y posibles medidas en su contra por parte de la F.I.F.A.".

**Esta tarde, en cancha de Asunción, se disputará el encuentro de revancha por el torneo sudamericano de campeones, entre los conjuntos de Olimpia y Peñarol.**

**Mañana, por el mismo torneo, se medirán en Sao Paulo los cuadros de Palmeiras e Independiente Santa Fe, de Colombia.**

MUNICH, 26 (UPI). — El equipo brasileño de fútbol de Botafogo derrotó por cuatro goles a uno a un combinado de los dos clubes de Munich, el Bayern y el T.S.V. 1860. El primer tiempo había terminado dos a uno.

**LIEJA, 26 (UPI). — El club Standard, campeón de Bélgica, y el Santos, de Brasil, empataron en cuatro goles el partido disputado esta noche en Lieja.**

**Al terminar el primer tiempo se imponía el Standard por tres a dos.**

EL CAIRO, 26 (UPI).— En interesante partido de fútbol, el once brasileño Fluminense, de Río de Janeiro, se impuso hoy al club Nacional Deportivo de El Cairo, por dos goles contra uno. Dieciocho mil personas presenciaron el encuentro que resultó de su agrado.

**NUEVA YORK, 26 (U. P. I.)— Los equipos Bangú, de Brasil, y Besiktas, de Turquía, miden sus fuerzas mañana en el segundo partido de la doble cartelera del torneo de la Liga de Fútbol de Estados Unidos. En el partido inicial juegan el conjunto norteamericano —New York Americans, reforzado con diez jugadores británicos— y el rumano Dynamo Club.**



PRECIO RECORD de 550 mil dólares (578 millones de pesos chilenos), pagó Internazionale, de Milán, por el insider internacional de Barcelona, Luis Suárez.

# Tres nadadores chilenos actúan en prueba de S. Paulo

**Esta mañana parte Armando Soto a correr los 22 kilómetros del 11 de junio. Detalles de la prueba**

En avión Panair do Brasil parte hoy a las 5 de la mañana, a Sao Paulo, el nadador Armando Soto, de Universidad de Chile, y que junto con sus compañeros de club Raúl Carrió y Jaime García participará en la travesía sobre 22 kilómetros desde Ilavila a Caraguatatuba, que se corre el domingo 11 de junio, organizada por la Federación Paulista. Los acompaña el entrenador Jaime Rojas.

La prueba, que se efectúa por tercera vez, es sólo para especialistas aficionados, distintamente a otros circuitos de esta naturaleza en que actúan profesionales. De ahí que los competidores sean sólo 20, o sea, los ganadores de las dos pruebas anteriores, más los seleccionados de 1961, entre los que están los nacionales.

EXPERIENCIA DE SOTO

El conjunto que viaja cuenta con dos factores a su favor, como declaró Soto a LA NACION, anoche, y que le dan optimismo: el primero, su propia experiencia de 1959, en que llegó 5.o, con 6 horas 41 segundos, sobre las aguas tibias de 24 grados. El otro es la asistencia técnica del entrenador, con el que no se contó antes.

Como los tres defensores chilenos van en sus mejores condiciones físicas, su opción reside entonces en que Carrió y García se adapten a la lucha de estas horas, ya que ambos debutan en distancias de aliento.

Armando Soto tiene confianza, sin embargo, en que superarán esta dificultad, y que se logrará una honrosa clasificación.

FIGURAS

Entre los valores que actuarán deben estar Honorio Hoata, ganador de 1960, y el conocido Avilio Cosas, elemento también de experiencia y, por tanto, con posibilidades.

**OPTIMISMO reflejó en su charla con LA NACION, anoche, el nadador Armando Soto, que junto con otros dos compañeros de la "U" corre 22 kilómetros en Sao Paulo, el 11 de junio. Parte esta mañana, bien entrenado y dispuesto a superar su desempeño de 1959 en la misma prueba.**



# M. Esther Bueno y Darlene Hard ganaron en dobles

**Otros resultados del Torneo de Francia**

PARIS, 26 (UPI).— La estrella brasileña María Esther Bueno, en pareja con la norteamericana Darlene Hard, se clasificó finalista del torneo de dobles, al vencer esta tarde por cinco-siete, siete-cinco y siete-cinco a las jugadoras australianas Janice Lehane y Leslie Turner.

En la otra semifinal de dobles de damas, René Schuurman y la Sandra Reynolds, de Sud Africa, vencieron a Mimí Arnold y Elizabeth Starkie, de Gran Bretaña, por seis-cero y seis-uno.

En semifinales de dobles de varones, Roy Emerson y Rod Laver, de Australia, dieron cuenta de Adrián Bey, de Rhodesia, y Robert Sanders, de Sud Africa, por seis-uno, seis-uno y ocho-seis.

En la otra semifinal de dobles, Bob Howe y Bob Mark, de Australia, eliminaron a sus compatriotas Bob Hewitt y Fred Stolle, por ocho-seis, uno-seis, dos-seis, once-nueve y seis-cuatro.

En cuartos de final de dobles mixtos, el match que se interrumpió ayer entre la señorita Bueno y Bob Howe contra los checoslovacos Evera Juzejmva y Juri Javorsky, se reanudó hoy, pero a poco de iniciado el segundo set y estando las parejas en paridad de un game, la estrella brasileña se quejó de fuerte dolor al estómago y debió darse por terminado el encuentro, con la victoria de los europeos por seis-uno y uno-uno.

Mañana, en la cancha central, se disputarán las finales de los dos torneos individuales. En la de caballeros el italiano Nicola Pietrangeli, ganador del certamen el año último, aparece como favorito ante el español Manuel Santana; en la de damas, la mexicana Yola Ramírez definirá el título con la británica Ann Haydon.

Se disputará también otra semifinal de dobles mixtos, en la que cotejarán habilidad Vera Puzejova y Jiri Jovorsky, de Checoslovaquia, con Ganice Lehane y Bob Hewitl, de Australia.

Las tres finales de dobles se jugarán el domingo.

Cadetes:

# Colo Colo juega mañana con Iberia

De acuerdo al siguiente programa se jugará mañana la 3a. fecha del torneo del plantel de Cadetes de la Asociación Central de Fútbol:

Unión Española con Everton, estadio Santa Laura, cancha N.o 2; turno: A. Italiano. U. Católica con A. Italiano, estadio Independencia; turno: Iberia. Palestino con U. de Chile, Estadio Físico; turno: Santiago Wanderers. Ferrobádminton con Santiago Morning, estadio San Eugenio, cancha N.o 2; turno: U. de Chile. Colo Colo con Iberia, Estadio Nacional, cancha N.o 6; turno: U. Española. Green Cross con Magallanes, Estadio Nacional, cancha N.o 7; turno: U. Católica.

Libre esta fecha: Santiago Wanderers.

Todos los partidos se juegan con Primera Infantil, Juvenil y Cuartas Especiales, comenzando a las 9.30, 10.30 y 11.40 horas, respectivamente.

EN SAN ALFONSO:

# Se inicia Quinto Congreso Nacional de la Montaña

A mediodía se inaugura, en San Alfonso, el 5.o Congreso Nacional de la Montaña, organizado por la Federación de Andinismo y Excursionismo de Chile, en el que participarán delegaciones de los diferentes clubes afiliados, y que, tradicionalmente, dan especial atracción a esta reunión de los cultores del emotivo deporte.

El programa se iniciará con discursos del asesor de relaciones públicas, Carlos Astorga, y del timonel de la dirigente, Gastón San Román, quien dará cuenta de la labor efectuada. A continuación, se procederá a elegir el nuevo directorio y a las Mesas de Honor del Congreso, antes de servirse el almuerzo ofrecido a los invitados y personeros de entidades amigas.

SESIONES

En la sesión de las 17 horas, se debatirán los temas "Previsión Andina", del que será relator Agapito Palacios; "Hombres, Montañas y Caminos", Carlos Fajardo; "Síntesis Geográfica Cordillerana de Valdivia", a cargo del teniente Iván Lavanderos; y "Guías Andinos", por Gastón San Román. Y el domingo, a las 10 horas, se debatirán otros temas de igual interés, sobre reglamentación andina, especialmente.






# El argentino Lavorante fue designado "boxeador del mes"

**La nominación hecha por "The Ring" responde al triunfo logrado por el transandino frente a Zora Folley.- Luis Silva, Domingo Rubio y Cornelio Bosch actuarán el viernes próximo.— Campeones de los Barrios de Santiago y La Cisterna pelean esta noche en el gimnasio del México Boxing Club**

NUEVA YORK, 26. (UPI). El peso pesado argentino Alejandro Lavorante fue designado por la Revista "Ring" el "boxeador del mes" y colocado en el sexto lugar del ranking por su impresionante triunfo por knockout sobre Zora Folley.

Cleveland Williams, otro peso pesado, como Lavorante, apareció por primera vez en el ranking de "Ring". Williams derrotó por la vía rápida al argentino Alex Miteff, que figuraba en el octavo lugar del ranking de los pesados, y que ahora fue eliminado de la clasificación.

Debido a la derrota de Folley por el argentino Lavorante, el británico Henry Cooper, el ex campeón Ingemar Johansson y el canadiense George Chuvalo, subieron una posición en el ranking, quedando así tercero, cuarto y quinto, respectivamente.

En la categoría welter otro argentino, Jorge Fernández, pasó del cuarto al tercer lugar del ronking, debido a su sensacional victoria sobre Ted Wright, a quien derrotó por decisión unánime de los jueces.

LOS ANGELES, 26. (UPI). — El púgil nicaragüense Kid Rayo, de 67 kilogramos 148 (148 libras) venció anoche por knockout al mexicano Indio Veloz, de 66 kilogramos 452 (146 1|2 libras), a los 38 segundos del décimo round del match estelar del Estadio Olímpico.

Veloz fue derribado en el cuarto asalto, luego en el noveno y una vez más en el décimo. El árbitro John Thomas detuvo la pelea la tercera vez, sin molestarse en iniciar la cuenta.

Aun cuando el programa no ha sido fijado definitivamente, es un hecho que la reunión del viernes próximo ofrecerá gran atractivo. Desde luego, reaparecerá Cornelio Bosch, quien tendrá como rival al argentino Eloy Funes. También actuará Domingo Rubio ante un contendor que se determinará el lunes y en uno de los combates de mayor significación, el invicto Luis Silva cruzará guantes con el mendocino Gerardo Pérez, empatador del español Sánchez Merayo.

Todos estos peleadores y los que actúen en los preliminares cumplirán el lunes con la ya tradicional prueba de suficiencia.

Un equipo de la Asociación Ferroviaria se presentará el 1.o de julio en Concepción, teniendo como rivales a los representantes del Club "Jorge Porter" de esa localidad. El festival ha despertado en la zona gran entusiasmo, ya que en ambos equipos figuran hombres de la talla de José Ceballos, Juan Cerna y Manuel Castillo, de Concepción, y Rubén Loayza y Manuel Valenzuela, de los ferroviarios.

Continúa ganando en su tierra el penquista Luis Segundo Núñez, quien recientemente derrotó por K O. a Voltaire Vásquez. Desgraciadamente, el éxito económico no ha marchado a la par con lo deportivo en estos festivales. En el último se recaudó sólo 260 escudos cantidad que no alcanzó a cubrir los gastos.

En el local del México B. Club, San Pablo 1617, se efectuará esta noche un festival amateur que promete alcanzar gran colorido. Combatirán los recientes clasificados campeones de los Barrios de Santiago y de La Cisterna. El incentivo mayor de esta confrontación reside en que los ganadores viajarán a Valparaíso a pelear con los campeones porteños de igual categoría. El programa de esta noche es el siguiente:

Héctor Correa (San Pablo) con Guillermo Clavería (La Cisterna). Reserva: Pedro Cornejo (La Palmilla). Helio León (Exposición) con Julio Hernández (La Cisterna). Reserva: Oscar Saavedra (San Diego). Alejandro Díaz (San Pablo) con Abelardo Araya (La Cisterna). Reserva: Rodolfo Vásquez (Pob. Gas). Bernardo Berríos (La Palmilla) con Mario Molina (La Cisterna). Reserva: Enrique Correa (San Pablo). Hernán Rivera (Yarur) con Roberto Valladares (La Cisterna). Reserva: Eduardo Miranda (San Pablo). Víctor Lecaros (San Francisco) con Alfonso Miranda (La Cisterna). Reserva: Francisco Latapiat (Matadero). Luis Muñoz (Cachupín de San Pablo) con Guillermo Bahamondes (La Cisterna). Reserva: Osvaldo Garrido (San Pablo). Francisco Gálvez (San Diego) con Emilio Sepúlveda (La Cisterna). Miguel Gutiérrez (Yarur) con Américo Pereira (La Cisterna). Enrique Cañete (Yarur) con Luis Areya (La Cisterna). Reserva: Andrés Ma[illegible] (Exposición).



CORNELIO BOSCH: reaparece el viernes en el Caupolicán.

FUTBOL INTERESCOLAR:

# Scuola Italiana enfrenta hoy a Liceo Juan Bosco

**26 encuentros agrupa el programa oficial**

Esta tarde, en diversas canchas, se disputarán los siguientes encuentros, por la quinta fecha del campeonato interescolar de fútbol organizado por el Club Deportivo Universidad Católica:

**Cancha Trinidad:** 15 horas, Gratitud Nacional con Andrew Carnegie College, dos elencos.

**Cancha Sagrada Familia:** 14.45 horas, Sagrada Familia con Patrocinio San José, tres teams.

**Cancha Hispano:** 14.45 horas, Colegio Buen Pastor con Colegio San Gabriel, tres cuadros.

**Cancha Arriarán:** 15.30 horas, Squola Italiana con Liceo Juan Bosco, dos equipos.

**Cancha Murialdo:** 14.45 horas, Liceo Leonardo Murialdo con Colegio San Ignacio, tres teams.

**Cancha Academia:** 14.45 horas, Academia de Humanidades con Saint George's College, tres conjuntos.

**Cancha Patrocinio:** 15.15 horas, Sagrados Corazones con Instituto Zambrano, dos cuadros.

**Cancha Calasanz:** 14.45 horas, Colegio Calasanz con Instituto Alonso de Ercilla, tres elencos.

**Cancha Verbo Divino:** 15.30 horas, Colegio Verbo Divino con Liceo Manuel Arriarán, dos teams.

**Cancha Saint George's:** 15 horas, Colegio Hispano Americano con Colegio San Pedro Nolasco, tres elencos.

# EQUIPOS DE CUATRO COLEGIOS EN TORNEO ATLETICO FEMENINO

Con la actuación de cuatro equipos, de los colegios Alemán, Universitario El Salvador, Alianza Francesa y San Gabriel, se dará comienzo, esta tarde, a las 14.30 horas, en el Estadio Nacional, al primer torneo escolar preparatorio, organizado por el Atlético Santiago, para alumnas de establecimientos particulares.

El hecho de haberse anotado 225 inscripciones en las diversas pruebas, que comprenden las categorías infantil, intermedia y superior, revelan el interés que existe en las atletas para competir, y las expectativas de marcas de calidad, de acuerdo con la edad de cada una.

CATEGORIAS

Así las bases señalan que entre las más pequeñas actuarán las nacidas desde 1949; en intermedia, en 1947 y 1948, y en las grandes, las que hayan nacido desde 1946 y años anteriores. Los equipos señalados cuentan todos con futuras estrellas, que ya en competencias de años anteriores, demostraron no pocas condiciones para correr, saltar y, aún, lanzar la pelota o la bala.

VARIAS SERIES

En el sorteo verificado de las pruebas de pista, se clasificaron atletas en 2 series de 50 metros infantiles; igual número en 50, y 80 metros planos, intermedia, y en 100 y 60 metros planos, series, en que intervendrán algunas alumnas ya conocidas, como Gloria Mund, Aurora Sáenz, Trinidad Arenas, Jacqueline Binfa y otras, de parecidas posibilidades.

PROGRAMA

Las pruebas de la etapa de esta tarde serán las siguientes, según orden horario:

14.30 horas: 60 metros planos, serie superior; 14.45 horas: Lanzamiento bala, Superior; 15 horas: 50 metros planos, serie intermedia; 15.20 horas: 50 metros planos, serie infantil; 15.30 horas: Salto alto, Superior; 15.45 horas: Lanzamiento pelota, infantil; 15.45 horas: 60 metros planos, final superior; 15.45 horas: Lanzamiento bala, intermedia; 16 horas: 50 metros planos, final, intermedia; 16 horas: Salto largo, intermedia; 16.15 horas: 100 metros planos, serie superior; 16.45 horas Posta 8x50 metros, superior; 17.15 horas: Posta 5x80 metros, intermedia.

Tenis Escolar:

# Verbo Divino con Lastarria

**En las canchas del Estadio Santa Rosa, de Las Condes, se disputarán hoy los cotejos correspondientes a la penúltima etapa del torneo escolar masculino de tenis, que controla el Club Deportivo de la Universidad Católica.**

**El programa comprende los siguientes encuentros:**

**14 horas: Semifinal superior intermedia, Verbo Divino con Liceo Lastarria; 15 horas: semifinales categoría superior, varones, Saint George's A con Sagrados Corazones, y Saint George's B con Liceo Lastarria.**

**En el torneo femenino, el programa de hoy consulta los siguientes encuentros: 14 horas, cuartos de final, categoría superior, Liceo N.o 1 A con Liceo N.o 7 B, y Liceo N.o 7 A con Liceo N.o 1 B; 16 hrs: Sagrado Corazón A con Santa Ursula B, y Santa Ursula A con Universitario El Salvador.**




# DIRIGENTE INDUSTRIAL ENTREGO LOS PREMIOS DE TORNEOS 1960

En significativo acto, la Asociación Deportiva Industrial hizo entrega de los premios a los ganadores del torneo de fútbol de 1960.

Mereció los mejores aplausos Maestranza Lo Espejo, campeón de primera división y reciente ganador del torneo de la Confederación Deportiva de Chile, por lo que se hizo acreedor este equipo a importantes trofeos como los donados por el Director de Deportes del Estado y la Sociedad de Fomento Fabril.

Otros conjuntos premiados fueron zona dos, primera división, Molino San Cristóbal; segunda división, Cerro Blanco Polpaico; zona tres, primera división, Maestranza Lo Espejo; 2.o, RCA Victor; 3.o, Atlético Universo; 4.o, Editorial Universitaria; 5.o, Sello Azul; segunda división, Maestranza Lo Espejo; tercera, el mismo equipo.

TAMBIEN HUBO OTROS PREMIOS

Igualmente se entregaron distinciones al mejor árbitro, Nolberto Santander; a los directores de torneo, Hernán Fernández y Enrique Ruy Pérez, y al secretario de control, Neftalí Sepúlveda. Premio de presentación recibieron los equipos de Picó and Domínguez, EE. de la UC y Editorial Universitaria.

INICIACION DEL TORNEO 1961

La dirigente dará comienzo a su competencia del año el próximo sábado 3 de junio, para lo cual los diferentes equipos han estado entrenando afanosamente.

# ¿Donde juega su CLUB?

BARRABASES, de Quinta Normal, actúa esta tarde con la Cuarta Especial de Iberia, a las 15 horas, en el Estadio Municipal.

**HUEMUL actúa mañana ante Lorenzo Varoli, en la cancha San Ramón, con tres equipos, en el torneo de la Asociación La Cisterna, desde las 15 horas.**

KLOCKMAN enfrenta mañana a Mario del Campo, en el Estadio Municipal de Quinta Normal, desde las 13.30 horas.

**BARCELONA, de San Miguel, juega con 3 equipos, mañana, con Unión Berta Fernández, desde las 15 horas, en disputa de un balón, y en la cancha de Club Hípico 2896. Este mismo club cita a reunión general a las 10 horas, con el objeto de elegir nuevo directorio.**

# Dos clubes festejan a sus jugadores

Los siguientes clubes ofrecen hoy diversos festejos a sus jugadores, con motivo de la iniciación de las actividades de 1961:

MIRASOL de Las Condes, a las 22 horas, en su secretaría de Vitacura 2878. Este mismo club enfrenta mañana a Sáez Zavala, en la cancha 15 del Estadio Nacional, con 3 equipos.

SUB ESTACIONES, de la Asociación Chilectra, ofrece una manifestación a las 16 horas, a sus campeones de 1960, acto al que se ha invitado a amigos del Club y jefes de la Cía. Chilena de Electricidad.

# "Francia" inicia la celebración de su aniversario

Como iniciación de su 11.o aniversario, el club Francia realizará esta tarde su tradicional partido entre solteros y casados, en la cancha Rodighero N.o 2, a las 15.30 horas, en disputa del trofeo "Hermanos Figueroa". Los primeros actuarán con Bermúdez, Shee, Vergara y Gallardo; Matamala y Contreras; Bravo, Avalos, Flores, Rojas y Bermúdez y los segundos, con Rueda, Hinojosa, Pérez, Aravena, Galleguillos y L. y R. Rueda. De preliminar jugarán los infantiles ante Río Jachal.

# Torneo de Fútbol de Verano se define esta tarde

Esta tarde se define en el Estadio Municipal de Quinta Normal, el torneo de fútbol de verano, entre los equipos de Independiente Dolores y Resbalón, que debieron repetir el partido en que el segundo ganaba por 2 goles a 1.

El partido se iniciará a las 16 horas, dirigido por Carlos de la Cerda.

De preliminares jugarán Barrabases de Quinta Normal con Iberia, a las 15.45 horas.

# Liga de Obreros Municipales reparte premios de 1960

Esta tarde a las 18 horas en Catedral con Esperanza, se realizará la entrega de premios a los vencedores del torneo de 1960, que son los siguientes:

FUTBOL

Primeros equipos: Campeón, Murciélagos; vicecampeón, Cuarta Zona. Tercer lugar, Deportivo Consistorial. Segundos equipos: campeón, Cuarta Zona. Vicecampeón, Deportivo Unión Gremial. Tercer lugar, Pavimentación.

RAYUELA

Campeón, Transporte; vicecampeón, Cuarta Zona. Tercer lugar, Deportivo Cerro y Parque.

# PROGRAMAS DE ESTA TARDE DE ASOCIACIONES COMERCIAL Y ADEC

Las siguientes Asociaciones han fijado los programas que se indican, para su torneos de fútbol, en las canchas que se detallan:

COMERCIAL DE DEPORTES

Cancha Lo Sáez: primera Chilectra-Madeco y honor Chilectra-Weir Scott, 15 y 16.20 horas; cancha Walter Müller, Cía. de Gas-Gildemeister, primera, y la misma Cía. con Williamson Balfour, honor; cancha Mademsa, Saavedra Benard-CIC, primera, y Instituto Seguros-Agencias Graham, primera; cancha Estadio Carabineros Copec-Duncan Fox, primera, e Ibáñez con Duncan Fox, honor; cancha Insa, primera y honor; Insa con Mademsa, primera y honor; cancha Madeco, Madeco con CORVI, las mismas divisiones.

EMPLEADOS DE CAJAS

En la cancha 19 del Estadio Nacional, 15.15 horas, Dirección de Carabineros-Sociedad Nacional de Agricultura, y en la cancha Almirante Latorre, B. O'Higgins 5000, Imprenta de Carabineros-Caja de Previsión de Carabineros. Arbitro del primer partido, José Echeverría y del segundo, Jorge Calderón. En caso de empate se jugarán dos complementarios de 10 minutos por lado.

# Galardón puso la emoción a la llegada

## A 200 metros de la meta se ganó el segundo lugar

(Especial para LA NACION, por José de Sossa).— Tramitó con alternativas insospechadas tuvo el Gran Premio Internacional 25 de Mayo. Trámite desde el vamos, demorado largo rato por indocilidad de varios competidores y ausencia de palafreneros. Pero como con paciencia se gana el cielo, la del starter tuvo el premio de una largada espectacular. Pareja, sin ventajas para nadie, aunque el primer envión pusiera a Montparnasse adelante, con Tresaltos como perseguidor. Como Baratucci no pusiera demasiado interés en la porfía, el platense siguió de largo, arrastrando tras sí a Bonín, Recital y Rob Roy. En los primeros doscientos ya la carrera estaba formalizada: adelante el hijo de Piquete, seguido por Bonín, Recital y Montparnasse, mientras más atrás varios competidores formaban un núcleo más compacto: El Loco, Tirreno, Rayosol, Pechazo, Scotch y Saudade. A esa altura, Arturo A. corría de los últimos, sin que Leguisamo aparentara inquietud alguna. No hubo muchas variantes en las colocaciones hasta los 1.200, donde Mucklow sacó por afuera de Tresaltos y lo dominó casi sin lucha, abandonándolo al resto del pelotón, que lo fue absorbiendo; Rob Roy adelantó hasta ponerse segundo; Montparnasse se fue quedando; Pechazo apareció quinto. Eso ocurría en pleno codo, donde Arturo A. fue arrimando para ponerse a tiro. El duelo de Bonín y Rob Roy seguía adelante, aunque el Bonicate pareció dominar apenas pisado el derecho, donde apareció como tromba Arturo A., que en forma impresionante alcanzó a los punteros. Fueron cien metros espectaculares, que marcaron el dominio abrumador del pupilo de De la Cruz, sacando ventajas increíbles en tan corto trecho. Allí estaba definido el 25 de Mayo en cuanto al primer puesto, pero no en sus colocaciones inmediatas. Todavía en los 300 eran dos los que lo resolvían: Bonín y Rob Roy, y metros más adelante los dos se transformaron en seis, cuando Scotch, Eglaneko, Saudade y Galardón surgieron desde el fondo en velocísimo rush. **Por un momento los seis corrieron en una línea, que quebraron —en los doscientos— el "tuerto" Saudade y el chileno Galardón. De las dos atropelladas, resultó más efectiva la del trasandino, que alcanzó a poner medio cuerpo adelante al trasponer el disco.** El Bonicate pudo, por fin, dominar a Rob Roy, que, a su vez, tuvo que resignar el quinto lugar a Eglaneko, y el sexto a Scotch.

Más atrás Tirreno alcanzaba a la siguiente colocación, adelante de Pechazo, que, en actuación decepcionante, se clasificaba —sin pena ni gloria— noveno. Ultima fue Medina, pero justificando su pésima performance con una evidente claudicación de sus miembros.

**TIEMPOS PARCIALES**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Primeros | 200 | mts.: | 12" |
| " | 400 | " | 24"3/5 |
| " | 1000 | " | 1'1"3/5 |
| " | 1400 | " | 1'25" |
| " | 1600 | " | 1'37" |
| " | 2200 | " | 2'13"4/5 |
| Ultimos | 2200 | " | 2'13"4/5 |
| " | 2000 | " | 2'2"1/5 |
| " | 1400 | " | 1'25"1/5 |
| " | 1000 | " | 1'1"4/5 |
| " | 800 | " | 49"4/5 |
| " | 200 | " | 13" |

# ...Y después de la carrera...

ESPECIAL PARA "LA NACION".— Mientras Arturo A. concretado su triunfo, emprendía el regreso al pesaje, allí recibiendo el cordial abrazo de Julito Penna y de muchos amigos, aguardaba Juan de la Cruz que dijo: "está llamado a ser un gran pingo. Todavía es medio potrillo". En cuanto al parangón con Escorial, señaló que "cuando éste tenía la edad de Arturo A. no era tan bueno".

A todo esto, ya Leguí desensillaba a su piloteado y era acompañado por "Chicho" Viellogita el veterano inspector del Comisariato hasta el pesaje, no sin antes producirse un pequeño entredicho con un señor —nos enteramos que es propietario del stud—, por la posesión de la fusta del "maestro". Este dijo que se le había caído; aquél adujo que Leguí se la regaló. Concluyó: el látigo quedó en poder del jockey, quien mientras se dirigía a los vestuarios, fue arrebatado prácticamente por el feliz propietario de Arturo A. el citado señor Picasso Cazon, y por colegas, entre los cuales anotamos a "Pocho" Nardi que lo estrechó en sus brazos y lo besó cariñosamente al igual que Sauro y Cosenza.

**★ UN PARRAFO CON EL HEROE DE LA TARDE**

Una vez que Leguisamo dejó la montura en el depósito tuvimos oportunidad de interrogarlo muy rápidamente. El "hombre" señaló que tuvo algunos inconvenientes, pero que pudo superarlos, y que cuando lo llamó a correr, Arturo A respondió con todo. "Por los 300 —dijo— me di cuenta que la tenía ganada..." Dejamos a Leguí que penetrara en los vestuarios y de inmediato abordamos al piloto chileno Irigoyen, piloto del crack brasileño Empyreu.

**★ "SIN VIDA Y DISTRAIDO"**

Con su simpatía de siempre como en las tardes en que sobre el lomo de Escorial copaba San Isidro, el jockey Irigoyen, que aún vestía las sedas del Seabra, para conducir a Falerno en la última, se manifestó decepcionado con Empyreu. "Extrañó la pista. Corrió sin vida y muy distraído..." Nos regaló su sonrisa habitual a manera de despedida y se acercó al lavatorio a refrescarse.

**★ ARTIGAS-NARDI: DIALOGO FUERTE**

Siempre en los vestuarios buscando la noticia el cronista sorprendió un diálogo en voz alta —un tanto áspero— entre H. Artigas y Oscar Nardi. Aquel parecía culparlo al veterano "Pochó" de ciertas molestias o encerronas; éste negaba, poniendo como testigo a Pellegrino. Algo se vio en carrera entre Saudade, Pechazo y Rayosol, pero el agua no llegó al río. A un llamado... "¡Vamos... hay que salir a la cancha!", volvió la calma.

**★ "EN TIRO MAS LARGO QUIEN SABE..."**

Viejo conocido de nuestros aficionados, el jockey Rogelio Parodi, condujo a Galardón, crédito del Manzanero (Chile). El pingo confirmó cuánto de bueno adelantaban sus ensayos. Y si bien su paso preliminar despertó algunas bromas por el casco y las orejeras —desusadas en nuestro medio—, que utilizó su piloto, la performance del pupilo de Jorge Inda fue soberbia. Respondiendo a nuestra consulta Parodi señaló que su caballo había corrido muy bien, y que quizá le haya faltado distancia... "en tiro más largo... quién sabe.. hubiera estado más cerca..."

**★ BONIN ESTABA ENOJADO...**

Tomasito Mucklow estaba triste. Apoyado contra un guardarropa conversaba con algunos amigos. Lo interrumpimos y el "Coco" de las mejillas rubicundas nos contó cuánto le había sucedido. El muchacho quiso traer a Bonín algo entretenido en el sexto o séptimo puesto. Pero el caballo estaba enojado y no tuvo más remedio que dejarlo hacer. Siempre segundo desde que dejaron atrás el empalme de La Tablona, Bonín reclamó la punta apenas pisaron los 1.200 y entraban en el codo de Acassuso, aprovechando que el puntero, Tres Saltos "se quedaba". Desde allí hasta los 150 metros, Bonín era cosa seria. Pero comenzó a "pararse" y al final apenas si alcanzó a entrar cuarto con bandera verde.

BETTANIN

Irineo Leguizamo, el gran jinete uruguayo que ha triunfado ampliamente en Argentina, una vez que se desmontó de Arturo A., tuvo un incidente con un aficionado que quiso llevarse su fusta como recuerdo.

# NELSON PONDRA EN APUROS A JARAMAGO

Se vio en gran estado el potrillo Nelson en su ejercicio de ayer en la pista de aprontes del Hipódromo Chile. El hijo de Voipir, seguramente, después de lo demostrado en su apronte y tomando en cuenta su buen triunfo anterior, sera el gran enemigo de Jaramago, a quien todos señalan como el gran favorito. Nelson, para los 600 metros, anotó 37 segundos y 2/5.

Otros aprontes:

**HIPODROMO CHILE**
**(Pista de Arena de subida)**

**300 metros:**

ROUEN, aprendiz, en 13; repitió igual.
RAFUMON, J. Adasme, en 12 3/5; repitió igual.
DESLIZ, N. Vásquez, en 13; repitió en 12 3/5.
SABRINA, L. Toledo, en 13.

**400 metros:**

LE BOURGET, G. Farfán, en 25.
CABIRIA, aprendiz, en 26 1/5.
MOLINERO, D. Cerda, en 24, de bajada.
GRAN AMIGO, J. Aravena, en 25 3/5.
ATROPELLO, J. Barrios, en 25.
ITALO ROMANO, G. Farfán, en 24, de bajada.
LIBOR, D. Cerda, en 26 1/5.
GO, M. Valdivieso, en 25 1/5.

**500 metros:**

TAURUS, M. Valdivieso, en 33 2/5.
EL ESPIANTE, E. Soto, en 31, de bajada.
SOLFERINO, J. Barrios, en 31 2/5.
TOTORAL, D. Cerda, en 32.
HINCAPIE, U. Gaete, y Gringuita, S. Allende, en 32 2/5; iguales.
SPARROW, R. Silva, en 32 3/5.
ESTRATO, E. Soto, en 31.
RIO MANSO, J. Adasme, en 31 2/5.

**600 metros:**

NELSON, R. Silva, en 37 2/5.
PAQUITA, R. Silva, en 39.
MARIA THERESIA, J. Barrios, en 39.
SAMOVAR, E. Soto, en 37, de bajada.
HIJA DE ORO, C. Paredes, en 38 2/5.
GREGORY PECK, F. Toro, y MALAGON, D. Cerda, en 37, de bajada; iguales.
JABUGO, N. Vásquez, y CANDOROSA, J. Adasme, en 38; ganó Jabugo por 2 cuerpos.
CASTEL GANDOLFO, en 37, de bajada.
OBERON, F. Toro, en 36 3/5, de bajada.
ARC DE TRIOMPHE, D. Cerda, en 36 3/5, de bajada.

**800 metros:**

DON FELIPE, M. Díaz, en 53.
GARBIÑE, N. Díaz, en 50 2/5.
CANDENTE, J. Sandoval, en 51.
MICHIGANA, M. Valdivieso, en 52.

**1.200 metros:**

CALENTURA, J. Adasme, en 1.21 4/5.

# PORT SAID BUSCARA DESQUITE

## PASO 500 METROS EN 31 SEGUNDOS Y 3/5

**Una buena "movida" hizo Port Said en la mañana de ayer en la pista del Club Hípico. Para su apronte, contó con las "muñecas" de José Escobar, látigo que muy medido, para los 500 metros lo hizo señalar 31 segundos y 3/5.**

**Port Said, que en poder del nuevo entrenador Oscar Silva viene realizando una excelente campaña, corre mañana en la 5a. prueba del programa de la tarde.**

**Otros aprontes:**

**PISTA DE ARENA**

**400 metros.—**

BAZAR (O. Muñoz), en 26.
ALOTRIA (S. Vera), en 25 tres quintos.

**500 metros.—**

IDENTICO (R. Medel), en 33.
FLAMENCO (J. M. Aravena), en 33.
REY DEL SOL (J. Escobar), en 32.
PORT SAID (J. Escobar), en 31 3/5.
YACOTI (S. Vera), y SEÑORIAL (O. Muñoz), en 33.
MISS LOCURAS (S. Escudero), en 32.
REPINTADA (G. Jorquera), en 32.
GIGI (J. Araya), en 31 3/5.
MELELE (E. Vásquez), en 33.
DON TOLO (H. Salas), en 32.
DUST MOG (A. Jaque), en 32.
FISTON (H. Salas), en 33.
TRONIO (R. Jaque), en 32.
CASALI (O. Olivares), en 32 2/5.
BYRON (R. Madariaga), en 33.

**600 metros.—**

ROMANOLA (S. Vera), y CHOLA (E. Núñez), en 40; iguales.
CORAL (A. Jaque), en 40.
TIPAZO (E. Núñez), en 39.
LLORANDO (D. Reyes), en 40.
JUAN ANGEL (F. Zúñiga), en 40.
MEDINA (L. Marchant), en 40.
AZUL Y VERDE (S. Vera), en 49.
NEVADO (O. Muñoz), en 41.
TURLUPIN (H. Salas), en 41.

**700 metros.—**

CHEFF (F. Toro), en 46 2/5.
RAPOSA (J. Escobar), y EL FAVORITO (F. Toro), en 47 tres quintos.
DRY (O. Muñoz), en 47.
TOXINA (S. Escudero), en 46 2/5.
SARAJEVO (H. Pilar), en 47.
YUNGAY (E. Vásquez), y CHAMBERY (J. M. Aravena), en 46 3/5.
HILO DE ORO (E. Araya), en 49; sin apuro.
OSCAR (E. Saavedra), en 47.
REPRINT (R. Madariaga), en 47.
GALGA RUSA (C. Sepúlveda), en 46 2/5.
POSIBLEMENTE (aprendiz), y DARIUS (H. Ponce), en 47; iguales.
NIRIVILO (J. Escobar), en 47.
CHAÑAL (H. Salas), en 47.
RIÑA (S. Vera), y CHACANA (C. Sepúlveda), en 47; iguales.
ARBA (J. M. Aravena), en 47.

**800 metros.—**

REBOZO (J. M. Aravena), en 53 3/5.
QUEJUMBROSA (H. Salas), en 54.
HARBIN (R. Madariaga), en 52.
OLD BAILEY (S. Vera), en 51.
GRAND ISLAM (O. Sepúlveda), y AGASAJADA (S. Vera), en 53 2/5; iguales.
SATELITE (P. Ulloa), en 53.

**1.000 metros.—**

ALADIN (F. Zúñiga), en 1.9 3/5.
AL GALOPE (C. Sepúlveda), en 1.8.

**1.200 metros.—**

BULL FINCH (H. Salas), en 1.22.
MATEU (J. Escobar), y GERALDINE (J. Rodríguez), en 1.22; iguales.

# NO CORRE SALTEÑO

Ya hay una baja en el Premio "Domingo 2.o Herrera". No será de la partida, según supieron nuestros reporteros en el día de ayer, el dos años Salteño, un hijo de Agasajo y Star of Clubs, ésta por Noble Star, que está bajo los cuidados del "Mago" Cavieres.

Se rumoreó que es muy posible que uno de los representantes porteños que vienen a esta contienda tampoco sea de la largada. Esto vendría a solucionar el problema del partidor que, para veinte caballos no tenía capacidad.

# DOS "FILETES" EN LA LLEGADA FINAL

(Especial para LA NACION).— 25 de Mayo, fue el siguiente: El orden final del gran premio

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| I. Leguisamo | 1 | ARTURO A. | 56 | A. Etchart | 11 | Riesgo | 60 |
| R. Parodi | 2 | GALARDON | 56 | F. Irigoyen | 12 | Empyreu | 57 |
| E. Artigas | 3 | Saudade | 60 | C. Rivero | 13 | S. Cerebos | 56 |
| P. Mucklow | 4 | Bonin | 56 | O. Cosenza | 14 | Recital | 56 |
| I. Tapia | 5 | Eglaneko | 60 | C. Sauro | 15 | Sensitivo | 56 |
| R. Ciafardini | 6 | Scotch | 56 | A. Baratuci | 16 | Montparnasse | 60 |
| E. Jara | 7 | Rob Roy | 56 | O. Pellegrino | 17 | Rayosol | 56 |
| H. Ciafardini | 8 | Tirreno | 56 | C. de Santis | 18 | Sestao | 56 |
| O. Nardi | 9 | Pechazo | 56 | N. Vismara | 19 | Tres Saltos | 56 |
| J. Torres | 10 | Loco | 56 | J. Camoreti | 20 | U. Medina | 57 |

Ganada por dos cuerpos; el tercero a medio cuerpo; en 2,26" 4/5. No corrieron: Pie de Palo, Hyperio, Montecristo, y Falerno. Cuidador: J. R. de la Cruz. Stud Mis Leones. Por: Argur y Santa Rosa, 3 años.

Rogelio Parodi, y José Ortiz Tapia, dos látigos chilenos, que usan el "filete", estuvieron en la tabla final.

# INFORMACIONES GREMIALES

## En la tarde de ayer reanudaron sus labores los estibadores del litoral

**● Un doce por ciento de reajuste obtuvieron marítimos de Valparaíso. ● Nuevo sistema de trabajo se aplicará en septiembre próximo. ● En treinta días más se resolverá conflicto de estibadores del resto de puertos del país**

Poco después de las 14 horas de ayer, retornaron a sus labores los trabajadores marítimos de Valparaíso y del resto del litoral del país.

La normalización de estas actividades, se llevó a efecto, después de lograrse un entendimiento entre representantes de la Cámara Marítima de Chile y directivos de la COMACH ante el Ministro del Trabajo, Hugo Gálvez, en relación a la resolución de sus pliegos de peticiones en demanda de mejoramientos económico-sociales.

El acta de avenimiento consulta respetar el fallo emitido por el Tribunal Arbitral. Este estipula un doce por ciento de reajuste de salarios, con efecto retroactivo al 1.o de enero pasado; aplicación de nuevo sistema de trabajo en las labores de carga y descarga de naves, por turnos de ocho horas. Los dos turnos nocturnos tendrán un recargo de un treinta y un cincuenta por ciento, respectivamente. Sin embargo, este nuevo sistema estará sujeto únicamente para los estibadores de Valparaíso, como una prueba, por el término de tres meses, con el fin de determinar si resulta operante o no. En lo que respecta a los conflictos de los estibadores del resto de los puertos del litoral, se acordó un plazo de treinta días para resolverlos. Estos proseguirán laborando con el actual sistema de trabajo.

Los tripulantes, por su parte, también resolvieron sus diferendos económicos con los Armadores. Se les otorgara un reajuste de un trece por ciento; más un dos por ciento de distribución, provenientes de los fondos de la Asociación de Armadores, destinados a mejorar los salarios básicos y en algunas asignaciones especiales. Este último beneficio corresponde a una iniciativa del Ministro del Trabajo, Hugo Gálvez, quien estimó necesario mejorar la situación económica de aquellos tripulantes cuyos salarios básicos son reducidos.

Ayer se informó que si algún atraso se producía en el retorno a sus labores de los marítimos de puertos del país —exceptuándose a los de Valparaíso—, se debería a la demora que podrían surgir en recibir las instrucciones respectivas.

Alrededor de veinte mil fueron los trabajadores marítimos que se mantuvieron en huelga por espacio de seis días.

NUEVA SEDE DE PRACTICANTES.— Un aspecto de la ceremonia en que fue inaugurada la nueva sede social del Colegio Nacional de Prácticantes de Chile, en Teatinos 741. Aparecen en el grabado, de izquierda a derecha: el regidor Luis Barros Torres; el ex diputado Jorge Meléndez Escobar, Jacobo Schaulsohn, presidente de la Cámara de Diputados; Diógenes Cerda, presidente del Colegio de Prácticantes (haciendo uso de la palabra); el ex diputado Juan de Dios Reyes y el regidor de la comuna de Santiago, Ramón Alarcón.

## QUEDO INAUGURADO CONGRESO NACIONAL DE PANIFICADORES

**Se clausurará mañana con elección de nuevo directorio de la Federación de este gremio**

Con la asistencia de autoridades del Trabajo y de alrededor de cien delegados en representación de setenta sindicatos del país, fue inaugurado a las 10 horas de ayer el Duodécimo Congreso Nacional Ordinario de la Federación de Panificadores de Chile.

Abrió el acto inaugural el presidente de la institución, Isidoro Godoy. Dio la bienvenida a las autoridades y congresales, dando a conocer a continuación las actividades desarrolladas por el directorio que preside durante el transcurso de los dos últimos años. Señaló la imperiosa necesidad de que los integrantes de la familia de panificadores fortalezcan la unidad con el propósito de defender y conseguir mayores beneficios sociales. Después de destacar la inquietud existente en el gremio por la demora en resolver una serie de pliegos de peticiones, dio término a su intervención.

Enseguida hicieron uso de la palabra representantes de este gremio tanto del sur como del centro y norte del país.

Por la tarde, la Comisión Calificadora de Poderes prosiguió su cometido. En la noche, a las 21 horas, se efectuó la primera sesión plenaria, celebrándose a continuación las sesiones por separado de las diversas Comisiones de Trabajo.

El torneo proseguirá hoy y se clausurará mañana con el acto de constitución de la nueva directiva de la Federación.

## BUSCAN SOLUCION A LA HUELGA ILEGAL EN MINERAL EL TENIENTE

Diversas gestiones extraoficiales se realizaron ayer en procura de buscar contacto entre las partes, con el fin de lograr la resolución de la huelga ilegal de los trabajadores del mineral de cobre "El Teniente".

El Ministro del Trabajo fue visitado por Robert Haldeman, vicepresidente de la Braden Copper Company, propietaria de ese centro cuprero, con el que cambió impresiones acerca de esta situación. Otro tanto hicieron los directivos de los sindicatos.

Las declaraciones formuladas por todos estos personeros fueron de que existe ambiente favorable para que se produzca de un momento a otro una reunión entre las partes.

Sin embargo, los representantes de la Braden esperan que sean los sindicalistas los que propongan la reunión. Y éstos esperan que lo haga la Braden.

También se informó que el Ministro del Interior intervendrá en este problema, debido a que el Ministro del Trabajo no puede hacerlo oficialmente, por tratarse de un paro ilegal.

## Severas sanciones aplicará el Ministro del Trabajo a funcionarios tramitadores

**Así lo dio a conocer el propio Secretario de Estado mencionado en una conferencia de prensa, anoche**

El Ministro del Trabajo ordenará aplicar severas sanciones a los funcionarios de las reparticiones dependientes del Ministerio a su cargo que tramiten a los empleados y obreros, no dando rápida resolución a sus problemas.

Así lo anunció anoche el propio Secretario de Estado mencionado, durante una conferencia de prensa ofrecida en su gabinete.

Dijo que ordenará instruir sumario contra todos los funcionarios que por "flojera" o por el solo placer de tramitar perjudiquen seriamente los intereses de la clase asalariada del país, sean éstos empleados u obreros.

Señaló estar cansado de recibir un sinnúmero de reclamaciones de imponentes de las cajas de previsión y de directivas gremiales de todo el país, por las burdas tramitaciones de que son objeto de parte de ciertos funcionarios que, por su lenidad, están desprestigiando la Administración Pública de la nación y del Gobierno mismo.

Al formular estas declaraciones y autorizar fueran publicadas, dio a conocer el siguiente caso:

Explicó que el empleado Juan Massida Calderón, que trabajó para la firma contratista particular de la Andes Copper Company, en el Norte, solicitó el 15 de septiembre de 1958, a la Junta Clasificadora, dependiente del Ministerio del Trabajo, su clasificación como empleado particular para acogerse a los beneficios de la Caja de Previsión respectiva.

Señaló que un funcionario de dicha Junta lo tramitó, y que sólo el 21 de octubre de 1959 este organismo se declaró incompetente, en razón a que la firma en que el empleado Massida prestaba sus servicios se disolvió, por haber puesto término a sus trabajos. Enseguida agregó que el interesado le dirigió un telegrama, con fecha 5 de abril de 1961, dándole a conocer su problema.

Explicó después que al solicitar el informe correspondiente a dicha Junta, sólo obtuvo respuesta el 19 de mayo reciente.

Finalmente dijo que ordenó sumario contra el funcionario culpable de esta situación.

### Proyecto de Correos y Telégrafos trataron con Ministro Del Río

El trámite de urgencia para el veto del Ejecutivo al proyecto que amplía la planta del personal de los Servicios de Correos y Telégrafos, fue solicitado en la mañana de ayer al Ministro del Interior, doctor Sótero del Río.

La petición la formuló el directorio de la Asociación Postal Telegráfica, el que concurrió al Ministerio encabezado por su dirigente máximo Agustín Cid.

El proyecto en cuestión fue aprobado recientemente por el Parlamento, pero el Ejecutivo consideró indispensable hacerle observaciones a algunos de sus artículos.

La iniciativa, para hacer realidad la ampliación de la planta del personal de estos servicios, como, asimismo, el de agilizar y mejorar los servicios que la institución presta al público, corresponde a los empleados contando con la anuencia del Director General, Bernardino Ayala y del propio Gobierno.

No obstante, el Gobierno ha estimado necesario el veto aludido a varios de sus artículos, con el propósito de que el proyecto de ley que se apruebe resulte efectivamente positivo en relación a los fines que se persiguen.

## EN PODER DEL MINISTRO GALVEZ PREINFORME SOBRE MODIFICACION DE LA PREVISION DE PERIODISTAS

**Lo dará a conocer íntegramente en conferencia de prensa la próxima semana**

**La Comisión que estudia las modificaciones al sistema previsional de gráficos y periodistas, entregó un preinforme sobre estas materias al Ministro del Trabajo y Previsión Social, Hugo Gálvez Gajardo.**

**La noticia fue dada a conocer a los reporteros que cubren las informaciones de ese Ministerio por dicho Secretario de Estado, en una conferencia de prensa ofrecida anoche en su gabinete de trabajo. Señaló no haber tenido tiempo de leerlo, y que lo hará este fin de semana.**

**Enseguida anunció que lo dará a conocer íntegramente en una conferencia de prensa especial, a mediados de la próxima semana.**

**Consultado si podía adelantar algo sobre la materia, contestó:**

**"No se pongan nerviosos. Si ni yo lo he leído, como les dije recién. Ya lo conocerán."**

**Enseguida, al expresarle que a los periodistas tenía inquietos esta situación, explicó que a él también, y que le interesaba en grado sumo, justamente por tratarse de asuntos de los hombres de la prensa.**

# Gran papel en la reconstrucción cabe a la Corporación de Fomento de la Producción

**Es el organismo técnico y asesor del Ministerio de Economía en los planes de rehabilitación y desarrollo económico. Su labor en los trágicos días del cierre del Riñihue, mereció admiración en el país y en el extranjero**

De acuerdo con la Ley de Reconstrucción, la Corporación de Fomento de la Producción es el organismo técnico y asesor del Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción en el estudio de los planes de rehabilitación de la zona devastada por los sismos de mayo de 1960, y de fomento y desarrollo de las actividades económicas del país.

Entre las principales materias de que se ha preocupado la CORFO en el año último y en el actual, de acuerdo con la política que se ha trazado, cabe destacar las siguientes: programación económica a una escala nacional; investigación de los recursos naturales; desarrollo de ciertas regiones del país, especialmente las ubicadas en el extremo norte y sur; fomento de la producción mediante el otorgamiento de créditos a mediano y largo plazo; asesoramiento técnico y financiero a las empresas establecidas; promoción de nuevos negocios y atracción de capitales; desarrollo de una política adecuada y realista con respecto a las empresas filiales, y realización de una política efectiva de fomento agrícola, industrial y minero.

En forma especial hay que señalar la labor extraordinaria desarrollada por la CORFO a raíz de los terremotos y maremotos del año pasado, que tan seriamente dañaron bienes de capital y la capacidad de producción de once provincias del país, con fuerte impacto en la economía del resto de Chile.

**EN LOS DIAS DEL RIÑIHUE**

En los días de trágica incertidumbre creada por el cierre del río San Pedro en la desembocadura del lago Riñihue, el Gobierno encomendó al vicepresidente de la CORFO la organización, supervigilancia y coordinación de los trabajos que debieron realizarse para eliminar o disminuir el peligro de una inundación de Valdivia. Fue una tarea de gran trascendencia, que causó justa admiración dentro y fuera del país.

Para estas labores se solicitó el concurso de la ENDESA, entidad que tenía faenas de gran magnitud en la Central de Pullinque, vecina al lugar, y del Ministerio de Obras Públicas. Asimismo, se contó con la cooperación del Ejército, Marina, FACH, SEAM, CAP, DTICA, y de las firmas Desvés del Río y Torretti, Manufactura de Papeles y Cartolinas, Braden Copper Co., Salinas y Fabres, etc.

Las faenas fueron realizadas en forma altamente satisfactoria, ya que gracias a ellas no hubo pérdida de vidas, como tanto se temía. Además, las instalaciones del vital nudo ferroviario de Antilhue, cuya destrucción algunos pronosticaban, quedaron intactas; la pérdida de casas fue mínima y la subida de nivel del río frente al Centro de Valdivia, apenas sobrepasó los dos metros.

El costo total de la operación, por el cuidado que se puso en las inversiones, alcanzó sólo a 825.729 escudos, suma que fue financiada con cargo al dos por ciento constitucional.

PUENTE DEL CALLE-CALLE.— La labor realizada para eliminar los derrumbes en el río San Pedro, en la desembocadura del Riñihue, salvaron el puente ferroviario del Calle-Calle, en Antilhue, el que muchos creían que habría que dinamitar para evitar mayores desbordes de la inundación. Los trabajos de los técnicos y operarios, hicieron que no se produjeran los temidos desbordes, y hoy, el puente, que se ve en el grabado, reparado continúa prestando valiosos servicios, ya que es parte esencial del nudo ferroviario de Antilhue.

## Ingresos y egresos de la CORFO aumentaron en un 18,4 o/o en 1960

**Alcanzaron a E° 64.229.000. En 1961 subirán en un 40,9 por ciento**

Durante el año último, esta institución percibió ingresos del orden de los 64 millones de escudos, cifra que importa un aumento de 18,4 por ciento con respecto a los de 1959. Conviene, asimismo, tener presente, que los ingresos presupuestados para este año son mayores a los de 1960 en un 40,9 por ciento.

El detalle de los ingresos para 1960 fue el siguiente:

| | |
|---|---|
| 1.—Aporte Fiscal | E° 48.130.000 |
| 2.—Intereses, dividendos y otras entradas | 2.600.000 |
| 3.—Amortización de préstamos | 500.000 |
| 4.—Venta de valores y bienes | 200.000 |
| 5.—Refinanciamiento | 5.299.000 |
| 6.—Otros ingresos | 1.800.000 |
| 7.—Terceros | 5.100.000 |
| 8.—Excedentes agropecuarios | 600.000 |
| Total ingresos | E° 64.229.000 |

A su vez, los egresos, que en conjunto alcanzaron a una cantidad equivalente a las entradas, tuvieron el destino que se señala a continuación:

| | |
|---|---|
| 1.—Gastos de administración | E° 3.370.000 |
| 2.—Continuación de Obras | 450.000 |
| 3.—Investigaciones y estudios | 1.000.000 |
| 4.—Préstamos a particulares | 17.399.000 |
| 5.—Aporte a ENDESA | 14.100.000 |
| 6.—Aporte c subsidio a IANSA | 7.860.000 |
| 7.—Aporte a HONSA y Mina Pupunahue | 1.300.000 |
| 8.—Servicio de deudas | 5.000.000 |
| 9.—Inversiones fondos Ley del Cobre | 4.650.000 |
| 10.—Presupuesto Provincia de Chiloé | 150.000 |
| 11.—Pago Bonificación Fertilizantes | 2.650.000 |
| 12.—Otros Egresos | 1.200.000 |
| 13.—Terceros | 5.100.000 |
| | E° 64.229.000 |

## Los daños causados por los sismos llegaron a Eo 425.000.000: evaluación

A la CORFO le correspondió realizar una evaluación de los daños causados por los terremotos, maremotos e inundaciones, cuyo monto se ignoraba totalmente, haciéndose en esos días cálculos que no tenían base en la realidad. Para cumplir este objetivo que era la base para cualquier proyecto de reconstrucción, se enviaron al sur los ingenieros y especialistas necesarios.

Los perjuicios de la industria se avaluaron mediante el censo de los mismos, en tanto que los de la agricultura y la edificación lo fueron por medio del sistema del muestreo.

El monto de los daños se estimó en la suma de 425.000.000 de escudos. Esta cuantiosa cantidad obligó a revisar el Programa Nacional de Desarrollo Económico que la CORFO tenía ya preparado, a fin de introducirle las enmiendas que la nueva situación hizo necesaria. Al mismo tiempo se hizo un Programa de Reconstrucción, el cual se integró en el Plan General.

# CREDITOS POR Eo 7.035.828 SE OTORGARON HASTA DICIEMBRE

**Las líneas crediticias cubren todas las necesidades de la reconstrucción**

El Consejo de la CORFO y el Comité Ejecutivo Agrícola adoptaron desde los primeros momentos en que se tuvo conocimiento de las proporciones de los sismos, medidas de emergencia y facultaron a la Vicepresidencia para efectuar todos los gastos e inversiones que estimara convenientes con el objeto de ir en auxilio de los damnificados.

En uso de estas facultades, la Vicepresidencia creó líneas de crédito que cubren, prácticamente, todas las necesidades de la reconstrucción. Estos créditos son reajustables índice trigo para los agricultores y dólar para los industriales con un interés de 6 por ciento anual, y a plazos que fluctúan entre 5 y 10 años, cursándose cada operación por un mínimo de E° 2.500, excepto para galpones en que esta suma es el límite máximo.

Hasta el 31 de diciembre de 1960, se habían aprobado 1.556 solicitudes, por un monto total de E° 7.035.828. En forma simultánea la CORFO abrió cuatro oficinas en Concepción, Temuco, Valdivia y Puerto Montt, para atender en el terreno mismo las necesidades de la industria y la agricultura, dotándolas de personal especializado de ingenieros y agrónomos.

## Labor en la reconstrucción dio a conocer el Intendente

El Intendente de Valdivia, señor Germán Saelzer Balde, dio a conocer la labor desarrollada por el Gobierno, después del 22 de mayo del año pasado, tanto en lo referente a la ayuda otorgada a los damnificados como a las obras de reconstrucción, ejecutadas o en ejecución, en esta provincia.

Enseguida informa que el Ministerio del Interior, por medio de la Intendencia de Valdivia, continúa girando fondos con cargo al dos por ciento constitucional, lo que ha permitido la ejecución de obras de vital importancia, y, a la vez, asegurar trabajo a muchos obreros que no lo encontraban, por la destrucción de las industrias.

También menciona el esfuerzo realizado por sus antecesores, y finaliza agradeciendo a las Fuerzas Armadas y Carabineros, por su labor desde los días inmediatamente posteriores a los sismos, hasta la fecha.

Después de esta parte declarativa, el Intendente da a conocer un resumen circunstanciado de las inversiones efectuadas por las diversas direcciones generales en la provincia.

**DIRECCION DE OBRAS SANITARIAS.—** Esta Dirección invirtió en obras ejecutadas E° 117.000, y en obras en ejecución E° 618.282. Entre las obras ejecutadas figura la renovación de la red de agua potable en varios sectores, y entre las en ejecución la aducción paralela de Llancahue.

**DIRECCION DE PAVIMENTACION URBANA.—** En la comuna de Valdivia se han invertido en obras de pavimentación E° 158.810,46, y en otras comunas, también se han invertido grandes cantidades. El total de inversiones ya realizadas, incluidas las presupuestas, alcanza a 269.471,31 escudos.

**DIRECCION DE VIALIDAD.—** Ha invertido en la rehabilitación, mejoramiento y conservación de puentes y caminos un total de 1.107.949,30 escudos.

**DIRECCION DE OBRAS PORTUARIAS.—** En obras de emergencia, como recuperación de material flotante y maquinarias, se invirtieron E° 30.000; construcción de muelle de pasajeros en Avda. Prat, E° 5.982,49, además de otras obras, todas ellas terminadas.

Las obras definitivas en ejecución o ejecutadas son el Muelle Las Mulatas, Muelle de Carboneros y Mancera; Muele de Aduanas, Dique de contención Miraflores, estudios hidrográficos, muelle de Cuyin, defensa de Las Animas. También hay proyectos en trámite y estudios en ejecución. En resumen, entre todas estas obras se llega a la suma de E° 532.162,41.

**DIRECCION DE ARQUITECTURA.—** Entre escuelas, edificios públicos y otras obras como el Aeródromo Las Mulatas, construidas o en construcción, se invirtieron 444 mil 158,97 escudos. Durante el presente año se invertirán E° 602.000, en diversos trabajos.

**FERROCARRILES DEL ESTADO.—** En nuevas construcciones, reparaciones de vías y puentes y otros trabajos, se invirtieron E° 764.559,49.

**SERVICIO DE SEGURO SOCIAL.—** Esta institución otorgó 16.346 préstamos de la Ley 14.009, por un total de E° 281.013. Cursó 1.702 solicitudes de auxilio de cesantía por E° 34.180, o sea, un total de E° 315.193.

**CAJA DE EE. PP.—** Esta Caja ha pagado, entre otros, los siguientes beneficios: préstamos de auxilio extraordinarios de fondos de retiro, 2.366 solicitudes por E° 2.693,51; 48 solicitudes por E° 5.811,73.

Además, el Consejo Directivo aprobó la edificación de 250 casas en Valdivia, 50 en La Unión y 30 en Río Bueno, por un total de E° 2.566.000.

**1.515 CASAS ENTREGO LA CORVI.—** La CORVI construyó 1.515 casas con posterioridad a los sismos, y entregó 340 sitios para autoconstrucción. Con esto, se puede apreciar que después de mayo de 1960 esta Corporación solucionó definitivamente el problema habitacional de 1.855 familias, con una inversión de 2 millones 985.439,35 escudos.

**CORFO.—** Hasta el 30 de abril de este año, la CORFO tenía aprobadas 935 solicitudes de préstamos, y éstas, junto con otras solicitudes aprobadas después de esa fecha, significan un total de 4 millones de escudos.

También la CORFO ha otorgado su aval a importantes industrias por un total de 4 millones de escudos.

"De acuerdo con todo lo expuesto, la ciudadanía podrá juzgar a la luz de las cifras proporcionadas por las diversas reparticiones, que el Gobierno ha respondido a la catástrofe que asoló a nuestra provincia, con el máximum de esfuerzo que podía desplegar, haciendo uso de todos los recursos materiales e intelectuales que estaban a su alcance, guiado exclusivamente por un alto espíritu público, sin parar mientes en el sacrificio personal que ello significará a todos los servidores del Estado, desde el Presidente de la República hasta el más modesto de los empleados", dice textualmente el Intendente de Valdivia, en uno de los últimos acápites de su exposición.

## COORDINACION DE LA ASISTENCIA TECNICA

Una de las tareas importantes tomadas por la CORFO fue la de coordinar la utilización de la asistencia técnica y financiera ofrecida del exterior, tanto por organismos internacionales, como por Gobiernos amigos.

Asimismo, preparó y presentó oportunamente a las Naciones Unidas, al Punto Cuarto y a la OEA, un programa extraordinario de asistencia técnica para la reconstrucción, que incluye expertos, misiones, equipos e instrumentales por un monto superior a los cuatro millones de dólares y que se cumpliría en un plazo de tres años. Parte de la asistencia técnica señalada en este programa, ya se está recibiendo, especialmente de grupos de organismos de las Naciones Unidas.

Utilización de Créditos Externos.

La responsabilidad de centralizar la utilización de los créditos externos, sea que provengan de organismos internacionales de financiamiento o directamente de Gobiernos, fue tomada por la CORFO, de acuerdo con instrucciones impartidas por el Ministro de Hacienda.

La labor específica de la CORFO en esta materia es la de coordinar la preparación de los proyectos que el sector público presentará para obtener créditos y la tramitación de los mismos ante los organismos pertinentes.

Para lograr una mayor utilización de los créditos extranjeros, especialmente de los obtenidos en Alemania, la Corporación estableció un sistema muy expedito para otorgar su aval a aquellas operaciones de alto interés nacional. Hasta ahora se han aprobado solicitudes por un monto de US$ 4.580.000, para lo cual se ha constituido un Comité Especial.



AL SERVICIO DE LA COMUNIDAD.— Uno de los técnicos llamados para actuar en las labores que siguieron a los sismos, Juan Candia, de la Dirección de Riego del Ministerio de Obras Públicas, no vaciló en dejar su trabajo en Linares, para ir a manejar una máquina "T-D International" a orillas del río Calle-Calle. Como Juan Candia, han sido muchos los anónimos héroes que han estado trabajando día a día en las tareas de la reconstrucción, que harán renacer aún más grande al sur del país.

## PLAN DE FOMENTO A LA AGRICULTURA

De acuerdo con la política fijada por el Gobierno, se ha dado a la agricultura prioridad entre los diferentes sectores económicos que necesitan fomento y estímulo, a fin de aumentar su eficiencia y capitalización, junto con el nivel de vida de la población campesina.

Debe destacarse el plan de fomento ganadero y de empastadas, así como la ampliación y mejora de las áreas de cultivo, ya que a través de préstamos para nuevos regadíos, tranques acumuladores y otras obras, se aumentó y mejoró el regadío de más o menos 27 mil 788 hectáreas. Asimismo, mediante la desecación de terrenos húmedos se incorporaron al cultivo unas 12 mil 810 hectáreas, y con la realización de faenas de destronque se ha beneficiado una superficie de 4 mil 300 hectáreas.

La Corporación dio también especial importancia a la lechería y a la forestación, así como a la producción avícola, porcina, de semillas, frutícola y de algodón, aparte de haber dado término, en colaboración con el Ministerio de Agricultura, a un estudio sobre producción y comercialización de hortalizas. Debo, además, señalar que esta entidad tomó a su cargo el financiamiento de las ventas de maquinaria agrícola, utilizando créditos externos de los fabricantes, a plazos e intereses adecuados. Para estos efectos, aprobó préstamos por una suma superior a los US$ 2.000.000.

Por otra parte, con el fin de contribuir a la rebaja de los insumos agrícolas, la CORFO destinó durante 1960 la cantidad de 2.650.000 escudos para bonificar el precio de fertilizantes y enmiendas.

Finalmente, ha mostrado singular interés por el adiestramiento de la mano de obra campesina, para lo cual, durante el período de labor a que se refiere este Mensaje, se destinaron 100.000 escudos al Curso de Tractoristas del Ejército, al Centro de Mecanización Agrícola y al Instituto de Educación Rural. Procedió también a preparar planes regionales agropecuarios, los que se iniciaron en 1960 en las provincias de Chiloé y Aisén, con una destinación de fondos de 471.000 escudos.

### MAS AYUDA PARA PUERTO SAAVEDRA ENVIA EL CANADA

En su viaje a la zona afectada por los sismos, el Embajador del Canadá, señor Paul Tremblay, pudo comprobar que un grupo de casas levantadas en Puerto Saavedra, a iniciativa del Alcalde de ese lugar, carecían de techumbre para finalizar la obra.

A su regreso a Santiago el Embajador, señor Tremblay, se puso en contacto con la Cruz Roja canadiense, que, junto con el público del mencionado país, acordó enviar la suma de mil dólares, para la compra del zinc necesario, para techar las viviendas. Por su parte, la Cruz Roja chilena contribuirá también con algunos materiales de construcción, para darles mayor comodidad a estas casas.

# INVERSION DE CORFO EN ZONA DE SISMOS LLEGO A Eo 10.873.000

**Esta suma corresponde a los meses de junio de 1960 a marzo del presente año. Ayuda a la industria, agricultura, pesca y minería, en las provincias del Sur**

Las inversiones efectuadas en las provincias devastadas por los sismos, entre los meses de junio de 1960 y marzo del presente año, por la Corporación de Fomento de la Producción, indican la inmensa labor realizada por esta institución.

Estas inversiones alcanzaron a la suma de E° 10.873.000, cuyos detalles son los siguientes:

| | |
|---|---|
| 1.—Préstamos de Reconstrucción: | |
| Industria, Pesca, Minería | E° 2.200.000 |
| Agricultura | 5.150.000 |
| 2.—Otras Inversiones: | |
| Préstamos a Industria Pesquera | 73.000 |
| Préstamos a Destronque, regadío, drenaje y habilitación de suelos | 590.000 |
| Préstamos a Industria en general | 15.000 |
| Préstamos a Industria Maderera | 345.000 |
| Otros préstamos agrícolas | 300.000 |
| Préstamos a Minería del Carbón | 2.200.000 |
| TOTAL | E° 10.873.000 |

# LA ENDESA SUPERO EN 1960 EN UN 32 o/o SUS INVERSIONES DE 1959

**En reparaciones y obras nuevas en la región del Sur, gastó E° 13.156,92 entre mayo de 1960 y marzo 1961**

La inversión realizada por la Empresa Nacional de Electricidad (ENDESA), una de las filiales de la CORFO, en 1960, alcanzó a E° 24.994.853, cifra superior en un 32 por ciento a la correspondiente en 1959.

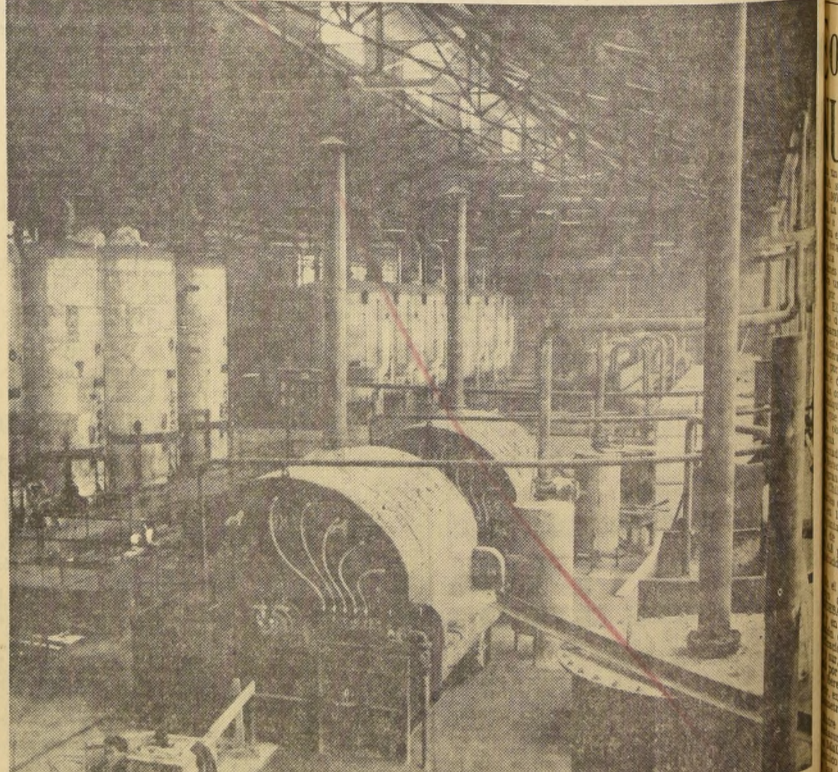
En las zonas del sismo, la inversiones en obras en construcción, durante el período comprendido entre mayo de 1960 a marzo de 1961, llegaron a un total de E° 12.275.245, 18, que se detallan como sigue:

| Provincias | Obras | Inversión | Gastos | Total |
|---|---|---|---|---|
| ÑUBLE: | Abanico (Inc. Lago Laja) | 3.590.897,16 | 278.887,18 | 3.869.784,34 |
| CAUTIN: | Pullinque | 7.500.174,33 | 27.690,90 | 7.527.865,23 |
| OSORNO: | Pilmaiquén | 234.392,65 | 60.513,79 | 294.906,44 |
| CHILOE: | I. de Chiloé | 64.827,84 | 9.383,46 | 74.211,30 |
| AISEN: | Pto. Aisén | 507.697,94 | 780,24 | 508.478,18 |
| | | 11.897.989,92 | 377.255,57 | 12.275.245,49 |

Aparte de la inversión anterior ENDESA, gastó en reparaciones de obras en el mismo período, E° 55.708,52, en las provincias siguientes:

| | | |
|---|---|---|
| CONCEPCION | 18.365,57 | 18.365,57 |
| BIO-BIO | 8,45 | 8,45 |
| MALLECO | 1.334,33 | 1.334,33 |
| VALDIVIA | 31.339,51 | 31.339,51 |
| LLANQUIHUE | 4.660,66 | 4.660,66 |
| | 55.708,52 | 55.708,52 |

A las sumas anteriores hay que agregarle el gasto hecho en la Operación Riñihue, que alcanzó a E° 825.729,91, lo que hace una inversión total en las zonas del sismo ascendente a E° 13.156,32.



PLANTA AZUCARERA.— Una de las filiales de la CORFO, la IANSA, junto con cubrir gran parte de las necesidades de consumo de azúcar del país, ha logrado que la agricultura del sur mejore los procedimientos que usaba en diversos cultivos, aumentando al mismo tiempo la producción de carne y leche. La fábrica de Llanquihue sufrió grandes daños con los sismos, los que reparados, ha hecho que ya esté en plena producción. En el grabado aparece el interior de la fábrica IANSA.

# PROGRAMA DE DESARROLLO ECONOMICO DA ORIENTACION PARA AUMENTAR NIVELES DE VIDA

**...confección fue encargada por el Gobierno a la CORFO. Plantea estrecha colaboración entre el sector público y el privado, definiendo sus respectivas órbitas de acción. Mejoramiento de condiciones de ... depende esencialmente de la producción. Una característica del programa es su flexibilidad. Aplicación de los planes en la reconstrucción**

**Las tareas de la reconstrucción se plantearon, desde ... principio, íntimamente unidas a un concepto de desarrollo económico integral que impidiera caer en el error ... limitarse a reparar los daños sin dar debida atención al restablecimiento, a niveles más altos de eficiencia de las actividades económicas del país, y particularmente de la zona afectada.**

... esta finalidad, el Gobierno ordenó acelerar los estudios que realizaba la CORFO para completar el Programa Nacional de Desarrollo Económico y de Reconstrucción. Este Programa —tal como lo anunció el Presidente de la República en su Mensaje al Congreso Nacional— ... en marcha y aunque, ... natural, él debe ser ... mejorado y aún ... a las circunstancias ... la realidad económica de cada período, dará la orientación básica ... permita determinar las ... de inversiones en ... crecimiento equilibrado.

... Excelencia el Presidente de la República, en su Mensaje, se refirió a algunos conceptos fundamentales del Programa Nacional de Desarrollo ..., a fin de evitar ... y puntualizar ... la forma cómo —dijo— la programación ha entendido la programación del desarrollo y la serie ... que se ha abordado. ... premisas fundamentales en que descansa nuestra concepción —agregó Su Excelencia— son las siguientes:

... El desarrollo económico del país no puede depender exclusivamente del juego espontáneo de las fuerzas económicas y requiere una acción concertada y encauzada para promoverlo.

2 En esta labor debe haber una estrecha colaboración entre el sector público y el privado, ya que el desarrollo económico implica, por definición, un planteamiento integral que exige movilizar todas las energías nacionales. Uno de los objetivos básicos del programa consiste en definir las respectivas órbitas de acción y la forma de complementarlas. Aspecto fundamental de esta política es, precisamente, lograr que la participación estatal en el proceso económico no sólo quede bien delimitada, sino que sea, además, eficiente, coherente y compatible con el régimen de libre empresa que deseamos mantener como base de nuestro desarrollo económico, ideas que no sólo planteé con insistencia en la pasada contienda presidencial, sino también en mi campaña senatorial.

3 El programa proporciona una visión de conjunto y una apreciación cuantitativa del desenvolvimiento económico de Chile, a la vez que define las metas relativas a los diversos rubros de actividad económica del país de ellas se desprenden las posibilidades reales del mejoramiento del nivel de vida de los habitantes, ya que éste dependerá esencialmente de la producción.

4 Las metas perseguidas en materia de producción, consumo, inversión, exportación e importación, y las suposiciones en que ellas se basan, son útiles para ayudar a trazar la política económica y facilitar la coordinación de las decisiones relativas a cada sector de la economía del país.

5 El programa no pretende proponer soluciones precisas y definitivas a todos y cada uno de los problemas del desarrollo económico chileno, porque ello equivaldría a un intento de acomodar los hechos por producirse a las premisas programáticas de un momento dado. Por el contrario, la característica más saliente del programa es su flexibilidad, que permite reajustar las metas de acuerdo al desarrollo de los acontecimientos, sin perder por ello la perspectiva y la orientación fundamental.

Es, en consecuencia, premisa básica que el programa debe ser objeto de permanente revisión a fin de tomar en cuenta lo realizado, las circunstancias imprevistas, los nuevos o mejores antecedentes que se hayan podido reunir y los perfeccionamientos metodológicos que sean susceptibles de ser aplicados. Este proceso de continua y sistemática revisión es la mejor garantía contra el peligro de rigidez de las decisiones, asegurando en cambio el mayor conocimiento de nuestros problemas y la rectificación de rumbos según aconsejen las circunstancias.

En síntesis, junto con tener clara conciencia de que nada es perfecto ni definitivo, creemos que es indispensable contar con una visión de conjunto, una valorización de las grandes unidades que constituyen el sistema económico y una orientación clara acerca de las rutas que han de seguirse para mejorar el nivel de vida de los habitantes.

Un ejemplo relacionado con las trágicas circunstancias que vivió el país a raíz de los sismos de mayo, servirá para poner de manifiesto la forma cómo estos conceptos se aplican en la práctica. El programa que estaba pronto a ser sometido a la consideración del Consejo de la Corporación de Fomento, debió modificarse a fin de incluir las inversiones que exigirían las tareas de reconstrucción, la más importante de las cuales es la que corresponde a la edificación de cerca de 60 mil viviendas destruidas. La masa de informaciones disponibles, más los nuevos estudios de evaluación de los daños, permitieron en plazo relativamente breve, reformular el programa incluyendo estas inversiones adicionales.

La importancia de estos estudios y la necesidad de mejorarlos permanentemente, se puede destacar de manera especial, considerando la incidencia de este proceso en la formación y en el control del presupuesto nacional. Por primera vez en la historia de la República, el estudio y presentación del presupuesto fiscal se han basado en una visión de conjunto de todo el sistema económico, gracias a la existencia de un programa nacional, dentro del cual la cuantía y la orientación de la inversión pública son de decisiva importancia.

...AL HIDROELECTRICA.— Las plantas hidroeléctricas de la ENDESA tuvieron con... daños, con motivo de los sismos de mayo. Una de ellas, la de "El Abanico", que ... en el grabado, ubicada al interior de Antuco, cerca del lago Laja, en la provincia ... Bío, sufrió la ruptura del canal de aducción y diversos otros daños, los que, re... en tiempo record, hicieron que pronto siguiera proporcionando sus 86.000 KW de ... energía eléctrica a la industria, la agricultura y a las demás actividades del país



CAMINOS PARA CHILE.— Una labor extraordinaria se ha desarrollado en los últimos 12 meses, en caminos, ya que, además de los programas ordinarios de trabajo que se han estado cumpliendo, ha habido que atender la reconstrucción, en algunos casos, y en otros, la reparación de caminos y puentes destruidos o afectados por los terremotos de mayo. El cumplimiento de estas tareas ha decho que la Carretera Panamericana una ya, por medio de una huincha continua de cemento, desde La Serena hasta Los Angeles, y que muy pronto llegue hasta Temuco. Además, de Temuco a Puerto Montt ya se ha pavimentado diversos sectores. En el grabado aparecen trabajadores que, con adecuada maquinaria, preparan un sector del camino de Temuco al sur

# BENEFICA LABOR EN BIEN DE LA AGRICULTURA DESARROLLA IANSA

**En 1960 elaboró 70.993 toneladas de azúcar blanca, aparte de 19.260 toneladas de forraje seco y 2 millones 400 mil litros de alcohol**

En el año último, IANSA, Empresa filial de la CORFO, elaboró la cantidad de 544 mil 111 toneladas de remolacha, provenientes de una superficie sembrada de 19 mil hectáreas. Ello permitió producir 70.993 toneladas de azúcar refinada blanca, lo que importa un aumento de 43 o|o en relación al año 1959. Paralelamente se elaboraron 19.260 toneladas de forraje seco y cerca de 2.400.000 litros de alcohol.

A esta industria, debido a sus características especiales, no le es posible competir en términos de producción de azúcar con las refinerías de cama. En tales condiciones, ha sido preciso mantener los subsidios establecidos, con el fin de cubrir sus pérdidas de balance.

La creación de IANSA tuvo por objetivo fomentar la agricultura nacional, mejorando las técnicas agrícolas y el nivel social del campesino, así como incrementar la producción agropecuaria general del país por efecto del cultivo de la remolacha y el aprovechamiento de sus subproductos. En forma especial hay que señalar la gran influencia que ha tenido el cultivo de la remolacha en el aumento considerable de la producción lechera y de la masa ganadera en las provincias que destinan suelos a su siembra.

Para conseguir las finalidades anteriores, era necesario establecer el cultivo en forma permanente dentro de la rotación cultural de cada zona, y, por lo tanto, eliminar al sembrador ocasional que, interesado solamente en el beneficio anual inmediato, no aprovechaba las ventajas consecuenciales del cultivo, frustrando así el objetivo de interés nacional perseguido por la industria.

Con tal objeto, se realizó un estudio detallado de costos de producción de remolacha y se estableció un contrato de tres años de duración, complementado con una política crediticia de la CORFO que, junto con hacer posible el cumplimiento de las finalidades señaladas, permita al agricultor un aprovechamiento integral de las ventajas del cultivo y sus subproductos.

Esta nueva política, aunque en el primer año en que ha sido aplicada significó una reducción de la superficie de siembra, con la consiguiente baja en la producción de azúcar, traerá en el futuro, por las razones ya dichas, un fuerte incremento de la productividad agrícola en las zonas de atracción en que IANSA desarrolla su labor y una recuperación paulatina de las áreas cultivadas con remolacha.

En esta forma, las plantas actuales de IANSA —Linares, Los Angeles y Llanquihue— podrán trabajar a plena capacidad, sobre serias bases económicas y financieras, en beneficio de la agricultura del país.

## En ejecución planes de la CORFO en favor del Norte

**Contempla aspectos mineros, agrícolas, industriales, pesqueros, de electrificación y la construcción de una red de hosterías. Eº 17.000.000 se invertirán el presente año en Tarapacá, Antofagasta, Atacama y Coquimbo**

La Corporación elaboró y puso en ejecución durante 1960 un Plan para el Norte (provincias de Tarapacá, Antofagasta, Atacama y Coquimbo), que contempla prospecciones geológicas, petrolíferas y de recursos hidráulicos. En el aspecto minero, celebró un Convenio con ENAMI, iniciando un plan de desarrollo integral de fomento minero en la provincia de Tarapacá (excluido el Departamento de Arica) y en los Departamentos de Tocopilla, Antofagasta y Taltal. En 1960 se destinaron para este fin Eº 500.000.

Con respecto al desarrollo agrícola en esta región, cabe destacar el proyecto agrícola de La Chimba, así como el fomento de la agricultura en San Pedro de Atacama y el cultivo del algodón.

Desde el punto de vista industrial, se encuentran en marcha proyectos pesqueros en varios puntos de la zona norte, la industrialización de la producción olivarera del Valle de Azapa; la instalación de una maestranza y de una planta de cemento en la provincia de Antofagasta.

La paralización de gran parte de la industria salitrera ha obligado a la CORFO a dar especial énfasis al desarrollo de Iquique. Las obras más importantes consultadas para este efecto durante el año 1960 son las del programa pesquero y las de electrificación en el Departamento del mismo nombre, para las cuales se destinaron Eº 140.000. Se acordó también la construcción de un edificio CORFO en Iquique para sus oficinas y filiales.

La Corporación ha proyectado para el año en curso invertir en Iquique una suma del orden de los Eº 6.100.000, lo que agregado a las inversiones que harán sus dos filiales más importantes —ENDESA y ENAP— alcanzará a un total de Eº 8.200.000.

Por otra parte, continuando la política de dotar a la zona norte de una completa red de hosterías, se terminó la construcción de las de Calama, Mejillones y Taltal, encontrándose en avanzada etapa de edificación las de Tocopilla y Vallenar.

Con el objeto de promover la formación de personal especializado para la pesca y la minería, se destinó durante 1960 la suma de Eº 160.000 a las Universidades de Chile, Técnica del Estado y del Norte.

Para el año 1961, la CORFO y sus filiales ENAP y ENDESA han consultado invertir en las cuatro provincias del norte una cantidad del orden de los Eº 17.000.000.

# ...studios de racionalización ...e proceso de comercialización

**Esta labor de la CORFO beneficiará a los consumidores y al sector productivo**

... de las tantas tareas de ... público que realiza la ... es el estudio relacionado con la racionalización del ... de comercialización, de ... que los costos de distribución de los productos de ... y del mar sean los ... posibles. Esta tarea ... sin perjuicio de las ... que en esta materia corresponden a las Municipalidades y, más bien constituye en el hecho, un va... aporte a sus labores.

... estudios son tanto ... necesarios si se toma en cuenta la ineficiencia, tanto en la estructura como en los sistemas de comercialización de los productos agropecuarios y del mar, que ha llegado a constituir uno de los factores limitativos más serios para cualquier programa o plan destinado a estimular el desarrollo de la producción. Esta ineficacia se ha manifestado en forma de una ampliación creciente de los márgenes de comercialización, lo cual en la práctica, significa un encarecimiento de los productos para el consumidor y una disminución de los ingresos del sector productivo.

En estos estudios se están considerando, entre otros, los siguientes proyectos:

(||) Promoción de Cooperativas de Productores para la comercialización de sus productos;

(||) Cursos de Adiestramiento y Capacitación para Comerciantes Mayoristas y Minoristas;

(||) El Apoyo Crediticio para la construcción de establecimientos integrados (supermercados) y para la edificación y terminación de mataderos frigoríficos;

(||) La Integración de Centros Mayoristas de Distribución de productos agropecuarios perecibles, incluyendo productos del mar, y

(||) El Asesoramiento Técnico, en la reconstrucción del área devastada, para las instalaciones de comercialización.

# ...o 24.994.853 INVIRTIO EN ...UEVAS OBRAS ENDESA EN 1960

**Sus líneas eléctricas cubren el país desde La Serena hasta Calbuco. Diversas plantas se siguen construyendo el presente año**

... 32 por ciento la ENDESA superó sus inversiones ... en relación al año ... la cantidad invertida al... a Eº 24.994.853.

... el año 1960, la producción total de energía eléctrica ... Empresa fue de 1.577 ... de KWH., lo que significa una reducción del cua... por ciento en relación a ... Ello se debe, tanto al ... de que aquel año fue ... relativamente más seco ... último, como a los ... notables deterioros sufridos por la Central Abanico, ... de la fuerte reducción ... consumos de la Central ... Huachipato, a raíz de los sismos que afectaron la zona sur. ... obstante lo anterior, el ... de distribución interconectado que abarcaba desde ... Serena hasta Temuco y que ... ENDESA, la Compañía Chilena de Electricidad y ... de autoproductores, llegó en 1960 a una producción ... total de 2.269 millones de KWH., superando en ... por ciento la cantidad ... producida en 1959.

... el presente año, el 14 de ... actual, ingenieros de ... ENDESA efectuaron en Temuco ... en La Unión, la interconexión de las líneas de electrificación de los sistemas norte y sur, quedando, así unido el ... por líneas eléctricas desde ... Serena hasta Calbuco, es ... en una distancia de 1.784 ... kilómetros en línea recta.

... otras Centrales que ... fueron unidas, están las de ... Los Molles, Sauzal, Cipreses, El ... Cobre y Pilmaiquén, además ... las que tiene la Compañía ... de Electricidad.

... dos meses más entrará en ... servicio la Central de Pullinque, con lo cual se aumentará considerablemente el volumen de la energía.

En abril de 1960 se empezó a girar el crédito obtenido en el Banco Internacional para la Central Rapel, cuyas obras preliminares están en gran parte terminadas. En el mes de diciembre último se inició la construcción del túnel de desviación.

Las obras que quedaron terminadas en 1960 fueron las siguientes:

**Central de Emergencia de Arica.**
**Ampliación de Central Abanico.**
**Mejoramiento de la Red de Distribución de Arica.**
**Línea San Pedro-Illapel.**
**Línea Pullinque-Temuco.**
**Línea Malihue-Pullinque.**
**Línea Pupunahue-Los Lagos.**
**Línea Malihue-Los Lagos.**
**S/E Illapel.**
**S/E San Pedro.**
**S/E San Javier.**
**Ampliación S/E Itahue.**
**S/E Provisional de Temuco.**
**SS/EE en Central Puerto Natales.**

Se construyeron también 327 kilómetros de líneas de AT y 77 kilómetros de líneas de BT en Empresas Eléctricas de Distribución y Cooperativas de Electrificación Rural, es decir, en total, 404 kilómetros.

Además, se trabajó durante 1960 en las siguientes obras cuya construcción prosigue en 1961:

Central Chapiquiña.
Central Rapel.
Central Isla.
Túnel de Vaciado Lago Laja.
Central Pullinque.
Central Ancud.
Central Puerto Aisén.
Central Puerto Natales.
S/E Provisoria Bío-Bío.
S/E Loncoche.
S/E Los Lagos.
S/E Concepción.
S/E San Vicente.
S/E Curanilahue.
S/E Tres Pinos.
S/E Temuco.

## *Población de 109 casas edificó la Caja de Previsión de EE. PP.*

TEMUCO.— Para el sábado 10 de junio está fijada la inauguración oficial de la Población "Nueva Imperial", construida por la Caja de Previsión de Empleados Particulares, en Temuco, para sus imponentes de esta ciudad y la zona.

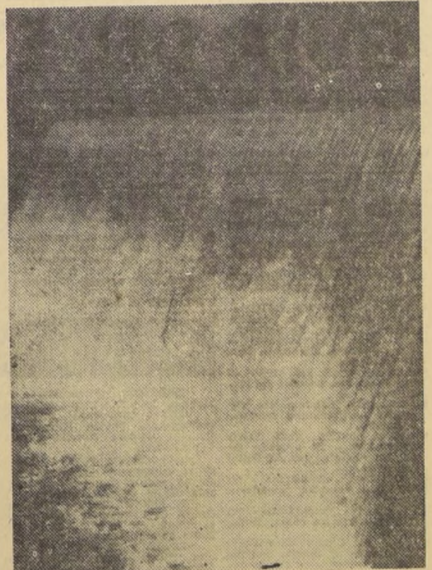
Se trata de una Población de 109 casas, que servirán para solucionar en gran parte el problema habitacional de la ciudad, significando, además, una obra de adelanto urbanístico para "la capital de la frontera", como se llama algunas veces a Temuco.

Ya se encuentra aquí un inspector visitador enviado por la jefatura de la Caja para proceder a cumplir con las últimas formalidades legales anteriores a la entrega de la Población.

## Impulso al aumento de producción de maderas

Con la cooperación de la FAO, la CORFO realizó estudios para crear un Instituto de Desarrollo en los Recursos Industriales Forestales, el que aprobado por el Fondo Especial de las Naciones Unidas, en diciembre de 1960, iniciará sus operaciones el presente año. La misma FAO prestó su concurso para la realización de las prácticas de verano de los alumnos de la Escuela de Ingenieros Forestales en el Centro Forestal y Experimental de Llancacura, tarea en la que también participó la Universidad de Chile.

Durante el año último, la CORFO prestó su ayuda a las explotaciones forestales, otorgando préstamos y avales para aserraderos mecanizados y secadores, por un monto de 843.525 escudos, lo que hará posible un aumento de la producción y de la calidad de unas 600 mil pulgadas el presente año.



POTENCIA CREADORA.— Los sismos de mayo hicieron que la planta hidroeléctrica de "El Abanico" dejara de funcionar. Las caídas de agua desaparecieron y se temió que los daños pudieran ser irreparables. Pero corto tiempo después la labor de sus ingenieros, empleados y obreros pudo reparar los perjuicios, y, nuevamente, como aparece en el grabado, el agua cayó por sus compuertas y puso en movimiento esta Central, que es uno de los puntales de la red de Plantas de la ENDESA

**Lucho Barahona, protagonista de "La Madre de los Conejos"**



Lucho Barahona se ha consagrado como un brillante joven actor por su interpretación del atormentado SERGIO, protagonista de "La Madre de los Conejos", que el Instituto del Teatro de la Universidad de Chile presenta hoy en vermut, a las 19 horas. Entradas en venta en boletería, desde las 10 A. M.

**En las hospederías del Hogar de Cristo duermen, diariamente, más de trescientos hombres y más de cien mujeres, la mayoría con niños.**

# IMPORTANTE CARGO PARA DON ROY EN ARGENTINA

**Fue nombrado Director-Gerente de un sello grabador.— Su esposa, Victoria Diva, organizará temporada lírica en Ciudad de México**

Don Roy, ex director de RCA Victor, y famoso por sus notables composiciones y orquestaciones, viene a Chile después de una larga jira por los países centro y sudamericanos. Actualmente se encuentra en México, país en el cual ha sido recibido con los merecimientos de su reconocida capacidad musical. Junto a él viaja su esposa, Victoria Diva, quien ha sido contratada en el país azteca para que organice una temporada lírica de alto vuelo.

Victoria abandonará definitivamente la canción ligera para dedicarse exclusivamente a la Opera. Don Roy seguirá viaje a Argentina, país en el cual ha sido designado director-gerente del sello Orfeón, uno de los más grandes del mundo, aun cuando en Chile y Argentina es poco difundido. Esta labor —la de difusión— será una de las principales tareas a cumplir por el notable músico e instrumentista.

Y ahora, noticias del disco:

El sello Dot anuncia la próxima aparición de nuevos discos 45, sobresaliendo una creación de Louis Prima y Keely Smith, quienes interpretan una nueva versión de Comienza el Beguine. Otro disco, Haciendo el Amor, se está convirtiendo en hit de actualidad merced a la interpretación del juvenil conjunto argentino Los TNT. También viene en camino una nueva grabación de Las Shirelles, con "Esta noche es la noche" y "Apache", otro de los títulos de mayor venta en Estados Unidos.

—Dave Carey se ha convertido en poco tiempo en uno de los más cotizados pianistas de Estados Unidos, hablando del género popular, naturalmente. Sus discos Long Play y singles gozan de gran popularidad en el país del norte. Recientemente salió a la venta en Chile su primer disco titulado "Concierto de amor". El sello Top Rank proyecta grabar uno o dos álbumes con una selección de las mejores melodías.

—Y siguiendo con las noticias para los amantes de la música popular, Top Rank, sello que se caracteriza por editar música para la juventud, acaba de lanzar a la venta en Chile un disco que puede provocar más de alguna sonrisa. Por un lado trae como título "Chimpancé"; por el otro, "Nadie te abrazará como yo". La particularidad: El primero de los nombrados es cantado por... un chimpancé que lo hace mejor que cualquier cantante rocanrolero.

—Otra noticia: El sello Camden anuncia la grabación de todos los temas que utiliza Fred Astaire en su academia de baile en Estados Unidos.

# A las 15 horas llega la explosiva Diana Dors

Salvo inconvenientes insalvables de última hora, esta tarde, a las 15 horas, debe arribar a Los Cerrillos la cantante y actriz del cine inglés Diana Dors, quien llega a Chile para actuar esta noche y mañana en Confitería Goyescas.

La explosiva artista inglesa, famosa por una serie de películas que la han exhibido como notable muestra del encanto femenino, ofrecerá una conferencia de prensa a las 20 horas. Según se adelantó, llegará vistiendo ajustado pantalón y blusa suelta. El lunes seguirá viaje a Lima.

## *Ojos tapatios*



**LUCY PASCUAL**, hermosa finalista del concurso "Buscando los Ojos Tapatíos", organizado en Chile por Películas Mexicanas y Revista Ecrán.

El torneo es todo un grato anticipo al estreno, el lunes, en el Santiago, del film musical y en colores "Ojos Tapatíos". Esta sala modificó sus horarios sólo por la semana de estreno. Habrá funciones a las 14, 16, 19 y 22 horas. Vermouth y noche, serán numeradas.

## Jam-session en el Club de Jazz

Esta noche se realiza, en la sede del Club de Jazz de Santiago, una Jam Session, con participación de músicos profesionales, chilenos y extranjeros, y los mejores elementos con que cuenta el Club.

La reunión se iniciará a las 20.30 horas y se prolongará hasta pasada la medianoche, como ocurrió el sábado pasado.

Según informó anoche Julio Andrade, el concierto será continuado. Es decir, los músicos serán reemplazados "sobre la marcha".

## MIRILLA INDISCRETA

• Philip Crosby, hijo de Bing, después de ser convidado por su padre político a una cena de familia, decidió reconciliarse con su mujer. Tienen dos hijitos.

★ Paulette Goddar hizo su aparición en Nueva York con su nuevo abrigo de chinchilla que costó 38.000 dólares.

# HOY DEBUTA EN CHILE VEDETTE DE 106 KILOS

Confirmando la primicia que dimos hace algunos días, esta noche debuta en el Teatro Princesa, como máxima atracción de la Compañía de Revistas Picaresque, la vedette colombiana Lina Moré... de 106 kilos de peso, lo que constituye desde ya una noticia gorda. Lina ha trabajado en varias películas mexicanas, a través de las cuales se ha dado a conocer en Chile.

La Compañía Picaresque anuncia también la presentación del cantante melódico peruano Lucho Barrios; la folklorista de esa misma nacionalidad Zenobia Cáceres; el humorista musical Chalo; el aplaudido Trío Maracaibo, y otros artistas. La nueva revista ha sido dirigida por Videla Carvallo, viejo hombre de teatro que ha resuelto rendir esta noche un homenaje a la prensa capitalina.

# Anoche se inició temporada teatral en la Sala Moneda

**Se representó "Trampa para un hombre solo", por la Compañía de Comediantes que dirige Américo Vargas**

Anoche, en función premiére, se inició la temporada en el Moneda, con la exitosa comedia policial de Robert Thomas, "Trampa para un hombre solo". Esta obra, de agudo suspenso, ha sido dirigida por el primer actor nacional Américo Vargas, quien es, a la vez, uno de sus principales intérpretes.

A la función de anoche asistieron autoridades de Santiago, periodistas, críticos y artistas, quienes fueron especialmente invitados. Las funciones para todo público se inician a las 19 horas de hoy.

CORPORACION DE LA VIVIENDA.—

# PROPUESTAS PUBLICAS

**POBLACION "PATRIA VIEJA" (CONCHALI), SANTIAGO.**

Solicítanse Propuestas Públicas a suma alzada para la construcción de 197 viviendas tipo 106, de un piso, que componen la Población "PATRIA VIEJA", Comuna de Conchalí, Santiago.

Podrán optar a la presente licitación los contratistas que se encuentren inscritos en 1a. y 2a. Categoría de los nuevos Registros de la Institución.

Para retirar los antecedentes oficiales, los señores contratistas deberán presentar una declaración de saldos de obras contratadas y además, aquellas firmas que envíen a terceras personas, deberán acreditar la calidad de éstas, mediante poder escrito.

Las propuestas se abrirán en la Oficina del Jefe del Departamento de Construcción, Arturo Prat N.o 48, 4.o piso, a las 16 horas del día 13 de junio de 1961.

Bases, Planos, Especificaciones y demás antecedentes, podrán solicitarse en la Secretaría de la Sección Zona Central de esta Corporación, Arturo Prat 48, 4.o piso, a contar del día 25 de mayo de 1961.

Se podrán retirar los antecedentes oficiales anteriormente indicados y formular observaciones a los mismos, hasta las 17 horas del día 2 de junio de 1961.

Santiago, mayo de 1961

**VICEPRESIDENTE EJECUTIVO**

**T. MONEDA**
ESTADO N 82 fono. 31477
Teatro de Comediantes

AMERICO VARGAS
PURY DURANTE

**Presentan:**
La obra cumbre del ¡SUSPENSO!

**"TRAMPA PARA UN HOMBRE SOLO"**
de Robert Thomas.

Versión:
Claudia Madero.

¡¡Gran Exito!!
Hoy Estreno
Vermut y Noche

DIRECCION
AMERICO VARGAS

INSTITUTO DE EXTENSION MUSICAL

# ORQUESTA SINFONICA DE CHILE

CONCIERTO MATINAL
DOMINGO 28, A LAS 11 HORAS.
TEATRO GRAN PALACE

PROGRAMA:
Schoenberg: "Un sobreviviente de Varsovia".
Boccherini: "Concierto para cello y orquesta".
Brahms: "Sinfonía N.o 1".
Director: Luis Herrera de la Fuente.
Solistas: Manuel Cuadros (barítono)
Arnaldo Fuentes (cello).

CORO DEL CONSERVATORIO NACIONAL DE MUSICA
Director: HERNAN BARRIA.

Entradas rebajadas en venta:

| | |
|---|---|
| Preferencia | E° 1,— |
| Platea | 0,80 |
| Sillón de atrás | 0,50 |

# BALLET NACIONAL CHILENO

JUEVES 1.o DE JUNIO
TEATRO VICTORIA

16 HORAS:
"Primavera"
"Diseño para seis"
"Alotria".

19 HORAS:
"Alotria"
"Diseño para seis"
"Concertino".

Publicidad Condor



## Un espectáculo multimillonario, a precios populares, mañana domingo

LA BOMBA "H" INGLESA
# DIANA DORS

LA VOZ DEL EXISTENCIALISMO
# JULIETTE GRECO

## TEATRO CAUPOLICAN
## ¡¡Mañana Juntas!!

Las mejores atracciones nacionales en el "Show Espectáculo de 1961", mañana domingo en vermut y noche, 9.45.

Pocas veces se ha montado un espectáculo en Chile que reúna dimensiones artísticas mundiales. La Empresa Chilena Cóndor del Teatro Caupolicán ofrece mañana, en dos únicas funciones, vermut, a las 6.30, y noche, 9.45, la oportunidad de ver y oír juntas a las dos más cotizadas estrellas de Inglaterra y Francia. Cada una es un espectáculo aparte y, si bien es cierto, actúan en un mismo espectáculo, cada una tiene su propio Show y su cartel artístico indiscutido. Ambas están consagradas por el público de los cinco Continentes. Para nosotros, los chilenos, poder verlas juntas en una misma función es un hecho que por primera vez se logra en nuestro país y perdurará en la historia de nuestra tradición artística.

Junto a Juliette Greco y Diana Dors actuarán los mejores artistas chilenos... en vermut y noche... también a Carlos Helo... mero 1 de Chile en... simpatía; Los Cuatro... Los Flamingos, Los... del Sur, Conjunto... de Lautaro Manquilef... Gran Orquesta The ... wers Dixieland Band.

Las localidades, al ... de todos los bolsillos, ... la venta desde las 10 de ... mañana, a $ 3.000 Platea numerada; $ 1.000 Balcón, $ 500 Galería, y se recomienda adquirirlas con anticipación, para evitarse aglomeraciones de última hora.









LA I. MUNICIPALIDAD DE SANTIAGO

# TEATRO MUNICIPAL

7ª TEMPORADA OFICIAL

# ORQUESTA FILARMONICA DE CHILE

HOY — 15,30 horas — 6º Concierto de Abono

Director: FABIEN SEVITZKY —— Solista: FRANK GLAZER

PROGRAMA:
WAGNER: Obertura de "Los Maestros Cantores"
BRAHMS: Concierto N.o 2 para Piano y Orquesta
SIBELIUS: Sinfonía N.o 2.

Precios rebajados para estudiantes, profesores, Fuerzas Armadas y Carabineros. Se hace presente que al ingresar a la Sala se exigirá el acreditivo correspondiente.

Para el público en general, regirán los siguientes precios:

| | | | |
|---|---|---|---|
| Sillón de Orquesta | E° 1,70 | Platea | E° 1,40 |
| Palcos de Primera | 1,30 | Palcos de Segunda | 1,10 |
| Balcón | 0,80 | Anfiteatro Pref. | 0,50 |
| Anfiteatro General | 0,40 | Galería | 0,30 |

**Por disposición Alcaldicia, no se admitirá el acceso a la Sala una vez iniciado el concierto.**

# TEATRO MUNICIPAL

RECITALES DE BAILE ESPAÑOL, CLASICO Y FLAMENCO

# MERCEDES

**Partenaire: RAUL GOYA**

Guitarrista: JUAN JOSE CORTES Cantaor: JUANITO GUI...

Pianistas: MANUEL CONTARDO y SONIA WAALOVSKY

**Primer Programa:**
M. de Falla
I. Albéniz
J. Turina
Reyes y Moreno
Guerrero
Caballero

**LUNES 29, A LAS 22 HORAS**
(Unica función nocturna).
REPETICION DEL PRIMER PROGRAMA

**Viernes 2 de junio, a las 19 horas**
ESTRENO DEL SEGUNDO PROGRAMA

**Entradas en venta para la función del lunes en las boleterías del Teatro.**

# GUIA DEL ESPECTADOR

## TEATROS

**ANTONIO VARAS**, Morandé 25 (61200). — Instituto del Teatro V.: "La madre de los conejos", de Alejandro Sieveking.
**MARU**, Huérfanos 786 (397907).— Compañía de Miguel Norero.— V. y N.: "Penélope y el nazi", de Phillip King.
**MONEDA**, Estado 82 (31477).— Teatro Independiente de Comediantes Américo Vargas-Pury Durante. Estreno sábado 27 de "Trampa para un hombre solo", de Robert Thomas.
**MUNICIPAL**, San Antonio N.o 149 (31407).— Orquesta Filarmónica de Chile. A las 15.30: Sexto concierto de abono de la Séptima Temporada Oficial.
**PETIT REX**, Huérfanos N.o 735 (31144). — Compañía de los Cuatro. V. y N.: "Carrusel matrimonial", de Stevens.
**CARLOS CARIOLA**, San Diego 242 (89350).— MVN.: El Mago Nostradamus y su Cía. (Programa nuevo, despedida).
**TALIA**, San Diego 242 (89350).— Conjunto Ictus. V.: "Un hombre llamado Isla" y "El cepillo de dientes".

## REVISTAS

**COUSIÑO**, San Ignacio N.o 1249 (50657).— Compañía de Revistas Humoresque. V. y N.: "Abracadabra... qué rica la cabra". Orquesta típica de Miguel Caló. Las Jerezanitas. Nena y Angel. Pepe Olivares.
**OPERA**, Huérfanos 837 (30176).— Cía. de Revistas Bim Bam Bum. V. y N.: "Rebeldes sin barbas". "Los Gay Crooners". "Los Gerald's. Manolo González. Judith Nelson. Marta Erices.
**PRINCESA**, Recoleta 348 (372606).— Compañía de Revistas Picaresque. V. y N.: "El placer de aquel minuto". Giovanni Marcia Keller. Minina Campos. Beto Ovalle.

## CINES
HORARIO FIJO

**BANDERA**, Bandera 18 (88111) — MSVN: Destino desconocido.
**CALIFORNIA**, Irarrázaval 1564 (498061).— MVN.: Adolf Eichmann el asesino N.o 1. Noticiarios y agregados.
**CENTRAL**, Huérfanos 930 (33555). — MSVN.: La oscuridad al final de la escalera.
**DANTE**, J. Washington 26 (494359) — MVN.: Traición en el alto mando. Noticiarios y agregados.
**DUCAL**, Agustinas 777 (35335).— MSVN.: Pollyanna. Noticiarios.
**EGAÑA**, Los Guindos 3368 (471026) — V. y N.: Encaje de medianoche. Demasiado pronto para amar.
**EL GOLF**, Apoquindo 614 (480046) MVN.: Pollyanna. Noticiarios.
**GRAN PALACE**, Huérfanos 1176 (60082).— MVN.: Ester y el rey. Noticiarios y agregados.
**HUELEN**, Huérfanos 979 (31603).— MSVN.: El gran impostor.
**HUERFANOS**, Huérfanos N.o 930 (33555).— MSVN.: La nave del jazz.
**IMPERIO**, Estado 235 (397960). — MSVN.: Juegos de manos.
**KING**, Huérfanos 840 (32538). — MSVN.: Stefania.
**LAS CONDES**, Noruega 6516 (484067) — V. y N.: Adolf Eichmann, el enemigo N.o 1. Noticiarios y agregados.
**LAS LILAS**, J. de Dios Vial 1299 (43116).— MVN.: Juegos de manos.
**LIDO**, Huérfanos 680 (34366).— MSVN.: Maxime.
**LO CASTILLO**, Vitacura 2284 (481981).— MVN: Destino desconocido.
**METRO**, Bandera 137 (83361). — MVN.: Ecos del pasado. Noticiario Metro.
**NILO**, Monjitas 879 (392078).— MSVN.: Y se quedó solo.
**ORIENTE**, Pedro de Valdivia 099 (41345).— V. La oscuridad al final de la escalera.
**PACIFICO**, Huérfanos 1147 (62921) — MSVN.: Los cuatrocientos golpes.
**PEDRO DE VALDIVIA**, Pedro de Valdivia 1713 (43948).— V. y N.: Vecinos y amantes. Matinée: El mayordomo y la dama.
**PLAZA**, Compañía 1068 (84714).— MSVN: Asfalto húmedo.
**REAL**, Compañía 1040 (65555). — MSVN.: Adolf Eichmann, el enemigo N.o 1. Noticiarios y agregados.
**REX**, Huérfanos 735 (31143-31144). — MVN.: A pleno sol.
**SANTA LUCIA**, Avenida Bernardo O'Higgins 615 (34718).— V. y N.: Esto es Cinerama.
**WINDSOR**, Moneda 1025 (89761).— MSVN.: Cristina. Noticiarios.

## ROTATIVOS

**ALAMEDA**, Avenida Bernardo O'Higgins 2987 (91254).— Mil estrellas brillan. Por quién doblan las campanas.
**ALHAMBRA**, S. Pablo 4160 (90527). — El manto sagrado. Las ratas. Amenaza implacable.
**ALMAGRO**, Inés de Aguilera 1132 (83425).— Ahí está el detalle. Los cuatro charros.
**AMERICA**, Ñuble 390 (52443).— El más fiel amigo. La pandilla maldita. Asesinos de mujeres.
**ANDES**, Irarrázaval 435 (43811).— Héroes de barro. Maruzzella. Rencor implacable.
**ALCAZAR**, Brasil 373 (80122).— Iván el terrible. La reina del Music Hall.
**AUDITORIUM**, Bandera N.o 236 (84688). — Muchacha sencilla. Agregados.
**AVENIDA MATTA**, Avda. Matta 618 (51455).— El pequeño genio. Un rayito de luz. La legión invencible.
**BALMACEDA**, Balmaceda 841 (373779).— Amistad sangrienta. Recluta con niño.
**BAQUEDANO**, Plaza Italia 073 (31787).— Reo sin culpa. Dinosaurio.
**BULNES**, Av. Bulnes 138 (66677). Mi papá va al colegio. Noticiarios.
**BLANCO ENCALADA**, Blanco Encalada 2820 (91787).— Un rayito de luz. La legión invencible. Furia en el bosque.
**CAPRI**, Monjitas 825 (392414). — Operación faldas. Problemas de alcoba.
**CARRERA**, Avenida Bernardo O'Higgins 2151 (86685).— El niño y los piratas. Las revistas de Chaplin.
**CERVANTES**, Matías Cousiño 134 (381894).— Un verano de amor.
**CINELANDIA**, Puente 540 (67532). Los viajes de Gulliver. Detente, mira y ríete.
**CITY**, Agustinas 1022 (66687).— Hombres o bestias. Noticiarios.
**COLON**, San Pablo 3001 (90577). — El hombre de la isla. La tirana. Marcelino perdió el tren.
**CONTINENTAL**, Plaza Buines 41 (60735).— Pepe... el toro. Noticiarios.
**EL SALTO**, El Salto 3130 (373334).— — Violetas imperiales. Tigres voladores. Un chico valiente.
**ESMERALDA**, San Diego 1035 (64303).— El verdugo. El llanero.
**FLORIDA**, Estado 226 (34289).— Jet sobre el Atlántico.
**GRAN AVENIDA**, Gran Avenida 4830 (52103).— El llanero. El verdugo. Noticiarios.
**HOLLYWOOD**, Irarrázaval 2900 (42389).— La bahía del tigre. El imperio de los gangsters.
**IDEAL CINEMA**, Mapocho 4117 (92188).— Simbad y la princesa. Los cosacos. Su más fiel amigo.
**IMPERIAL**, San Diego 1344 (51112).— Próxima reapertura con cine.
**ITALIA**, Bilbao 473 (41883).— Tonka. El jefe. Noticiarios.
**LAUTARO**, Carmen Mena 602.— El tesoro de Tarzán. El portero. Tres lanceros de Bengala.
**LIBERTAD** Vivaceta 1564 (371627).— El ruiseñor de las cumbres. Recluta con niño. Noticiarios.
**LIRA**, Pintor Ciccarelli 293 (52181). — Su más fiel amigo. Barreras de fuego. Tormenta en el paraíso.
**LO FRANCO**, Carrascal 4604 (92705).— La mansión siniestra. El látigo dejó su marca. El discípulo del diablo.
**MADRID**, Chacabuco 32-C (93657). — Salomé. El general enemigo. Su ley fue matar.
**MAIPO**, San Pablo 4251 (95050).— Reo sin culpa. Dinosaurio.
**MARCONI**, Manuel Montt 032 (42867).— La bahía del tigre. El imperio de los gangsters.
**MAYO**, Monjitas 879 (391201).— El acorazado Potemkin. Agregados.
**MINERVA**, San Pablo 3230 (91464). — La fuente del deseo. Mundo perdido.
**MIRAFLORES**, Miraflores 378 (30909).— Goliat contra los bárbaros. El sabueso de los Baskerville.
**MISTRAL**, San Diego 279 (63994). — La fuente del deseo. Los héroes nunca se rinden. Mundo perdido.
**MODERNO**, Gran Avenida 6544 (253, La Cisterna).— El tesoro de Tarzán. Simbad el marino. Tres lanceros de Bengala.
**MONACO**, Arturo Prat 715 (382845) —Hérodes el grande. La marca del sapo blanco. El imperio de los gangsters.
**MONUMENTAL**, Avda. Bernardo O'Higgins 3943 (91555).— Simbad y la princesa. El secreto del jinete. El diablo blanco.
**NACIONAL**, Independencia 801 (370594).— El secreto del jinete. El diablo blanco. El gran circo chino.
**NORMANDIE**, Avenida Bernardo O'Higgins 139 (392749) — Los amantes. El tercer sexo.
**NOVEDADES**, Cueto 257 (94594).— Qué hombres, qué mujeres. La historia de Ruth. Asesinos a sangre fría.
**ÑUÑOA**, Irarrázaval 2706 (43132). — Tres angelitos negros. Juan Charrasqueado.
**O'HIGGINS**, S. Pablo 2285 (86929).— Amores reales. Estampida.
**PALACE OVALLE**, Iquique 6698.— Tres lanceros de Bengala. Simbad el marino. El tesoro de Tarzán.
**PALMILLA**, Pedro Fontova 5021.— El manto sagrado. Soldados, una mujer y el oro. Agregados.
**PORTUGAL**, Diez de Julio 252 (34816).— Encaje de medianoche. Retrato en negro.
**PRAT**, San Diego 2117 (50754).— El diablo blanco. El secreto del jinete. El gran circo chino.
**RECOLETA**, Recoleta 597 (373133). — El hombre del carrito. El portero. La flor que no murió.
**REGINA**, Vicuña Mackenna 624 (36097).— La reina del Music Hall. Iván, el Terrible.
**REPUBLICA**, República 239 (93613) — Demetrio el gladiador. El hombre del traje blanco. El pequeño genio. Pelea de Johansson vs. Patterson.
**RIO**, Monjitas 743 (33550).— Ecos de gloria. Noticiarios.
**RITZ**, San Antonio 50 (380613).— Pague o muera. Al Capone.
**RIVIERA**, Diagonal Cervantes 802 (36093).— Salomé. El general enemigo.
**ROMA**, San Diego 236 (67258).— El niño y los piratas. La revista de Chaplin.
**ROXY**, Huérfanos 1055 (80809).— Mientras ruge el mar.
**SAN ANTONIO**, San Antonio 255 (33605).— Orfeo negro. Noticiarios.
**SAN DIEGO**, San Diego 612 (81093).— Padres modernos. El pagaré.
**SANTA FE**, San Diego 1950 (55103) — Colt 45. La escuadrilla Lafayette. Pescado fresco.
**SAN MARTIN**, Avenida Bernardo O'Higgins 776 (3'.57).— Veracruz. Noticiarios.
**SAN MIGUEL**, Euclides 1202 (51262).— Tami, la flor de los pantanos. La flecha sangrienta. El hombre increíble.
**SANTA ROSA**, Santa Rosa 3890 (50965).— El diablo blanco. Barreras de fuego. El gran circo chino.
**SANTIAGO**, Merced 829 (32888).— La marca del cuervo.
**SAO PAULO**, Merced 772 (397946). — Un verano de amor.
**SELECTA**, Chacabuco ... El llanero solitario. ... del oro. Tumbas ...
**SEPTIEMBRE**, San ... (94321).— Estampida. ...les.
**SUR**, San Diego ... Mil estrellas brillan. Por ... blan las campanas.
**TIVOLI**, Huérfanos ... El niño y el toro. ... agregados.
**TOESCA**, Huérfanos ... — Desde la terraza.
**VALENCIA**, Independencia ... (370288).— Marejada ... El portero. El hombre ...to.
**VENECIA**, Castro ... El motín de la ... de un pasado. El ... gomery.
**VERDI**, Pedro de ... (499704).— Ahí está el ... cuatro charros.
**VICTORIA**, Huérfanos ... — Trapecio.
**YORK**, Ahumada ... — Porgy and Bess ...

## CINES COMUNALES

**AVENIDA** (Buin).— La ... dición. Un ángel ... Agregados.
**BULNES** (Renca).— La ... mero trece. Los ... hombre que desapareció ...
**CERVANTES** (San ...) gran asalto al ... soltero. Noticiarios.
**EL ...** ...radero 33.— V. y N. ... de Oz.
**CINCO DE ABRIL** ... ratón de baile ... bra. Noticiarios.
**MUNICIPAL** (San ...) Estados Unidos ... francés. Los escándalos ...
**NACIONAL** (Puente ...) ...rrado por reparaciones.
**MUNICIPAL** (Peñaflor).— ... del espacio. Atracción ... nopsis.
**PLAZA** (Puente Alto).— ... liente. Los secretos de ... No soy para ti.
**SANTIAGO** (San Bernardo) ... audaces. Los umbrales ... no.
**PLAZA** (Talagante).— ... bajo el sol. Muñecas ...

## Películas del Momento

"MAXIME". (Filmunión", Francesa. Charles Boyer, Michele Morgan, Félix Marten, Arletty. Mayores de 18 años. (Lido).

"ADOLF EICHMANN, ASESINO N.o 1". (Artistas Unidos). Norteamericana. Werner Klemperer, Ruta Lee, Donald Buka, Steve Gravers, Bárbara Turner. Mayores de 14 años. (Real, California, Las Condes).

"LOS 400 GOLPES".— (Leo Films).— Francesa. El problema de la delincuencia infanto-juvenil, relatado a través de la historia de un menor estudiante. Jean-Pierre Leaud, Claire Maurier. Mayores de 18 años. (Pacífico).

"A PLENO SOL".— (Europa Films).— Francesa, en colores. Drama de suspenso en que se combina el triángulo amoroso con el crimen por la ambición al dinero. Alain Delon, Maurice Ronet, Marie Laforet. Mayores de 21. (Rex).

"ESTER Y EL REY" (M. G. M.).— Norteamericana. Joan Collins, Richard Egan, Dennis O'Dea, Sergio Fantoni. Cinemascope. Mayores de 18 años. (Gran Palace).

"ECOS DEL PASADO", (20th Century Fox).— Norteamericana. Raymond Burr, Martha Hyer, Joan Bennett, Ken Scott. Mayores de 14 años. (Metro).

"JUEGOS DE MANO". (Leo Films).— Francesa. Jasquec Charrier, Macha Meril, Francia Bettoja, Paulette Dubots. Mayores de 21 años. (Imperio, Las Lilas).

"POLLYANNA", (Rank).— Norteamericana. Jane Wyman, Richard Egan, Karl Malden, Nancy Olson, Donald Crisp. Technicolor. Mayores y menores. (Ducal, El Golf).

"CHRISTINE". (Leo Films). Francesa. Romy Schneider, Alain Delon. Technicolor. Mayores de 14 años (Windsor).

...FERNANDO.— ASAMBLEA DE AGRICULTORES.— Agricultores de cuatro pro... se reunieron en esta ciudad, para estudiar las soluciones a los constantes proble... la agricultura. Entre otros, enfocaron la racionalización de la comercialización ... productos, para que obtengan mejores beneficios el productor y el consumidor. Recono... y aplaudieron la labor de restauración nacional del Presidente señor Jorge Ales... EN EL GRABADO aparece un grupo de los agricultores que concurrieron a esta asamblea.

...UNION DE SAN FERNANDO:

# ...ricultores reconocieron obra ... restauración nacional de S. E.

...rrieron representantes de cuatro provincias. Presidente de S.N.A. ...ó la actuación del Jefe del Estado en solución de problemas del país

...N FERNANDO.— Junto con sellar ...mera vez en el país, una unidad na... que la calificaron de tipo "gremial", ...vamente los agricultores de las pro... de O'Higgins, Colchagua, Curicó y ...concentrados en la asamblea que cele... el jueves último, en esta ciudad, reco... la obra de restauración nacional en ...á empeñado el Presidente Alessandri, ...sultados ya tangibles. Fue el propio di... máximo de los empresarios agrarios, el señor Guillermo Noguera Prieto, presidente de la Sociedad Nacional de Agricultura, quien se encargó de puntualizar la colaboración encontrada en S. E., y su interés para resolver los problemas que afectan la producción agrícola y que se refieren especialmente a la obtención de facilidades operacionales con plazos a mediano y largo período de recuperación e intereses que permita una inversión acorde con la rentabilidad de las tierras.

...dispensable, señaló el ...Noguera Prieto, cuando ...grandes rasgos los ...modificar el am... que existe en la actua... contra quienes trabajan ..., porque se ha aden... el convencimiento de ... plantean quejas, ...la realidad es muy dis... según lo han demostra... ...propios organismos in... ...les, como la FAO ...CEPAL, que están fuera ...da duda partidista, al ... que no reeditúa más ... 6 o un 8 por ciento, ...rior a otros rubros". ... con destacar la uni... ...ada para formar un ...común y enfrentar jun... ...as autoridades la so... ...de los problemas a tra... ...una acción mancomu... ...como ya existe ... ...dios, se resolvió en ... la necesidad de ...en equidad la actual ...ción de productos que merman los intereses del productor y del consumidor, como ha ocurrido con la carne, por ejemplo, la fruta y otros rubros, facilitar la importación de repuestos para las maquinarias agrícolas, la defensa de la ganadería nacional, y otras conclusiones, que fueron puestas en conocimiento de los Intendentes de las provincias que estaban presentes en la reunión, entre ellos, don Pablo Moreno y don Alejandro García, de O'Higgins y Colchagua, para que las comuniquen al Supremo Gobierno.

Los dirigentes y los empresarios, demostraron a la vez sus inquietudes de ofrecer una mayor participación a sus colaboradores inmediatos, en base a una mayor rentabilidad agrícola, denunciando a la vez los intentos que a todo costo se promueven para la penetración comunista, ofreciendo promesas ilusorias de un mayor bienestar.

Los dirigentes de todo el país se reunirán en una asamblea nacional en Santiago, en el mes de junio próximo. (ENVIADO ESPECIAL.)

## CORVALLIS Y ANTOFAGASTA SERAN CIUDADES HERMANAS

ANTOFAGASTA.— Se ha hecho realidad el proyecto del Alcalde de Antofagasta, señor Santiago Gajardo Peillard, y del Director Administrativo del Instituto Chileno Norteamericano de Cultura, señor George Brubaker, en el sentido de hermanar Antofagasta con alguna ciudad norteamericana que ofreciera características similares.

Para este objetivo, los señores Gajardo y Brubaker enviaron una nota a la Asociación Municipal Amerciana, en la que especificaban su deseo, y daban a conocer datos completos de la nortina ciudad chilena.

Esta carta tuvo acogida favorable en la citada Asociación, y de acuerdo con las indicaciones recibidas, encontraron una ciudad de similares características en Corvallis, uno de los principales centros urbanos del estado de Oregón.

El Alcalde de Corvallis, señor Gordon Harris, envió una carta invitando a la Municipalidad de Antofagasta a entrar a una afiliación con aquella ciudad.

Menciona también el señor Harris que miembros de algunas de las Facultades de la Universidad de Oregón, cuya sede está en Corvallis, están de misión en Chile, y que hay estudiantes chilenos en esa casa de estudios superiores americana.

Agrega el Alcalde que con el tiempo se irán incrementando los vínculos entre la ciudad chilena y la norteamericana, y que así, por ejemplo, se podrán realizar festivales municipales para afianzar las relaciones fraternales.

Corvallis fue fundada en 1845, con el nombre de Marysville, y su nombre le fue cambiado en 1853. Se dice que Corvallis proviene de una frase latina compuesta que significa "corazón del valle". (El corresponsal.)



# DE NORTE A SUR

ANTOFAGASTA.— VISITA DE EMBAJADOR JAPONES. — El Embajador del Japón en nuestro país, señor Mitsuo Tanaka, visitó esta ciudad en una jira de conocimiento por la zona norte, la que según expresó es muy señalada en la patria del señor Tanaka por su producción de cobre y salitre. Otro de los objetivos de su visita es tomar contacto con sus connacionales y las firmas mineras de su país tales como la "Andrómeda" de Antofagasta, y la "Atacama" en Copiapó. (EL CORRESPONSAL.)

**COPIAPO.— NUEVA POBLACION DE EE. PP.— El presidente del Sindicato Profesional de Empleados Particulares de esta ciudad, señor Luis Huerta Nara, informó que había recibido un oficio de la CORVI comunicando que los estudios del anteproyecto de un grupo habitacional para estos empleados en Copiapó se encuentra en ejecución. Este grupo llevará el nombre de "Bernardo O'Higgins", y constará de 55 viviendas que se edificarán en un terreno de la CORVI. (EL CORRESPONSAL.)**

ILLAPEL.— HIJOS DE TARAPACA DONARON UNA BANDERA.— El Centro "Hijos de Tarapacá" obsequió a la Municipalidad de Illapel un Pabellón Nacional, el que fue bendecido en un acto especial al que concurrieron autoridades civiles, eclesiásticas y de Carabineros. El presidente del Centro mayor de Carabineros Hernán Rojas, hizo entrega de la bandera al alcalde señor Sergio Díaz, quien agradeció la donación. El acto terminó con un cóctel en la Gobernación ofrecido, por el Centro "Hijos de Tarapacá". (ZULETA BAEZ. corresponsal.)

**EL TABO.— OFICINA DE REGISTRO CIVIL.— Hoy a las 12 horas será inaugurada la Oficina del Registro Civil e Identificación de este balneario. en un acto que contará con la asistencia del Director General del Servicio, señor Fernando Montaldo Bustos y autoridades comunales.**

**Ultimamente se inauguró una plaza de juegos infantiles, costeada por la Municipalidad y que está ubicada frente a la terraza de este balneario. Al acto inaugural concurrieron el subdelegado, señor Luis Octavio Reyes, el alcalde, señor Sergio Alamos Pérez, el regidor. señor Gilberto Llanos, profesores, escolares y un numeroso público. (EL CORRESPONSAL.)**

CURICO.— 92 CASAS ENTREGARA LA CORVI.— La CORVI, está construyendo en esta ciudad una población de 92 casas, situada en Avenida Alessandri, faltando sólo algunas obras de urbanización para su entrega definitiva, que será en septiembre. Ya está listo el alcantarillado domiciliario y terminada la red de agua potable, y solamente es necesario terminar la conexión a los colectores y las uniones. El proyecto definitivo para esta población es de 200 casas, para las cuales existen los terrenos. (EL CORRESPONSAL.)

**CONSTITUCION.— ESCUELA TECNICA DE PESCA.— Está decidida la creación de una Escuela Técnica de Pesca en Constitución, que funcionará con dos cursos anexos a la Escuela Industrial de esta ciudad, según informó la Dirección Zonal de Agricultura y Pesca. Estos cursos están destinados a los pescadores o personas interesadas en esta actividad. El Gobierno proporcionará los elementos necesarios para el funcionamiento de los cursos, que serán la base de la futura Escuela Técnica de Pesca de Maguillín. (EL CORRESPONSAL.)**

SAN CARLOS.— NUEVA ESTACION DE SERVICIO COPEC.— Fue inaugurada el jueves último una nueva Estación de Servicio COPEC, en San Carlos, dentro del programa de esta Compañía de contribuir a la comódidad y seguridad de los viajeros. A partir del 9 de marzo se han entregado al servicio del público Estaciones similares en Los Andes, San Fernando, Temuco y Parral. Después se entregarán las de Chillán, Cauquenes, y Rengo. Al acto inaugural de la Estación de San Carlos fueron invitados el intendente de Ñuble, el alcalde de San Carlos y el obispo de Chillán. (EL CORRESPONSAL.)

## VALPARAISO

**ESPECTACULOS DE HOY:**

AVENIDA.— Un novio para Laura y Avivato.
CONDELL.— Rocco y sus hermanos y El Ballet Chino y la Opera de Pekín.
COLON.— Nunca en domingo.
IMPERIO.— Estampida y Echenme al gato.
METRO.— Furia de Alaska.
PACIFICO.— De los Apeninos a los Andes y La guerra comienza en Cuba.
REAL.— Los Buscas.
VALPARAISO.— La bestia al acecho.
VELARDE.— Paga o muere.
VICTORIA.— María de las islas y Odio y pasión.

## VIÑA DEL MAR

**ESPECTACULOS DE HOY:**

MUNICIPAL.— Los 400 golpes.
OLIMPO.— Odio y pasión y María de las islas.
ORIENTE.— El hombre y el monstruo y Dicen que soy hombre malo.
REX.— ¿Por qué vienes tan tarde?
RIALTO.— Fuego carnal y Del infierno a la eternidad.

## FUERTE TEMBLOR ALARMO A ARICA

ARICA.— En la tarde de ayer viernes. la ciudad fue sacudida por un fuerte temblor que causó cierta alarma en la población. Afortunadamente no hubo mayores daños materiales ni desgracias personales. EL CORRESPONSAL.)

## A LA MEMORIA DE ARTURO ROACH C.

Pasarán los años, y jamás Vallenar, Huasco, Freirina, olvidarán al incomparable filántropo, noble, grande, generoso, porque su sino maravilloso no fue otro que hacer el bien, sin mirar a quién lo hacía.

Su distinguida e inconsolable esposa, sus ilustres hijos, parientes y amigos, lo recordaremos eternamente, porque su ejemplo será un lenitivo hacia sus seres queridos.

14 de junio de 1960, es una fecha triste de recordar; pero nuestros corazones vibrarán ese día y siempre al unísono tras el ilustre desaparecido.

A. R. V.

**NACIMIENTO.—** En la Maternidad "Madre e Hijo", ha nacido una hija de don Hernán Raúl Aguilera y de la señora Ana Silva de Aguilera.



## CRONICAS SOCIALES

*Por LUCIA ARRIETA*

### En la recepción en la Embajada argentina



Con motivo de celebrarse el Día Nacional de la República Argentina, el Embajador de ese país, señor Luis María de Pablo Pardo, y señora Aída Quinteros de De Pablo, ofrecieron una espléndida recepción en su residencia de Avenida Vicuña Mackenna, a la cual asistieron miembros del Cuerpo Diplomático, Ministros de Estado y autoridades. EN EL GRABADO, el Embajador, señor De Pablo, y señora, y el Ministro de Relaciones Exteriores, señor Enrique Ortúzar Escobar, y señora Luz Santa María de Ortuzar. Entre las asistentes recordamos haber visto a la Embajadora del Brasil, Inger de Ferreira de Mello; Embajadora de los Estados Unidos, Virginia Parke de Woodward; Embajadora de España, Marta Videla de Suñer y Ferrer, Embajadora de Honduras, Adela Machado de Paredes; señora del Encargado de Negocios de Portugal, Gabriela Carvalho de Ferreira Lemonde; María Ureta de Molina, María Luisa Sanz de Wittig, Beatriz Bomchil de Edwards, Margot Larraín de Larraín, Teresa Vergara de Gandarillas, Cristina Barros de Prat, Yolanda Antúnez de Lecaros, Luz Estefanía de Rojas y muchas otras

**MATRIMONIO RODRIGUEZ MOORE-ALLIENDE DONOSO.—** Hoy sábado será bendecido, en la Iglesia Parroquial de San Lázaro, a las 18.30 horas, el matrimonio de la señorita Teresa Alliende Donoso con el señor Guillermo Rodríguez Moore. Pondrá las bendiciones el Rvdo. Padre Fernando Alliende Donoso.

Seran padrinos de la novia el señor Ezequías Alliende Donoso y la señora Ines Alliende de Barriga. Serán padrinos del novio el señor Rafael Rodríguez Fornés y señora Carmela Moore de Rodríguez.

Testigos de la novia en la ceremonia religiosa serán las señoras Blanca Alliende Donoso, Elena Donoso de Vergara, Eliana Vargas Egeenau, Sor María Alliende Donoso, señores Camilo Donoso Donoso, José Miguel Barriga Boggiano, Jorge Alliende Donoso, Enrique Alliende Donoso, Eugenio Correa Fuenzalida, Mario Castillo Izquierdo y Octavio Marfán Jaramillo. Por parte del novio, en la ceremonia religiosa serán las señoras Olga Moore Montero, Carmela Rodríguez Fornes; señores Eduardo Moore Montero, Francisco Rodríguez Fornés, Benigno Saa Pinto, René Sáez Vigneau, Manuel Labbé Franco, Esteban Rodríguez Fornés y Alvaro Rodríguez Fornés.

Testigos de la novia en la ceremonia civil, señoras Margarita Larraín de Donoso, Carmen Alliende Donoso, Herminia Alliende de Del Valle, Inés Silva Soffia, Eugenia Rodríguez Montero; señores Gustavo Donoso Donoso, Samuel Garcés Herrera, Rafael Correa Montero, Rafael Grez Fernández, Jorge Sánchez Ugarte y Gustavo Echeverría Vigil. Testigos del novio, los señores Antonio Bollan Bodelón, José Antonio Rodríguez Moore, Guillermo Moore Montero, Hernán Avendaño Rojas, Roberto Segovia Pola, Humberto Segovia Torres y Oscar Baeza Carvacho.

**IN MEMORIAM.—** Mañana, con motivo de ser el aniversario del fallecimiento del señor Luis Laso Silva, se oficiará una misa por el descanso de su alma, en la Basílica de la Merced, a las 12.30 horas.

**MUJER DE CHILE 1960.—** El martes 30 de mayo, la Unión de Mujeres Americanas de Santiago otorgará el título de Mujer de Chile 1960 a Rosita Huber, por su destacada labor en los sismos del sur de Chile. Este homenaje se le rendirá en una sesión-comida que se efectuará en el Hotel Crillon. Las personas que deseen adherir pueden hacerlo a la Caja del Hotel.

**FALLECIMIENTO.—** Ha fallecido en Biarritz la señora Mercedes González de Candano de Legliée, madre de la Marquesa d'Aurelle de Paladines, esposa del Consejero de la Embajada de Francia en Santiago.

**MATRIMONIO MONTALVA FERNANDEZ-LAVANDERO TELLEZ.—** Hoy será bendecido en la Iglesia del Sagrado Corazón, con misa y comunión, a las 9.45 horas, el matrimonio de la señorita Anita Lavandero Téllez con el señor Andrés Montalva Fernández.

**EN EL CIRCULO ESPAÑOL.—** Hoy sábado, a las 21.30 horas, tendrá lugar, en los salones del Círculo Español, el baile inaugural de la temporada, que organiza la Comisión de Fiestas de la institución, y que está dedicado a los señores socios y sus familias.

ULTIMA PAGINA DE ESTA EDICION
Edición de 18 páginas — Precio: E° 0,05

# LA NACION



## CAMBIO LIBRE

| PAIS | COMPRA | VENTA |
|---|---|---|
| EE. UU. de A. Cable | 1.050 | [illegible] |
| EE. UU. de A. Cheque | 1.057 | 1.060 |
| Argentina (orden de pago) | | 12.85 |
| Argentina (billete) | 12.75 | 12.85 |
| Bolivia (orden de pago) | 4.80 | |
| Perú (cheque) | 38.75 | 39.75 |
| Perú (billete) | 39 | |
| Uruguay (billete) | 94.50 | 96.50 |
| España (orden de pago) | 17 | 17.80 |
| España (billete) | | 18 |
| Francia (cheque) | 212 | |
| Francia (billete) | 210 | 220 |
| Inglaterra (cheque) | 2.940 | 2.955 |
| Inglaterra (billete) | 2.950 | 2.990 |
| Italia (orden de pago) | | 1.73 |
| Italia (billete) | 1.60 | 1.75 |
| Suiza (cheque) | 243 | 245 50 |
| Alemania D[illegible] | 265 | 267 |

Informaciones proporcionadas por "SWETT Y EYZAGUIRRE"
Corredores de la Bolsa NEW YORK 55 - TEL. 62162

# EL MERCADO BURSATIL

SEMANA DEL 22 AL 26 DE MAYO

Nuevamente la plaza mostró una caída de precios durante el desarrollo de sus operaciones, movimiento reducido y selectividad en los negocios; de forma que el nivel de precios de la institución volvió a acusar una baja en su posición.

Las declinaciones de precios siguieron una línea continua y de mediana intensidad, anotándose en forma irregular algunas recuperaciones, que en caso alguno permitieron mostrar una leve recuperación. Si efectuamos un balance en relación a finales del período bursátil anterior, anotamos 17 alzas contra 38 bajas. La mayor parte de estas variaciones de precios son de mediana intensidad, sobresaliendo el alza de Hipotecario de Chile, la baja de 6 puntos en Lautaro, baja de Tattersall de 4 centésimos y pérdida en Tabacos de 1 1|2 punto.

Observando el panorama por rubros de actividad se aprecia que las bancarias, mineras y agrícolas, fueron los únicos rubros que mostraron un pequeño repunte; pero que no logró influir sobre la totalidad de la plaza. Las textiles se demostraron poco movidas y con precios irregulares; las Compañías de Seguros mostraron un panorama muy similar a estas últimas nombradas.

Las bajas se concentraron principalmente entre las metalúrgicas, salitreras e industriales y varias. También cabe señalar que en este período no se han presentado mayores noticias de carácter especulativo, que permita al inversionista estimar ganancias futuras para algún tipo de papel; al contrario, existe en algunos el temor de que nuestra industria se verá barrida por la de otros países más desarrollados, cuando comience a funcionar el bloque comercial latinoamericano; al respecto, casi no cabe tener temor por ello, ya que nuestra industria tendrá un plazo relativamente largo para mejorar su producción y rebajar los costos, y así quedar en condiciones de competir en nuestro mercado o en el exterior; no debe olvidarse que una de las mayores ventajas nuestras sobre Argentina, es el hecho de que nosotros somos productores de materia prima; en cambio, esta República debe comprarla en distintos mercados.

La actividad sufrió esta semana una contracción, de importancia, ya que los promedios diarios se vieron rebajados en más de un 15 por ciento. Los conformes se concentraron en pocas acciones, y casi todas ellas pertenecientes a los rubros industriales y varias y metalúrgicas. Descuellaron esta semana Banco de Chile, Banco Nacional del Trabajo, Tierra del Fuego, Tamaya, Copec, Electricidad Industrial, Papeles y Cartones; Fensa y Madeco.

Al cierre la plaza se mostraba floja y con precios débiles.

### TRANSACCIONES EN EL MES DE MAYO EN LA BOLSA DE COMERCIO

| DIAS | ORO FISICO N.o monedas | BONOS E° nominales | ACCIONES Unidades |
|---|---|---|---|
| Lunes 22 | | 16.843 | |
| Martes 23 | 64 | 38.587 | 321.926 |
| Miércoles 24 | 35 | 9.500 | 448.791 |
| Jueves 25 | 73 | 18.542 | 303.026 |
| Viernes 26 | 36 | 12.710 | 273.300 |
| | 1.885 | | 351.748 |
| Total de la semana | 2.083 | 96.187 | 1.691 786 |
| Semana anterior | 351 | 106.518 | 2.008.463 |
| Total transado hasta mayo 26 | 2.898 | 464.511 | 7.073.427 |

LAS SIGUIENTES SOCIEDADES PAGARAN DIVIDENDOS DURANTE LA PROXIMA SEMANA:

PAÑOS BELLAVISTA: 2 centésimos, en mayo 29, en Banco de Chile.
LAGUNA BLANCA: 4 centésimos, en mayo 29, en Banco de Londres.
COIA: 9 centésimos, en mayo 29, en Huérfanos 1189.
MOLINERA KOESTER: 0,7 centésimos, en mayo 29, en sus oficinas.
SOCLIMA: 0,95 centésimos, en mayo 29, en Ñuble 72.

LAS SIGUIENTES SOCIEDADES LO CITAN A JUNTA DE ACCIONISTAS:

HUANCHACA DE BOLIVIA: Ordinaria, para mayo 27, por memoria y balance.
ARROCERA EGA: Ordinaria y extraordinaria, en mayo 27, por memoria y balance, y para modificar estatutos.

NO OLVIDE QUE:

SOCLIMA da plazo hasta mayo 28 para optar entre el dividendo y las acciones liberadas.
TOCOPILLA cierra desde mayo 29 por emisión de 2,09 por cada 7 liberadas. Las fracciones se pagan en efectivo.
COPEC cierra desde mayo 31 por emisión de 1 por 7 liberadas.
BANCO PANAMERICANO cierra desde junio 4 por emisión de 1 por 9 liberada. Las fracciones se pagarán en efectivo.

# Informaciones Comerciales

Proporcionadas por Swett y Eyzaguirre, Corredores de la Bolsa

## MERCADO BURSATIL

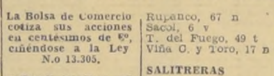
Poco activo y con sus precios de baja se desarrolló el mercado bursátil en el día de ayer, dando término a una semana que se caracterizó por su escaso movimiento y debilidad en los precios, notándose retrocesos de importancia en varios títulos. Los principales conformes correspondieron a Banco Chile, Tierra del Fuego, Copec, La Rural, Papeles y Cartones, Fensa.

El oro físico se transó en partidas de importancia a E° 23.75.

Los bonos hipotecarios con transacciones de poco interés mantuvieron sus cotizaciones anteriores.

El volumen operado alcanzó a 351.743 acciones, y nominales en bonos a E° 11.710.

El cierre acusó 6 alzas contra 15 bajas, tendencia débil.



## PRECIOS AL CIERRE

La Bolsa de Comercio cotiza sus acciones en centésimos de E°, ciñéndose a la Ley N.o 13.305.

CIERRE OFICIAL DE LA BOLSA DE COMERCIO, A LAS 13 HORAS DE HOY.

BONOS. NOM. E°

D. Interna 7-1, 84 c
Garantía 7-1, 84 c
Paviment. 7-1, 84 c
Mun. Stgo. 8-1, 55 n
B. Estado 6 3|4, 64 n
B. Estado 10-6, 75 c
Hip. Ch. 6-1, 51 t
Hip. Ch. 10-6, 75 c

BANCARIAS

Central, 3.000 n
Concepción, 16 n
Continental, 8 n
Crédito, 35 n
Chile, 330 t
Edwards, 47 c
Español, 141 t
Hipotecario, 120 v
Israelita, 160 t
Italiano, 20 1|2 n
Nac. del Trab., 10 t
Osorno, 136 n
Panameric., 7 1|2 n
S. Americano, 32 n
Talca, 27 t

MINERAS

Andacollo, 4 t
Aucanquilcha, 8 n
Cerro Grande, 90 n
Del. Punitaqui, 8 t
Disputada, 22 t
Lota, 6 1|2 v
Manganesos, 210 n
Merceditas, 1 1|2 n
Ocuri, 40 n
Oploca, 30 c
Oruro, 77 n
Pta. de Lobos, 3 n
Schwager, 20 n
Tamaya, 12 1|4 t
Totoral, 24 c

AGRICOLAS Y GANADERAS

Colcura, 12 t
Copihue, 6 n
Gente Grande, 86 n
Lag. Blanca, 130 v
La Rosa Sof., 17 1|2 c

Rupanco, 67 n
Sacol, 6 v
T. del Fuego, 49 t
Viña C. y Toro, 17 n

SALITRERAS

Anglo L. C., 47 1|2 t
Iquique Nom., 3 1|2 t

TEXTILES

Caupolicán, 3 t
CHITECO, 3 1|4 n
FIAP, 32 n
P. Bellavista, 39 n
P Concepción, 1 1|2 c
P. de Tomé, 12 1|2 t
Rayonhil, 6 1|8 t
SEDAMAR, 2 1|2 t
Sedylán "A", 1 1|2 n
Tej. Salto, 3 3|4 n
Textil Progreso, 2 n
Textil Viña, 2 1|4 v
Vestex, 16 1|2 n
Yarur, 66 t

INDUSTRIALES Y VARIAS

Arroc. Ega, 10 3|4 n
BIMA, 6 7|8 n
Carozzi, 10 1|4 v
Caucho, 140 c
Cem. Melón, 107 c
Cervecerías, 68 t
Cinzano, 10 n
C. de Golf, 21.000 n
C. Hípico, 130.000 n
C. de Polo, 4.000 t
Coia, 176 n
Colorantes, 6 3|4 t
Cía. Indus., 6 5|8 t
COPEC, 42 t
Cristalerías, 8 3|4 n
Chilectra, 46 n
Chiprodal, 3 1|2 n
Elect. Indus., 11 t
Farmo Química, 3 n
F. U. S. Vic., 3 1|4 c
Fósforos, 19 n
Gas de Stgo., 16 1|2 t
Gas de Valpso., 11 n
Hucke Hnos., 20 n
Indus. Varias, 3 3|4 n
INSA, 67 n
Interameric., 2 3|4 n
Interoceánic, 44 1|2 n

La Rural, 1 21|4 t
Loza de P., 14 t
Lucchetti, 4 c
Mac Kay, 20 v
Leferza, 9 t
Marinetti, 30 c
Mol. Koster, 1 11|4 c
M. P. Vergara, 3 v
Nav. Arauco, 8 1|2 n
Nav. Coronel ,14 1|2 n
Pap. y Cart., 60 1|2 t
[illegible]eno, 55 n
Polpaico, 80 t
Productos Fernández, 2 3|4 c
Refractarios, 2 1|4 n
Ref. de Viña, 59 c
Renta Urb., 21 1|2 t
Ruddoff, 2 c
Saavedra B., 19 c
Sanitas, 7 3|4 a
SOGECO, 3 1|8 n
Sonavela, 2 3|4 n
Soprole "B", 500 t
Tabacos, 22 n
Tattersall ,74 c
Teléfonos, 13 1|4 t
Tres Montes, 32 n
Universo, 15 t
Vapores, 56 v
Vidrios Planos, 22 n
Volcán, 7 3|4 t

METALURGICAS

CAP, 46 t
CIC, 8 1|8 n
Cobre Cerrillos, 26 n
Elect. Metal., 33 1|2 t
FFENSA, 1 5|8 v
Indac, 10 v
Indesa, 1 1|4 n
Indura, 4 3|8 n
Madeco, 18 1|2 v
Mademsa, 7 7|8 v
Mecánica I., 6 3|4 n
Socometal, 6 n

SEGUROS

Alsacia, 17 n
Concepción, 9 n
Ch. C. Gles., 23 3|4 n
Lloyd de Chile "A", 40 c
Lloyd de Chile "B" 3 t

TRANSACCIONES

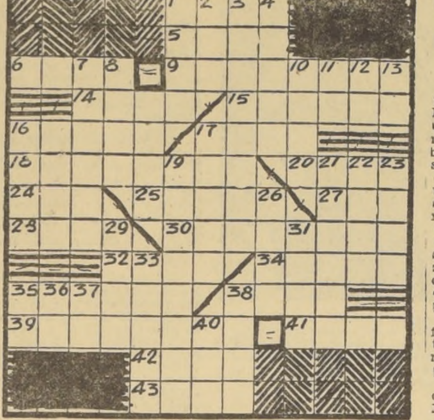
| MAYO 26 | 1960 | 1961 |
|---|---|---|
| BONOS NOM. E° | | 11.710 |
| ACCS. S|5 ct. | | 257.822 |
| ACCS. B|5 ct. | | 93.921 |
| TOTAL ACCS. | | 351.743 |

£ Por Tonelada — Precio del Cobre en Londres — Tons. Largas.

| PRIMERA RUEDA | 2.500 Tons. Largas. | SEGUNDA RUEDA |
|---|---|---|
| £ 243. 5.0 Comp. | Disponible | £ 243.10.0 Comp. |
| " 243.10.0 Vend. | | " 243.15.0 Vend. |
| " 2.10.0 BAJA. | Fluctuación | " 0. 5.0 ALZA. |
| " 244.15.0 Comp. | A 90 días | " 245. 5.0 Comp. |
| " 245. 0.0 Vend. | | " 245.10.0 Vend. |
| " 2. 0.0 BAJA. | Fluctuación | " 0.10.0 ALZA. |
| FLOJO. | Tendencia | SOSTENIDA. |
| | Ventas | 1.700 Tons. Largas. |

En las hospederías del Hogar de Cristo duermen, diariamente, más de trescientos hombres y más de cien mujeres, la mayoría con niños.

# PALABRAS CRUZADAS



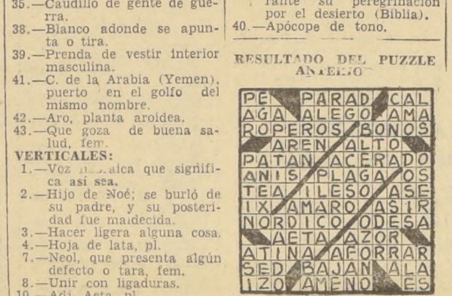
HORIZONTALES:

1.—Mar, canoa que usan los indígenas mexicanos.
5.—Valija de correo.
6.—Roedor.
9.—Pondrás en circulación algún papel moneda o cosa semejante.
14.—Pez de carne muy sabrosa, especialmente conservada en aceite.
15.—Agujero que se hace en las puertas, paredes, etc., para que puedan entrar y salir los gatos.
16.—Dar vueltas; moverse circularmente.
17.—Termina, suspéndese una actividad.
18.—Reducir los precios de una mercadería.
20.—Nombre de mujer.
24.—Pelea, lucha.
25.—Usar agua y jabón para limpiar una prenda.
27.—Claridad, resplandor.
28.—Parte saliente de la taza, pl.
30.—Que se arrima a otro para comer a costa ajena.
32.—Superior de monasterio o iglesia colegiada.
34.—Descansar, reposar. Hospedarse, alojarse.
35.—Caudillo de gente de guerra.
38.—Blanco adonde se apunta o tira.
39.—Prenda de vestir interior masculina.
41.—C. de la Arabia (Yemen), puerto en el golfo del mismo nombre.
42.—Aro, planta aroidea.
43.—Que goza de buena salud, fem.

VERTICALES:

1.—Voz [illegible] que significa así sea.
2.—Hijo de Noé; se burló de su padre, y su posteridad fue maldecida.
3.—Hacer ligera alguna cosa.
4.—Hoja de lata, pl.
7.—Neol, que presenta algún defecto o tara, fem.
8.—Unir con ligaduras.
10.—Adj. Aeta, pl.
11.—Nota de la escala musical.
12.—Terminación de verbo.
13.—Sociedad Anónima, abrev.
16.—Vestido sobresaliente y lucido.
17.—Ahondad la tierra con azada.
19.—Parte superior movediza que no cierra, sino que cubre, como en las ollas, etc.
21.—Poned lisa una cosa.
22.—Rota o derrota de un viaje. Itinerario.
23.—Ave de rapiña (se le enseña a venir a la mano).
26.—Rasura o corte de barba hecho a la raíz del cuero o piel.
29.—Dejé la parte interior por la exterior.
31.—Tercera figura de los naipes, señalada con el número 10.
33.—Moneda y peso de los indios, pl.
35.—Sigla que significa antes de Jesucristo.
36.—Entrega, regala.
37.—Antemeridiano.
30.—Ecles. substancioso y milagroso rocío que alimentó al pueblo de Israel durante su peregrinación por el desierto (Biblia).
40.—Apócope de tono.

RESULTADO DEL PUZZLE ANTERIOR




## Así Atendemos al Público

# Chilena cuya extradición está en trámite quedó libre en Lima

### La parte querellante solicitará investigación

"Varios afectados" con los negocios que dieron motivo a un bullado proceso por estafa, ascendente a una elevada suma, se dirigieron a esta Sección, solicitándonos se les informe del estado en que se encuentra la petición de extradición formulada ante los Tribunales peruanos por la parte querellante, contra doña Marta Tobar.

Al respecto, se nos informó en esferas judiciales, que el tribunal competente cursó el oficio de extradición al Perú, motivo por el cual la policía de esa ciudad detuvo a la acusada, manteniéndola en reclusión, en espera de la ratificación, desde Chile, de la referida petición.

Expresan los lectores en su nota: "Como ya han pasado varios meses sin tener noticias al respecto, y presumimos que aún permanece detenida en la Cárcel de Lima, le rogamos decirnos qué inconvenientes ha habido para su traslado acá, ya que hemos sabido que todo estaría listo".

Según nuestras averiguaciones, a fin de satisfacer la consulta en referencia, la justicia chilena cumplió todos los trámites de rigor, dentro de los plazos establecidos por la ley y los tratados internacionales de extradición.

Sin embargo, con fecha 23 del presente, la United Press International transmitió desde Lima el siguiente cable:

"LIMA, 23 (UPI).— Lue-

### Desean saber por qué no traen a Chile a M. Tobar

Por favor, sírvase tener la amabilidad de informarnos acerca de la extradición de Marta Tobar, que según ustedes publicaron en el mes de febrero último, pronto la traerían a Chile para juzgarla. Como ya han pasado varios meses sin tener noticias al respecto, y presumimos que aún permanece detenida en la Cárcel de Lima, le rogamos decirnos qué inconvenientes han habido para su traslado acá, ya que hemos sabido que todo estaría listo.

Lo saludan Atte.
Varios afectados.

La policía peruana la puso en libertad.

# Cartas al Director

## También venden medallitas en Alameda-Nataniel

Días atrás leí en su sección la denuncia sobre las vendedoras de medallitas en el Cementerio General.

Estas señoritas se instalan en Alameda y Nataniel, recorriendo también la calle Gálvez, y cuando no les compran las medallitas, estas señoritas que parecen no tener nada de religiosas ni nada de buenas costumbres, lanzan toda clase de denuestos e improperios contra los transeúntes.

Atte. Carnet 3010798, Santiago.

## Duda de la conducta de un juez en causas sobre tierras

El señor Kurt Blamberg W., con domicilio en el fundo "Santa Rosa", de Carahue, nos escribe para referirse al juez de letras de Nueva Imperial, que según informa un vespertino de la capital, está procesado por hechos delictuosos. Dice que le alarma esta noticia, porque el citado juez tiene su jurisdicción en una zona donde el señor Kurt Blamberg y otras personas litigan por posesión de tierras. Temen que tales causas no sean resueltas de acuerdo a derecho, por los antecedentes de ese magistrado.

## Los procedimientos antidemocráticos de demócratacristianos

Como asiduo lector del diario LA NACION, que con tanto acierto Ud. dirige, me permito manifestarle la satisfacción que experimenté al leer, hoy miércoles 24, en la primera página de este importante rotativo, la carta-renuncia que el señor Víctor Catalán Marzant, presentó al Partido Demócrata Cristiano, por no estar de acuerdo con los procedimientos, antidemocráticos, que últimamente viene desarrollando esta colectividad política.

Por intermedio de esta carta felicito, muy de veras, al señor Catalán porque con ello demuestra ser un verdadero patriota. Ojalá este ejemplo haga meditar a muchos otros militantes y sigan el camino, que el señor Catalán, les ha indicado.

En realidad, señor Director, los hechos ocurridos [illegible] presente en el Congreso [illegible] no y protagonizados [illegible] Partido y sus aliados [illegible] mento, me avergüenza [illegible] se le ha faltado el [illegible] su Excelencia el Presidente de la República, Cuerpo Diplomático, Fuerzas Armadas [illegible] tados en general.

Una vez más felicito [illegible] señor Catalán por su [illegible] y patriótica actitud [illegible] lá tenga imitadores.

Saluda atentamente [illegible] señor Director su S. S. [illegible] carnet 44251, Ñuñoa.

## Ex carabinero reclama desahucio

El lector Juan Posse[illegible] 3154888, nos escribe para hacer una reclamación [illegible] desahucio al que estima merecedor por haber sido [illegible] pedido del Cuerpo de Carabineros, el 1.o de [illegible] 1959, sin motivo [illegible] según afirma. Es padre de cinco hijos. Le correspondería cobrar un desahucio de [illegible] meses de sueldo, pero [illegible] el momento —agrega— [illegible] oficina de pensiones [illegible] da de efectuar los [illegible] necesarios, aún cuando van a cumplir dos años [illegible] fecha de la baja, no [illegible] nado sus papeles para [illegible] tarlos a la Contraloría [illegible] el trámite de su desahucio.

## Falta de taxis para Campeonato Mundial de Fútbol

"Un taxista" nos escribe para proponer la siguiente [illegible] ción al complejo [illegible] selección de postulantes [illegible] importación directa [illegible] xis, principalmente [illegible] rando la necesidad de [illegible] ra el Mundial de Fútbol [illegible] ta un eficiente servicio [illegible] tos coches:

1.o) Que el Ministerio [illegible] nomía autorice, por [illegible] y en atención al [illegible] se avecina, la importación [illegible] taxis modernos a [illegible] postulantes que se [illegible] sentado, que reúnan [illegible] tres años de antigüedad [illegible] siempre que no hayan [illegible] coches en los últimos [illegible] años;

2.o) Delimitar el [illegible] na y establecer una [illegible] nima, y

3.o) Propugnar un [illegible] de ley que ubique [illegible] mio dentro de algunos [illegible] actuales sistemas [illegible] sión.





KID DINAMITA — POR SAM LEFF




DICK TRACY — POR CHESTER GOULD













TARZAN — Por Edgard Rice Burroughs










RAMONA — POR JORGE PALACIO

